

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის

ბრძანება №2-422

2021 წლის 12 აპრილი

ქ. თბილისი

**ვეტერინარულ კონტროლს დაქვემდებარებული პროდუქტების ექსპორტის დროს გამოსაყენებელი ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატის ფორმების დამტკიცების შესახებ**

„ვეტერინარულ კონტროლს დაქვემდებარებული პროდუქტების ექსპორტის დროს გამოსაყენებელი ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატების გაცემის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2021 წლის 2 აპრილის №147 დადგენილებით დამტკიცებული „ვეტერინარულ კონტროლს დაქვემდებარებული პროდუქტების ექსპორტის დროს გამოსაყენებელი ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატების გაცემის წესი“-ს მე-3 მუხლის პირველი პუნქტისა და „საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის სამინისტროს დებულების დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2018 წლის 6 მარტის №112 დადგენილებით დამტკიცებული „საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის სამინისტროს დებულების“ მე-4 მუხლის პირველი პუნქტის „კ“ ქვეპუნქტის საფუძველზე, **ვბრძანებ:**

**მუხლი 1**

დამტკიცდეს ვეტერინარულ კონტროლს დაქვემდებარებული პროდუქტების ექსპორტის დროს გამოსაყენებელი ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატების ფორმები თანდართული რედაქციით:

- ა) საქართველოდან ექსპორტირებულ საკლავ, სანაშენე და სხვა ცხოველებზე, ფრინველებზე, ფუტკარზე და ამანათ ნაყარზე (დანართი №1);
- ბ) საქართველოდან ექსპორტირებული შინაური და გარეული ცხოველების ხორცსა და ხორცპროდუქტებზე (დანართი №2);
- გ) საქართველოდან ექსპორტირებულ რძესა და რძის პროდუქტებზე (დანართი №3);
- დ) საქართველოდან ექსპორტირებულ ცხოველური წარმოშობის ნედლეულზე (დანართი №4);
- ე) საქართველოდან ექსპორტირებულ სანაშენე მასალაზე (მწარმოებლის სპერმაზე, ემბრიონებზე, საინკუბაციო კვერცხზე, ქვირითზე და ა.შ) (დანართი №5);
- ვ) საქართველოდან ექსპორტირებულ მეცხოველეობისათვის განკუთვნილ მარცვალსა და მემცენარეობის სხვა პროდუქტებზე (დანართი №6);
- ზ) საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში გასაგზავნი ძუძუმწოვარი ცხოველების ახალ და გაყინულ ტყავსა და ტყავნედლეულზე (დანართი №7);
- თ) საქართველოდან ექსპორტირებულ თევზზე, ზღვის პროდუქტებსა და მათგან მიღებულ მზა ნაწარმზე (დანართი №8);
- ი) საქართველოდან ექსპორტირებულ თაფლსა და მეფუტკრეობის პროდუქტებზე (დანართი №9);
- კ) საქართველოდან ექსპორტირებულ სასურსათო კვერცხსა და კვერცხის ფხვნილზე (დანართი №10);
- ლ) საქართველოდან ისრაელის სახელმწიფოში ექსპორტირებულ საკლავ, დაკოდილ ცხვარზე (დანართი №11);



მ) საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში გასაგზავნ, დამუშავებულ ცხვრის მატყლზე (დანართი №12);

ნ) საქართველოდან ექსპორტირებულ ვეტერინარულ პრეპარატებზე, სუბსტანციაზე, ნედლეულზე, დაუფასოებელ და შუალედურ პროდუქციაზე (დანართი №13);

ო) საქართველოდან ექსპორტირებული ცხოველური წარმოშობის საკვებისა და საკვებდანამატების (დანართი №14);

პ) საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში გასაგზავნ, დამუშავებულ (პიკელირებულ, ქრომირებულ) ტყავსა და ტყავნედლეულზე (დანართი №15);

ჟ) საქართველოდან უკრაინაში ექსპორტირებულ ზოოპარკის, გარეული და ცირკის ცხოველებზე (დანართი №16);

რ) ვეტერინარული სერტიფიკატი თევზისაგან წარმოებული სურსათის, კიბოსნაირების, მოლუსკების, რეწვის სხვა ობიექტებისა და მათი გადამუშავების პროდუქტების ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის (დანართი №17);

ს) საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტირებულ გადამუშავებულ ცხოველურ ცილებზე, რომლებიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის, ხსნარებზე და პროდუქტებზე, რომლებიც ასეთ ცილებს შეიცავს, შინაური ცხოველებისთვის განკუთვნილი საკვების გარდა (დანართი №18);

ტ) საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტირებულ თევზის ზეთზე, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით (დანართი №19);

უ) საქართველოდან საუდის არაბეთის სამეფოში საკლავ და სანაშენე მსხვილფეხა პირუტყვის, ცხვრისა და თხის ექსპორტისათვის (დანართი №20);

ფ) ოფიციალური სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თაფლისა და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტის ევროკავშირის ბაზარზე შესვლისა და განთავსების მიზნით (დანართი №21);

ქ) ცხოველთა ჯანმრთელობის/ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოდან ევროკავშირში ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი თევზის, ცოცხალი კიბოსნაირებისა და აღნიშნული ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების ექსპორტისათვის (დანართი №22);

ღ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი გაციებული, გაყინული ან დამზადებული ბაყაყის ფეხების ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №23);

ყ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი გაციებული, გაყინული, ნიჟარაგაცილილი, მომზადებული, დამზადებული ან დაკონსერვებული ლოკოკინების ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №24);

შ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ჟელატინის ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №25);

ჩ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ჟელატინის წარმოებისთვის საჭირო ნედლეულის ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №26);

ც) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი კოლაგენის ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №27);



დ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი კოლაგენის წარმოებისთვის საჭირო ნედლეულის ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №28);

წ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების ევროკავშირში ექსპორტისათვის (დანართი №29);

ჭ) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ეგვიპტის არაბთა რესპუბლიკაში დაუყოვნებლივ დასაკლავ მსხვილფეხა პირუტყვის ექსპორტისათვის (დანართი №30);

ბ) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ექსპორტირებულ დათვებზე საბერძნეთის რესპუბლიკაში (დანართი №31);

ჯ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი მსხვილფეხა პირუტყვის, ცხვრის და თხის ექსპორტისათვის (დანართი №32);

ჰ) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე სანაშენე და სამომხმარებლო ღორის ექსპორტისათვის (დანართი №33);

ჰ<sup>1</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი ღორის ექსპორტისათვის (დანართი №34);

ჰ<sup>2</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე შეჯიბრებაში მონაწილეობის მისაღებად დროებით შესაყვანი სპორტული ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის (დანართი №35);

ჰ<sup>3</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის (დანართი №36);

ჰ<sup>4</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ერთდღიანი წიწილის, ინდაურის, იხვის, ბატის, სირაქლემის ჭუკებისა და ამ სახის ფრინველების საინკუბაციო კვერცხის ექსპორტისათვის (დანართი №37);

ჰ<sup>5</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ტყავის, რქა-ჩლიქის, ნაწლავის, ბეწვეულის, საქურქე და კრაველის ნედლეულის, მატყლისა და თივთიკის, ცხენის ძუას, ქათმის, იხვის, ბატის და სხვა ფრინველის ფრთა-ბუმბულის ექსპორტისათვის (დანართი №38);

ჰ<sup>6</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხოველური წარმოშობის, მათ შორის, ფრინველისა და თევზისაგან მიღებული საკვებისა და საკვებდანამატების ექსპორტისათვის (დანართი №39);

ჰ<sup>7</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე თევზის, ზღვის მუშუმწოვრების, კიბოსნაირების და უხერხემლოებისაგან მომზადებული საკვები ფქვილის ექსპორტისათვის (დანართი №40);

ჰ<sup>8</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მცენარეული წარმოშობის ცხოველის საკვების ექსპორტისათვის (დანართი №41);

ჰ<sup>9</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ღორის ემბრიონის ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის (დანართი №42);

ჰ<sup>10</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევროკავშირში ძაღლების, კატების ან ქრცვინების არაკომერციული მიზნით გადაადგილებისათვის (დანართი №43);



3<sup>11</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის (დანართი №44);

3<sup>12</sup>) საერთაშორისო ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ბრაზილიაში ძაღლებისა და კატების ექსპორტისათვის (დანართი №45);

3<sup>13</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი მცოხნავი ცხოველ(ებ)ისა და ცხენის დამუშავებული იმ ტყავისა და კანის, ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის, რომელიც 21 დღე განცალკევებით ინახებოდა ან 21 დღე უწყვეტად იმყოფებოდა გზაში ევროკავშირის ტერიტორიაზე შესვლამდე (დანართი №46);

3<sup>14</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საქართველოდან ექსპორტირებულ მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის რძესა და რძის პროდუქტებზე (დანართი №47);

3<sup>15</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ქუვეითის სახელმწიფოში საკლავი მამრი ცხვრისა და თხის ექსპორტისათვის (დანართი №48);

3<sup>16</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თევზპროდუქტების საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის (დანართი №49);

3<sup>17</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თაფლისა და მეფუტკრეობის პროდუქტების საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის (დანართი №50);

3<sup>18</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საქართველოდან ექსპორტირებულ ნატურალურ თაფლზე და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტებზე (დანართი №51);

3<sup>19</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ღორების დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის (დანართი №52);

3<sup>20</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე კონსერვების, ძეხვებისა და ხორცის სხვა მზა ნაწარმის ექსპორტისათვის (დანართი №53);

3<sup>21</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი ბაყაყების ექსპორტისათვის (დანართი №54);

3<sup>22</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ცხვრის/თხის ნაწლავების (გასუფთავებული – დაუმუშავებელი) ექსპორტისათვის (დანართი №55);

3<sup>23</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის განკუთვნილი იმ გადამუშავებული ცხოველური ცილის (გარდა მოშენებული მწერებისაგან მიღებული ცილისა) <sup>(2)</sup>, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის, ნარეგებისა და პროდუქტებისათვის, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველების საკვებისა (დანართი №56);

3<sup>24</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის <sup>(2)</sup> განკუთვნილი იმ თევზის ზეთისათვის, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით (დანართი №57);



3<sup>25</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი საქართველოდან შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვების, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვებისა, ევროკავშირში ექსპორტისთვის ან ტრანზიტისთვის (<sup>2</sup>) (დანართი №58);

3<sup>26</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი საქართველოდან სპარსეთის ყურის არაბულ სახელმწიფოთა თანამშრომლობის საბჭოს ქვეყნებში გადამუშავებული სასურსათო პროდუქტების ექსპორტისათვის (დანართი №59);

3<sup>27</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი საქართველოდან თივისა და ჩალის თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის (დანართი №60);

3<sup>28</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე სანაშენე და სამომხმარებლო მსხვილფეხა პირუტყვის ექსპორტისათვის (დანართი №61);

3<sup>29</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მსხვილფეხა პირუტყვის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის (დანართი №62);

3<sup>30</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ფრინველის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის (დანართი №63);

3<sup>31</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხენის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის (დანართი №64);

3<sup>32</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე პროდუქტიული გამოზრდის, მოშენების და სხვა დანიშნულებით გამოყენების მიზნით, ცოცხალი თევზის, უხერხემლოებისა და სხვა პოიკილოთერმული წყლის ცხოველების, მათი განაყოფიერებული ქვირითის, სპერმის, ლარვის ექსპორტისათვის (დანართი №65);

3<sup>33</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ქვეყნებში ტრანზიტით მიმავალი და საქართველოში გადატვირთული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისათვის. (დანართი №66);

3<sup>34</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი ყაზახეთის რესპუბლიკაში ტრანზიტით მიმავალი და საქართველოში გადატვირთული სანაშენე და სამომხმარებლო მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვისთვის (დანართი №67);

3<sup>35</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის სერტიფიკატი) საქართველოდან შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვების/საღრღნელის ამერიკის შეერთებულ შტატებში ექსპორტისთვის (დანართი №68);

3<sup>36</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი საქართველოდან თაფლისა და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტების კატარის სახელმწიფოში ექსპორტისათვის (დანართი №69);

3<sup>37</sup>) საერთაშორისო სერტიფიკატი უკრაინის საბაჟო ტერიტორიაზე ადამიანის მოხმარებისათვის განკუთვნილი<sup>(1)</sup> თევზჭერის პროდუქტების ექსპორტისთვის (დანართი №70);

3<sup>38</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი საქართველოდან აზერბაიჯანის რესპუბლიკის/ირანის ისლამური რესპუბლიკის გავლით ერაყის რესპუბლიკაში ექსპორტირებული საკლავი და სანაშენე მსხვილფეხა საქონლისთვის (დანართი №71);

3<sup>39</sup>) ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თევზის და თევზჭერის პროდუქტების საქართველოდან პერუს რესპუბლიკაში



ექსპორტისთვის (დანართი №72);

3<sup>40</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ზოოპარკისა და ცირკის ცხოველების ექსპორტისათვის (დანართი №73);

3<sup>41</sup>) ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ისრაელის სახელმწიფოში დამუშავებული ტყავისა და კანის ექსპორტისათვის (დანართი №74).

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 22 აპრილის ბრძანება №2-479- ვებგვერდი, 23.04.2021წ.

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 31 მაისის ბრძანება №2-795- ვებგვერდი, 31.05.2021წ.

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 18 ივნისის ბრძანება №2-895- ვებგვერდი, 21.06.2021წ.

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 9 აგვისტოს ბრძანება №2-1214- ვებგვერდი, 10.08.2021წ.

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 30 აგვისტოს ბრძანება №2-1292- ვებგვერდი, 31.08.2021წ.

## **მუხლი 2**

დაევალოს სსიპ – სურსათის ეროვნულ სააგენტოს ამ ბრძანების ძალაში შესვლასთან დაკავშირებით, უზრუნველყოს შესაბამისი საერთაშორისო ორგანიზაციებისა და საერთაშორისო ვაჭრობაში მონაწილე ქვეყნების ინფორმირება ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატების ფორმების შესახებ.

## **მუხლი 3**

ბრძანება ამოქმედდეს გამოქვეყნებისთანავე.

საქართველოს გარემოს დაცვისა და  
სოფლის მეურნეობის მინისტრი

ლევან დავითაშვილი



საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 31 მაისის ბრძანება №2-795- ვებგვერდი, 31.05.2021წ.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

**საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე**  
**ზოოპარკისა და ცირკის ცხოველების ექსპორტისათვის**  
**на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза**  
**зоопарковых и цирковых животных**

<p><b>1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки</b></p>	<p>1.5 სერტიფიკატის № _____                  Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/                  Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p><b>ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ზოოპარკისა და ცირკის ცხოველების ექსპორტისათვის</b></p> <p><b>Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза зоопарковых и цирковых животных</b></p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/                  Название и адрес грузополучателя:</p>	
<p>1.3 ტრანსპორტი:                  (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება/                  Транспорт:                  (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):</p>	<p>1.6. ცხოველების წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения животных:</p>
	<p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:</p>
	<p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/                  Компетентное ведомство страны-экспортера:</p>
<p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი უწყება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:</p>	

1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
--	--

**2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/Идентификация животных**

№ პუნქტი/ № п/п	ცხოველის სახეობა/ Вид животного	სქესი/ Пол	ჯიში/ Порода	საკვი/ Возраст	საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Идентификационный номер
1					
2					
3					
4					
5					

ხუთზე მეტი ცხოველის გადაყვანისას დგება ცხოველთა აღწერა, რომელსაც ხელს აწერს ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და წარმოადგენს სერთიფიკატის განუყოფელ ნაწილს/При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

**3. ცხოველების წარმომავლობა/Происхождение животных**

- 3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/Место и время карантинирования:
- 3.2. ექსპორტიორი ქვეყნის ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица страны-экспортера:

**4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ნებისმიერი ბიოლოგიური სახეობის კლინიკურად ჯანმრთელი ზოოპარკისა და ცირკის ცხოველები გამოდიან იმ ტერიტორიიდან ან აკვატორიიდან, რომელიც თავისუფალია ცხოველთა შემდგომი გადამდები დაავადებებისაგან/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые зоопарковые и цирковые животные любого биологического вида происходят с территорий или акватории, свободных от заразных болезней животных:

- ყველა სახეობის ცხოველისათვის (ფრინველების გარდა)/для животных всех видов (кроме птиц):
- თურქულიდან - ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ яшура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
  - მსხვილფეხა საქონლის ჭირისგან - ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
  - ღორის აფრიკული ჭირისგან - ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ბლუტანგისგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ბლუტანგა – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ლეპტოსპიროზისგან – ბოლო 3 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ლექტოსპიროზა – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;
- ჯილეხისგან – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/სიბირსკოი იაზვი – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;
- ცოფისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ბეშენსტვა – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ვირუსული ჰემორაგიული ცხელებისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ვირუსოი გემორაგიკესოი ლიხორადკი – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

მსხვილფეხა წყვილჩლიქიანი ცხოველებისათვის (მსხვილფეხა საქონელი, დომბები (ზუბრები), კამეჩები, ზებუები, იაკები, ანტილოპები, ბიზონები, ირმები და სხვა):/для крупных парнокопытных (крупного рогатого скота, зубров, буйволов, зебу, яков, антилоп, бизонов, оленей и др.):

- მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებური ენცეფალოპათიისგან – ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის მიხედვით აღნიშნული დაავადების უმნიშვნელო ან კონტროლირებადი რისკით ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/ გუბკოობრასოი ენცეფალოპათიი კრუპნოი როგატოი სკოთა ი სკრეპი ოვეც – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;
- მსხვილფეხა საქონლის ნოდულარული დერმატიტიისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ზარასნოი უვლკოვოი დერმატიტი (ბუგორჩატკი) კრუპნოი როგატოი სკოთა – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- რიფტის ველის ცხელებისგან – ბოლო 48 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ლიხორადკი დოლინი რიფტ – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- წვრილფეხა საქონლის ჭირისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ჩუმი მელკიხ ჯვასჩნახ – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ირმების ეპიზოტური ჰემორაგიული დაავადებისგან, აკაბანეს დაავადებისგან, ვეზიკულარული სტომატიტიისგან, კონტაგიოზური პლევროპნევმონიისგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ეპიზოტიკესოი გემორაგიკესოი ბოლენი, ბოლენი აკაბანე, ვეზიკულარული სტომატიტი, კონტაგიოზოი პლევროპნევმონიი – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- აუსკის დაავადებისგან (ფსევდოცოფისგან) – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ბოლენი აუსკი (პსევდობეშენსტვა) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
- ბრუცელეზისგან, ტუბერკულოზისგან, პარატუბერკულოზისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ბრუცელეზა, ტუბერკულოზა, პარატუბერკულოზა – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ენზოტური ლეიკოზისგან, ვირუსული დიარეისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ენზოტიკესოი ლეიკოზა, ვირუსოი დიარეი – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

წვრილფეხა წყვილჩლიქოსანი ცხოველებისათვის (ცხვრები, თხები, არხარები, ირემლადები, ტურები, მუფლონები, გარეთხები, შველები და სხვა):/для мелких парнокопытных (овец, коз, архаров, ланей, туров, муфлонов, козерогов, косулей и др.):

- რიფტის ველის ცხელებისგან – ბოლო 48 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ლიხორადკი დოლინი რიფტ – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- წვრილფეხა საქონლის ჭირისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ჩუმი მელკიხ ჯვასჩნახ – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ირმების ეპიზოტური ჰემორაგიული დაავადებისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/эпизоотической геморрагической болезни оленей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- მსხვილფეხა საქონლის ჭირისგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Q-ცხელებისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/КУ–лихорадки – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- მედი-ვისნასგან, ადენომატოზისგან, ართრიტ-ენცეფალიტისგან, სასახლვრო დაავადებისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/меди-висны, аденоматоза, артрита-энцефалита, пограничной болезни – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- პარატუბერკულოზისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ცხვრის სკრეპი – ბოლო 7 წლის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/скрепи овец – в течение последних 7 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ტუბერკულოზისგან, პარატუბერკულოზისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/туберкулеза, бруцеллеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ცხვრისა და თხის ყვავილისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/оспы овец и коз – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

კენტრილიანი ცხოველებისათვის (ვირები, ჯორები, პონები, ზებრები, კანჯარები, პრჟევალსკის ცხენები, კიანგები და სხვა, გარდა ცხენებისა)/для однокопытных (ослов, мулов, пони, зебр, куланов, лошадей Пржевальского, киангов и др., за исключением лошадей):

- ცხენის ჭირისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/чумы лошадей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ყველა სახეობის ინფექციური ენცეფალიტი – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/инфекционного энцефаломиелита всех видов – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ვირუსული არტერიტისგან – ქვეყნის ტერიტორია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/вирусного артериита – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;
- ქოთასგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- დაგრილების დაავადებისგან (*Trypanosoma equiperdum*), სუ-აურუსგან (*Trypanosoma evansi*), პიროპლაზმოზისგან (*Babesia caballi*), ნუტალიოზისგან (*Nuttallia equi*) – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/случной болезни (*Trypanosoma equiperdum*), суры (*Trypanosoma evansi*), пироплазмоза (*Babesia caballi*), нутталлиоза (*Nuttallia equi*) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией;
- ცხენების ინფექციური მეტრიტისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/инфекционного метрита лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

სხვადასხვა სახეობის შინაური და გარეული ღორებისათვის/для домашних и диких свиней разных видов:

- ღორის აფრიკული ჭირისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ღორის კლასიკური ჭირისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ღორის ვეზიკულარული დაავადებისგან, ვეზიკულარული სტომატიტისგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ везикулярной болезни свиней, везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- აუესკის დაავადებისგან (ფსევდოცოფისგან) – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან მეურნეობის ტერიტორია/болезни Ауески (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства;
- ღორის ენტეროვირუსული ენფალიტისგან (ტეშენის დაავადებისგან, ღორის ტოქსოვირუსული ენცეფალიტისგან) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/энтеровирусного энцефаломиелита свиней (болезни Тешена, тексовирусного энцефаломиелита свиней) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ღორის რეპროდუქტიულ-რესპირატორული სინდრომისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ репродуктивно-респираторного синдрома свиней – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

სხვადასხვა სახეობის ხორცისმჭამელებისათვის/для плотоядных разных видов:

- ხორცისმჭამელთა ჭირისგან, ვირუსული ენტერიტისგან, ტოქსოპლაზმოზისგან, ინფექციური ჰეპატიტისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/чумы плотоядных, вирусного энтерита, токсоплазмоза, инфекционного гепатита – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
- ტულარემიისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

ყველა სახეობის ფრინველისათვის/для птиц всех видов:

- იხვის ჭირისგან, იხვის ვირუსული ჰეპატიტისგან (წყალმცურავი ფრინველებისათვის) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/чумы уток, вирусного гепатита утят (для водоплавающей птицы) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ფრინველთა გრიპისგან, რომელიც ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის თანახმად ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას (გარდა ფრინველის გრიპის გარეული ფაუნის წარმომადგენელში აღმოცენების შემთხვევისა) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации (за исключением случаев возникновения гриппа птиц у представителей дикой фауны), – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией;
- ორნიტოზისგან (ფსიტაკოზისგან), ინფექციური ბრონქიტისგან, ქოთაოსგან, რეოვირუსული ინფექციისა და ინდაურის რინოტრაქეიტისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/орнитоза (пситтакоза), инфекционного бронхита, оспы, реовирусной инфекции и ринотрахеита индеек – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
- ნიუკასლის დაავადებისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან მეურნეობის ტერიტორია/болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства;

სხვადასხვა სახეობის მღრღნელებისათვის/для грызунов разных видов:

- რიფტის ველის ცხელებისგან – ბოლო 48 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია/лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны;
- ტულარემიისგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства;
- აუესკის დაავადებისგან (ფსევდოცოფისგან)– ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/болезни Ауески (псевдобешенства) – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;
- მიქსომატოზისგან, ბოცვრის ვირუსული ჰემორაგიული დაავადებისგან, ლიმფოციტარული ქორიომენინგიტისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/миксоматоза, вирусной геморрагической болезни кроликов, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

– ტოქსოპლაზმოზისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/токсоплазмоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

სხვადასხვა სახეობის ფარფლებიანებისა და ვეშაპისნაირებისათვის/для ластоногих и китообразных разных видов:

– სელაპის ჭირისგან (მორბილივირუსული ინფექციისგან), ვეზიკულარული ეგზანთემისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში მათი ბინადრობის (წარმოშობის) ადგილი/чумы тюленей (морбилливирусной инфекции), везикулярной экзантемы – в течение последних 36 месяцев в местах их обитания (происхождения);

სპილოებისათვის, ჟირაფებისათვის, ოკაპებისათვის, ჰიპოპოტამებისათვის, მარტორქებისათვის, ტაპირებისათვის, არასრულკბილიანებისა და მილკბილისებრებისათვის, მწერიჭამიებისათვის, ჩანთოსნებისათვის, ღამურებისათვის, ენოტიებრთათვის, კვერნისებრთათვის, ვივერისებრთათვის და სხვა სახეობის ეგზოტიკური ცხოველებისათვის/для слонов, жирафов, окапи, гиппопотамов, носорогов, тапиров, неполнозубых и трубкозубых, насекомоядных, сумчатых, летучих мышей, енотовидных, куньих, виверновых и других экзотических животных разных видов:

– რიფტის ველის ცხელებისგან – ბოლო 48 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– ვენესუელური ენცეფალომიელიტისგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ венесуэльского энцефаломиелита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– მსხვილფეხა საქონლის ნოდულარული დერმატიტისგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/заразного узелкового дерматита (бугорчатки) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– ცხენის აფრიკული ჭირისგან, აუესკის დაავადებისგან (ფსევდოცოფისგან), წაულას გადამდები (ტრანსმისიული) ენცეფალომიელიტისგან, ლიმფოციტარული ქორიომენინგიტისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы лошадей, болезни Ауески (псевдобешенства), трансмиссивного энцефаломиелита норок, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– ტულარემიისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

სხვადასხვა სახეობის პრიმატისათვის/для приматов разных видов:

– რიფტის ველის ცხელებისგან, ტულარემიისგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/лихорадки долины Рифт, туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

– ჰემორაგიული ცხელებისგან (ლასის, ებოლა, მარბურგის, დენგეს, ყვითელი ცხელება, დასავლეთ ნილოსის ცხელება), მაიმუნის ყვავილისგან – იმ მეურნეობის ტერიტორიაზე ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგისტრირებული შემთხვევის არარსებობის შემთხვევაში, საიდანაც ადგილი აქვს პრიმატების ექსპორტს/геморрагической лихорадки (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, лихорадки Западного Нила), оспы обезьян – при отсутствии зарегистрированных случаев на территории хозяйства или административной территории, из которых экспортируются приматы.

4.2. ცხოველები არანაკლებ 21 დღის განმავლობაში იმყოფებოდნენ საკარანტინო ბაზაზე სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ზედამხედველობის ქვეშ და არ ჰქონდათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან. კარანტინის დროს ტარდებოდა საყოველთაო კლინიკური შემოწმება სავალდებულო თერმომეტრით. ამ პერიოდის განმავლობაში ჩატარდა შემდგომი დიაგნოსტიკური გამოკვლევები/Животные не менее 21 дня содержались на карантинных базах под наблюдением государственного/официального ветеринарного врача и не имели контакта с другими животными. Во время карантина проводился поголовный клинический осмотр с обязательной термометрией. В этот период проводились диагностические исследования:

- მსხვილფეხა წყვილჩლიქიანი ცხოველებისათვის – ბრუცელოზზე, ტუბერკულოზზე, პარატუბერკულოზზე, ენზოოტურ ლეიკოზზე, ბლუტანგზე/крупных парнокопытных – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг;
- წვრილფეხა წყვილჩლიქიანი ცხოველებისათვის – ბრუცელოზზე, პარატუბერკულოზზე, ბლუტანგზე/мелких парнокопытных – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг;
- კენტჩლიქიანი ცხოველებისათვის – ქოთაოზე, დაგრილების დაავადებაზე, სუ-აურუზე, პიროპლაზმოზზე, ნუტალიოზზე, რინოპნევმონიაზე, ინფექციურ მეტრიტზე, ინფექციურ ანემიაზე, ვირისულ არტერიტზე/однокопытных – на сап, случайную болезнь, сурру, пироплазмоз, нутталиоз, ринопневмонию, инфекционный метрит, инфекционную анемию, вирусный артериит;
- წაულებსათვის – ალუტურ დაავადებაზე/норок – на алеутскую болезнь;
- ფრინველებისათვის – ორნიტოზზე (ფსიტაკოზზე), ფრინველთა გრიპზე/птиц – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц;
- პრიმატებისათვის – ტუბერკულოზზე/приматов – на туберкулез.

4.3. გაგზავნამდე არაუგვიანეს 20 დღით ადრე, ცხოველები ვაქცინირებულნი იყვნენ შემდგომზე, თუ ისინი არ იყვნენ ვაქცინირებულნი ბოლო 12 თვის განმავლობაში/Не позднее чем за 20 дней до отправки животные вакцинированы, если они не были вакцинированы в течение последних 12 месяцев:

- ყველა ხორცისმჭამელი – ცოფის საწინააღმდეგოდ/все плотоядные – против бешенства;
- ძაღლები, მელიები, ყარსაღები, მგლები, ტურები – ხორცისმჭამელთა ჭირის, ვირუსული ენტერიტის, ჰეპატიტის, ლეპტოსპიროზის საწინააღმდეგოდ/собаки, лисицы, песцы, волки, шакалы – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, гепатита, лептоспироза;
- წაულები, ქრცინები – ვირუსული ენტერიტის, ხორცისმჭამელთა ჭირის საწინააღმდეგოდ/норки, хорьки – против вирусного энтерита, чумы плотоядных;
- ნუტრიები – პასტერელოზის საწინააღმდეგოდ/нутрии – против пастереллеза;
- კატისებრები – ცოფის, პანლეიკოპენიის, კალიცივიროზისა და ვირუსული რინოტრაქეიტის საწინააღმდეგოდ/кошачьи – против бешенства, панлейкопении, калицивироза и вирусного ринотрахеита;
- მღრღნელები (ზოცვრისებრნი) – მიქსომატოზისა და ვირუსული ჰემორაგიული დაავადების საწინააღმდეგოდ/грызуны (кролики) – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни;
- ფრინველები (ქათმისნაირთა რიგი) – ნიუკასლის დაავადების საწინააღმდეგოდ/(птицы (отряда куриных) – против болезни Ньюкасла.

4.4. ცირკის ცხოველები, რომლებიც გასტროლებში მონაწილეობისათვის რეგულარულად არიან გადაზიდულნი, იმყოფებიან სახელმწიფო (საუწყებო) ვეტერინარულ სამსახურის კონტროლის ქვეშ და წელიწადში ერთხელ ექვემდებარებიან დიაგნოსტიკურ გამოკვლევებს/Цирковые животные, регулярно перевозимые для участия в гастролях, содержатся под контролем государственной (ведомственной) ветеринарной службы и подвергаются 1 раз в год диагностическим исследованиям:

- მსხვილფეხა წყვილჩლიქიანი ცხოველები – ბრუცელოზზე, ტუბერკულოზზე, პარატუბერკულოზზე, ენზოოტურ ლეიკოზზე, ბლუტანგზე/крупные парнокопытные – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг;
- წვრილფეხა წყვილჩლიქიანი ცხოველები – ბრუცელოზზე, პარატუბერკულოზზე, ბლუტანგზე/мелкие парнокопытные – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг;
- კენტჩლიქიანი ცხოველები – ქოთაოზე, დაგრილების დაავადებაზე, ინფექციურ ანემიაზე/однокопытные – на сап, случайную болезнь, инфекционную анемию;
- აქლემისებრნი – ბლუტანგზე, ქოთაოზე, სუ-აურუზე, ტუბერკულოზზე, ბრუცელოზზე/верблюды – на блутанг, сап, сурру, туберкулез, бруцеллез;
- წაულები – ალუტურ დაავადებაზე/норки – на алеутскую болезнь;
- კატისებრები – დერმატოფიტოზებზე (ფლუორესცენტური დიაგნოსტიკის მეთოდით)/кошачьи – на дерматофитозы (методом люминесцентной диагностики);
- ფრინველები – ორნიტოზზე (ფსიტაკოზზე), ფრინველის გრიპზე, სალმონელოზზე/птицы – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц, сальмонеллез;
- პრიმატები – ტუბერკულოზზე/приматы – на туберкулез.

4.5. გაგზავნამდე ცხოველები დაექვემდებარნენ ვეტერინარულ დამუშავებას (მიუთითეთ დამუშავების მეთოდი, თარიღი) /Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки):

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები არიან იდენტიფიცირებულნი/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.

4.7. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране–экспортере.

4.8. თან ერთვის გადაადგილების მარშრუტი/Маршрут следования прилагается.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/  
Ф.И.О. и должность

შენიშვნები/Примечания:

1. ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.
2. ვეტერინარული სერტიფიკატი ფორმდება რუსულ ენაზე, ასევე ექსპორტიორი ქვეყნის ან/და ინგლისურ ენაზე/Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны–экспортера и (или) английском языке.
3. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხენების ექსპორტის შემთხვევაში გამოიყენება საბაჟო კავშირის კომისიის 2011 წლის 7 აპრილის № 607 გადაწყვეტილებით დამტკიცებული ვეტერინარული სერტიფიკატის ფორმა ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე შეჯიბრებაში მონაწილეობის მისაღებად დროებით შესაყვანი სპორტული ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის/При экспорте лошадей на таможенную территорию Евразийского экономического союза применяется форма ветеринарного сертификата на временный ввоз на таможенную территорию Евразийского экономического союза спортивных лошадей для участия в соревнованиях (Форма № 11), утвержденная Решением Комиссии Таможенного союза от 7 апреля 2011 г. № 607.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
**VETERINARY CERTIFICATE**  
 № 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ საკლავ, სანაშენე და სხვა ცხოველებზე,  
 ფრინველებზე, ფუტკარზე და ამანათ ნაყარზე  
**For slaughter, breeding and other animals, poultry, bees**  
**exported from Georgia**

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

რაოდენობა

Number \_\_\_\_\_

ცხოველის სახე <*> Species <*>	სქესი Sex	ჯიში Breed	ასაკი Age	ყურის ნიშანი , დამლა , სახელი , წონა Ear mark, brand, name, weight

<\*> სკა ფუტკრით (ფუტკრის ოჯახი), ფუტკრის პაკეტი (ფიჭით, უფიჭოდ), დედა-ფუტკარი და სხვ.

<\*> A hive with bees (bee family), bee parcels (honeycombs, unhoneycombs), been queens etc.

5-ზე მეტი ცხოველის გადაზიდვისას დგება ცხოველთა ნუსხა უფლებამოსილი პირის (ვეტერინარის) ხელმოწერით, რომელიც ამ სერტიფიკატის განუყოფელი ნაწილია.

If more than 5 animals are shipped, the list is made and signed by the authorised person (veterinarian) and constitutes an integral part of this certificate.

**1. ცხოველთა წარმოშობა / Origin of the animal(s)**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter

\_\_\_\_\_

ცხოველთა წარმომავლობის ადგილი

Place of origin of the animals

---

კარანტინის ადგილი  
Place of quarantine

---

**2. ცხოველების მიმართულება / Destination of animal(s)**

დანიშნულების ქვეყანა  
Country of destination

---

ტრანზიტის ქვეყანა  
Country of transit

---

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი  
Border cross point

---

მიმღების სახელწოდება და მისამართი  
Name and address of consignee

---

ტრანსპორტი  
Means of transport

---

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)  
(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

**3. დეკლარაცია / Declaration**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ აღნიშნულმა ცხოველებმა გაიარეს — დღიანი კარანტინი ყოველდღიური კლინიკური დათვალიერებით; მათ არ ჰქონდათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან, შემოწმდნენ სერტიფიკატის გაცემის დღეს და არა აქვთ ინფექციურ სნეულებათა კლინიკური ნიშნები.

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify, that abovementioned animals were placed in — days for quarantine with daily clinical examinations; animals did not have contact with the other animals, were examined at the day of issue of the certificate and have no clinical symptoms of the infectious diseases.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილია და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

ცხოველები არიან ადგილიდან, სადაც რეგისტრირებული არ არის:

The animals are originated from area free from:

ბოლო განმავლობაში

---

During the last  
ბოლო განმავლობაში

---

During the last  
ბოლო განმავლობაში

---

During the last

ბოლო განმავლობაში

During the last  
ბოლო განმავლობაში

During the last

ცხოველები არიან იმ სადგომებიდან, სადაც არ იყო რეგისტრირებული:  
The animals are originated from the premises free from:

ბოლო განმავლობაში

During the last  
ბოლო განმავლობაში

During the last

ცხოველები ——— დღიანი კარანტინის პერიოდში გამოკვლეულია შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც აქვს ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება, უარყოფითი შედეგით:

During ——— days in quarantine, animals have been tested in the appropriate laboratory having permission for conducting such tests, with negative results on:

————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———

ცხოველებს ჩაუტარდათ ვაქცინაცია:  
Animals were vaccinated against:

————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———

ცხოველები დამუშავებული არიან პარაზიტების წინააღმდეგ:  
Animals were treated on parasites:

————— <<—————>> ————— 20 ———  
————— <<—————>> ————— 20 ———

საკვები და სხვა თანმხლები ტვირთი გამოდის უშუალოდ ექსპორტიორი მეურნეობიდან და არ არის კონტამინირებული ცხოველთა ინფექციური სნეულებების აღმძვრელით.

Food and other accompanying goods are originating from the exporter's farm and are not contaminated with animal infection diseases.

შედგენილია / Signed on „\_\_\_\_\_“ \_\_\_\_\_ 20—

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_ ბეჭედი / Stamp

საქართველოში 90 დღის განმავლობაში ცხოველების უკან დაბრუნების შემთხვევაში სერტიფიკატი ძალაშია და ცხოველი არ საჭიროებს დამატებით გამოკვლევებს და დამუშავებას, თუ მიმღები ქვეყნის უფლებამოსილი სახელმწიფო სამსახური დაადასტურებს, რომ ცხოველი არ იმყოფებოდა ინფექციური სნეულებების გამოვლინების ადგილებში.

Animal(s) intended to be returned to Georgia within 90 days, the certificate is valid and additional testing and treatment is not required if the official veterinary authority of the recipient country certifies that the animal(s) was/were held in the areas free from animal infectious diseases.

სერტიფიკატი ითვლება ძალადაკარგულად, თუ მისი ხელმოწერიდან 72 საათში არ მოხდება ცხოველების ქვეყნის ტერიტორიიდან გაყვანა.

The certificate is not valid, if the animals were not exported during 72 hours after the signing.

დანართი №2



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებული შინაური და გარეული ცხოველების

ხორცსა და ხორცპროდუქტებზე

For meat and meat products from domestic and wild animals

exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

პროდუქციის დასახელება

Name of product \_\_\_\_\_

ადგილთა რაოდენობა

Number of packages \_\_\_\_\_

შეფუთვა

Type of packing \_\_\_\_\_

აღწერილობა

Description \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

Net weight \_\_\_\_\_

**1. პროდუქციის წარმომავლობა / Origin of the products**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**2. პროდუქციის მიმართულება / Destination of the products**

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

ტრანსპორტირების პირობები

Condition of transportation \_\_\_\_\_

**3. დეკლარაცია / Declaration**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ გასასინჯი ხორცპროდუქტი (ხორცი):

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify that subjected to examination meat products (meat) are:

– მიღებულია ჯანსაღი ცხოველის დაკვლით;

Derived from the slaughter of healthy animals;

– ვარგისია საკვებად;

Recognized as fit for human consumption;

– გადამუშავებულია საწარმოებში, რომლებიც მუდმივად კონტროლდება სსიპ – სურსათის ეროვნული სააგენტოს მიერ და პასუხობენ საქართველოს ვეტერინარულ მოთხოვნებს;

Manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of Georgia;

– გამოდის ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა სებ-ის მიერ დეკლარირებულ ცხოველთა დაავადებების მიმართ ბოლო ----- თვის განმავლობაში, აგრეთვე:

Originated from the area, which is reliable to all diseases declared by the O.I.E. during the last \_\_\_\_\_ months and moreover:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ხორცის ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზის ჩატარების დროს არ აღმოჩნდა ცვლილებები, რომლებიც დამახასიათებელია:

Veterinary sanitary examination did not show that meat has changes peculiar for:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

იმპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნით ხორცპროდუქტები გაგზავნის წინ, 20— წ. „—“ \_\_\_\_\_  
გამოკვლეულია რადიოაქტიურ დაბინძურებაზე შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც გააჩნია  
ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. რადიოაქტიური დაბინძურების დონე გამოკვლევით არ  
აღემატება ----- ბეკერელ/კგ-ს.

By the demand of the importing country, the products before shipment on \_\_\_\_\_ „—“, 20—, were  
tested for radio-active contamination in the appropriate laboratory permitted to conduct such tests; the  
level of contamination did not exceed ----- bk/kg.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული  
მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

შედგენილია / Signed on „ — “ \_\_\_\_\_ 20—

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE  
№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ რძესა და რძის პროდუქტებზე  
For milk and milk products, exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

პროდუქტის დასახელება

Name of product \_\_\_\_\_

ადგილთა რაოდენობა

Number of packages \_\_\_\_\_

შეფუთვის სახე

Type of packing \_\_\_\_\_

აღწერილობა

Description \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

Net weight \_\_\_\_\_

**1. პროდუქციის წარმომავლობა / Origin of the products**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter

\_\_\_\_\_ (რძის ქარხნის მისამართი / address and No. of a dairy plant)

**2. პროდუქციის მიმართულება / Destination of the products**

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი  
Name and address of consignee \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)  
(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of ship)

დატვირთვის დრო

Time of loading \_\_\_\_\_

ტრანსპორტირების პირობები

Conditions of transportation \_\_\_\_\_

### 3. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ წარმოდგენილი რძის პროდუქტები (რძე):

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify, that subjected to examination milk products (milk):

– მიღებულია ჯანმრთელი ცხოველებისაგან;

Derived from healthy animals;

– ვარგისია საკვებად;

Recognized as fit for human consumption;

– გამოუმუშავებულია საწარმოებში, რომლებიც მუდმივად კონტროლდება სსიპ – სურსათის ეროვნული სააგენტოს მიერ და პასუხობს საქართველოს ვეტერინარულ მოთხოვნებს;

Manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of Georgia;

– გამოდის ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა სებ-ის მიერ დეკლარირებულ ცხოველთა დაავადებების მიმართ ბოლო — თვის განმავლობაში, აგრეთვე:

Originated from the area, which is reliable to all diseases declared by the O.I.E. during the last \_\_\_\_\_ months and moreover:

იმპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნით რძე და რძის პროდუქტები გაგზავნის წინ, 20— წ. „—“ —  
\_\_\_\_\_ გამოკვლეულია რადიოაქტიურ დაბინძურებაზე შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც გააჩნია ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. რადიოაქტიური დაბინძურების დონე გამოკვლევით არ აღემატება ----- ბეკერელ/კგ-ს.

By the demand of the importing country, the products before shipment on \_\_\_\_\_ „—“, 20—, were tested for radio-active contamination in the appropriate laboratory permitted to conduct such tests; the level of contamination did not exceed ----- bk/kg.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

შედგენილია / Signed on „ — “ ————— 20—

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)  
Authorised person (veterinarian)

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp

დანართი №4



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE  
№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ ცხოველური წარმოშობის ნედლეულზე  
For raw products of animal origin exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

ნედლეულის დასახელება

Name of raw product \_\_\_\_\_

ადგილთა რაოდენობა

Number of packages \_\_\_\_\_

შეფუთვა

Type of packing \_\_\_\_\_

აღწერილობა

Description \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

Net weight \_\_\_\_\_

**1. ნედლეულის წარმომავლობა / Origin of the raw product(s)**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

ნედლეულის წარმომავლობა

Origin of the raw material \_\_\_\_\_  
(შეკრებილი, სასაკლაო, სხვა წყარო / from slaughter, collected, other sources)

## 2. ნედლეულის მიმართულება / Destination of the raw product(s)

დანიშნულების ქვეყანა  
Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა  
Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი  
Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი  
Name and address of consignee \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი  
Means of transport \_\_\_\_\_

(მიეთითოს ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)  
(specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

## 3. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ გასასინჯად წარმოდგენილი ნედლეული:

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify, that subject to examination raw products are:

– მიღებულია ჯანმრთელი ცხოველების დაკვლით საწარმოებში, რომელთაც გააჩნიათ აღნიშნული ნედლეულის ექსპორტის უფლება;

Derived from the healthy animals slaughtered in the premises having permission for export of raw materials;

– გამოდის ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა სებ-ის მიერ დეკლარირებულ ცხოველთა დაავადებების მიმართ ბოლო 3 თვის განმავლობაში, აგრეთვე ჯილეხისა (ქურქ-ბეწვეულის და ტყავნედლეულისთვის) და სალმონელოზის (ნაკრტენის და ბუმბულის) მიმართ;

Originated from the area, which is reliable to all infectious diseases declared by the O.I.E. during the last 3 months, as well as anthrax (for fur, hides and skins) and salmonellosis (for down and feather);

– ნაკრები ტყავნედლეული სრულად არის გამოკვლეული ჯილეხზე უარყოფითი შედეგით შესაბამის ვეტერინარულ ლაბორატორიაში, რომელსაც აქვს ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება.

Collected hides and skins, raw products were completely tested with negative results for anthrax in the appropriate laboratory having permission for conducting such tests.

იმპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნით პროდუქტები გაგზავნის წინ, 20— წ. „—“ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ გამოკვლეულია რადიოაქტიურ დაბინძურებაზე შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც გააჩნია ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. რადიოაქტიური დაბინძურების დონე გამოკვლევით არ აღემატება ----- ბეკერელ/კგ-ს.

By the demand of the importing country, the products before shipment on \_\_\_\_\_, „—“, 20—, were tested for radio-active contamination in the appropriate laboratory permitted to conduct such tests; the level of contamination did not exceed ----- bk/kg.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

შედგენილია / Signed on „ \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp

დანართი №5



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ სანაშენე მასალაზე (მწარმოებლის სპერმაზე, ემბრიონებზე,  
საინკუბაციო კვერცხზე, ქვირითზე და ა.შ)

For breeding material (semen, embryos, hatching eggs, spawning products etc.),

exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

მასალის დასახელება

Name of material \_\_\_\_\_

მასალის აღების დრო

Date of collection \_\_\_\_\_

რაოდენობა

Number \_\_\_\_\_

შეფუთვა

Type of packing \_\_\_\_\_

აღწერილობა

Description \_\_\_\_\_

შენახვისა და გადაზიდვის პირობები

Conditions of storage and transportation \_\_\_\_\_

**1. მასალის წარმომავლობა / Origin of the material**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

**2. მონაცემები მწარმოებლის (დონორის) შესახებ / Information about producer(s) (donor)**

სახე

Species \_\_\_\_\_

ჯიში

Breed \_\_\_\_\_

სახელი

Name \_\_\_\_\_

დაბადების თარიღი და ადგილი

Date and place of birth \_\_\_\_\_

მწარმოებლის (დონორის) საწარმოო მიზნისთვის დაშვების თარიღი

Date of approval of animal for AI purposes \_\_\_\_\_

**3. მასალის მიმართულება / Destination of the material(s)**

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

#### **4. დეკლარაცია / Declaration**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ შემდეგს:

I, undersigned authorised person (veterinarian) certify, that:

– გასასინჯი სანაშენე მასალა დადგენილი ვეტერინარულ-სანიტარიული წესების დაცვით მიღებულია მწარმოებლისაგან (დონორისაგან), რომელსაც მასალის აღების დღეს არ ახასიათებდა დაავადებათა კლინიკური ნიშნები;

Subject to examination, breeding material was collected from the donor animal under recognized veterinary sanitary regulations and the donor animal showed no signs of any diseases at the day of collection;

– სანაშენე მასალა მიღებულია საწარმოში, რომელიც მუდმივად კონტროლდება სსიპ – სურსათის ეროვნული სააგენტოს მიერ;

The breeding material was collected in the premise, which is under permanent control of the State Veterinary Service;

– მწარმოებელი (დონორი) საწარმოში იმყოფებოდა სანაშენე მასალის მიღებამდე არანაკლებ 6 თვის განმავლობაში და არ გამოიყენება ბუნებრივი დათესვისათვის;

The donor animal was a resident of the premise not less than 6 months before collection of semen and have not been used for natural insemination;

– მწარმოებელი (დონორი) გამოკვლეულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც აქვს ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება, უარყოფითი შედეგით:

The donor animal was tested with negative results in the appropriate laboratory having permission for conducting such tests, by the methods approved in Georgia for:

\_\_\_\_\_

---

სანაშენე მასალა გამოდის ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა სეზონის მიერ  
დეკლარირებულ ცხოველთა დაავადებების მიმართ და ამ სახის ცხოველის სხვა დაავადებების  
მხრივ:

Breeding material originated from the area, which is reliable to all diseases declared by the O.I.E.

შედგენილია / Signed on „ ——— “ ————— 20——

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp

დანართი №6



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ მეცხოველეობისათვის განკუთვნილ მარცვალსა და  
მემცენარეობის სხვა პროდუქტებზე

For grains and other green products intended for animal husbandry,

exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

პროდუქციის დასახელება

Name of product \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

Net weight \_\_\_\_\_

**1. პროდუქციის წარმოშობა / Origin of the products**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**2. პროდუქციის მიმართულება / Destination of the products**

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

ტრანსპორტირების პირობები

Condition of transportation \_\_\_\_\_

### 3. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ გასასინჯად წარმოდგენილი მემცენარეობის პროდუქტები:

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify that subject to examination above mentioned plant products:

– გამოდის ადგილიდან, რომელიც თავისუფალია სებ-ის მიერ აღიარებული სავალდებულო დეკლარაციის ცხოველთა ინფექციური სნეულებებისგან ბოლო 12 თვის განმავლობაში, აგრეთვე ცხოველისა და ფრინველისთვის საშიში სხვა დაავადებებისაგან ბოლო 3 თვის განმავლობაში;

Originated from the area, which is reliable to all diseases declared by the O.I.E. during 12 months and other serious diseases, dangerous for animals and poultry, during the last 3 months;

– არ შეიცავს ენტეროპათოგენულ ეშერიხიებსა და სალმონელებს, ტოქსიგენურ სოკოებს, რაც დადასტურებულია იმ სახელმწიფო ვეტერინარული ლაბორატორიის ექსპერტიზით, რომელსაც აქვს ასეთი გამოკვლევების ჩატარების უფლება.

Do not contain enteropathogenic strains of escherichia end salmonella and toxigenic fungi what is confirmed by the examination in the State Veterinary Laboratory, approved for conducting sich examinations.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

შედგენილია / Signed on „ \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERİNER SERTİFİKASI  
№000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში გასაგზავნი ძუძუმწოვარი ცხოველების ახალ და გაყინულ ტყავსა და ტყავნედლეულზე  
Gürcistan'dan Türkiye'ye gönderilecek memeli, tırnaklı hayvanların işlem görmüş deri ve postları için.

ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისათვის.  
თურქეთის სასაზღვრო შემოწმების პუნქტში მისვლისას თან უნდა ახლდეს საქონელს.  
Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşmaya kadar mallar ile birlikte bulunmalıdır.

**1. დანიშნულების ქვეყანა: თურქეთის რესპუბლიკა / Gideceği ülke TÜRKİYE**

წარმოშობის ქვეყანა/menşe ülkesi \_\_\_\_\_

ქვეყანა-ექსპორტიორი/İhracatçı ülke \_\_\_\_\_

პასუხისმგებელი სამინისტრო/Sorumlu Bakanlık \_\_\_\_\_

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო Sertifikayı veren kurum \_\_\_\_\_

**2. ტყავისა და ტყავნედლეულის იდენტიფიკაცია / Deri ve postların tanımlaması**

შეფუთვის სახეობა/Ambalaj türü \_\_\_\_\_

შეფუთვის რაოდენობა/Ambalaj sayısı \_\_\_\_\_

წონა / Net ağırlık \_\_\_\_\_

კონტეინერის, სატვირთო მანქანის, ვაგონის ან შეფუთვის ნომერი / Konteynerin, kamyonun, vagon veya balya mühürlerinin numarası \_\_\_\_\_ მისაბმელი/araç

ტყავი და ტყავნედლეული/derileri veya postları \_\_\_\_\_

(საქონლის სახეობა/hayvan türleri) \_\_\_\_\_

**3. ტყავისა და ტყავნედლეულის წარმოშობა / Deri veya postların menşei**

რეგისტრირებული და ზედამხედველობის ქვეშ მყოფი საწარმოს მისამართი და ვეტერინარული რეგისტრაციის ნომერი/kayıtlı olan ve denetim altında bulunan tesisin adresi ve veteriner kayıt numarası

**4. ტყავისა და ტყავნედლეულის დანიშნულების ადგილი / Derilerin gideceği yer**

ტყავი ან ტყავნედლეული/deriler ve postlar \_\_\_\_\_ დან/den  
მიემართება

(დატვირთვის ადგილი/yukleme yeri)

\_\_\_\_\_ თურქეთის რესპუბლიკაში/Türkiye'ye

(დანაშნულების ადგილი/gideceği yer)

გამგზავნის სახელი და მისამართი / Gönderenin adı ve adresi \_\_\_\_\_

მიმღების სახელი და მისამართი / Alıcının adı ve adresi \_\_\_\_\_

5. ოფიციალური განაცხადი: / Resmi beyan

1. მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ ზემოთ მოყვანილი ტყავი და ტყავნედლეული მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული საქონლისგან, დაქვემდებარა დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომ შემოწმებას, მას არ გააჩნია ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები საშიში დაავადებები და ის არ არის მიღებული ინფექციური დაავადებების ლიკვიდაციის მიზნით დაკლული ცხოველებისგან; ა) საქონელი შეძენილია და გამოდის იმ ქვეყნიდან (ან ქვეყნის ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან), რომელიც გაგზავნამდე სულ ცოტა 12 თვის განმავლობაში თავისუფალი იყო ინფექციური დაავადებებისგან:

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan deri veya postların mezbahada kesilen, ante ve postmortem muayeneye tabi tutulan, insan veya hayvanlara bulaşabilen önemli hastalıklardan arı olarak bulunan ve epizootik hastalıkların eradikasyonu maksadıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini ve a) Sevkten önceki en az 12 ay süresince Sığır vebası hastalığından arı bir ülkeden ve sevkten önceki en az 12 ay süresince aşağıdaki hastalıklardan arı bir veya bir ülkenin bir bölgesinden orijinlendiğini:

თურქული / Şap hastalığı (2); ღორის კლასიკური ჭირი/ Klasik domuz vebası (2)

ღორის აფრიკული ჭირი / Afrika domuz vebası (2);

იქნება მშრალი ან / Kurutulduğunu (1) veya

მშრალად ან სველად დამარილებული გაგზავნამდე 14 დღით ადრე ან

Sevkedilmeden en az 14 gün önce kuru olarak tuzlandıgını veya yaş tuzlandıgını (1) veya mşrალად ან სველად დამარილებული და ტრანსპორტირების დეკლარაციის შესაბამისად ტყავი და ტყავნედლეული ტრანსპორტირებული იქნება გემით, ტრანსპორტირების ხანგრძლივობა იქნება ისეთი, რომ დამარილებიდან 14 დღის გასვლის შემდეგ ისინი მიაღწევენ თურქეთის რესპუბლიკის საზღვრის საინსპექციო პოსტს ან

\_\_\_\_\_ tarihinde kuru tuzlandıgını veya yaş tuzlandıgını, nakliyecinin beyanına göre deri ve postların gemi ile nakledileceğini ve nakliye süresine göre deri ve postların Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 14 gün tuzlamaya tabi tutulacaklarını / ya da

(ბ) იქნება მინიმუმ 28 დღის დამარილებული ზღვის წყლით, რომელიც შეიცავს 2% ნატრიუმ ბიკარბონატს ან 2% lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda en az 28 gün tuzlandıgını, veya

დამარილებული ზღვის წყლით, რომელიც შეიცავს 2% ნატრიუმის ბიკარბონატს და ტრანსპორტირების დეკლარაციის შესაბამისად ტყავი და ტყავნედლეული ტრანსპორტირებული იქნება გემით, ტრანსპორტირების ხანგრძლივობა იქნება ისეთი, რომ დამარილებიდან 28 დღის გასვლის შემდეგ ისინი მიაღწევენ თურქეთის რესპუბლიკის საზღვრის საინსპექციო პოსტს ან /

\_\_\_\_\_ tarihinde 2% lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlandıgını, nakliyecinin beyannamesine göre deri ve postların gemi ile nakledileceğini ve nakliye süresine göre deri ve postların Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 28 gün tuzlamaya tabi tutulacaklarını, veya

42 დღის გამშრალი მინიმუმ 20C –ზე  
en az 20C de 42 gün süresince kurutulduğunu;

2. გავლილი აქვს ყველა პროცედურა დამუშავების შემდეგ პათოგენური აგენტებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად. 2. Uygulanan işlemden sonra patojenik etkenlerle yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım.

(შედგენის ადგილი / yer) \_\_\_\_\_ და/de შედგენის თარიღი / tarih) \_\_\_\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) ხელმოწერა (3) / Resmi Veterinerin imzası) \_\_\_\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) სახელი / Resmi Veterinerin adı) \_\_\_\_\_

ბეჭედი (3) / Mühür

(1) ეს ტყავი და ტყავნედლეული ექვემდებარება გადამუშავებას / Bu deri ve postlar işleme tabi tutulabilir.

(2) წაშალეთ დაავადებები, რომლებიც არ შეესაბამება ცხოველის სახეობას /İlgili hayvan türüne uygun olmayan hastalıkları siliniz.

(3) ხელმოწერის და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან / imza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.

იგზავნება სარკინიგზო, საავტომობილო, საჰაერო, საზღვაო სატრანსპორტო საშუალებით (ხაზი გაესვას) Demiryolu. Karayolu ve denizyolu ulaşım vasıtalarıyla gönderilmektedir (Çizgi çizilsin)

დანართი №8



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ თევზზე, ზღვის პროდუქტებსა და მათგან მიღებულ მზა ნაწარმზე

For fish and seafood and products of their processing intended for human consumption

**exported from Georgia**

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

პროდუქციის წარმოშობის ქვეყანა

Country of origin \_\_\_\_\_

ექსპორტიორი ქვეყანა

Exporter country \_\_\_\_\_

ექსპორტიორის დასახელება და მისამართი

Name and address of the exporter \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of ship)

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

**1. პროდუქციის იდენტიფიკაცია / Identification of the product**

პროდუქციის დასახელება

Name of product \_\_\_\_\_

პროდუქციის დამზადების თარიღი

Date of production \_\_\_\_\_

შეფუთვა / Type of packing \_\_\_\_\_

ადგილების რაოდენობა / Number of packages \_\_\_\_\_

წონა ნეტო / Net weight \_\_\_\_\_

ნიშანდება (მარკირება) / identification mark (s) \_\_\_\_\_

შენახვისა და გადაზიდვის პირობები

Conditions of storage and transportation \_\_\_\_\_

## 2. პროდუქციის წარმოშობა / Origin of the products:

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

(კომპეტენტური ორგანოს მიერ დარეგისტრირებული და სახელმწიფო კონტროლს დაქვემდებარებული საწარმოს დასახელება და მისამართი, რომელსაც გააჩნია აღნიშნული პროდუქციის ექსპორტის უფლება)

(Name and address of the business operator registered by the competent authority subject to state control and having permission for export)

მცურავი ბაზის /factory vessel: \_\_\_\_\_

სამრეწველო მაცივრის/cold store: \_\_\_\_\_

## 3. პროდუქციის საკვებად ვარგისიანობის დადასტურება / Approving for human consumption

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ შემდეგს:

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify, that:

საქართველოდან ექსპორტირებული ახალი (ცოცხალი) გაყინული თევზი, ზღვის პროდუქტები და მათგან მიღებული მზა ნაწარმი, განკუთვნილი ადამიანის საკვებად, დამზადებულია საწარმოში, რომელსაც გააჩნია უფლება აღნიშნული პროდუქციის ექსპორტზე და იმყოფება მისი მუდმივი ზედამხედველობის ქვეშ.

Live chilled and frozen fish seafood and products of the processing subjected to treatment, intended for human consumption, were produced in establishment approved by the Official Authority for supplying their production for export end operating under its supervision.

თევზი და ზღვის პროდუქტები გამოდიან საწარმოდან, რომელზედაც არ იყო დადებული შეზღუდვები ცხოველების ჯანმრთელობის მხრივ.

Fish and seafood originate from establishments which were not subject to any restriction.

ზღვის და მტკნარი წყლის სარეწაო თევზი, აგრეთვე ზღვის პროდუქტები საქართველოში საამისოდ უფლებამოსილი სამსახურის მიერ გამოკვლეულ იქნა ჰელმინთების, ბაქტერიული და ვირუსული ინფექციების არსებობაზე საქართველოში გამოყენებული (მიღებული) მეთოდებით

Commercial sea and fresh-water fish and sea food were examined by Official Authority of Georgia for presence of helminthes, bacteriological and viral infections by methods, which are used in Georgia.

დასაშვები ნორმის ფარგლებში ჰელმინთების არსებობის შემთხვევაში თევზი გაუვნებელდა არსებული მეთოდებით.

If there are some helminthes in acceptable limits the fish is inactivated by the current methods.

საექსპორტოდ გაყინულ თევზსა და ზღვის პროდუქტებს პროდუქციის სიღრმეში გააჩნიათ ტემპერატურა არა უმეტეს მინუს 18 გრადუსისა. არ არიან მოთესილი სალმონელებით ან სხვა ბაქტერიული ინფექციის აღმძვრელებით, არ გააჩნიათ გადამდები დაავადებებისათვის დამახასიათებელი ცვლილებები, არაკეთილხარისხიანი ორგანოლეპტიკური მაჩვენებლები, არ დაექვემდებარებიან დეფრომატაციას შენახვის პერიოდში, არ დამუშავებულან მღებავი და მძაფრი სუნის მქონე ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებითა და ულტრაიისფერი სხივებით.

Frozen fish and seafood have a temperature not exceeding -18 degrees Celsius; are not contaminated by salmonella and other pathogen bacteria; show no typical changes on fish infectious diseases by post and ante mortem examination of fish; during storage and transportation period have not been defrosted; have not been treated with coloring and adoring substances, ionizing and ultraviolet rays.

ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზის ჩატარების შედეგად, ზღვისა და მტკნარი წყლის თევზი, ზღვის პროდუქტები და მათგან მიღებული მზა ნაწარმი მიჩნეულია ადამიანისათვის ვარგის საკვებად. ისინი არ შეიცავენ ნატურალურ ან სინთეტიკურ ესტროგენულ, ჰორმონალურ ნივთიერებებს, თირეოსტატიკურ პრეპარატებს, ანტიბიოტიკებს, პესტიციდებს, აგრეთვე სამკურნალო საშუალებებს.

As a result of Veterinary-sanitary inspection, sea-fish, fresh-water fish, seafood and ready products are considered safe for human consumption and their organoleptic quality is satisfactory and they do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics and other drugs.

თევზის, ზღვის პროდუქტებისა და მათგან მიღებული მზა ნაწარმის მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამებიან წესებსა და მოთხოვნებს.

Microbiological, chemical, toxicological and radiological characteristics of fish, seafood and finished products are in compliance with actual veterinary and sanitary rules and requirements of Georgia.

შეფუთული პროდუქცია მარკირებულია, სამარკერე ეტიკეტი შეფუთვაზე ისეა დაწებებული, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია სამარკე ეტიკეტის მთლიანობის დარღვევის გარეშე.

Product must have official health mark on package and block. Stamped label must be placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking the label.

ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ჰიგიენურ მოთხოვნებს.

Single use containers and packaging material comply with hygienic requirements.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

შედგენილია / Signed on “ \_\_\_\_\_ ” 20—

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ თაფლსა და მეფუტკრეობის პროდუქციაზე

For honey and beekeeping products exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო:

Issued by: \_\_\_\_\_

**1. პროდუქტის იდენტიფიკაცია / Identification of the product(s)**

პროდუქციის დასახელება

Name of the product \_\_\_\_\_

ადგილების რაოდენობა

Number of packages \_\_\_\_\_

შეფუთვა

Type of packing \_\_\_\_\_

მარკირება

Identification mark(s) \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

Net weight \_\_\_\_\_

შენახვის და გადაზიდვის პირობები

Conditions of storage and transportation \_\_\_\_\_

(დაკონსერვების სახე, ტემპერატურა და ა. შ./ Type of conservation, temperature end etc)

## 2. პროდუქციის წარმოშობა / Origin of the product(s)

ექსპორტიორის დასახელება და მისამართი

Name and address of the exporter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 3. პროდუქციის დანიშნულება / Destination of the product(s)

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების დასახელება და მისამართი

Name and address of the consignee \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის დასახელება)

(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

## 4. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ შესამოწმებლად წარმოდგენილი ზემოთ აღნიშნული პროდუქტი მიღებულია ჯანმრთელი ფუტკრისაგან და გამოდის ცხოველთა და ფუტკრის ინფექციური დაავადებების მხრივ კეთილსაიმედო მეურნეობიდან (რეგიონიდან), სადაც არ დაფიქსირებულა:

– თურქული – ბოლო 12 თვის განმავლობაში და ღორის აფრიკული ჭირი – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე;

- აკარიოზი, ნოზემატოზი – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობაში;
- ვაროატოზი, ამერიკული და ევროპული სიდამპლე – ბოლო 2 წლის განმავლობაში მეურნეობაში.

თაფლი, მეფუტკრეობის პროდუქტი წარმოებულია სსიპ – სურსათის ეროვნული სააგენტოს მუდმივი კონტროლის ქვეშ მყოფ საწარმოში, რომელსაც გააჩნია ექსპორტის უფლება და აკმაყოფილებს საქართველოს ვეტერინარულ მოთხოვნებს. თაფლი, მეფუტკრეობის პროდუქტი მიჩნეულია ადამიანისათვის საკვებად ვარგისად და არ გააჩნია ცვლილებები ორგანოლეპტიკურ მაჩვენებლებში, არ შეიცავს ანტიბიოტიკებს, შემავსებლებს, საღებავებს და აღნიშნული პროდუქტისათვის არადამახასიათებელ მექანიკურ მინარევებს.

იმპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნით თაფლი გაგზავნის წინ, 20— წ. “—” ————— გამოკვლეულია რადიოაქტიურ დაბინძურებაზე შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც გააჩნია ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. რადიოაქტიური დაბინძურების დონე გამოკვლევით არ აღემატება ----- ბეკერელ/კგ-ს.

I, the undersigned authorized person (veterinarian) certify, that above mentioned product subjected to examination is originated from healthy bee and comes from establishments (districts), which are free from animal and bee infectiuos diseases, among them are:

- Foot and Mouth Disease during last 12 months and African Swine Fever during last 3 years on the territory of the country;
- Acariasis and Nozematosis during last 6 months;
- Varroatosis, American and European Mould during last 2 years;

Honey and beekeeping products are produced in the establishments which are under supervision of the state veterinary service, have export permission and correspond veterinary requirements of Georgia. Honey and beekeeping products are suitable for human consumption and there are no changes in the organoleptic indicators, not containing antibiotics, bulking agents, staining agents and mechanical admixtures which are uncharacteristic for above mentioned products.

By the demand of the importing country honey before shipment on “—————”——“, 20—, were tested for radio-active contamination in the appropriate laboratory permitted to conduct such tests; the level of contamination did not exceed ----- bk/kg.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp

დანართი №10



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ სასურსათო კვერცხსა და კვერცხის ფხვნილზე

Table eggs and egg powder exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

**1. პროდუქტის იდენტიფიკაცია / Identification of products**

პროდუქციის დასახელება

Name of the product \_\_\_\_\_

ადგილების რაოდენობა

Number of packages \_\_\_\_\_

შეფუთვა

Type of packing \_\_\_\_\_

მარკირება

Identification mark (s) \_\_\_\_\_

წონა, ნეტო (კგ)

Net weight (kg) \_\_\_\_\_

შენახვისა და გადაზიდვის პირობები

Conditions of storage and transportation \_\_\_\_\_

(დაკონსერვების სახე, ტემპერატურა და ა.შ.)

(Kind of conservation, temperature and e.t.c.)

## 2. პროდუქციის წარმოშობა / Origin of the products

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 3. პროდუქციის დანიშნულება / Destination of the product

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების დასახელება და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

---

(ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(The number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

#### 4. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ შემოწმებისათვის წარმოდგენილი სასურსათო კვერცხი მიღებულია ჯანმრთელი ფრინველისაგან და გამოდის იმ რეგიონიდან (მეურნეობიდან), სადაც არ დაფიქსირებულა ფრინველის ინფექციური დაავადებები, მათ შორის:

I, the undersigned authorized person (veterinarian) certify that table eggs applied for checking are originated from healthy birds and come from districts and farms, which are free from:

– ფრინველის გრიპი ბოლო 12 თვის განმავლობაში;

Avian influenza last 12 months;

ორნიტოზი (ფსიტაკოზი), ნიუკასლის დაავადება, სალმონელოზი, პარვოვირუსული ინფექცია, ინფექციური ლარინგოტრაქეიტი, ინფექციური ენცეფალომიელიტი და ტუბერკულოზი – ბოლო 6 თვის განმავლობაში;

Ornitosis (psittacosis), Newcastle Disease, Salmonellosis, parvovirus infectious, Avian infectious laringotracheitis, Encephalomyelitis infectious, tuberculosis last 6 months;

ქვეყნის მთელი ტერიტორია ბოლო 3 წლის განმავლობაში თავისუფალია ღორის აფრიკული ჭირისაგან და ბოლო 12 თვის განმავლობაში თურქულისაგან;

African Swine Fever whole territory of the country last 3 years and FMD last 12 months;

სასურსათო კვერცხის მოწოდება მოხდა საწარმოდან, რომელსაც გააჩნია უფლება ექსპორტზე და რომელიც იმყოფება მუდმივი ვეტერინარული ზედამხედველობის ქვეშ და ვეტერინარული სანიტარიული ექსპერტიზის შედეგებით მიჩნეულია ადამიანის საკვებად ვარგისად;

Table eggs derive from the farm which has export permission from the official veterinary service and is under permanent veterinary supervision. According to the veterinary-sanitary expertise eggs are considered safe for human consumption.

გამოყენებული ტარა და შესაფუთი მასალა აკმაყოფილებს აუცილებელ ჰიგიენურ-სანიტარიულ მოთხოვნებს;

Single – use containers and packing materials comply with principal hygienic requirements;

იმპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნით სასურსათო კვერცხი გაგზავნის წინ, 20\_\_ წ. „\_\_\_“ \_\_\_\_\_ გამოკვლეულია რადიოაქტიურ დაბინძურებაზე შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც გააჩნია

ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. რადიოაქტიური დაბინძურების დონე გამოკვლევით არ აღემატება \_\_\_\_\_ ბეკერელ/კგ-ს.

By the demand of the importer country table eggs before shipment on \_\_\_\_\_ „\_\_\_\_“, 20\_\_\_\_, were tested for radio-active contamination in the appropriate laboratory permitted to conduct such tests; the level of contamination did not exceed \_\_\_\_\_ bk/kg.

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in Georgia.

შედგენილია / Signed on „ \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ისრაელის სახელმწიფოში ექსპორტირებულ საკლავ, დაკოდილ ცხვარზე

Veterinary Health Certificate to accompany castrated Sheep for fattening from Georgia to Israel

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

1. ცხოველთა იდენტიფიკაცია / Identification of the animal(s)

ოფიციალური ყურის ნიშანი Official earmark	სახეობა Breed	ასაკი Age

2. ცხოველთა წარმოშობა / Origin of the animal(s)

ექსპორტიორის სახელი და მისამართი

Name and address of  
exporter \_\_\_\_\_

ცხოველთა წარმომავლობის ადგილი

Place of origin of the  
animal(s) \_\_\_\_\_

---

### 3. ცხოველთა დანიშნულების ადგილი / Destination of the animal(s)

მიმღების სახელი და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

---

ტრანსპორტის სახეობა და იდენტიფიკაცია:

Nature and identification of means of transport: \_\_\_\_\_

---

### 4. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ:

I, undersigned, official veterinarian, hereby certify that:

1. საქართველო ოფიციალურად თავისუფალია თურქულის, თხის კონტაგიოზური პლევროპნევმონიის, ყვავილისა და წვრილფეხა პირუტყვის ჭირისგან.

Georgia is officially free from Foot and Mouth Disease (FMD), contagious caprine pleuropneumonia (CCPP), Sheep pox and Peste des Petits Ruminants (PPR).

2. საექსპორტო ცხვარი დაბადებულია და გაზრდილია საქართველოში.

The sheep for export were born and raised in Georgia.

3. ცხვრის სადგომებში ბოლო 10 წლის განმავლობაში არ დაფიქსირებულა სკრეპი, ღრუბლისებური ენცეფალოპათია, ცხვრის ფილტვის ადენომატოზი და ცხვრის ადენოკარცინომა.

Scrapie, Sheep Pulmonary Adenomatosis and Nasal Adenocarcinoma have not been reported on the premises of origin for the last 10 years.

4. საქართველოდან გასაყვანი ცხვარი იმყოფებოდა ბლუტანგისაგან თავისუფალ ზონაში და აკაბენის ვირუსისგან თავისუფალ ტერიტორიაზე, ექსპორტამდე არანაკლებ 60 დღის განმავლობაში.

The sheep for export were kept in the Georgia bluetongue virus free zone, and territory that has been free from Akabane virus, for 60 days immediately prior to export.

5. საექსპორტო ცხვარი გამოდის ფარებიდან, სადაც კლინიკური ან/და სხვა ნიშნებით ბოლო 36 თვის განმავლობაში არ დაფიქსირებულა შემდეგი დაავადებები: ბრუცელოზი, ტუბერკულოზი, პარატუბერკულოზი, ჩლიქის სიდამპლე, ცოფი, აუესკის დაავადება, სალმონელა აბორტუს ოვისი, მაედი-ვისნა და კონტაგიოზური აგალაქტია.

The sheep for export originate from flocks in which no clinical and/or other evidence of the following diseases has been detected during the past 36 months: brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, footrot, rabies, Aujeszky's disease, Salmonella abortusovis, Maedi-visna, and contagious agalactia.

6. NSP-ის აღმოსაჩენი ტესტით ყველა ცხვარი უარყოფითად მორეაგირეა თურქულის დაავადებაზე.

All the sheep have been found negative to FMD in a NSP test.

7. ექსპორტამდე არანაკლებ ბოლო 6 თვისა ცხვარი იმყოფებოდა კერძო საკუთრებაში (ან იზოლირებულ სადგომში).

The sheep for export have been on the property of origin (or in isolation facilities) for at least the previous 6 months.

8. ბოლო 6 თვის განმავლობაში სადგომზე არ გავრცელებულა არანაირი ვეტერინარული შეზღუდვა.

The property of origin has not been subject to any veterinary restrictions during the past 6 months.

9. ცხვარი გამოდის ფარიდან, რომელიც შეესაბამება ზემოთ ხსენებულ მოთხოვნებს.

The sheep to be exported originate only from flocks which comply with the requirements mentioned in paragraph B of this document.

10. ცხვრის დაკარანტინება განხორციელდა ცხოველთა სადგომში ექსპორტამდე არანაკლებ 8 დღის განმავლობაში; აღნიშნული დროის განმავლობაში რაიმე გადამდები ან ინფექციური დაავადება არ გამოვლენილა.

The sheep for export were held in isolation for at least 8 days prior to export, and within this period did not exhibit any signs or symptoms of contagious or infectious disease.

11. საექსპორტო ცხვარი დამუშავდა ექტო და ენდოპარაზიტებზე საქართველოში დარეგისტრირებული პრეპარატებით ინსტრუქციის შესაბამისად ექსპორტამდე არა უმეტეს 14 დღით ადრე.

The sheep for export were treated with a registered product(s) for external and internal parasites, according to the manufacturer's instructions, within 14 days prior to export – State product(s) used and date of application.

12. ტრანსპორტირებამდე 48 საათით ადრე \_\_\_\_\_ ცხვარს ჩაუტარდა დათვალერება და რომელიმე დაავადების კლინიკური ნიშანი არ გამოუმჟღავნებიათ.

On (date) \_\_\_\_\_, within 48 hours of shipment, the said sheep were clinically examined and were found healthy and free from any clinical signs or symptoms of disease including scabby mouth (orf).

13. თვითმფრინავამდე ან/და გემამდე ცხვრის გადასაყვანი სატრანსპორტო საშუალებები დათვალიერდა, გაიწმინდა და ჩაუტარდა დეზინფექცია საქართველოში დარეგისტრირებული სადეზინფექციო საშუალებებით.

The vehicles, in which the said animals are to be transported from the isolation premises to the aircraft or vessel, and the containers to be used in the aircraft or vessel, have been cleansed and disinfected with a registered disinfectant.

შედგენილია / Signed on „ \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ 20\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი / Stamp



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERİNER SERTİFİKASI

№000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში გასაგზავნ, დამუშავებულ ცხვრის მატყლზე  
**Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek işlem görmüş koyun yünleri (1) içinfor sheep's treated wool (1)**  
**intended for dispatch to the Republic of Turkey**

ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისათვის და თურქეთის რესპუბლიკაში სასაზღვრო შემოწმების პუნქტში მისვლისას თან უნდა ახლდეს საქონელს

Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşınca kadar malların yanında bulunmalıdır.

This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.

დანიშნულების ქვეყანა: თურქეთის რესპუბლიკა/Gideceği ülke: Türkiy/Country of destination: Turkey

ვეტერინარული სერტიფიკატის საცნობარო ნომერი/Sağlık sertifikasının referans numarası / Reference number of the veterinary certificate: \_\_\_\_\_

წარმოშობის ქვეყანა: საქართველო/Orijin ülke: Gürcistan/ Country of origin : Georgia

ექსპორტიორი ქვეყანა: საქართველო/İhracatçı ülke: Gürcistan/Exporting country: Georgia

პასუხისმგებელი სამინისტრო/Sorumlu bakanlık/Responsible ministry: \_\_\_\_\_

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო/Onaylayan Bölüm/Issued by: \_\_\_\_\_

I. ცხვრის მატყლის იდენტიფიკაცია/Koyun yünlerinin tanımı/Identification of sheep's wool

შეფუთვის სახეობა/Ambraj özelliği/Type of package: \_\_\_\_\_

შეფუთვის რაოდენობა/Ambalaj sayısı/Number of packages: \_\_\_\_\_

წონა, ნეტო/Net Ağırlık/Net weight: \_\_\_\_\_

კონტეინერ(ებ)ის, სატვირთო ავტომანქანის, ვაგონის ან ფუთების ლუქის ნომრები/ Konteynir (lar) in, kamyonun, tren vagonlarının veya balya(ları)ın mühür(ler)inin numarası veya numaraları/Number(s) of the seal(s) of the container(s), truck, railway carriage or bales(s): \_\_\_\_\_

II. მატყლის წარმოშობა/Yünlerin orijini/Origin of wool: \_\_\_\_\_

რეგისტრირებული და ზედამხედველობის ქვეშ მყოფი საწარმოს მისამართი და ვეტერინარული რეგისტრაციის ნომერი/Kayıtlı olan ve denetlenen tesinin adresi ve veteriner kayıt numarası / Address and veterinary registration number of the registered establishment under supervision: \_\_\_\_\_

III. დანიშნულების ადგილი/Yünlerin gideceği yer/Place of destination: \_\_\_\_\_

ცხვრის მატყლი იგზავნება/Koyun yünleri/The sheep's wool will be sent from \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ დან/'den/to \_\_\_\_\_

(დატვირთვის ადგილი/Yükleme yeri/Place of loading)

თურქეთის რესპუბლიკაში/Türkiye'ye/Turkey, ქვემოთ მოცემული სატრანსპორტო საშუალებით/Aşağıdaki nakliye vasıtası ile gönderileceklerdir./By the following means of transport: \_\_\_\_\_

ლუქის ნომერი/Mühür numarası / Number of the seal (1): \_\_\_\_\_

გამგზავნის სახელი და მისამართი/Gönderenin adı ve adresi/Name and address of consignor: \_\_\_\_\_

მიმღების სახელი და მისამართი/Alıcının adı ve adresi/Name and address of consignee: \_\_\_\_\_

IV. ოფიციალური განაცხადი/Resmi beyan/Attestation:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი ვეტერინარი ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღნიშნულ ცხვრის მატყლს არ გააჩნია ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები საშიში დაავადებები და იგი არ არის მიღებული ინფექციური დაავადებების ლიკვიდაციის მიზნით დაკლული ცხოველებისაგან/Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan koyun yünlerinin İnsan veya hayvanlara bulaşabilen önemli hastalıklardan ari olarak bulunan ve epizootik hastalıkların

eradikasyonu maksadıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini, /I, the undersigned official veterinarian certify that the sheep's wool described above has been obtained from animals which have been found to be free of dangerous human or animals transmissible diseases and were not slaughtered in order to eradicate epizootic diseases:

1. ან/Ya / has been either (1)

ა) დაექვემდებარა საწარმოო გარეცხვას მატყლის თანმიმდევრული ჩაძირვით აბაზანაში წყლის, საპნისა და ნატრიუმის ან კალიუმის სოდის შემცველობით/ Su, sabun ve sodyum hidroksit (soda) veya potasyum hidroksit (potas) içeren bir seri banyoda yün immerziyonundan oluşan endüstriyel yıkamaya tabi tutulduğunu/ Subjected to the industrial washing, which consists of the immersion of the wool in series of baths of water, soap and sodium hydroxyde (soda) or potassium hydroxyde (potash) (1)

ბ) მიღებულია ქიმიური დეპილაციის საშუალებით ჩამქრალი კირის ან ნატრიუმის სულფიდის გამოყენებით/Kireç veya sodyum sülfid ile kimyasal depilasyon vasıtası elde edildiklerini/Obtained by chemical depilation by means of slaked lime or sodium sulphide (1)

ან/Veya/or

გ) დაექვემდებარა ჰერმეტიკულ ოთახში არანაკლებ 24-საათიან ფუმიგაციას ფორმალდეჰიდით/Hava almayacak şekilde kapatılmış bir odada en az 24 saat süresince formaldehitile fumigasyona tabi tutulduğunu/Subjected to the fumigation in formaldehyde in a hermetically sealed chamber for at least 24 hours (1)

ან/Veya /or

დ) დაექვემდებარა საწარმოო წესით ცხიმის გაცლას ცხიმგამცლელი საშუალებების შემცველ წყალხსნარში ჩაშვებით 60-70°C-ზე/Suda çözüdür bir deterjanla 60-70°C'de immerziyonundan oluşan endüstriyel yıkamaya tabi tutulduğunu/Subjected to the industrial scouring which consists of the immersion of wool in a water-soluble detergent held at 60-70°C (1)

ე) ინახებოდა 18°C -ზე 4 კვირა, 4°C -ზე 4 თვე ან 37°C-ზე 8 დღის განმავლობაში/ 18°C'de 4 hafta, veya 4°C'de 4 ay, 37°C'de 8 gün depolandığını/stored at 18°C for 4 week (1), or 4°C for 4 months (1), or 37 °C for 8 days (1)

2. ვადასტურებ, რომ დამუშავების შემდეგ გავლილი აქვს ყველა პროცედურა პათოგენური აგენტებით ხელმოკრედ დაბინძურების (რეკონტამინაციის) თავიდან ასაცილებლად/Uygulanan işlemden sonra patojenik etkenlerle yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım./Has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

შედგენილია,

de/da

Done

at \_\_\_\_\_,on

Tarihinde düzenlenmiştir.

(ადგილი/Yer/Place/)

(თარიღი/Tarih/Date)

ბეჭედი/Mühür/Stamp (2)

---

(ხელმოწერილია უფლებამოსილი ვეტერინარის მიერ/

Resmi veterinerin imzası/Signature of the authorised veterinarian (2)

---

(ვეტერინარის სახელი და თანამდებობა/

Resmi veterinerin adı ve görevi/Name and position of the authorised veterinarian)

1. შესაბამისად წაშალეთ/Sygun olarak siliniz/Delete as appropriate.

2. ხელმოწერის და ბეჭდის ფერი განსხვავებული უნდა იყოს ტექსტის ფერისაგან/İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır/The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ ვეტერინარულ პრეპარატებზე, სუბსტანციაზე,  
ნედლეულზე, დაუფასოებელ და შუალედურ პროდუქციაზე

**For Veterinary medicines, substances, raw materials, unpackaged and intermediate products exported  
from Georgia**

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო \_\_\_\_\_

Issued by

პროდუქციის დასახელება \_\_\_\_\_

Name of the product

ადგილთა რაოდენობა \_\_\_\_\_

Number of packages

შეფუთვის სახე, შეფუთვაში რაოდენობა \_\_\_\_\_

Type of package, quantity in package

პროდუქციის ფორმა, დოზა, კონცენტრაცია \_\_\_\_\_

Form, dose and concentration of product

წონა, ნეტო \_\_\_\_\_

Net weight(kg)

1. პროდუქციის წარმოშობა/Origin of the product:

ექსპორტიორის დასახელება და მისამართი \_\_\_\_\_

Name and address of the exporter

\_\_\_\_\_

მწარმოებლის დასახელება და მისამართი \_\_\_\_\_

Name and address of the producer

\_\_\_\_\_

2. პროდუქციის მიმართულება/Destination of the product:

დანიშნულების ქვეყანა \_\_\_\_\_

Country of destination

ტრანზიტის ქვეყანა \_\_\_\_\_

Country of transit

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი \_\_\_\_\_

Border crossing point

მიმღების დასახელება და მისამართი \_\_\_\_\_

Name and address of the consignee

\_\_\_\_\_

ტრანსპორტი \_\_\_\_\_

Means of transport (ვაგონის, ავტომანქანის ნომერი, თვითმფრინავის რეისი, გემის დასახელება)

(The number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)

\_\_\_\_\_

ტრანსპორტირების პირობები \_\_\_\_\_

Conditions of transportation

3. დეკლარაცია/Declaration:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ წარმოდგენილი პროდუქცია წარმოებულია საქართველოში და გამოიყენება ვეტერინარული დანიშნულებით.

I the undersigned official person (veterinarian) certify that the above listed product have been produced in Georgia and is permitted to use for veterinary purposes.

პრეპარატი დარეგისტრირებულია \_\_\_\_\_ Veterinary medicine was registered

(მარეგისტრირებელი ორგანოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი, თარიღი და ვადა)

(Registration authority, registration number, date and validity)

---

შედგენილია/Signed on „\_\_\_\_“ \_\_\_\_\_ 20\_წ./Year

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

---

Official person (veterinarian)

(თანამდებობა, გვარი/Title,name)

ხელმოწერა/Signature \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Stamp



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ექსპორტირებული ცხოველური წარმოშობის

საკვებისა და საკვებდანამატების

For animal origin food and food additives exported from Georgia

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

პროდუქციის დასახელება

Name of product \_\_\_\_\_

ადგილთა რაოდენობა

Number of packages \_\_\_\_\_

შეფუთვა

Type of packing \_\_\_\_\_

აღწერილობა

Description \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

Net weight \_\_\_\_\_

1. პროდუქციის წარმომავლობა / Origin of the products

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter \_\_\_\_\_

## 2. პროდუქციის მიმართულება / Destination of the products

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

Border cross point \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი

Name and address of consignee \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

Means of transport \_\_\_\_\_

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

ტრანსპორტირების პირობები

Condition of transportation \_\_\_\_\_

## 3. დეკლარაცია / Declaration

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ გასასინჯი ცხოველური წარმოშობის საკვები (საკვებდანამატი):

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify that subjected to examination meat products (meat) are:

– გადამუშავებულია საწარმოებში, რომლებიც მუდმივად კონტროლდება სსიპ – სურსათის ეროვნული სააგენტოს მიერ და პასუხობს საქართველოს ვეტერინარულ მოთხოვნებს;

Manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of Georgia;

– გამოდის ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა სებ-ის მიერ დეკლარირებულ ცხოველთა დაავადებების მიმართ ბოლო ----- თვის განმავლობაში;

Originated from the area, which is reliable to all diseases declared by the O.I.E. during the last — months;

– ცხოველთა საკვების დასამზადებლად გამოყენებული იყო მხოლოდ სასაკლავო წარმოშობის ნედლეული, რომელსაც ჩაუტარდა დაკვლის შემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზა;

Only raw materials originated from slaughterhouse have been used for manufacturing feed which was subject of post slaughtering veterinary-sanitary expertise;

– ცხოველთა საკვები არ შეიცავს სალმონელებს, ბოტულინის ტოქსინს, ენტეროპათოგენურ და ანაერობულ მიკროფლორას;

Feed does not contain salmonellas, botulinic toxins, anteropathogenic or anaerobic micro flora;

მძიმე ლითონების, მიკოტოქსინის, პესტიციდებისა და ასევე ჯამური

ბეტა-აქტივობის მაჩვენებლები არ აღემატება ზღვრულად დასაშვებ

სიდიდეებს;

Parameters of heavy metals. Micro toxin, pesticides as well as total amount of beta actives do not exceed MRL;

– ვარგისია ცხოველთა საკვებად;

Recognized as fit for animal consumption;

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

შედგენილია / Signed on „ ——— “ ————— 20——

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_

დანართი №15



ვეტერინარული სერტიფიკატი

№ 000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში გასაგზავნ, დამუშავებულ

(პიკელირებულ, ქრომირებულ) ტყავსა და ტყავნედლეულზე

*Gürcistan'dan Türkiye Cumhuriyeti'ne İhrac Edilecek İşlenmiş Deri ve Deri Ham Maddesi (Pikle edilmiş, Kromlanmış) İçin Veteriner Sertifikası*

**Veterinary Certificate of treated leather and leather raw materials**

**(pickled, chromized) for export from Georgia to Republic of Turkey**

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

*Sertifika düzenleyen/ Issued by:* \_\_\_\_\_

ნედლეულის დასახელება

*Hammaddenin adı /Name of raw product:*\_\_\_\_\_

ადგილთა რაოდენობა

*Paket sayısı /Number of packages :*\_\_\_\_\_

შეფუთვა

*Paketleme türü* /Type of packing: \_\_\_\_\_

აღწერილობა

*Tanımlama*/Description : \_\_\_\_\_

წონა ნეტო

*Net ağırlık* /Net weight: \_\_\_\_\_

**1. ნედლეულის წარმომავლობა / *Hammadde(ler)nin Orijini* /Origin of the raw product(s)**

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

*İhracatçının adı ve adresi* / Name and address of exporter: \_\_\_\_\_

ნედლეულის წარმომავლობა

*Hammaddenin orijini* /Origin of the raw material: \_\_\_\_\_

(შეკრებილი, სასაკლაო, სხვა წყარო/ *kesimhaneden, toplama yeri veya diğer kaynaklardan*/ from slaughterhouse, collected, other sources)

**2. ნედლეულის მიმართულება / *Hammadde(ler)nin gideceği yer* /Destination of the raw product(s)**

დანიშნულების ქვეყანა

*Variş ülkesi* /Country of destination: \_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

*Transit ülke* /Country of transit: \_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი

*Sınır geçiş noktası* /Border crossing point: \_\_\_\_\_

მიმღების სახელწოდება და მისამართი

*Alicı adı ve adresi* /Name and address of consignee: \_\_\_\_\_

ტრანსპორტი

*Nakil aracı* /Means of transport: \_\_\_\_\_

(მიეთითოს ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)

(ship/Vagon, kamyon, uçuş numarası, gemi adını belirtiniz /specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship): \_\_\_\_\_

### 3. დეკლარაცია / Beyanname /Declaration:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ გასასინჯად წარმოდგენილი ნედლეული:

*Ben aşağıda imzası bulunan yetkili kişi (veteriner Hekim), ham madde(ler)in aşağıda belirtilen muayenelere tabi tutulduğunu onaylarım /I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify, that subject to examination raw products are:*

– მიღებულია ჯანმრთელი ცხოველების დაკვლით საწარმოებში, რომელთაც გააჩნიათ აღნიშნული ნედლეულის ექსპორტის უფლება;

*hammadde(ler) ihracat için onaylı tesislerde kesilen sağlıklı hayvanlardan elde edilmiştir /Derived from the healthy animals slaughtered in the premises having permission for export of raw materials;*

– გამოდის ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა სეზონის მიერ დეკლარირებულ ცხოველთა დაავადებების მიმართ ბოლო 3 თვის განმავლობაში, აგრეთვე ჯილეხისა (ქურქ-ბეწვეულის და ტყავნედლეულისთვის) და სალმონელოზის (ნაკრტენის და ბუმბულის) მიმართ;

*son üç ay süresince anthrax (kürk, deri ve postlar) ve salmonellosis (tüy ve telek) yanında OIE tarafından beyan edilen tüm enfeksiyöz hastalıklar yönünden güvenilir bölgelerden orijin almıştır /Originated from the area, which is reliable to all infectious diseases declared by the O.I.E. during the last 3 months, as well as anthrax (for fur, hides and skins) and salmonellosis (for down and feather);*

– ნაკრები ტყავნედლეული სრულად არის გამოკვლეული ჯილეხზე უარყოფითი შედეგით შესაბამის ვეტერინარულ ლაბორატორიაში, რომელსაც აქვს ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. *Toplanan post ve deriler ile hammadde, anthrax hastalığı yönünden bu tür testlerin yapılması için izin verilen uygun bir laboratuvar da test edilmiş ve sonuçlar negatif bulunmuştur. /Collected hides and skins, raw products were completely tested with negative results for anthrax in the appropriate laboratory having permission for conducting such tests.*

იმპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნით პროდუქტები გაგზავნის წინ, 20— წ. „—“ ————— გამოკვლეულია რადიოაქტიურ დაბინძურებაზე შესაბამის ლაბორატორიაში, რომელსაც გააჩნია ასეთი გამოკვლევის ჩატარების უფლება. რადიოაქტიური დაბინძურების დონე გამოკვლევით არ აღემატება ----- ბეკერელ/კგ-ს.

*ithalatçı ülkenin talebine uygun olarak, sevkiyatın yüklendiği —————, „—“, 20—, tarihinden önce ürünler, bu tür testlerin yapılması için izin verilen uygun bir laboratuvar da radyoaktif kontaminasyon yönünden test edilmiştir; kontaminasyon seviyesi..... bk/kg geçmemiştir. /By the demand of the importing country, the products before shipment on —————, „—“, 201—, were tested for radio-active contamination in the appropriate laboratory permitted to conduct such tests; the level of contamination did not exceed ----- bk/kg./*

სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

*Nakliye aracı, Gürcistan'da kabul edilen metod ve araçlarla temizlenmiş ve dezenfekte edilmiştir. /Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.*

შედგენილია / *İmzalandığı tarih* / Signed on \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

*Yetkili Kişi (Veteriner Hekim)* / Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / *ünvan, İsim* title, name)

ხელმოწერა / *imza* /(Signature) \_\_\_\_\_

ბეჭედი / *mühür* /(Stamp)

დანართი №16



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
N000000

საქართველოდან უკრაინაში ექსპორტირებულ ზოოპარკის, გარეული და ცირკის ცხოველებზე

**VETERINARY CERTIFICATE for export from Georgia to Ukraine zoo, wild animals and circus**  
Ветеринарний сертифікат на експорт з Грузії до України зоопаркових, диких та циркових тварин

**ORIGINAL/ ОРИГІНАЛ/ორიგინალი COPY/КОПІЯ/ასლი Total number of issued copies**  
**/Загальна кількість виданих копій/გაცემული ასლების რაოდენობა**

<b>1.1.1. The name and address of the consignor</b> /Назва та адреса відправника/ ტვირთის გამგზავნის სახელი დამისამართი	<b>1.5 Certificate № / Сертифікат №</b> /სერტიფიკატის №
<b>1.2 The name and address of the consignee</b> /Назва та адреса отримувача/ ტვირთის მიმღების სახელი და მისამართი	<b>VETERINARY CERTIFICATE for export from Georgia to Ukraine zoo, wild animals and circus</b> Ветеринарний сертифікат на експорт з Грузії до України зоопаркових, диких та циркових тварин ვეტერინარული სერტიფიკატი

<b>1.3 Means of transport (the № of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship) /</b> Транспортний засіб (№ вагона, автомобіля, контейнера, рейс літака, назва судна) / <b>სატრანსპორტოსაშუალებები (სარკინიგზოვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის №, რეისის ნომერი, გემის სახელწოდება)</b>	<b>საქართველოდან უკრაინაში ექსპორტირებულ ზოოპარკის გარეული და ცივკის ცხოველებზე</b>
	<b>1.6Country of origin/</b> Країна походження тварин/ <b>წარმოშობის ქვეყანა</b>
<b>1.4TransitCountries/</b> Країни транзиту/ <b>ტრანზიტის ქვეყნები</b>	<b>1.7The competent authority of the exporting country/</b> Компетентний орган країни-експортера/ <b>ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანო</b>
	<b>1.8. The establishment of the exporting country which issued certificate/</b> Установа країни-експортера, яка видала сертифікат/. <b>ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამგემიდაწესებულება</b>
	<b>1.9The border crossing point of Ukraine /</b> Пункт перетину кордону <b>України/ უკრაინის საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი</b>

**II. ANIMAL IDENTIFICATION / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТВАРИН / ცხოველების იდენტიფიკაცია**

№	Type / Вид /სახეობა	Breed / Порода /ჯიში	Sex / Стать/ სქესი	Age / Вік /ასაკი	ID / Идентифікаційний номер /საიდენტიფიკაციო ნომერი	Weight / Вага / წონა

**When transporting more than 5 animals is a description that is signed by the state veterinarian of the exporting country and is an integral part of this certificate.** /**При перевезенні більше 5 тварин складається опис, який підписується державним ветеринарним лікарем країни-експортера і є невід’ємною частиною даного сертифіката.** / 5–ზე მეტი ცხოველის ტრანსპორტირების შემთხვევაში, დება ცხოველთა ნუსხა ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ ხელმოწერილი, რომელიც წარმოადგენს ამ სერტიფიკატის განუყოფელ ნაწილს.

**III. Origin of animals / Походження тварин / ცხოველთა წარმოშობა**

**3.1 Administrative-territorial unit of the exporting country.** /**Адміністративно-територіальна одиница країни-експортера.** / **ექსპორტიორი ქვეყნის ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული** \_\_\_\_\_

**3.2Place and time of quarantine.** /**Місце та час карантинування.** /**კარანტინის დრო და ადგილი** \_\_\_\_\_

#### **IV. veterinary certification / ВЕТЕРИНАРНЕ ЗАСВІДЧЕННЯ / ვეტერინარული დეკლარაცია**

**I, undersigned, a government veterinary authority of the country of export, hereby certify that / Я, державний офіційний ветеринар, що нижче підписався, засвідчую, що / მე, ქვემოთ ხელის მოძწერი, ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო ვეტერინარი ექიმი, ვადასტურებ, რომ:**

**1. Animals that are exported clinically healthy (mammals, birds, fish, amphibians, reptiles) and other (arachnids, insects, etc.) come from zoos, farms, circuses, collections, etc. (hereinafter "farm") and country or area free from contagious animal diseases / Тварини, що експортуються клінічно здорові (ссавці, птахи, риби, земноводні, плазуни) та інші (навукоподібні, комахи і т.д.), походять із зоопарків, ферм, цирків, колекцій і т.д. (надалі "господарства") та місцевості чи акваторії, вільних від заразних хвороб тварин / საექსპორტო ცხოველები (ძუძუმწოვრები, ფრინველები, თევზები, ქვეწარმავლები) და სხვა (ობობასნაირები, მწერები და ა.შ.) არიან კლინიკურად ჯანმრთელები და გამოდიან ზოოპარკიდან, ფერმიდან, ცირკიდან და სხვ. (შემდგომში „ფერმა“) და ქვეყნიდან ან ტერიტორია თავისუფალია ცხოველთა კონტაგიოზური დაავადებებისაგან, კერძოდ:**

**1.1. For susceptible species of animals : / для сприйнятливих видів тварин: / ამთვისებელ ცხოველთა სახეობებისთვის:**

**- foot and Mouth and Rinderpest – during the last 12 months in the country / ящура, чуми великої рогатої худоби – протягом останніх 12 місяців на території країни / - თურქული და მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირი – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე.**

**- African Swine Fever – during the last 3 years in the country/ африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на території країни/ - ღორისაფრიკული ცხელება – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე.**

**1.2. For major cloven-hoofed (cattle, wisents, buffalo, zebu, yak, antelope, giraffes, bison, deer, etc.)/ для великих парнокопитних (велика рогата худоба, зубри, гуйволи, зебу, яки, антилопи, жирафи, бізони, олені та ін.)/ მსხვილი წყვილჩლიქიანი ცხოველებისთვის (მსხვილფეხა პირუტყვი, დომბა, კამეჩი, ზებუ, იაკი, ანტილოპა, ჟირაფი, ბიზონი, ირემი და ა.შ.):**

**- bovine spongiform encephalopathy of cattle and scrapie of sheep – according to the requirements of the International Veterinary Code of the Office International des Epizooties/ зубкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець – відповідно до вимог МЕБ/ - მსხვილსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათია და ცხვრის სკრეპი – საერთაშორისო ეპიზოოტიის ბიუროს საერთაშორისო ვეტერინარული კოდექსის მოთხოვნების შესაბამისად.**

**- contagious nodular dermatitis (pearl disease) of cattle, enzootic hepatitis, bluetongue, pest of small ruminants, epizootic hemorrhagic disease of deer, acaban disease – during the last 3 years on the territory of the country;/ заразного вузликового дерматиту (бугорчатки) великої рогатої худоби, лихоманки долини Рифт, блутанга, чуми дрібних жуйних, епізоотичної геморагічної хвороби оленів, хвороби Акабане – протягом останніх 3 років на території країни;/ - მსხვილფეხა პირუტყვის ინფექციური კვანძოვანი დერმატიტი (pearl disease), ენზოოტიური ჰეპატიტი, ბლუტანგი (ცხვრის კატარალური ცხელება), წვრილფეხა პირუტყვის ჭირი, ირმის ეპიზოოტიური ჰემორაგიული დაავადება, „აკაბანეს“ დაავადება – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე.**

**- brucellosis, leucosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 3 years at the farm; / бруцельозу, лейкозу, туберкульозу, паратуберкульозу – протягом останніх 3 років у господарстві; / - ბრუცელოზი, ლეიკოზი, ტუბერკულოზი, პარატუბერკულოზი – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ფერმაში.**

- **virusdiarrhea, besnoitiosis – during the last 12 months at the farm;** / вірусної діареї, бесноїміозу – протягом останніх 12 місяців у господарстві; /-ვირუსული დიარეა, ბეზნოიტიოზი – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ფერმაში.

**1.3. For small cloven-hoofed animals (sheep, goats, fallow-deers, uruses, moufflons, ibices, roedeers and soon):** / для дрібних парнокопитних (вівці, кози, лані, тури, муфлони, козерози, косулі та ін.); / წვრილი წყვილხოციანი ცხოველებისთვის (ცხვარი, თხა, ფურირემი, ჯიხვი, მუფლონი, ალპური თხა, შველი და ა.შ.):

- **Rift Valley fever, pestes des petits ruminants, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease of deers – during the last 3 years in the country.** / лихоманки долини Ріфт, чуми дрібних жуйних, блутангу, епізоотичної геморагічної хвороби оленів – протягом останніх 3 років на території країни. / - რიფტის ველისცხელება, წვრილფეხა პირუტყვის ჭირი, ბლუტანგი (ცხვრის კატარალური ცხელება), ირმის ეპიზოოტიური ჰემორაგიული დაავადება – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე.

- **Q fever – during the last 12 months in the country.** / Ку-лихоманки – протягом останніх 12 місяців на території країни / - ქუ-ცხელება – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე.

- **paratuberculosis, scrapie, maeda-visna, arteriitis-encephalitis, adenomatosis – during the last 5 years at the farm;** / паратуберкулеозу, скрепі, меду-вісни, артриту-енцефаліту, аденоматозу – протягом останніх 5 років у господарстві / პარატუბერკულოზი, სკრეპი, მედი-ვისნა, ართრიტი-ენცეფალიტი, ადენომატოზი – ბოლო 5 წლის განმავლობაში ფერმაში;

- **tuberculosis, brucellosis – during the last 3 years at the farm;** / туберкулеозу, бруцельозу – протягом останніх 3 років в господарстві; / ტუბერკულოზი, ბრუცელოზი – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ფერმაში;

- **sheep-pox and goat-pox – during the last 12 months at the farm;** / віспи овець і кіз - протягом останніх 12 місяців в господарстві; / ცხვრისა და თხისყვავილი – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ფერმაში.

**1.4. For solid-hoofed (horses, donkeys, mule, ponies, zebras, koulans, Przewalsky's horses, kiangs and soon):** / для однокопитних (коні, віслики, мули, поні, зебри, кулани, коні Пржевальського, кіанг та ін.); / კენტხოციანებისთვის (ცხენი, ვირი, ჯორი, პონი, ზებრა, კულანი, პრევეალსკის ცხენი, კიანგი და ა.შ.):

- **coupling disease, African horse sickness, glanders, Venezuelan equine encephalitis – during the last 2 years on the territory of the country;** / парувальної хвороби, африканської чуми коней, сапу, венесуельського енцефаломієліту – протягом останніх 2 років на території країни; / დაგრძილების დაავადება, ცხენის აფრიკული ცხელება, ქოთაო, ცხენების ვენესუელური ენცეფალიტი - ბოლო 2 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე:

- **vesicular stomatitis, equine influenza – during the last 12 months on the territory of the country;** / везикулярного стоматиту, грипу коней – протягом останніх 12 місяців на території країни; / ვეზიკულარული სტომატიტი, ცხენის გრიპი - ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე;

- **infectious metritis horses, surrah (Evance trypanosomes), pyroplasmiasis (babesia Caballi), nuttalliosis (babesia Equi), rabies – during the last 12 months on the administrative territory;** / інфекційного метриту коней, Сурри (трипаносома Евансі), піроплазмозу (бабезія Кабані), нуталіозу (бабезія Екві), сказу – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території. - ცხენის ინფექციური მეტრიტი, სურრა (Evance trypanosomes), პიროპლაზმოზი (babesia Caballi), ნუტალიოზი (babesia Equi), ცოფი - ბოლო 12 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე;

- **infectious encephalomyelites of horses of the Western and Eastern types, rhinopneumonia, infectious anaemia, scabies and small pox horses – during the last 3 months on the territory of the farm.** / ინфекційних енцефаломієлітів коней західного та східного типів, ринопневмонії, інфекційної анемії, коростისა და მცირე პოქა კონების – ბოლო 3 თვის განმავლობაში ფერმის ტერიტორიაზე.

віспи коней – протягом останніх 3 місяців на території господарства./ დასავლური და აღმოსავლური ტიპის ცხენების ინფექციური ენცეფალომიელიტი, რინოპნევმონია, ინფექციური ანემია, მუნი და ცხენის ყვავილი - ბოლო 3 თვის განმავლობაში ფერმის ტერიტორიაზე.

**Selected for shipment into Ukraine horses showed no clinical evidence of viral arthritis during 28 days before the shipment day, diagnostic research of blood samples performed with interval of 14 days have a negative result./** Відібрані для відправки в Україну коні не мали клінічних ознак вірусного артеріїту протягом 28 днів до дня відправки, проведені діагностичні дослідження проб крові з 14-денним інтервалом дали негативний результат./ უკრაინაშიწასაცვანად შერჩეულ ცხენებში არ გამოვლენილა ვირუსული ართრიტის კლინიკური ნიშნები ტრანსპორტირებამდე 28 დღის განმავლობაში. 14-დღიანი ინტერვალებით ჩატარებული სისხლის ნიმუშების დიაგნოსტიკური კვლევის შედეგი უარყოფითია.

**Importing of horses should be guided by the effective Veterinary requirements concerning import into Ukraine of pedigree, utility and sporting horses (chapter 10 of these requirements);/** При ввезенні коней слід керуватися діючим Ветеринарним вимогам щодо імпорту в Україну племінних, користувальних і спортивних коней./ ცხენების იმპორტი უნდა განხორციელდეს უკრაინაში საჯიშე, გამოსაყენებელი და სპორტული ცხენების იმპორტთანდაკავშირებული ვეტერინარიის მოქმედი მოთხოვნების შესაბამისად ( აღნიშნული მოთხოვნების მე-10 თავი).

**1.5. For domestic and wild swine:/**длядомашніхтадикихсвиней:/**შინაური და გარეული ღორებისთვის:**

- **classical swine fever, vesicular diseases, smallpox, Aujeszky's disease, porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschén disease) – during the last 12 months on the administrative territory (state, province, land, district and so on);/** класичної чуми свиней, везикулярної хвороби, віспи, хвороби Ауєської, ентеровірусного енцефаліту свиней(хвороби Тешена) – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (штат, провінція, земля, округ та ін.);/ - ღორისკლასიკური ჭირი, ვეზიკულური დაავადებები, ყვავილი, აუესკის დაავადება, ღორის ენტეროვირუსული ენცეფალომიელიტი (ღორისენცეფალომიელიტი) - ბოლო 12 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე (რეგიონი, რაიონი და სხვა);

- **trichinosis, porcine reproductive and respiratory syndrome – during the last 3 years at the farm; /** трихинельозу, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней – протягом останніх 3 років у господарстві;/ - ტრიქინელოზი, ღორის რეპროდუქციული და რესპირატორული სინდრომი - ბოლო 3 წლის განმავლობაში ფერმაში.

**1.6. For carnivores:/** для м'ясоїдних:/ **ხორცისმჭამელი ცხოველებისთვის:**

- **distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis, rabies – during 12 months at the farm;/** чуми м'ясоїдних, вірусного ентериту, токсоплазмозу, інфекційного гепатиту, сказу – протягом 12 місяців у господарстві;/ - ჭირი, ვირუსული ენტერიტი, ტოქსოპლაზმოზი, ინფექციური ჰეპატიტი, ცოვი - ბოლო 12 თვის განმავლობაში ფერმაში;

- **tularemia – during the last 6 months at the farm;/** туляремії – протягом останніх 6 місяців в у господарстві;/ - ტულარემია - ბოლო 6 თვისგანმავლობაში ფერმაში.

**1.7. For birds:/** для птави:/ **ფრინველებისთვის:**

-**originates from the country, territory, zone where implemented and accomplishment the program control of avian influenza and Newcastle disease in accordance with the criteria of OIE Terrestrial Animal Health Code and by the results of which avian influenza, New castle disease were not registered during the last 12 months, in case of stamping-out 6 months;**

/ походить з країни, території, зони в яких впроваджено та виконуються програми контролю грипу птави та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Санітарного кодексу наземних тварин за результатами яких грипу птави, хвороби Ньюкасла не було зареєстровано протягом останніх 12 місяців, при проведенні стемпінг-ауту 6 місяців;

- რომლებიც გამოდიან ქვეყნიდან, ტერიტორიიდან, ზონიდან, სადაც განხორციელებულია ფრინველის გრიპისა და ნიუკასლის დაავადების საკონტროლო პროგრამა საერთაშორისო ეპიზოოტიური ბიუროს საერთაშორისო ვეტერინარული კოდექსის მოთხოვნების შესაბამისად დარომლის შედეგად ფრინველის გრიპი და ნიუკასლის დაავადება არ დაფიქსირებულა ბოლო 12 თვის განმავლობაში, განადგურების შემთხვევაში, ბოლო 6 თვის განმავლობაში;

**-originates from farms free of: salmonella, smallpox, Gumboro disease, Marek's disease, tuberculosis poultry, infectious laryngotracheitis, infectious bronchitis, rhinotracheitis (TRT), chlamydia (psittacosis), viral enteritis (Dergidisease), duck plague, viral hepatitis, puloroziv, pasteurellosis, mycoplasmosis, listeriosis and other contagious disease- during the last 6 months.** / походит з благополучних господарств щодо: сальмонельозу, віспи, хвороби Гамборо, хвороби Марєка, туберкульозу птици, інфекційного ларинготрахеїту, інфекційного бронхіту, ринотрахеїту (TRT), хламідіозу (орнітозу), вірусного ентериту (хвороби Держі), чуми качок, вірусного гепатиту, пулорозів, пастерельозу, мікоплазмозу, лістеріозу та інших гострозаразних захворювань - протягом останніх 6 місяців./ - რომლებიც გამოდიან ფერმიდან, სადაც არ აღინიშნება შემდეგი დაავადებები: სალმონელოზი, ყვავილი, გამბოროს დაავადება, მარეკი, ფრინველის ტუბერკულოზი, ინფექციური ლარინგოტრაქეიტი, ინფექციური ბრონქიტი, რინოტრაქეიტი (TRT), ქლამიდია (ფსიტაკოზი), ვირუსული ენტერიტი (დერჟის დაავადება), იხვის ჭირი, ვირუსული ჰეპატიტი, პულოროზი, პასტერელოზი, მიკოპლაზმოზი, ლისტერიოზი და სხვა კონტაგიოზური დაავადება - ბოლო 6 თვის განმავლობაში.

**1.8. For web-foot birds:** / для водоплавної птици: / წყალში მცურავი ფრინველებისთვის:

**- Dargie disease, duck virus enteritis, viral hepatitis of ducklings, ornithosis (psittacosis) – from a safe farm;** / хвороби Держі, чуми качок, вірусного гепатиту каченят, орнітозу (пситтакозу) – з благополучного господарства; / დერჟის დაავადება, იხვის ვირუსი ენტერიტი, იხვის ჭუკების ვირუსული ჰეპატიტი, ფსიტაკოზი (ორნიოზი) - უსაფრთხო ფერმიდან.

**1.9. For rodents:** / для гризунів :/ მღრღნელებისთვის:

**- toxoplasmosis – during the last 12 months at the farm;** / токсоплазмозу – протягом останніх 12 місяців у господарстві; / - ტოქსოპლაზმოზი - ბოლო 12 თვის განმავლობაში ფერმაში;

**- myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, tularemia – during the last 6 months at the farm;** / міксоматозу, вірусної геморагічної хвороби кролів, туляремії – протягом останніх 6 місяців у господарстві./ - მიქსომატოზი, ბოცვრის ვირუსული ჰემორაგიული დაავადება, ტულარემია - ბოლო 6 თვის განმავლობაში ფერმაში.

**1.10. For pinniped, cetacea: pest of seals (morbilliviral infection), vesicular exanthem – during the last 3 years in places of their location (origin).** / для ластоногих, китоподібних: чуми тюленів (морбілівірусної інфекції), везикулярної екзантеми – протягом останніх 3 років у місцях їх дислокації (походження). / ბრტყელტერფა ცხოველებისთვის, ვეშაპისნაირებისთვის: სელაპის ჭირი (მორბილივირუსული ინფექცია), ვეზიკულარული ეგზანთემა – ბოლო 3 წლის განმავლობაში მათი წარმოშობის ტერიტორიებზე.

**2. Animals selected for shipment into Ukraine shall be kept for no less than 30 days in special quarantine bases of the exporting country or in separate rooms, where clinical inspection and thermometry shall be carried out as well as diagnostic research in the state veterinary laboratory with the methods adopted in the exporting country:** / Відібрані для відправки в Україну тварини не менше 30 днів утримувались на спеціальних карантинних базах країни – експортера або в окремих приміщеннях, де проводять клінічний огляд, термометрію, діагностичні дослідження в державній ветеринарній лабораторії методами, прийнятими в країні – експортєрі: / უკრაინაში გადასაცვანად შერჩეული ცხოველები, სულ მცირე 30 დღის განმავლობაში, უნდა იმყოფებოდნენ ექსპორტიორი ქვეყნის სპეციალურ საკარანტინო ბაზებზე, ან ცალკე სივრცეში, სადაც უნდა განხორციელდეს კლინიკური და ტემპერატურული შემოწმება, ასევე, დიაგნოსტიკური კვლევა

სახელმწიფო ვეტერინარულ ლაბორატორიაში ექსპორტიორქვეყანაში მოქმედი მეთოდების შესაბამისად:

**2.1. Greatcloven-hoofed animals – astobrucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, leucosis;** / великих парнокопитних – на бруцельоз, туберкулез, паратуберкулез, лейкоз; / მსხვილი წყვილხლიქიანი ცხოველები – ბრუცელოზზე, ტუბერკულოზზე, პარატუბერკულოზზე, ლეიკოზზე.

**2.2. Small cloven-hoofed animals – astobrucellosis, paratuberculosis, bluetongue;** / дрібних парнокопитних – на бруцельоз, паратуберкулез, блутанг; / წვრილი წყვილხლიქიანი ცხოველები – ბრუცელოზზე, პარატუბერკულოზზე, ბლუტანგზე.

**2.3. Solid-hoofed – astoglanders, coveringdisease, surrah (Evance trypanosomes), piroplasmosis (babesiya Evans), pyroplasmosis (babesia Caballi), nuttalliosis (babesia Equi), anaplasmosis, rhinopneumonia, infectious hystericitis, infectious anemia, viral arteriitis;** / однокопитних – на сая, парувальну хворобу, сурру (трипаносома Еванси), пироплазмоз (бабезия Еванси), пироплазмоз (бабезия Кабани), нуталіоз (бабезия Екви), анаплазмоз, ринопневмонію, інфекційний метрит, інфекційну анемію, вірусний артеріт; კენტხლიქიანი ცხოველები – ქოთაოზე, დურინზე, სუაურუზე (Evance trypanosomes), პიროპლაზმოზზე (babesiya Evans), პიროპლაზმოზზე (babesiya Caballi), ნუტალიოზზე (babesia Equi), ანაპლაზმოზზე, რინოპნევმონიაზე, ინფექციურ მეტრიტზე, ინფექციურ ანემიაზე, ვირუსულ ართრიტზე.

**2.4. Carnivorous:** / м'ясоїдних :/ ხორცისმჭამელი ცხოველები:

- **dogs, wovles, jackals, foxes, polar foxes, minks, hyenas – concerning toxoplasmosis;** / собак, вовків, шакалів, лисиць, песців, норок, гієн – на токсоплазмоз; / - ძაღლი, მგელი, ტურა, მელა, ყარსალი, წაულა, აფთარი – ტოქსოპლაზმოზზე;

- **minks – concerning Aleutian disease of mink;** / норки – на аулетську хворобу; / - წაულა – ალეუტის დაავადებაზე.

**2.5. Birds- on the avian influenza, Newcastle disease(parrots, pigeons - on the ornithosis (psittacosis)./ Птиця – на грип птиці, хворобу Ньюкасла (папуги, голуби) – на орнітоз (пситтакоз)./ ფრინველები - ფრინველის გრიპზე, ნიუკასლის დაავადებაზე (თუთიყუშები, მტრედები – ფსიტაკოზზე(ორნითოზი)).**

**3. Not later than in 20 days for import into the territory of Ukraine animals shall be vaccinated, if they were not vaccinated during the last 6 months:** / не пізніше ніж за 20 днів до відправки тварин вакцинують, якщо вони не були щеплені протягом останніх 6 місяців; / უკრაინის ტერიტორიაზე ცხოველთა იმპორტის განხორციელებამდე, არა უგვიანეს 20 დღით ადრე, უნდა მოხდეს მათი ვაქცინაცია, იმ შემთხვევაში, თუ ცხოველები არ აცრილან ბოლო 6 თვის განმავლობაში, კერძოდ:

- **cloven-hoofed animals – against charbon and trichophytosis;** / парнокопитних – проти трихофітії; / - წყვილხლიქიანი ცხოველები – ჯილეხზე დატრიქოფიტოზზე;

- **solid-hoofed – trichophytosis and influenza;** / однокопитних – проти трихофітії і грипу; / კენტხლიქიანი ცხოველები – ტრიქოფიტოზზე და გრიპზე;

- **horses, additionally, – against rhinopneumonia;** / коней, крім того – проти ринопневмонії; / - ცხენები, ასევე, – რინოპნევმონიაზე;

- **swine – against erysipelas and Aujeszky's disease;** / свиней – проти бешихи і хвороби Ауєської; / - ღორები – წითელ ქარზე და აუესკის დაავადებაზე;

- **dogs, foxes, polar foxes, wovles, jackals – against distemper and pseudomonose;** / собак, лисиць, песців, вовків, шакалів – проти чуми м'ясоїдних та псевдомонозу; / - ძაღლი, მგელი, ყარსალი, მგელი, ტურა – ჭირზე და ფსევდომონოზზე;

- **dogs, wovles, jackals – against rabies, hepatitis, viral enteritis, parvovirii, leptospirosis;** / собак, вовків, шакалів – проти сказу, гепатиту, вірусного ентериту, парвовірусів, лептосპірозу; / - ძაღლი, მგელი, ტურა – ცოფზე, ჰეპატიტზე, ვირუსულ ენტერიტზე, პარვოვიროზზე, ლეპტოსპიროზზე;

- *minks, ferrets – against botulism, distemper, pseudomonose and viral enteritis*; / *норок, тхорів – проти ботулізму, чуми м'ясоїдних, псевдомонозу і вірусного ентериту*; / - წაულა, ქრცვინი – ბოტულიზმზე, ჭირზე, ფსევდომონოზზე და ვირუსულ ენტერიტზე;

- *coypus – against pasteurellosis*; / *нутрий – проти пастерельозу*; / - ნუტრია – პასტერელოზზე;

- *felines – against rabies, panleucopenia and viral rhinotracheitis*; / *котячих – проти сказу, панлейкопенії і вірусного ринотрахеїту*; / - კატისებრი ოჯახის წარმომადგენლები – ცოფზე, პანლეიკოპენიაზე და ვირუსულ რინოტრაქეიტზე;

- *rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease*; / *гризунів (кролів) – проти міксоматозу і вірусної геморагічної хвороби*; / - მღრღნელები (კურდღლები) – მიქსომატოზზე და ვირუსულ ჰემორაგიულ დაავადებაზე;

- *birds (flock of gallinaceous) – against Newcastle Disease*. / *птахів (стадо курячих) – проти хвороби Ньюкасла*. / - ფრინველები (ქათმები) – ნიუკასლის დაავადებაზე.

*Under the importer's request vaccinations against other diseases may be provided.* / *На вимогу країни – імпортера зроблені щеплення проти:* / იმპორტიორის მოთხოვნის შემთხვევაში, შესაძლოა სხვა დაავადებების მიმართ ვაქცინაციების ჩატარება.

**4. Cloven-hoofed and pigs during the quarantine were investigated and leptospirosis in the state veterinary laboratory methods acceptable in the country of export, with negative results.** / *Парнокопитні та свині під час карантину були досліджені а лептоспіроз в державній ветеринарній лабораторії методами прийнятними в країні-експортері з негативними результатами.* / კარანტინის დროს სახელმწიფო ვეტერინარულ ლაბორატორიაში ექსპორტიორ ქვეყანაში მოქმედი მეთოდების შესაბამისად, მოხდა წყვილჩლიქიანი ცხოველების და ღორების შემოწმება ლეპტოსპიროზზე, რომლის პასუხიც უარყოფითი იყო.

**5. Before sending the animals subjected to preventive veterinary treatment: against ectoparasites and dehelminthization.** / *Перед відправкою тварин піддають профілактичним ветеринарним обробкам: проти ектопаразитів і дегельмінтизації.* / ცხოველები გაგზავნამდე დაექვემდებარნენ ექტოპარაზიტებზე დამუშავებას და დეჰელმინთიზაციას.

**6. Vehicles processed and prepared according to the rules adopted in the exporting country /** *Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил.* / სატრანსპორტო საშუალებები დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორი ქვეყნის მიერ მიღებული წესების შესაბამისად.

**7. Route approved.** / *Маршрут прямування додається.* / მარშრუტი დადასტურებულია.

<b>Place</b>	<b>Date /</b>
<b>Official stamp</b> / <i>Місце</i>	<i>Дата / თარიღი</i>
<i>/ Офіційна печатка</i>	
<i>/ ოფიციალური შტამპის ადგილი</i>	

**Signature of state/official veterinarian**

*/ Підпис державного / офіційного ветеринарного лікаря*  
*/ სახელმწიფო ვეტერინარის ხელმოწერა*

**Name and position in capital letters**

*/ Ім'я та посада великими літерами*  
*/ სახელი და პოზიცია ( დიდი ასოებით)*

**Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate.** / *Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланка сертифіката.*

*ინაბეჭდ სერტიფიკატზე ხელმოწერა და შტამპი წარმოდგენილი უნდა იყოს სხვადასხვა ფერით.*

დანართი №17



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
Ветеринарный сертификат  
№ 000000

თევზისაგან წარმოებული სურსათის , კიბოსნაირების , მოლუსკების , რეწვის სხვა ობიექტებისა და მათი გადამუშავების პროდუქტების ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის

на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского Экономического Союза пищевую продукцию из рыбы, ракообразных, моллюсков, других объектов промысла и продуктов их переработки

1. მიწოდების აღწერა Описание поставки	1.5. სერტიფიკატი N _____ Сертификат № _____
1.1 ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი თევზისაგან წარმოებული სურსათის, კიბოსნაირების, მოლუსკების, რეწვის სხვა ობიექტებისა და მათი გადამუშავების პროდუქტების ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის

<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი:          Название и адрес грузополучателя:</p>	<p>Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского Экономического союза пищевую продукцию из рыбы, ракообразных, моллюсков, других объектов промысла и продуктов их переработки</p>
<p>1.3. ტრანსპორტი:          (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის, რეისის ნომერი, გემის დასახელება)          Транспорт:          ( № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна)</p>	<p>1.6. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა:          Страна происхождения товара:</p>
	<p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა:          Страна, выдавшая сертификат:</p>
	<p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება:          Компетентное ведомство страны-экспортёра:</p>
	<p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება:          Учреждение страны-экспортёра, выдавшее сертификат:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა:          Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვარზე ტვირთის გადაკვეთის პუნქტი:          Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>
<p>2. ტვირთის იდენტიფიცირება          Идентификация товара</p> <p>2.1. ტვირთის დასახელება:          Наименование товара:</p> <hr/> <p>2.2. ტვირთის დამზადების თარიღი:          Дата выработки товара: _____</p>	

2.3. შეფუთვა:

Упаковка: \_\_\_\_\_

2.4. ადგილების რაოდენობა:

Количество мест: \_\_\_\_\_

2.5. წონა ნეტო (კგ):

Вес нетто (кг): \_\_\_\_\_

2.6. ლუქის ნომერი :

Номер пломбы: \_\_\_\_\_

2.7. მარკირება:

Маркировка: \_\_\_\_\_

2.8. შენახვის და გადაზიდვის პირობები:

Условия хранения и перевозки: \_\_\_\_\_

3. ტვირთის წარმოშობა:

Происхождение товара

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი:

Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

მცურავი ბაზა:

плавбаза:

მაცივარი:

Холодильник:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული:

Административно-территориальная единица:

4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება

Свидетельство о пригодности товара в пищу

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი, ვადასტურებ შემდეგს:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაიცა შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):

Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული წყლის ბიოლოგიური რესურსებიდან მიღებული პროდუქცია (ცოცხალი, გაცივებული, გაყინული თევზი, ხიზილალა, მოლუსკი, ძუძუმწოვრები და ზღვის სხვა ცხოველები და რეწვის ობიექტები) (შემდგომში – ზღვის პროდუქცია) გაზრდილია და მოპოვებულია ეკოლოგიურად სუფთა წყალსატევებში (აკვატორიებში), მისი გადამუშავების სასურსათო დანიშნულების პროდუქტები წარმოებულია საწარმოებში, რომელთა მიმართ არ არის დაწესებული ვეტერინარულ-სანიტარიული შეზღუდვები.

Экспортируемая на таможенную территорию Евразийского Экономического союза продукция из водных биологических ресурсов (живая, охлажденная, мороженая рыба, икра, моллюски, млекопитающие и другие водные животные и объекты промысла) (далее – рыбная продукция) выращена и добыта в экологически чистых водоемах (акваториях), пищевые продукты ее переработки произведены на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения.

4.2. ზღვრულად დასაშვებ ნორმებში პარაზიტების არსებობის შემთხვევაში თევზის პროდუქცია გაუვნებელყოფილია არსებული მეთოდებით.

В случае наличия паразитов в пределах допустимых норм рыбная продукция обезврежена существующими методами.

4.3. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული პროდუქცია:

Рыбная продукция, экспортируемая на таможенную территорию Евразийского Экономического союза:

- არ შეიცავს Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae და Canthigasteridae-ს ოჯახის შხამიან თევზს, ასევე თევზის პროდუქციას, რომელიც შეიცავს ადამიანის სიცოცხლისათვის საშიშ ბიოტოქსინებს;

не содержит ядовитых рыб семейств Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae и Canthigasteridae, а также рыбной продукции, содержащей биотоксины, опасные для здоровья человека;

- გამოკვლეულია პარაზიტების, ბაქტერიული და ვირუსული ინფექციების არსებობაზე;

исследована на наличие паразитов, бактериальных и вирусных инфекций;

<p>- არ შეიცავს ნატურალურ ან სინთეტიკურ ესტროგენებს, ჰორმონულ ნივთიერებებს, თირეოსტატიკურ პრეპარატებს, ანტიბიოტიკებს, სხვა მედიკამენტებსა და პესტიციდებს;</p> <p>не содержит натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других медикаментозных средств и пестицидов;</p> <p>- პროდუქტის სისქეში თევზის პროდუქციის ტემპერატურა არ აღემატება – 18 ° C ;</p> <p>мороженная рыбная продукция имеет температуру в толще продукта не выше –18 ° C;</p> <p>- არ არის დაბინძურებული სალმონელებითა და სხვა ბაქტერიული ინფექციის აღმძვრელებით</p> <p>не контаминирована сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;</p> <p>- არ არის დამუშავებული მღებავი ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებით ან ულტრაიისფერი სხივებით;</p> <p>не обработана красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;</p> <p>- არ აღენიშნება გადამდები დაავადებებისათვის დამახასიათებელი ცვლილებები;</p> <p>не имеет изменений характерных для заразных болезней;</p> <p>- ორგანოლექტიკური მაჩვენებლის მიხედვით არ გააჩნია არაკეთილთვისებიანი ცვლილებები;</p> <p>не имеет недоброкачественных изменений по органолептическим показателям;</p> <p>- შენახვის პერიოდში არ მოხდა მისი დეფროსტაცია</p> <p>не подвергалась дефростации в период хранения.</p>
<p>4.4. ორსაგდულიანმა მოლუსკებმა, კანეკლიანიებმა, ტუნკატებმა და ზღვის გასტროპოდებმა გაიარეს საჭირო დაყოვნება გასაწმენდ ცენტრებში.</p> <p>Двустворчатые моллюски, иглокожие, оболочники и морские гастроподы прошли необходимую выдержку в центрах очистки.</p>
<p>4.5. თევზის პროდუქციის მიკრობიოლოგიური, ქიმიკოტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები, ფიტოტოქსინებისა და სხვა დამაბინძურებლების (მოლუსკებისათვის) შემცველობა შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ ნორმებსა და წესებს.</p> <p>Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели рыбной продукции, содержание фикотоксина и других загрязнителей (для моллюсков) соответствуют действующим на таможенной территории Евразийского Экономического союза ветеринарным и санитарным нормам и правилам</p>
<p>4.6. თევზის პროდუქცია მიჩნეულია ადამიანისათვის საკვებად ვარგისად</p> <p>Рыбная продукция признана пригодной для употребления в пищу человеку</p>
<p>4.7. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს</p> <p>Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского Экономического союза</p>

4.8. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში დადგენილი წესების შესაბამისად.

Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране – экспортере.

ადგილი

თარიღი

ბეჭედი

Место \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

\_\_\_\_\_

სახელი, გვარი, თანამდებობა

Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_

**შენიშვნა :** ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკის ფერისაგან

Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Ветеринарный сертификат  
 №000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ღორების დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის

на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке свиней

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის № _____ Сертификат № _____
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузоотправителя:	ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ღორების დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის  <b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке свиней</b>
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузополучателя:	
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის დასახელება/Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолёта, название судна)	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:  1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:  1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/Компетентное ведомство страны-экспортера:  1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
<p><b>2. საქონლის იდენტიფიცირება/Идентификация товара:</b></p> <p>2.1. საქონლის დასახელება/Наименование товара:</p> <p>2.2. საქონლის დამზადების თარიღი/Дата выработки товара:</p> <p>2.3. შეფუთვა/Упаковка:</p> <p>2.4. ადგილების რაოდენობა/Количество мест:</p> <p>2.5. წონა ნეტო (კგ)/Вес нетто (кг):</p> <p>2.6. ლუქის ნომერი/Номер пломбы:</p> <p>2.7. მარკირება/Маркировка:</p> <p>2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/Условия хранения и перевозки:</p>	

სერტიფიკატის №

Сертификат №

**3. ტვირთის წარმოშობა/Происхождение товара**

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი/Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

- სასაკლაო (ხორცკომბინატი)/бойня (мясокомбинат):
- ხორცის დასანაწევრებელი საწარმო/разделочное предприятие:
- მაცივარი/Холодильник:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

**4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება/Свидетельство о пригодности товара в пищу**

**მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:/**

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):/Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი/ Дата	ნომერი/ Номер	წარმოშობის ქვეყანა/ Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია/ Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/ Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო)/ Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველების დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად ხორცის გადამამუშავებელ დაწესებულებებში./Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, получены от убоя и переработки здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. ცხოველები, რომელთა ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები განკუთვნილია ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის, დაექვემდებარნენ სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარული სამსახურის მიერ ჩატარებულ დაკვლისწინა ვეტერინარულ შემოწმებას, ხოლო ტანხორცი და შინაგანი ორგანოები – სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარული სამსახურის დაკვლისშემდგომ ვეტერინარულ-სანიტარიულ ექსპერტიზას/Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.

4.3. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან თავისუფალი მეურნეობებიდან ან/და ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან გამოსული კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველების დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად:/Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке клинически здоровых животных, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней животных::

– ცხენების აფრიკული ჭირისგან - ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– თურქული სისხლისგან, ღორის კლასიკური ჭირისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ящура, классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на

территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– ღორის ვეზიკულარული დაავადებისგან - ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან ბოლო 9 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად, თუ ტარდებოდა ე.წ. „სტემპინგ-აუტი“ (განადგურება)/везикулярной болезни свиней – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 9 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, где проводился «стемпинг аут»;

– ღორის ენტეროვირუსული ენცეფალომიელიტისგან (ღორის ტოქსოვირუსული ენცეფალომიელიტისგან, ტემენის დაავადებისგან) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად/энтеровирусного энцефаломиелита свиней (тексовирусного энцефаломиелита свиней, болезни Тешена) – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– აუესკის დაავადებისგან - ქვეყნის ტერიტორია, OIE-ს ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად, თავებისა და შინაგანი ორგანოების შემოტანის (გადატანის) შემთხვევაში /болезни Ауески – на территории страны, в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных в случае ввоза (перемещения) голов и внутренних органов;

– ტრიქინელოზისგან – ბოლო 3 თვის განმავლობაში მეურნეობა/ трихинеллеза – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;

– ჯილეხისგან – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობა/сибирской язвы – в течение последних 20 дней в хозяйстве;

– ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომისაგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/репродуктивно - респираторного синдрома свиней - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства.

4.4. ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, არ დაექვემდებარნენ ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას, რომელთა გამოყენება მოხდა ცხოველთა დაკვლამდე ინსტრუქციით რეკომენდირებული გამოყენების ვადებზე გვიან./Животные, от которых получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5. ტრიქინელოზი/Трихинеллез<sup>1</sup>:

4.5.1. თითოეული ტანხორცი გამოკვლეულია ტრიქინელოზზე უარყოფითი შედეგით/Каждая туша исследована на трихинеллез с отрицательным результатом.

4.5.2. ღორის ხორცი დაექვემდებარა გაყინვას ქვემოთ მოცემული ცხრილის შესაბამისად:/Свинина подвергнутая заморозке, как указано в нижеследующей таблице:

დრო(საათები)/Время (часов)	ტემპერატურა(°C)/ Температура(°C)
106	-18
82	- 21
63	- 23,5
48	- 26

<sup>1</sup> თუ საჭიროება არ არის, მაშინ უნდა გადაიხაზოს და დამოწმდეს ხელმოწერითა და ბეჭდით/Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

35	- 29	
22	- 32	
8	- 35	
1/2	- 37	

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე ექსპორტირებულ ხორცს, ხორცის ნედლეულსა და სუბპროდუქტებს:/Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზის დროს არ აღენიშნებათ ცვლილებები, რომლებიც დამახასიათებელია თურქულისათვის, ჭირისათვის, ანაერობული ინფექციებისათვის, ტუბერკულოზისა და სხვა გადადები დაავადებებისათვის, ჰელმინთებით დაზიანებებისათვის (ცისტეცერკი, ტრიქინელოზი, სარკოსპორიდიოზი, ონქოცერკოზი, ექინოკოკოზი და სხვა) და აგრეთვე სხვადასხვა ნივთიერებებით მოწამვლისთვის დამახასიათებელი ცვლილებები /не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза и других заразных болезней, поражения гельминтами (цистицеркоз, трихинеллез, саркоспоридиоз, онхоцеркоз, эхинококкоз и др.), а также при отравлениях различными веществами;
- შენახვის პერიოდში არ მოხდა მათი დეფროსტაცია/не подвергнуты дефростации в период хранения;
- არ აღენიშნებათ გაფუჭების ნიშნები/не имеют признаков порчи;
- ტემპერატურა მკვლავთან ხორცის სისქეში არ აღემატება მინუს 8 °C გაყინულ ხორცში, პლიუს 4 °C – გაგრილებულ ხორცში;/ имеют температуру в толще мышц у кости не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса, и не выше плюс 4 градусов Цельсия – для охлаждённого;
- არიან შინაგანი ორგანოების ნარჩენების და სისხლჩაქცევების გარეშე, აბსცესები მოცილებულია, არ აღენიშნებათ კანის ზორას ჭურვები და არიან მექანიკური მინარევების გარეშე/без остатков внутренних органов, кровоизлияний в тканях, удалены абсцессы, не имеют личинок оводов, без механических примесей;
- არ შეიცავენ მავნებლებს/не содержат средства консервирования;
- არ არიან დაზიანებულინი სალმონელების იმ რაოდენობით, რომელიც საფრთხეს წარმოადგენს ადამიანის ჯანმრთელობისათვის, ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე დადგენილი მოთხოვნების შესაბამისად/не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Евразийского экономического союза требованиями;
- არ აქვთ სეროზული გარსების გაწმენდის ნაკვალევი, მექანიკური მინარევები, ხორცისათვის არადამახასიათებელი სუნის (თევზის, საწამლო ბალახების, საშუალებების და ა.შ.)/не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.)
- არ დამუშავდნენ მღებავი ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებით ან ულტრაიისფერი სხივებით/не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.

4.7. ხორცისა და ხორცის ნედლი პროდუქტების მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს/ Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясопродуктов соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

სერტიფიკატის №  
Сертификат №

4.8. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიჩნეულია სურსათად გამოსაყენებლად ვარგისად./ Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.

4.9. ტანხორცს (ნახევარს, მეოთხედს) აქვს სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის მკაფიო დამლა იმ სასაკლავოს (ხორცკომბინატის) დასახელების ან ნომრის აღნიშვნით, რომელშიც დაიკვლნენ ცხოველები. დანაწევრებულ და შეფუთულ ხორცს აქვს მარკირება (ვეტერინარული დამლა) შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე. სამარკო ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე, ან შეფუთვაზე მიმაგრებულია (შეფუთვაზე დატანილია) იმგვარად, რომ შეუძლებელი იყოს მისი განმეორებითი გამოყენება. აღნიშნულ შემთხვევაში შეფუთვა კონსტრუირებულია ისე, რომ მისი გახსნის დროს პირველადი სახის აღდგენა შეუძლებელი იყოს./Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственной ветеринарной службы с обозначением названия или номера мясокомбината (мясохладобойни), на котором был произведен убой животных. Разделанное и упакованное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.

4.10. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შესაბამეა ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.

4.11. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

სახელი და თანამდებობა/Ф.И.О. и должность  
\_\_\_\_\_

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/

**Примечание.** Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Ветеринарный сертификат  
 №000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე კონსერვების, ძეხვებისა და ხორცის სხვა მზა ნაწარმის ექსპორტისათვის

на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის № _____ Сертификат № _____
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე კონსერვების, ძეხვებისა და ხორცის სხვა მზა ნაწარმის ექსპორტისათვის
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузополучателя:	<b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий</b>
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება)/Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолёта, название судна)	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/Компетентное ведомство страны-экспортера:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები)/Страна(ы) транзита:	1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
<b>2. საქონლის იდენტიფიცირება/Идентификация товара</b>	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
	2.1. საქონლის დასახელება/Наименование товара: _____
	2.2. საქონლის დამზადების თარიღი/Дата выработки товара: _____
	2.3. შეფუთვა/Упаковка: _____
	2.4. ადგილების რაოდენობა/Количество мест: _____
	2.5. წონა ნეტო (კგ)/Вес нетто (кг): _____
	2.6. ლუქის ნომერი/Номер пломбы: _____
	2.7. მარკირება/Маркировка: _____
2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/Условия хранения и перевозки: _____	

**3. ტვირთის წარმოშობა/Происхождение товара**

- 3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი/Название, регистрационный номер и адрес предприятия:  
3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

**4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება/Свидетельство о пригодности товара в пищу**

**მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:/**  
**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):/Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი/ Дата	ნომერი/ Номер	წარმოშობის ქვეყანა/ Страна происхождени я	ადმინისტრაციული ტერიტორია/ Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/ Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო)/ Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული, ადამიანის საკვებად განკუთვნილი კონსერვები, მებვები და ხორცის სხვა მზა ნაწარმი დამზადებულია ხორცის გადამამუშავებელ საწარმოებში./Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий, предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, რომელთაგანაც დამზადებულია ხორცის მზა ნაწარმი, მიღებულია კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველებისგან და გავლილი აქვთ ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზა./Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от клинически здоровых животных и прошли ветеринарно-санитарную экспертизу.

4.3. საქონელი გამოდის ხორცის გადამამუშავებელი საწარმოებიდან, რომლებიც განლაგებულია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისგან თავისუფალ ადმინისტრაციულ ტერიტორიებზე, ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად./Товар поставляется с мясоперерабатывающих предприятий, расположенных на административных территориях, свободных от заразных болезней животных в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

4.4. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცის მზა ნაწარმი, მიღებულია იმ ცხოველების დაკვლის შედეგად, რომლებიც არ დაექვემდებარნენ ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას, რომელთა გამოყენება მოხდა ცხოველთა დაკვლამდე ინსტრუქციით რეკომენდირებული გამოყენების ვადებზე გვიან./Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от убой животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5. ხორცის სხვა მზა ნაწარმის მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს./Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели готовых мясных изделий соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

სერტიფიკატის №

Сертификат №

4.6. კონსერვები, ძეხვები და ხორცის სხვა მზა ნაწარმი მოთავსებულია ჰერმატულად დახურულ შეფუთვაში, დაურღვეველ ტარაში./Консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий находятся в герметически закрытой упаковке в ненарушенной таре.

4.7. პროდუქციას აქვს მარკირება (ვეტერინარული დამლა) შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე. ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე. იმ შემთხვევაში თუ შეფუთვის კონსტრუქცია მის არასანქცირებულ გახსნას არ უშვებს, ეტიკეტი შეფუთვაზე განლაგებულია იმგვარად, რომ მისი მეორეჯერ გამოყენება არ შეიძლება./Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.

4.8. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შესაბამემა ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.

4.9. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

სახელი და თანამდებობა/Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/

**Примечание.** Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

№000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისთვის -განკუთვნილი  
ცოცხალი ზაყაყების ექსპორტისათვის

FOR EXPORT OF LIVE FROGS FOR HUMAN CONSUMPTION INTO THE REPUBLIC OF TURKEY  
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİNE YÖNELİK CAMI KURBAĞA İTHALATI  
İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

ნაწილი I:მონაცემები გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/ Part I: Details of dispatched consignment/Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar	1.1. გამგზავნი/Consignor/Gönderen: დასახელება/Name/Adı: მისამართი/Address/Adres: საფოსტო კოდი/Postal Code/Posta kodu: ტელ./Tel.No/Telefonu:		1.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans numarası:	1.2.ა 1.2.a
			1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Ot	
			1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority/Yerel Yetkili Otorite:	
	1.5. მიმღები/Consignee/Alıcı: დასახელება/Name/Adı: მისამართი/Address/Adresi: საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu: ტელ./Tel No./Tel No:		1.6.	
	1.7.წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin/Menşe Ülkesi: ISO კოდი/ISO code/ISO kodu:	1.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin/ Menşe Bölgesi: კოდი/Code/Kodu:	1.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination/Variş ülkesi თურქეთი/TURKEY/ TÜRKİYE ISO კოდი/ISO code/ISO kodu TR	1.10
1.11. წარმოშობის ადგილი/ Place of origin/Menşe Yeri: დასახელება/Name/Adı: აღიარების ნომერი/Approval Number/Onay Numerasi: მისამართი/Address/Adresi:		1.12.		
1.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/Yükleme yeri: მისამართი/Address/Adresi:		1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/Yola Çıkış tarihi : გაგზავნის დრო/ Time of Departure/Yola Çıkış saati:		

<p>I.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport/<b>Nakliye aracı</b></p> <p>თვითმფრინავი/ <input type="checkbox"/> გემი/Ship/<b>Gemi</b> <input type="checkbox"/> რკინიგზა/Railway <input type="checkbox"/> Aeroplane/<b>Uçak</b> wagon/<b>Tren vagonu</b></p> <p>ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ <input type="checkbox"/> სხვა/Other/ <b>Diğer</b> <input type="checkbox"/> <b>Karayolu taşıtı</b> <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია:/ Identification:/<b>Tammlama:</b></p> <p>დოკუმენტაცია:/Documentary references:/<b>Belge referensları:</b></p>	<p>1.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი თურქეთში/Entry BIP in TR:/<b>Türkiye'ye giriş VSKN:</b></p> <p>1.17. CITES ნომერი (საჭიროებისამებრ)/No(s) of CITES (if applicable)/<b>Cites no (ları) (uygulanabilir olduğunda):</b></p>
<p>1.18. ტვირთის აღწერა/Description of commodity/<b>Malın Tanımı:</b></p>	<p>1.19. (სეს ესენ) საქონლის კოდი/Commodity code (HS code)/<b>Malın kodu (HS kodu):</b></p>
	<p>1.20. რაოდენობა/Quantity/<b>Miktar:</b></p>
<p>1.21.</p>	<p>1.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/<b>Paket sayısı:</b></p>
<p>1.23. კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი/Identification of container/Seal number/Konteynırların tanımlaması/ <b>Mühür numarası:</b></p>	<p>1.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging/<b>Paket türü:</b></p>
<p>1.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities Certified for/<b>Maların Sertifikalandırma amacı:</b></p> <p>ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის/Human Consumption/<b>İnsan tüketimi için onaylıdır:</b> <input type="checkbox"/></p>	
<p>1.26.</p>	<p>1.27. თურქეთში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Turkey/<b>Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı:</b> <input type="checkbox"/></p>
<p>1.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/Identification of the Commodities/<b>Malların tanımlaması:</b></p> <p>სახეობა (მეცნიერული დასახელება)/Species(Scientific Name)/ <b>Türler (bilimsel adı):</b> <span style="float: right;">წონა/Net Weight/<b>Net ağırlık:</b></span></p>	

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/ Sağlık bilgisi	II. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans no	II. ბ II. b
ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification/Bölüm II: Sertifikasyon	<p>II.I ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ადასტურებს რომ: /the undersigned Official Veterinarian certifies that: <b>აşağıda imzası bulunan Resmi Veteriner Hekim aşağıdaki beyanların doğruluğunu teyid ederim:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• გამგზავრების დღეს განხორციელდა ბაყაყების ვეტერინარული შემოწმება, რომლის შედეგადაც არ გამოვლინდა დაავადების კლინიკური ნიშანი ან ეჭვი დაავადებაზე და ისინი ვარგისნი არიან ტრანსპორტირებისათვის;/ Live frogs were been subjected to veterinary inspection on departure day and showed no clinical sign or suspicion of disease and are fit to transport;/ <b>Canlı kurbağaların gönderim tarihinde veteriner kontrolünden geçtiğini ve herhangi bir hastalık belirtisi veya şüphesi göstermeyip sevkıyata uygun görüldüğünü:</b></li> <li>• სატრანსპორტო საშუალებებთან და კონტეინერებთან დაკავშირებით ცოცხალი ბაყაყების ტრანსპორტირება ხორციელდება საერთაშორისო სტანდარტების შესაბამისად, რომლებიც მოიცავს მათ კეთილდღეობასთან დაკავშირებულ პირობებს /Referring to transport means and containers, live frogs are transported in conformity with international standards concerning their welfare conditions;/ <b>Nakıl vasıtasının konteyner olarak belirtilmesi durumunda; canlı kurbağaların refah koşullarına ilişkin olarak uluslararası standartlara uygun şekilde nakledildiğini:</b></li> <li>• დატვირთვამდე სატრანსპორტო საშუალებები და კონტეინერები, რომლებშიც მოთავსებულნი არიან ცხოველები, ზედმიწევნით დასუფთავდა და ჩაუტარდა დეზინფექცია _____ (დაასახელეთ მოქმედი ნივთიერება) საშუალებით და აღნიშნული სატრანსპორტო საშუალებები მოწყობილია იმგვარად, რომ თავიდან იქნას აცილებული მასალის გაფანტვა; /Before loading the transport means and containers in which the animals are placed have been accurately cleaned and disinfected with _____ (specify active principle) and the same means are constructed in such a way as to avoid any dispersion of material;/ <b>Yükleme yapmadan önce, taşıma araçları ve hayvanların yerleştirileceği konteynerlerin tamamen temizlenip _____ ile taktif kimyasal maddeyi belirtiniz) dezenfekte edilmiş olduğunu ve bu taşıtların materyal dağılımını önleyecek yapıda olduğunu;</b></li> <li>• ცოცხალი ბაყაყები იმყოფებოდნენ ჯანსაღ პირობებში, ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულ საწარმოში; /Live frogs have been held in salubrity conditions in an establishment approved by the Competent Authority of the exporter country;/ <b>Canlı kurbağaların ihracatçı ülkenin yetkili makamı tarafından onaylanmış bir işletmede sağlıklı koşullar altında tutulmuş olduğunu;</b></li> <li>• ცოცხალი ბაყაყების მიმართ არ იქნა გამოყენებული რაიმე სახის დანამატი ან საღებავი და ისინი არ შეიცავენ პესტიციდების ნარჩენებს, ანტიპარაზიტებსა და მძიმე მეტალებს; /Live frogs have not been subjected to additive compounds and dye-stuff and contain no residues of pesticides, anti-parasites and heavy metals;/ <b>Canlı kurbağaların katkı maddelerine ve boya maddesine maruz bırakılmadığını vı herhangi bir pestisit, antiparazit ve ağır metal kalıntısı barındırmadığını;</b></li> <li>• ცოცხალი ბაყაყები ვარგისია ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის; /Live frogs are fit for human consumption;/ <b>Canlı kurbağaların insan tüketimi için oldu</b></li> </ul>	

შენიშვნები/Notes/Notlar :

II. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans no

II. ბ  
II. b

ნაწილი I:/Part I:/Bölüm I:

დანაყოფი 1.15: რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონის ან კონტეინერის ან სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (საჰაერო ხომალდი) ან სახელწოდება (გემი) უნდა იქნას მითითებული. გადმოტვირთვისა და ხელმეორე დატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა აცნობოს შესვლის პუნქტს თურქეთის რესპუბლიკაში./Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey. / **Madde 1.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya ısım (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderenö bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.**

ხელმოწერისა და ბეჭდის ნომერი უნდა განსხვავდებოდეს სერტიფიკატის ტექსტის ფერისგან./The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./**Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.**

უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი)/Official veterinarian/Resmı veteriner hekimin:

სახელი (დიდი ასოებით)/Name (in capital letters)/Adı(büyük harfle):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title/

Yetki ve unvan:

თარიღი:/Date:/Tarih:

ხელმოწერა:/Signature:/Imza:

ბეჭედი:/Stamp:/Mühür:

დანართი №55



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
№ 000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ცხვრის/თხის ნაწლავების (გასუფთავებული - დაუმუშავებელი)  
ექსპორტისათვის

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SHEEP/GOAT INTESTINES (CLEANSED-  
UNTREATED) INTENDED TO IMPORT INTO THE REPUBLIC OF TURKEY FOR  
EXPORT

**İHRAÇ EDİLMEK AMACIYLA TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İTHAL EDİLECEK  
KOYUN/KEÇİ BAĞIRSAKLARI (TEMİZLENMİŞ-İŞLEM GÖRMEMİŞ) İÇİN VETERİNER  
SAĞLIK SERTİFİKASI**

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გამგზავნილის ტვირთის შესახებ/Part I: details of dispatched consignment/ <b>Bölüm I: Sevkiyata ait detaylar</b>	I.1. გამგზავნი/Consignor/ Gönderen:  დასახელება/Name/Adı:  მისამართი/Adress/Adresi:  საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu:  ტელ./Tel No./Tel No:	I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans numarası:  1.2 s/ 1.2.a
		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Otorite:
		I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority/Yerel Yetkili Otorite:

I.5. მიმღები/Consignee/ <b>Alıcı:</b>  დასახელება/Name/ <b>Adı:</b>  მისამართი/Address/ <b>Adresi:</b>  საფოსტო კოდი/Postal code/ <b>Posta kodu:</b>  ტელ./Tel No./ <b>Tel No:</b>		I.6.				
I.7.წარმო შობის ქვეყანა/ Country of origin/ <b>Orjin Ülkesi:</b>	ISO კოდი/ISO code/ <b>ISO kodu:</b>	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin/ <b>Orjin Bölge</b>	კოდი/Co de/ <b>Kodu:</b>	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination/ <b>Variş ülkesi:</b>  თურქეთი/ TURKEY/ <b>TÜRKİYE</b>	ISO კოდი/ISO code/ <b>ISO kodu:</b>  <b>TR</b>	I.10.
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin/ <b>Orjin Yeri:</b> დასახელება/Name/ <b>Adı:</b> აღიარების ნომერი/Approval Number/ <b>Onay No:</b> მისამართი/Address/ <b>Adresi:</b>		I.12.				
I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/ <b>Yükleme yeri:</b>		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ <b>Çıkış tarihi:</b>				
I.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport/Nakliye aracı: თვითმფრინავი/Aeroplane/ <b>Uçak</b> <input type="checkbox"/> გემი/Ship/ <b>Gemi</b> <input type="checkbox"/> რკინიგზის ვაგონი/Railway wagon/ <b>Tren vagonu</b> <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ <b>Karayolu taşıtı</b> <input type="checkbox"/> სხვა/Other/ <b>Diğer</b> <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია:/Identification:/ <b>Kimlik:</b> დოკუმენტაცია:/Documentary references:/ <b>Doküman referansları</b>		I.16 შესვლის პუნქტი თურქეთში/Entry point in TR:/ <b>Türkiye'ye giriş yeri:</b>  I.17				
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity/ <b>Malın Tanımı:</b>		I.19. (სეს ესენ) საქონლის კოდი /Commodity code (HS code)/ <b>Malın kodu (HS kodu):</b> <b>0504</b>				
		I.20. რაოდენობა/Quantity/ <b>Miktar:</b>				
I.21 პროდუქციის ტემპერატურა/Temperature of product/ <b>Ürünün Isis</b> გაციებული/Chilled/ <b>Soğutulmuş</b> <input type="checkbox"/> გაცივებული/Frozen/ <b>Dondurulmuş</b> <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/ <b>Paket sayısı:</b>				
I.23. კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი/Identification of container/Seal number/ <b>Mühür/konteyner no :</b>		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging/ <b>Paketlemenin türü:</b>				
I.25.						
I.26.		I.27.				
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/Identification		of the commodities/ <b>Malların tanımı:</b>				
მწარმოებელი საწარმო/Manufacturing plant/ <b>Üretim tesisi</b>	შეფუთვების რაოდენობა /Number of packages/ <b>Paket sayısı</b>	სახეობა/ Species/ <b>Türü</b>	რაოდენობა/ Number/ <b>Adet</b>	წონა/ Net Weight/ <b>Net Ağırlık</b>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/ <b>Sağlık Bilgileri</b>	II.ა სერტიფიკატის ნომერი/ II.a Certificate reference number/ <b>Sertifika referans No:</b>	II.ბ/ II.b
II.1. ცხოველის ჯანმრთელობის შეფასება/Animal Health Attestation/ <b>Hayvan Sağlık Beyanı</b>		
<p>მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი), ვაცხადებ შემდეგს:/I, undersigned official veterinarian hereby declare following attestations:/<b>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki beyanların doğruluğunu teyid ederim:</b></p>		
<p>a) საწარმოები, საიდანაც გამოდის და დაიკლა ის ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულ იქნა ნაწლავები, თავისუფალია თურქულის, მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირის, სკრეპის, რიფტის ველის ცხელების, ნოდულური დერმატიტის, წვრილფეხა პირუტყვის ჭირის, ცხვრისა და თხის ყვავილისგან, წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის თარიღამდე სულ მცირე 12 თვის განმავლობაში./The establishments which the intestines obtained animals come from and slaughtered in are free from foot-and-mouth disease, rinderpest, scrapie, rift valley fever, lumpy skin disease, peste de petites ruminants, sheep and goat pox disease for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, / <b>bağırsakların elde edildiği hayvanların geldiği ve kesiminin yapıldığı işletmeler bu sertifika tarihinden önceki en az 12 ay boyunca şap hastalığı, sığır vebası, scrapie, rift valley fever, lumpy skin hastalığı, koyun-keçi vebası, koyun-keçi çiçek hastalıklarından aridir;</b></p>		
<p>b) წარმოშობის ქვეყანაში სკრეპის დაავადება ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას და დანერგილია ზედამხედველობისა და მონიტორინგის სისტემები. საწარმოში სკრეპის დაავადების შემთხვევის დადგენის შემთხვევაში, დაავადებული ცხვრები და თხები ექვემდებარებიან დაკვლას და განადგურებას./The scrapie disease is compulsorily notifiable and surveillance and monitoring system exist in the origin country. In case of that a scrapie case is shown in a establishment, affected sheep and goats are killed and completely destroyed, /<b>orijin ülkede scrapie hastalığının ihbarı mecburidir ve tarama ve izleme sistemi mevcuttur. Bir işletmede scrapie vakasının görülmesi durumunda, etkilenen koyunlar veya keçiler öldürülür ve tamamen imha edilir;</b></p>		
<p>c) ნაწლავები მიღებულია აღიარებული სასაკლაოდან, სადაც ცხოველები იკვლება ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის და რომელიც ფუნქციონირებს სახელმწიფო ზედამხედველობის ქვეშ, /The intestines originate from a licensed slaughtering establishment that slaughters animals for human consumption and that operates under government supervision, /<b>bağırsaklar insan tüketimi için hayvan kesimi yapılan ve devlet gözetimi altında çalışan ve ruhsatlı bir kesim tesisinden gelmektedir;</b></p>		
<p>d) ნაწლავები არ არის მიღებული იმპორტირებული ცხოველებისგან./The intestines were not derived from imported animals, / <b>bağırsaklar ithal hayvanlardan elde edilmemiştir;</b></p>		
<p>e) ნაწლავები მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებმაც დაკვლისას გაიარეს დაკვლისწინა და დაკვლის შემდგომი შემოწმება./The intestines were derived from animals which passed ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, /<b>bağırsaklar kesim sırasında ante-mortem ve post-mortem muayeneye tabi tutulan hayvanlardan elde edilmiştir;</b></p>		
<p>f) ნაწლავები მიღებულია იმ ცხვრებისგან/თხებისგან, რომლებმაც დაკვლის დღეს არ გამოავლინეს სკრეპის ან სხვა დაავადების კლინიკური ნიშნები./The intestines obtained from sheep/goats that showed no clinical sign of scrapie and other disease on the day of slaughter, / <b>bağırsakların elde edildiği koyunlar veya keçiler kesim günü scrapie ve diğer hastalıklara ait herhangi bir klinik semptom göstermemiştir;</b></p>		
<p>g) ნაწლავები გასუფთავდა და პროდუქტებზე არ აღინიშნება ნაწლავების შემცველობის კვალი./The intestines were cleaned effectively and there is no any intestine content on the products, / <b>bağırsaklar etkin bir şekilde temizlenmiş ve ürünlerde herhangi bir bağırsak içeriği bulunmamaktadır;</b></p>		
<p>h) ნაწლავები იქნა წარმოებული, მომზადებული, შემოწმებული და ტრანსპორტირებული საერთაშორისო სტანდარტების შესაბამისად და არ დაბინძურებულა ექსპორტის განხორციელებამდე. The intestines have been produced, prepared, inspected and transported in accordance with international standards and were not subject to contamination prior to exportation, / <b>bağırsaklar uluslararası standartlara uygun olarak üretilmiş, hazırlanmış, kontrol edilmiş ve nakledilmiştir; ihracat öncesi herhangi bir bulaşmaya maruz kalmamıştır;</b></p>		
<p>i) გაგზავნამდე ნაწლავები გაცივდა/გაცივდა და ვარგისია შემდგომი გადამამუშავებისათვის ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარების მიზნით./The intestines have been chilled/frozen prior to shipment and suitable for further processing for human consumption, / <b>bağırsaklar nakliye öncesi soğutulmuş/dondurulmuş olup insan tüketimine yönelik başka işlemlerden geçmeye uygundur;</b></p>		
<p>j) წარმოშობის ქვეყანაში აკრძალულია მცოხნელების გამოკვება ძუძუმწოვრების ცილით, გარდა რძისა. /The feeding of mammalian protein, except milk, to ruminants is prohibited in the origin country/ <b>orijin ülkede ruminantların hayvan proteinleri (süt hariç) ile beslenmesi yasaktır;</b></p>		
<p>(k) ნაწლავები მიღებულია ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებული საწარმოებიდან./The intestines come from plants approved by the competent authority of the exporting country/ <b>bağırsaklar ihracatçı ülkenin yetkili otoritesi tarafından onaylanmış işletmelerden gelmektedir.</b></p>		
II.2. საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის შეფასება/Public Health Attestation/ <b>Halk Sağlığı Beyanı</b>		
<p>ნაწლავები უნდა დაექვემდებაროს შემდეგ პირობებს, რომლებიც დამოკიდებულია წარმოშობის ქვეყნის მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) რისკის კატეგორიაზე./The intestines shall be subject to the following</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/ Sağlık Bilgileri

II.ა სერტიფიკატის ნომერი/ II.a Certificate reference number/ Sertifika referans No:

II.ბ/ II.b

conditions depending on the BSE risk category of the country of origin/ **bağırsaklar orijin ülkenin BSE risk kategorisine göre aşağıdaki şartlara tabi olmalıdır:**

A.(1) ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის(OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად, მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებიდან ან რეგიონებიდან იმპორტის შემთხვევაში:/For imports from a country or a region with a negligible BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE KaraHayvanları Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებული იქნა ნაწლავები, დაბადებულია, გაზრდილია და დაკლულია მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) მინიმალური რისკის მქონე ქვეყანაში და გავლილი აქვთ დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომი შემოწმება /Ovine or caprine animals which the intestines were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections./ **bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler ihmal edilebilir risk statüsünde olan ülkede doğdu, beslendi ve kesildi ve ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilmiştir.**

2. თუ ქვეყანაში ან რეგიონში დაფიქსირდა მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) ადგილობრივი შემთხვევები:/If in the country or region there have been BSE indigenous cases;/ **ülke veya bölgede BSE vakası görülmüşse;**

a) ცხოველები დაიბადნენ მას შემდეგ, რაც ძალაში შევიდა მცოხნელებისგან მიღებული ხორცისა და ძვლის ფქვილით და ხიწიწით მცოხნელების გამოკვების აკრძალვა./the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced. / **hayvanlar ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve greaves ile ruminant beslemenin yasaklandığı tarihten sonra doğmuştur.**

ან/Or/ veya

b) ცხვრისა და თხის ცხოველური წარმოშობის ნაწლავები არ შეიცავს და არ არის მიღებული (EC) No 999/2001 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური რისკის მასალისგან/the intestines of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

B.(1) ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის(OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად, მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) კონტროლირებული რისკის მქონე ქვეყნებიდან ან რეგიონებიდან იმპორტის შემთხვევაში:/For imports from a country or a region with a controlled BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ცხვრებმა და თხებმა, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, გაიარეს დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომი შემოწმება./Ovine or caprine animals which the intestines were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections./ **koyun veya keçi orijinli bağırsaklar ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilen hayvanlardan elde edilmiştir.**

2. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, არ იყვნენ დაკლულნი თავის ქალაში გაზის შეყვანის გზით ან დაკვლის წინ ასეთივე გზით გაბრუებულნი; ან არ იყვნენ დაკლულნი, თავის ქალის ღრუში შეყვანილი წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის საშუალებით, ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრის გზით./ovine or caprine animals which the intestines were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity./**bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler kesimden önce kafatası kavitesine gaz veya hava enjekte edilmek suretiyle sersemleterek veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını sersemlettikten sonra parçalanarak kesim işlemine maruz kalmamıştır.**

3. (1) ცხვრისა და თხის ცხოველური წარმოშობის ნაწლავები არ შეიცავს და არ არის მიღებული (EC) No 999/2001 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური რისკის მასალისგან. /the intestines of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

C.(1) ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად, მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) დაუდგენელი რისკის მქონე ქვეყნებიდან ან რეგიონებიდან იმპორტის შემთხვევაში:/For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "belirsiz" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, არ იკვებებოდნენ მცოხნელებისგან მიღებული ხორცისა და ძვლის ფქვილით და გაიარეს დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომი შემოწმება ./ovine or caprine animals which the intestines were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/ <b>Sağlık Bilgileri</b>	II.ა სერტიფიკატის ნომერი/ II.a Certificate reference number/ <b>Sertifika referans No:</b>	II.ბ/ II.b
<p>inspections./ <b>koyun veya keçi orijinli bağırsaklar, et kemik unu veya greaves ile beslenmemiş, ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilen hayvanlardan elde edilmiştir.</b></p> <p>2. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, არ იყვნენ დაკლულნი თავის ქალაში გაზის შეყვანის გზით ან დაკვლის წინ ასეთივე გზით გაბრუებულნი; ან არ იყვნენ დაკლულნი თავის ქალის ღრუში შეყვანილი წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის საშუალებითცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრის გზით./ovine or caprine animals which the intestines were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/ <b>bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler kesimden önce kafatası kavitesine gaz veya hava enjekte edilmek suretiyle sersemleterek veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını sersemlettikten sonra parçalayarak kesim işlemine maruz kalmamıştır.</b></p> <p>3. (1) ცხვრისა და თხის ცხოველური წარმოშობის ნაწლავები არ შეიცავს და არ არის მიღებული (EC) No 999/2001 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური რისკის მასალისგან./ the intestines of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ <b>koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.</b></p>		
შენიშვნები/Notes/ <b>Notlar:</b>		
(1) შენარჩუნდეს, როგორც საჭიროა/Keep as appropriate./ <b>Uygun şekilde saklayınız.</b>		
<b>ნაწილი I:/Part I:/Bölüm I:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- დანაყოფი I.7: ჩაწერეთ ქვეყნის სახელწოდება და ISO კოდი/Box I.7 : Provide name and ISO Code of the Country/ <b>Madde I.7.Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.</b></li> <li>- დანაყოფი I.11: გამგზავნი დაწესებულების დასახელება, მისამართი და აღიარების ნომერი/Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch./ <b>Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.</b></li> <li>- დანაყოფი I.15: რეგისტრაციის ნომერი (კონტეინერები), ფრენის ნომერი (საჰაერო ხომალდი) ან სახელწოდება (გემი). კონტეინერებით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, კონტეინერების მთლიანი ოდენობა და მათი რეგისტრაციის ნომრები და ბეჭდის სერიული ნომრის არსებობის შემთხვევაში, იგი მითითებულ უნდა იქნას I.23 დანაყოფში. გადმოტვირთვისა და ხელმეორედ დატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს შესვლის პუნქტს თურქეთის რესპუბლიკაში/Box I.15: Registration number (containers), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey./<b>Madde I.15: Kayıt numarasını (konteynır), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi). Konteyner içindeki sevkiyatlar için, toplam konteyner sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası Madde I.23'de belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktasını bilgilendirilmelidir.</b></li> <li>- დანაყოფი I.20: მიუთითეთ საერთო წონა და საერთო ნეტო წონა/Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight./ <b>Madde I.20: toplam brüt ve net ağırlığı belirtiniz.</b></li> <li>- დანაყოფი I.23: კონტეინერებისა და ყუთებისათვის მითითებულ უნდა იქნას კონტეინერისა და ბეჭდის ნომრები/Box I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number should be included./ <b>Madde I.23: Konteynırlar ve kutular için, konteynır numarası ve mühür numarası belirtilmelidir.</b></li> <li>- დანაყოფი I.28: მწარმოებელი საწარმო: მიუთითეთ იმ საწარმო(ებ)ის აღიარების ნომერი (ნომრები), საიდანაც მიღებულია პროდუქტები/Box I.28: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the establishment(s) which the products come from/ <b>Madde I.28: Üretim tesisi: ürünlerin geldiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.</b></li> </ul>		
<b>ნაწილი II:/Part II:/Bölüm II:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ხელმოწერის ფერი განსხვავებული იქნება ტექსტის ფერისგან. იგივე წესი მოქმედებს ბეჭდების მიმართ, გარდა ამოტვიფრულისა ან ფილიგრანისა/ The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark./ <b>İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.</b></li> </ul>		
<b>უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) Official Veterinarian:/Resmi Veteriner Hekim:</b>		
სახელი (დიდი ასოებით):/Name (in capitals):/ <b>İsim (Büyük harflerle):</b>		
კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title:/ <b>Yetkisi ve Unvanı:</b>		

თარიღი:/Date:/Tarih:

ხელმოწერა:/Signature:/ İmza:

ბეჭედი:/Stamp:/Mühür:



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Veterinary Certificate  
 № 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის განკუთვნილი იმ გადამამუშავებული ცხოველური ცილის (გარდა მოშენებული მწერებისაგან მიღებული ცილისა) (?), რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ნარეგებისა და პროდუქტებისათვის, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველების საკვებისა

for processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, for dispatch from Georgia to or for transit through (?) the European Union

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი/ Veterinary Certificate to EU

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ: / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference		I.2.a		
	დასახელება/Name		No		I.2.a		
	მისამართი/Address		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central competent authority				
	ტელ:/Tel.:		I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority				
	I.5. მიმღები/Consignee		I.6. ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in EU				
დასახელება/Name		დასახელება/Name					
მისამართი/Address		მისამართი/Address					
საფოსტო კოდი/Postcode		საფოსტო კოდი/Postcode					
ტელ:/ Tel.:		ტელ:/ Tel.:					
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin		აისო კოდი/ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin		კოდი/Code		
I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination		აისო კოდი/ISO code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination		კოდი/Code		
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin			I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination				
დასახელება/Name		აღიარების ნომერი/Approval number		დასახელება/Name			
მისამართი/Address				საბაჟო საწყობის აღიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>			
დასახელება/Name		აღიარების ნომერი/Approval number					
მისამართი/Address							

დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number	საფოსტო კოდი/Postcode				
I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading	I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure				
I.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport  თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი/ Ship <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/>  საგზაო ტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/>  იდენტიფიკაცია/Identification  დოკუმენტაცია/Documentary references	I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU  I.17.				
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity	I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	I.20. რაოდენობა/Quantity			
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product  გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages				
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No	I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging				
I.25. საქონელი დაშვებულია:/Commodities certified for:  ცხოველის საკვებისათვის/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისათვის/Technical use <input type="checkbox"/>					
I.26. ევროპის გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისათვის/ For transit through EU to third country <input type="checkbox"/>  მესამე ქვეყანა/Third country      აისო კოდი/ISO code	I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>				
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities  <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;">           სახეობა(მეცნიერული სახელწოდება)/            Species(Scientific name)             წონა/            Net weight         </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;">           საქონლის ტიპი/            Nature of commodity         </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;">           საწარმოს ალიარების ნომერი            მწარმოებელი საწარმო/            Approval number of establishments            Manufacturing plant             პარტიის ნომერი/            Batch number         </td> </tr> </table>			სახეობა(მეცნიერული სახელწოდება)/ Species(Scientific name)  წონა/ Net weight	საქონლის ტიპი/ Nature of commodity	საწარმოს ალიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant  პარტიის ნომერი/ Batch number
სახეობა(მეცნიერული სახელწოდება)/ Species(Scientific name)  წონა/ Net weight	საქონლის ტიპი/ Nature of commodity	საწარმოს ალიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant  პარტიის ნომერი/ Batch number			

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

გადამუშავებული ცხოველური ცილა, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ცილის ნარევი და პროდუქტები, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვების /Processed animal protein not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification	<b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</b>	
	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.ბ. II.ბ.
<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გავცეანი ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციას<sup>(1a)</sup>, კერძოდ მე-10 მუხლს და აგრეთვე ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას<sup>(1b)</sup>, კერძოდ კი X დანართის II თავის I ნაწილს და XIV დანართის I თავს და ვადასტურებ, რომ: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council<sup>(1a)</sup>, and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011<sup>(1b)</sup>, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that:</p> <p>II.1. ზემოაღნიშნული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს მხოლოდ გადამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის და რომელიც: / the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:</p> <p>(a) მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად, აღიარებულ, ვალიდირებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან საამქროში და/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and</p> <p>(b) მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით: /has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/ either [-დაკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები ან, ნანადირევის შემთხვევაში, მოკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები, რომლებიც ევროკავშირის კანონმდებლობის თანახმად, ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, მაგრამ კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე, არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის;] [-carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/და/ and/or [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ან ნანადირევი ცხოველების ტანხორცისგან და ქვემოთ მითითებული ნაწილებისგან, რომლებიც მოიკლა და განკუთვნილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation;]</p> <p>a/i) იმ ცხოველების ტანხორცი და ნაწილები, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად, მაგრამ რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადადები დაავადების რაიმე ნიშანი; /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No	II.ბ. II.b.
--	---	----------------

ბ/ii) ფრინველის თავები;/heads of poultry;

გ/iii) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, ტყავისა და კანისა, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი რქები და ჩლიქები, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

დ/iv) ღორის ჯაგარი;/pig bristles;

ე/v) ბუმბული; / feathers;

(<sup>2</sup>)ან/და/and/or [- იმ ცხოველების სისხლი, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის სისხლით გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნები, მიღებულია ცხოველებისგან (გარდა მცოხნავი ცხოველებისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ სასურსათოდ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად;] / [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]

(<sup>2</sup>)ან/და/and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად, მათ შორის, გაუცხიმოებული ძვალი, ხიწიწი და რძის გადამუშავების პროცესში ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის შედეგად დარჩენილი ნალექი;] / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(<sup>2</sup>) ან/და/ and/or [- ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მოხმარებისათვის კომერციული მიზნების გამო ან წარმოების პრობლემების ან შეფუთვაში დეფექტების გამო ან სხვა რაიმე ისეთი დეფექტის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რაიმე რისკი საზოგადოებრივი ან ცხოველთა ჯანმრთელობის მიმართ;] [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(<sup>2</sup>) ან/და/ and/or [- ცოცხალი ცხოველების სისხლი, პლაცენტა, მატყლი, ბუმბული, ბეწვი, რქები, ჩლიქები და ნედლი რძე, რომლებსაც არ აღენიშნათ ამავე პროდუქტის საშუალებით ადამიანისათვის ან ცხოველსათვის გადამდები დაავადების ნიშნები;] / [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(<sup>2</sup>) ან/და/ and/or [- წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველების ნაწილები (გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა), რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები;] [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

(<sup>2</sup>)ან/და/and/or [-წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც წარმოებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან საამქროდან;] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

(<sup>2</sup>)ან/და/and/or [-შემდგომი მასალა, რომელიც მიიღება იმ ცხოველებისგან, რომელსაც არ აღენიშნებოდა ამავე მასალის

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No	II.ბ. II.b.
--	---	----------------

საშუალებით ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები: / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

- (i) მოლუსკების ნიჟარები რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილებით; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;
- (ii) ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული შემდეგი პროდუქტები: / the following originating from terrestrial animals;
  - ინკუბატორის ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები / hatchery by-products,
  - კვერცხები, /eggs,
  - კვერცხის არაცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები კვერცხის ნაჭუჭის ჩათვლით; / egg by-products, including egg shells;
- (iii) კომერციული მიზნებისათვის მოკლული ერთდღიანი წიწილები; / day-old chicks killed for commercial reasons;]

(<sup>2</sup>) ან/და/and/or [- წყლის და ხმელეთის უხერხემლოები იმ სახეობების გარდა, რომლებიც პათოგენურია ადამიანისათვის ან ცხოველისთვის;] / [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]

(<sup>2</sup>) ან/და/and/or [- მღრღნელებისა და ბოცერისებრთა რიგის ცხოველები და მათი ნაწილები, გარდა ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 8(a) მუხლის (iii), (iv) და (v) პუნქტებში აღნიშნული 1-ლი კატეგორიის მასალისა და 9(a)-დან (g)-დე პუნქტებში აღნიშნული მე-2 კატეგორიის მასალისა;] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]

და/and

(c) დაექვემდებარა გადამუშავების შემდეგ სტანდარტებს: / has been subjected to the following processing standard:

(<sup>2</sup>) ან/either [გაცხელება 133°C და მეტ შიდა ტემპერატურამდე, შეუწყვეტლად, არანაკლებ 20 წუთის განმავლობაში, გაჯერებული ორთქლის საშუალებით წარმოქმნილი მინიმუმ 3 ბარი (აბსოლუტური) წნევის ქვეშ და დასამუშავებელი ნაწილაკების ზომა დამუშავებამდე უნდა შეადგენდეს არაუმეტეს 50 მილიმეტრს;] / [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]

(<sup>2</sup>) ან/ or [არამუქუმწოვრებისგან მიღებული ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გარდა, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(<sup>2</sup>) ან/ or [თევზის ფქვილის შემთხვევაში, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(<sup>2</sup>) ან/ or [ღორის სისხლის შემთხვევაში, დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში, რომლის შემთხვევაშიც მეთოდი 7-ის გამოყენებისას ნივთიერების მიმართ უნდა განხორციელდეს თერმული დამუშავება სულ მცირე 80 °C ტემპერატურაზე. [in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout the substance;]

<b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</b>	<b>II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No</b>	<b>II.ბ. II.b.</b>
---	--	--------------------

II.2. კომპეტენტურმა ორგანომ შეამოწმა შემთხვევითი შერჩევის პრინციპით აღებული ნიმუში გაგზავნის წინ და დაადგინა, რომ ის შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს:/the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards

სალმონელა:/Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გ-ში: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

ენტერობაქტერიები: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 1 გ-ში; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

II.3. საბოლოო პროდუქტი: / the end product:

(?) ან/either [მოთავსებული იყო ახალ ან სტერილურ ტომრებში /was packed in new or sterilized bags]

(?) ან/or [ტრანსპორტირებული იყო დაუფასოებელი სახით, გამოყენებამდე დასუფთავებული და დეზინფიცირებული კონტეინერებით ან სხვა სატრანსპორტო საშუალებებით;/was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use ]

და ეტიკეტზე მითითებულია „არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“ / which bear labels indicating ‘ NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’

II.4 საბოლოო პროდუქტი შენახული იყო დახურულ საწყობში;/the end product was stored in enclosed storage;

II.5 პროდუქტი დაექვემდებარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომას დამუშავების შემდეგ პათოგენებით ხელახალი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად; /the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment

II.6

(?) ან/ either [– პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული განსაკუთრებული რისკის მასალებისგან, რომელიც მოცემულია ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(4) V დანართში, ან მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრების და თხების ძვლებისგან მიღებული მექანიკურად განცალკევებული ხორცისგან; და ცხოველები, რომელთაგან მიღებულია ეს პროდუქტები არ იქნა მოკლული ან დაკლული გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით გაბრუნების შემდგომ, ან იმავე მეთოდით მოკლული ან დაკლული ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით, თავის ქალის ღრუში წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის შეყვანით.] / [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(4) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]

(?) ან/or [პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისგან მიღებული მასალისგან, გარდა იმ პროდუქტებისა, რომლებიც მიღებულია იმ ქვეყანაში ან რეგიონში დაბადებული, გაზრდილი და დაკლული ცხოველებისგან, რომლებიც (EC) No 999/2001 რეგულაციის 5(2) მუხლის შესაბამისად კლასიფიცირებულნი არიან, როგორც (BSE) მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის მხრივ მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებად ან რეგიონებად.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.ბ. II.ბ.
--	--	----------------

შენიშვნები/Notes

**ნაწილი I./Part I:**

– **დანაყოფი I.6./Box reference I.6:** ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის; აღნიშნული დანაყოფი შეიძლება შეივსოს იმ შემთხვევაშიც, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისათვის./Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

– **დანაყოფი I.12./Box reference I.12:** დანიშნულების ადგილი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის. ტრანზიტში მყოფი პროდუქტი შეიძლება შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონებში, თავისუფალ საწყობებსა და საბაჟო საწყობებში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

– **დანაყოფი I.15: Box reference I.15:** რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის დასახელება (გემი). ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in case of unloading and reloading.

– **დანაყოფი I.19./Box reference I.19:** გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის შესაბამისი " სეს ესნ" (" HS") კოდი: 15.04 ან 15.18./use the appropriate HS codes: 15.04 or 15.18.

– **დანაყოფი I.25./Box reference I.25:** ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი სხვა გამოყენება, ცხოველების მიერ მოხმარების გარდა technical use: any use other than for animal consumption.

– **დანაყოფები I.26 და I.27./Box reference I.26 and I.27:** ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის ./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

**ნაწილი II./Part II:**

(<sup>1a</sup>) / (<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(<sup>1b</sup>) / (<sup>1b</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

(<sup>2</sup>) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate

(<sup>3</sup>) სადაც/where:

n= შესამოწმებელი ნიმუშების რაოდენობა/n= number of samples to be tested;

m=ბაქტერიების რაოდენობის ზღვარი: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ყველა ნიმუშში ბაქტერიების რაოდენობა არ აღემატება m-ს;/m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M=ბაქტერიების რაოდენობის მაქსიმალური მაჩვენებელი: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; ან/M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and

<b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</b>	<b>II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No</b>	<b>II.ბ. II.b.</b>
<p>C= იმ ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორისაა, ნიმუში შესაძლებელია ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./C=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>(<sup>4</sup>) OJ L 147, 31.5.2001, p.1.</p> <p>- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისათვის: წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისათვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ტვირთი მიაღწევს სასაზღვრო გამშვებ პუნქტამდე./Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p><b>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/ Official veterinarian/Official inspector</b></p> <p>სახელი, გვარი(დიდი ასოებით):/ <b>Name (in capital letters):</b></p> <p>თარიღი:/Date:</p> <p>ბეჭედი:/Stamp:</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/ <b>Qualification and title:</b></p> <p>ხელმოწერა:/Signature:</p>		



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Veterinary Certificate  
 № 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის (?)  
 განკუთვნილი იმ თევზის ზეთისათვის, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ  
 მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით  
 for fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed  
 chain, intended for dispatch from Georgia to or for transit through (?) the European Union

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia      ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი/ Veterinary Certificate to EU

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ: / Part I: details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor  დასახელება/Name  მისამართი/Address  ტელ./Tel.:		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა I.2.a			
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority				
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority				
	I.5. მიმღები/Consignee  დასახელება/Name  მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postcode  ტელ./ Tel.:		I.6. ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in EU დასახელება/Name  მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postcode  ტელ./ Tel.:				
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	აისო კოდი/ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	აისო კოდი/ISO code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin  დასახელება/Name      აღიარების ნომერი/Approval number მისამართი/Address დასახელება/Name      აღიარების ნომერი/Approval number მისამართი/Address  დასახელება/Name      აღიარების ნომერი/Approval number მისამართი/Address			I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination  დასახელება/Name      საბაჟო საწყობის აღიარების ნომერი/ მისამართი/Address      Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>  საფოსტო კოდი/Postcode				

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading	I.14 გაგზავნის თარიღი/Date of departure							
I.15. ტრანსპორტი/Means of transport  თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი/ Ship <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/>  საგზაო ტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/>  იდენტიფიკაცია/Identification  დოკუმენტაცია/Documentary references	I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU  I.17.							
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity	I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	I.20 რაოდენობა/Quantity						
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product  გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages							
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No	I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging							
I.25. საქონელი დაშვებულია:/Commodities certified for:  ცხოველთა საკვებისათვის/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისათვის/Technical use <input type="checkbox"/>								
I.26. მესამე ქვეყანაში ევროპის გავლით ტრანზიტისათვის / For transit through EU to third country <input type="checkbox"/>  მესამე ქვეყანა/Third country    ისო კოდი/ISO code	I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>							
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities  <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 33%;">საქონლის ტიპი/ Nature of commodity</td> <td style="width: 33%;">საწარმოს აღიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant</td> <td style="width: 33%;">შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages</td> </tr> <tr> <td>წონა/ Net weight</td> <td>პარტიის ნომერი/ Batch number</td> <td></td> </tr> </table>			საქონლის ტიპი/ Nature of commodity	საწარმოს აღიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant	შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages	წონა/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number	
საქონლის ტიპი/ Nature of commodity	საწარმოს აღიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant	შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages						
წონა/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number							

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification	<b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</b>	
	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.ბ. II.ბ.
<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გავეცანი ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციას<sup>(1a)</sup>, კერძოდ მის მე-10 მუხლს და აგრეთვე ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას<sup>(1b)</sup>, კერძოდ კი მისი II თავის XIV დანართს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული თევზის ზეთი:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b) and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the fish oil described above:</p> <p>II.1. შედგება თევზის ზეთისგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მოცემულ ჯანმრთელობის მოთხოვნებს;/consists of fish oil that satisfies the health requirements below;</p> <p>II.2. შედგება მხოლოდ იმ თევზის ზეთისგან, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის;/contains exclusively fish oil not intended for human consumption;</p> <p>II.3. მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად, აღიარებულ, ვალიდირებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ თევზის სპეციალიზებულ საწარმოში;/has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</p> <p>II.4. მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით;/has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(2) ან/ either ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად./ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;]</p> <p>(2) ან/და/ and/or ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემების ან შეფუთვაში დეფექტების გამო ან სხვა რაიმე ისეთი დეფექტის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რაიმე რისკი საზოგადოებრივი ან ცხოველთა ჯანმრთელობის მიმართ;] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>(2) ან/და/ and/or წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველების ნაწილები (გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა), რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები;/ [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No	II.ბ. II.b.
--	---	----------------

(2) ან/და/and/or [-წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც წარმოებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან სამქროდან;]/[ and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

II.5. თევზის ზეთი:/the fish oil:

(a) პათოგენური აგენტების განადგურების მიზნით დაექვემდებარა გადამუშავებას ევროსაბჭოს (EC) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის II თავის მე-3 ნაწილის შესაბამისად;/has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents;

(b) არ იმყოფებოდა სხვა სახეობის ზეთებთან, მათ შორის ხმელეთის ცხოველების ნებისმიერი სახეობიდან მიღებულ ზეთთან შეხებაში, და/has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and

(2) ან/either [(c) შეფუთულია ახალ კონტეინერებში ან იმ კონტეინერებში, რომლებიც გასუფთავებულ და საჭიროებისამებრ დეზინფიცირებულ იქნენ დაბინძურების თავიდან აცილების მიზნით და დაბინძურების პრევენციისათვის მიღებულ იქნა სიფრთხილის ყველა ზომა.]/is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination.]

(2) ან/or [(c) როდესაც განზრახულია დაუფასოებელი სახით ტრანსპორტირება მიწები, ტუმბოები და დაუფასოებელი ავზები და ნებისმიერი სხვა სახის კონტეინერი ან საგზაო ტანკერი, რომელიც გამოიყენება დამამზადებელი საწარმოდან პროდუქტის პირდაპირ ხომალდზე ან სანაპირო რეზერვუარებში ან პირდაპირ საწარმოებში ტრანსპორტირებისათვის, გამოყენებამდე შემოწმდნენ და დადგენილ იქნა მათი სისუფთავე.]/where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use,]

და/and (d) ეტიკეტზე მითითებულია - „არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“. which bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I./Part I:

– **დანაყოფი I.6./Box reference I.6:** ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის; აღნიშნული დანაყოფი შეიძლება შეივსოს იმ შემთხვევაშიც, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისათვის./Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

– **დანაყოფი I.12./Box reference I.12:** დანიშნულების ადგილი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის. ტრანზიტში მყოფი ტვირთი შეიძლება შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონებში, თავისუფალ საწყობებსა და საბაჟო საწყობებში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No	II.ბ. II.b.
--	---	----------------

– **დანაყოფი I.15: Box reference I.15:** რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის დასახელება (გემი). ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in case of unloading and reloading.

– **დანაყოფი I.19:/Box reference I.19:** გამოყენებულ იქნას საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის შესაბამისი "სეს ესნ" ("HS") კოდები: 15.04 ან 15.18./use the appropriate HS codes: 15.04 or 15.18.

– **დანაყოფი I.23:/Box reference I.23:** დაუფასოებელი ტვირთის კონტეინერებისათვის, მითითებული უნდა იქნას კონტეინერისა და ლუქის ნომერი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში)/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

– **დანაყოფი I.25:/Box reference I.25:** ტექნიკური გამოყენება: ცხოველების მიერ მოხმარების გარდა ნებისმიერი სხვა გამოყენება./technical use: any use other than for animal consumption.

– **დანაყოფები I.26 და I.27:/Box reference I.26 and I.27:** ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისათვის თუ იმპორტისათვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

– **დანაყოფი I.28/Box reference I.28:** მწარმოებელი საწარმო: უნდა აღინიშნოს დამამუშავებელი/გადამამუშავებელი დაწესებულების რეგისტრაციის ნომერი./Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment.

**ნაწილი II:/Part II:**

(<sup>1a</sup>) / (<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(<sup>1b</sup>) / (<sup>1b</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

(<sup>2</sup>) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისათვის: წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია ვეტერინარული მიზნებისათვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ტვირთი მიაღწევს სასაზღვრო გამშვებ პუნქტამდე. Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

**უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/  
Official veterinarian/Official inspector**

**სახელი, გვარი (დიდი ასოებით):/  
Name (in capital letters):**

**კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/  
Qualification and title:**

**თარიღი:/Date:**

**ბეჭედი:/Stamp:**

**ხელმოწერა:/Signature:**



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Health certificate

№ 000000

საქართველოდან შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვების, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვებისა, ევროკავშირში ექსპორტისთვის ან ტრანზიტისთვის (2)

For processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch from Georgia to or for transit through (2) the European Union

ქვეყანა: საქართველო/COUNTRY: Georgia ვეტერინარული სერტიფიკატი ევროკავშირისთვის/ VETERINARY CERTIFICATE TO EU

ნაწილი I: იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment	I.1 გამგზავნი/Consignor		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	I.2.ა./I.2a	
	დასახელება/Name		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority		
	მისამართი/Address		I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority		
	ტელეფონის ნომერი/Tel.				
	I.5. მიმღები/Consignee		I.6. ევროკავშირში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Person responsible for the load in EU		
დასახელება/Name		დასახელება /Name			
მისამართი/Address		მისამართი/Address			
საფოსტო კოდი/Postcode		საფოსტო კოდი/Postcode			
ტელეფონის ნომერი/Tel.		ტელეფონის ნომერი/Tel.			
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin		ISO კოდი/ ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination
					ISO კოდი/ ISO code
					I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination
					კოდი/Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin		I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination			
სახელი/Name	ადიარების ნომერი/ Approval number	სახელი/Name	საბაჟო საწყობის ადიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number	<input type="checkbox"/>	
მისამართი/Address		მისამართი/Address			
სახელი/Name	ადიარების ნომერი/ Approval number				
მისამართი/Address					
სახელი/Name	ადიარების ნომერი/ Approval number	საფოსტო კოდი/Postcode			
მისამართი/Address					

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading	I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure						
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი/ Ship <input type="checkbox"/> რკინიგზის ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/> საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/ Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification დოკუმენტაცია/Documentation references		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU  I.17.					
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity			I.19. საქონლის კოდი (სეს ესნ კოდი)/Commodity code (HS code)				
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product			I.20. რაოდენობა/Quantity				
I.23. ლუქის/კონტეინერი №/Seal/Container №			I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages				
I.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for: შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისათვის/ Petfood <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use <input type="checkbox"/>			I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging				
I.26. ევროკავშირის გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through EU to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/ Third country    ISO კოდი/ ISO code		I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into EU <input type="checkbox"/>					
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities <p style="text-align: center;">საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; border: none;">სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)</td> <td style="width: 25%; border: none;">მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant</td> <td style="width: 25%; border: none;">მასა ნეტო/ Net weight</td> <td style="width: 25%; border: none;">პარტიის ნომერი/ Batch number</td> </tr> </table>				სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)	მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number
სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)	მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number				

ნაწილი II: სერტიფიცირება/Part II: Certification

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ/II.b
<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას <sup>(1a)</sup>, კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას <sup>(1b)</sup>, განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council <sup>(1a)</sup> and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 <sup>(1b)</sup>, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the petfood described above:</p> <p>II.1 მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში/has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009.</p> <p>II.2 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით/has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/either [- დაკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილებით ან ნანადირევის შემთხვევაში, მოკლული ცხოველის ტანხორცი ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე/-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(<sup>2</sup>) და/ან/and/or [- ან იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის, ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და მათი ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკვლნენ და რომლებიც განკუთვნილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად/carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:</p> <p>(i) იმ ცხოველების ტანხორცი ან სხეული და ნაწილები, რომლებიც ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის უვარგისად, მაგრამ რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადებების რაიმე ნიშანი/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) შინაური ფრინველის თავი/heads of poultry;</p> <p>(iii) ცხოველის კანი და ტყავი, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი ნაწილები, რქები და ჩლიქები, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</p> <p>(iv) ღორის ჯაგარი/pig bristles;</p> <p>(v) ბუმბული/feathers;]</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/და/and/or [- არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტით, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ბოცვრისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმარში, როგორც აღნიშნული მითითებულია ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის <sup>(2a)</sup> 1(3)(d) მუხლში და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი/animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council <sup>(2a)</sup>, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა /II.a სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ/II.b
<p>(2) და/ან /and/or [- იმ ცხოველების სისხლით, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის სისხლით გადამდები დაავადებების რაიმე ნიშანი, და რომელიც მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან, მას შემდეგ, რაც ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად ჩატარებული დაკვლისწინა შემოწმების შემდგომ ისინი მიჩნეულ იყვნენ ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით დაკვლისთვის ვარგისად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation];</p> <p>(2) და/ან /and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით. რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად, მათ შორის გაუცხიმოვნებული ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და განცალკევების დროს გამოყოფილი ნაღები/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</p> <p>(2) და/ან /and/or [- ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო, ან წარმოების პრობლემებისა ან შეფუთვის, ან სხვა ისეთი დეფექტის გამო, რომლითაც რაიმე რისკი არ ექმნება საზოგადოებრივ ან ცხოველთა ჯანმრთელობას/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</p> <p>(2) და/ან /and/or [- ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებითა და საკვები პროდუქტებით ან ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისა და წარმოშობილი პროდუქტის შემცველი ცხოველის საკვები პროდუქტებით, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემებისა ან შეფუთვის, ან სხვა ისეთი დეფექტის გამო, რომლითაც არ ექმნება რაიმე რისკი საზოგადოებრივ ან ცხოველთა ჯანმრთელობას/ petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</p> <p>(2) და/ან / and/or [-სისხლით, პლაცენტათი, მატყლით, ბუმბულით, ბეწვით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქითა და ნედლი რძით, მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ამავე პროდუქტის საშუალებით ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals];</p> <p>(2) და/ან /and/or [- წყლის ცხოველებითა და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის გადამდები დაავადების ნიშნები/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals];</p> <p>(2) და/ან /and/or [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან დაწესებულებიდან/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption];</p> <p>(2) და/ან / and/or [- შემდგომი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისთვის ან ცხოველისთვის ამ მასალის მეშვეობით გადამდები დაავადების ნიშნები/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p style="padding-left: 40px;">ა/i) მოლუსკის ნიჟარა, რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით/shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p style="padding-left: 40px;">ბ/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- საშენე ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები/hatchery by-products;</li> <li>- კვერცხი/eggs;</li> <li>- კვერცხის ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭი/egg by-products, including egg shells;</li> </ul>		

II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა /IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ/II.b
<p>გ/iii) კომერციული მიზნებისათვის მოკლული ერთდღიანი წიწილა/day-old chicks killed for commercial reasons;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) და/ან/and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით მიღებული წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობების გარდა/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) და/ან/and/or [-მღრღნელებისა და ბოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა (EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) და/ან/and/or [- ევროსაბჭოს 96/22/EC(<sup>2b</sup>) დირექტივით აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის შესაბამისად/material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC (<sup>2b</sup>), the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009.</p>		
<p>II.3</p>		
<p>(<sup>2</sup>) ან/either [დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში (მთლიანად) სითბურ დამუშავებას სულ მცირე 90°C-ზე/was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]</p>		
<p>(<sup>2</sup>) ან/or [ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებთან მიმართებაში წარმოებული იყო მხოლოდ იმ პროდუქტების გამოყენებით, რომლებიც/was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</p>		
<p>ა)/a) ხორცის ან ხორცის პროდუქტებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებისა ან მეორადი პროდუქტების შემთხვევაში, დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში (მთლიანად) სითბურ დამუშავებას სულ მცირე 90 °C-ზე;/in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout its substance;</p>		
<p>ბ)/b) რძისა და რძის პროდუქტების შემთხვევაში:/ in the case of milk and milk based products:</p>		
<p>ბ.ა/i) თუ ისინი წარმოშობილია იმ მესამე ქვეყნიდან ან მესამე ქვეყნის იმ ნაწილიდან, რომელიც მოცემულია ევროკომისიის (EU) No 605/2010 (<sup>2</sup>) რეგულაციის დანართ I-ის B სვეტში, ისინი დაექვემდებარა პასტერიზაციას დამუშავებას, იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 (<sup>2</sup>) submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</p>		
<p>ბ.ბ/ii) თუ ისინი წარმოშობილია იმ მესამე ქვეყნიდან ან მესამე ქვეყნის იმ ნაწილიდან, რომელიც მოცემულია ევროკომისიის (EU) No 605/2010 რეგულაციის დანართ I-ის C სვეტში, pH შემცირებული უნდა იყოს და შეადგენდეს 6-ზე ნაკლებს, თავდაპირველად დაექვემდებარება რა პასტერიზაციას დამუშავებას იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</p>		
<p>ბ.გ/iii) თუ ისინი წარმოშობილია იმ მესამე ქვეყნიდან ან მესამე ქვეყნის იმ ნაწილიდან, რომელიც მოცემულია ევროკომისიის (EU) No 605/2010 რეგულაციის დანართ I-ის C სვეტში, დაექვემდებარება სტერილიზაციას ან ორმაგ სითბურ დამუშავებას იმგვარად, რომ თითოეული დამუშავება ცალ-ცალკე საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად/ ) if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;</p>		
<p>ბ.დ/iv) თუ ისინი წარმოშობილია იმ მესამე ქვეყნიდან ან მესამე ქვეყნის იმ ნაწილიდან, რომელიც მოცემულია ევროკომისიის (EU) No 605/2010 რეგულაციის დანართ I-ის C სვეტში და რომელშიც ადგილი ჰქონდა თურქულის აფეთქებას ბოლო 12 თვის განმავლობაში ან სადაც ბოლო 12 თვის განმავლობაში განხორციელდა ვაქცინაცია თურქულზე, ის დაექვემდებარება:/ if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to:</p>		

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

შინაური ზინადარი ცხოველის გადამამუშავებელი საკვები, გარდა შინაური ზინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვების/ Processed petfood other than canned petfood

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information

II.a /IIa სერტიფიკატის  
No/Certificate reference No

II.b/II.b

*ს/either*

– სტერილიზაციას, რომლის დროსაც მიღწეული Fc მნიშვნელობა 3-ის ტოლი ან მეტია./a sterilization process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved

*ს/or*

– თავდაპირველ სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია მინიმუმ 15 წამის განმავლობაში 72°C-ზე ჩატარებული პასტერიზაციისა და საკმარისია ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად, რომელსაც მოჰყვება/an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by

*ს/either*

– მეორე სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია პირველი სითბური დამუშავების მიერ მიღწეული შედეგისა და რომელიც საკმარისი იქნება ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად და რომელსაც, მშრალი რძის (რძის ფხვნილის) ან მშრალი რძისგან (რძის ფხვნილისაგან) მიღებული პროდუქტის შემთხვევაში, გამოშრობის პროცესი მოჰყვება/a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process

*ს/or*

– გამჟავიანების (აციდიფიკაციის) პროცესს, რომლის დროსაც pH შენარჩუნებულია სულ მცირე 6-ზე ქვემოთ სულ მცირე ერთი საათის განმავლობაში;/an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;

გ)/(c) ჟელატინის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია ისეთი პროცესის გამოყენებით, რომელიც გადაუმუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის მჟავით ან ტუტით დამუშავებას უზრუნველყოფს, რომელსაც მოჰყვება ერთხელ ან მეტჯერ გავლება, pH-ის შემდგომი რეგულირებით და შემდეგ, საჭიროების შემთხვევაში განმეორებადი, ექსტრაქცია სითბოს საშუალებით, რომელსაც თან სდევს პურიფიკაცია ფილტრაციითა და სტერილიზაციით/in the case of gelatin, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilization.

დ)/(d) ჰიდროლიზებული ცილის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია ისეთი პროცესის გამოყენებით, რომელიც მოიცავს შესაბამის ზომებს მესამე კატეგორიის ნედლი მასალის დაბინძურების მინიმუმამდე დასაყვანად და იმ შემთხვევაში, როდესაც ჰიდროლიზებული ცილა მთლიანად ან ნაწილობრივ მიღებულია იმ გადამამუშავებელ საწარმოში წარმოებული მცონხავი ცხოველის ტყავისა და კანისგან, რომელიც აწარმოებს მარტოოდენ ჰიდროლიზებულ ცილას, მხოლოდ 10000 დალტონ მოლეკულურ წონაზე ნაკლები წონის მქონე მასალის გამოყენებით და ისეთი პროცესით, რომელიც მოიცავს მესამე კატეგორიის ნედლი მასალის დამზადებას დამარილებით, კირით და ინტენსიური რეცხვით, რომელსაც მოჰყვება:/in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:

და.ა/i) მასალის ექსპოზირება 11-ზე მეტ pH-ზე სამ საათზე მეტი დროის განმავლობაში 80°C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე და შემდეგ სითბური დამუშავება 140°C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში 3,6 ბარზე მეტ მაჩვენებელზე; ან/exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80°C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or

და.ბ/ii) მასალის ექსპოზირება 1 და 2 მდე pH-ზე, რომელსაც მოჰყვება 11-ზე მეტი pH და სითბური დამუშავება 140°C-ზე 30 წუთის განმავლობაში 3 ბარზე./exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;

ე)/e) კვერცხის პროდუქტების შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა (EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს; ან დამუშავებულია (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის X სექციის II თავის მიხედვით./in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

შინაური ბინადარი ცხოველის გადამამუშავებელი საკვები, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვების/ Processed petfood other than canned petfood

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა /II.a სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ/II.b
---	---	-----------

7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

ვ)/f) კოლაგენის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა ისეთ პროცესს, რომელიც თავის მხრივ უზრუნველყოფს გადამამუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის დაქვემდებარებას ისეთი დამუშავებასათვის, რომელიც მოიცავს რეცხვას, pH-ზე რეგულირებას მყავის ან ტუტის გამოყენებით, რომელსაც მოჰყვება ერთჯერ ან მეტჯერ გავლება, ფილტრაცია და ექსტრუზია, ევროკავშირის კანონმდებლობით ნებადართული კონსერვანტების გარდა სხვა კონსერვანტების აკრძალვით;/in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited;

ზ)/g) სისხლის პროდუქტის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა (EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს;/in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;

თ)/h) მუჭუმწოვრების გადამამუშავებელი ცხოველური ცილის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს და ღორის სისხლის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს, იმ პირობით, რომ გადამამუშავების მეთოდი 7-ით სითბური დამამუშავება სულ მცირე 80°C ტემპერატურაზე მთელ ნივთიერებაში (მთლიანად) არის მიღწეული/in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;

ი)/i) არამუჭუმწოვრების გადამამუშავებელი ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გამოკლებით, რომელიც დაექვემდებარა (EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს/in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011.

კ)/j) თევზის ფქვილის შემთხვევაში, დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 7-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს, როგორც აღნიშნული მითითებულა (EU) 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში ან იმ მეთოდსა და პარამეტრს, რომელიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება მეორადი პროდუქტებისათვის ევროკავშირის (EU) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის I თავით დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს/in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011.

ლ)/k) გადამდნარი ცხიმის შემთხვევაში, თევზის ქონის ჩათვლით, რომელიც დაექვემდებარა ევროკავშირის No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით განსაზღვრული გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს (და გადამამუშავების მეთოდ 6-ს – თევზის ქონის შემთხვევაში) ან წარმოებულა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XII სექციის II თავის მიხედვით; მცობნავი ცხოველებისგან მიღებული გადამდნარი ცხიმი უნდა იყოს გაწმენდილი ისე, რომ დარჩენილი უხსნადი დაბინძურებული ნაწილაკების მაქსიმალური დონე წონაში არ აღემატებდეს 0.15%-ს/in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15 % in weight;

მ)/l) კალციუმის ჰიდროფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს ისეთი პროცესით რომ /in the case of dicalcium phosphate produced by a process that

მ.ა/i) უზრუნველყოფილი იყოს ყველა მესამე კატეგორიის ძვლის მასალის დაჩქვქვა/დამსხვრევა და ცხიმის გამოცლა ცხელი წყლით და დამუშავება განზავებული მარილმჟავათი(სულ მცირე 4% კონცენტრაციით და 1,5-ზე ნაკლებ pH-ზე), სულ მცირე ორი დღის განმავლობაში./ ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;

მ.ბ/ii) ქვეპუნქტ (i)-ში მითითებულ პროცედურას მოსდევს მიღებული ფოსფორული სითხის დამუშავება კირით, რომლის შედეგადაც მიღებულ უნდა იქნეს კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი 4-დან 7-მდე pH-ზე; და/following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

შინაური ბინადარი ცხოველის გადამამუშავებელი საკვები, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვების/ Processed petfood other than canned petfood

II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა /IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ/II.b
--	--	-----------

მ.გ/iii) საბოლოოდ, კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი შრება ჰაერზე შემოსულ 65°C-დან 325°C ტემპერატურაზე და სრულდება საბოლოო 30°C დან 65°C- მდე ტემპერატურაზე. /finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30°C and 65 °C.

ნ/მ) კალციუმის ფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იყოს იმგვარი პროცესით, რომელიც უზრუნველყოფს/in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures

ნ.ა/i) რომ მესამე კატეგორიის ძვლის მასა დაჩქევილი/დამსხვრეული და გაუცხიმონებულია ცხელი წყლის საპირისპირო ნაკადით (ძვლის ნატეხები ნაკლებია 14 მმ-ზე)/that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);

ნ.ბ/ii) ხანგრძლივ მოზადებას ორთქლით 145°C-ზე 30 წუთის განმავლობაში 4 ბარზე/continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;

ნ.გ/iii) ცილის (ნახარშის) განცალკევებას კალციუმის ფოსფატისაგან ცენტრიფუგირებით;და/separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and

ნ.დ/iv) კალციუმის ფოსფატის გრანულირებას თხევად საფენზე ჰაერით გაშრობის შემდეგ 200°C-ზე./granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;

ო/ნ) არომატიზატორად გამოყენებული შიგნეულობის შემთხვევაში, წარმოებულ იქნეს დამუშავების იმ მეთოდისა და პარამეტრების შესაბამისად, რომლებიც უზრუნველყოფს იმას, რომ პროდუქტი შეესაბამება II.4 პუნქტით დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს/in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4]

(2) ან/or [დაექვემდებარა ისეთ დამუშავებას, როგორიცაა გამოშრობა ან ფერმენტაცია, რომელიც ნებადართული იყო კომპეტენტური ორგანოს მიერ/was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;]

(2) ან/or [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოების შემთხვევაში, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, დაექვემდებარა დამუშავებას, რომელიც ნებადართულ იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ და რომელიც უზრუნველყოფს, რომ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ ქმნის მიუღებელ რისკს საზოგადოებისა და ცხოველის ჯანმრთელობისთვის;/in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;]

II.4 შემოწმებულ იქნა თითოეული გადამამუშავებელი პარტიიდან გადამამუშავებელი საწარმოში შენახვის დროს ან შენახვის შემდეგ შემთხვევითი შერჩევით აღებული სულ მცირე ხუთი ნიმუშის აღებით და შეესაბამება შემდგომ მაჩვენებლებს(4):/was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards(4):

სალმონელა:/Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გრამში : n=5, c=0, m=0, M=0 /Absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0  
ენტერობაქტერია/Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში/ n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;

II.5. გაიარა ყველა სახის უსაფრთხოების წინასწარი ზომა დამუშავების შემდგომ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად;/ has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;

II.6. შეიფუთა ახალ შეფუთვაში, რომელზეც, თუ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ გაიგზავნა გასაყიდად გამოზადებულ შეფუთვაში, მითითებულია თვალსაჩინოდ, რომ ის გამოიზნულია მხოლოდ შინაური ბინადარი ცხოველების გამოსაკვებად და ეტიკეტზე მითითებული აქვს “არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის”/was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating “NOT FOR HUMAN CONSUMPTION”;

(2)[II.7. ზემოაღწერილი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/the petfood described above

(2)ან/either [მიღებულია მსხვილფეხა საქონელის, ცხვისა და თხის გარდა სხვა მცონხავი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]

(<sup>2</sup>) ან/ორ [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომი ცხოველებიდან/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

(<sup>2</sup>) ან/either [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალები, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია 2007/453/EC გადაწყვეტილების თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე(BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში დაბადებული, გაზრდილი, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]

(<sup>2</sup>) ან/ორ [a/a) განსაკუთრებული რისკის მასალა, როგორც აღნიშნული განმარტებულია ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(<sup>2</sup>) V დანართის პირველ პუნქტში /(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(<sup>2</sup>);

ბ/ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ 2007/453/EC გადაწყვეტილების(<sup>6</sup>) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე(BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის(BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC(<sup>6</sup>), in which there has been no indigenous BSE case,

გ/ც) ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტი ან მეორეული პროდუქტი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლისგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუნების შემდეგ, გაიზარდნენ და დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ 2007/453/EC გადაწყვეტილების თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]

## შენიშვნები/Notes

### ნაწილი I/Part I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია ევროკავშირის გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია ევროკავშირში საიმპორტო საქონლისთვის./Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into the European Union.
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს ევროკავშირის სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the European Union.

II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.a /IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.b/II.b
<ul style="list-style-type: none"> <li>- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდი: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 ან 35.04 /use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04</li> <li>- დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.</li> <li>- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვებისა, საბეჭევე ცხოველების გამოკვებით და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.</li> <li>- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</li> <li>- დანაყოფი I.28/Box reference I.28: სახეობები: ამირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები – მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა /Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and crustacea</li> </ul>		
<b>ნაწილი II/Part II</b>		
<sup>(1a)</sup> / <sup>(1a)</sup> OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.		
<sup>(1b)</sup> / <sup>(1b)</sup> OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.		
<sup>(2)</sup> Delete as appropriate.		
<sup>(2a)</sup> / <sup>(2a)</sup> OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.		
<sup>(2b)</sup> / <sup>(2b)</sup> OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.		
<sup>(3)</sup> OJ L 175, 10.7.2010, p. 1.		
<sup>(4)</sup> სადაც/Where:		
n= ნიმუშების რაოდენობა, რომელიც უნდა შემოწმდეს;/n=number of samples to be tested:		
m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს;/ m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;		
M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and		
c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუშში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./c=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.		
<sup>(5)</sup> OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.		
<sup>(6)</sup> OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.		
- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.		
- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის ევროკავშირში შესვლისათვის სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into the European Union.		

უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)  
/Official veterinarian/Official inspector

სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title:

თარიღი:/Date:

ხელმოწერა:/Signature

ბეჭედი:/Stamp:



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Health Certificate

№ 000000

საქართველოდან სპარსეთის ყურის არაბულ სახელმწიფოთა თანამშრომლობის საბჭოს ქვეყნებში  
გადამუშავებული სასურსათო პროდუქტების ექსპორტისათვის  
for Export of Processed Food Products from Georgia to GCC Countries

<p>I.1. გამგზავნი (ექსპორტიორი)/Consignor (Exporter)</p> <p>დასახელება/Name</p> <p>მისამართი/Address</p>	<p>I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate Reference No</p> <p>გაცემის ადგილი/Place of issue</p> <p>გაცემის თარიღი/Date of Issue</p>	
<p>I.4. მიმღები(იმპორტიორი)/Consignee (Importer)</p> <p>დასახელება/Name</p> <p>მისამართი/Address</p>	<p>I.3. კომპეტენტური/სერტიფიცირების ორგანო/ Competent/Certifying Authority</p> <p>მისამართი/Address</p>	
	<p>I.5. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin</p>	<p>ასო კოდი/ISO code</p>
	<p>I.6. დანიშნულების ქვეყანა/Country of Destination</p>	<p>ასო კოდი/ISO code</p>
<p>I.7. მწარმოებელი/Producer</p> <p>დასახელება/Name</p> <p>მისამართი/Address</p>	<p>I.8. შეფუთვა (არსებობის შემთხვევაში)/Packing Est. (if applicable)</p> <p>დასახელება/Name</p> <p>მისამართი/Address</p>	
<p>ჰალალის სერტიფიკატი/Halal Certificate</p> <p>წყარო/Source:</p>	<p>I.9. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No</p>	
<p>I.10. შემოსვლის პუნქტი/დანიშნულების ქვეყანა/ Border of Entry/Country of Destination</p>	<p>I.11. ჩატვირთვის ადგილი/გამგზავნი ქვეყანა/ Border of Loading/Country of Dispatch</p>	
<p>I.12. სატრანსპორტო/გადაზიდვის საშუალება/ Means of Transport/conveyance</p> <p>საჰაერო/By Air <input type="checkbox"/></p>	<p>I.13. ტრანსპორტის იდენტიფიკაციის ნომერი/Vehicle Identification No</p>	

საზღვაო/By Sea <input type="checkbox"/>  საგზაო/By Road <input type="checkbox"/>	I.14. სასურსათო პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of Food product  გარემო/Ambient გაცივებული/Chilled გაყინული/Frozen
--	--

I.15. საქონელი დაშვებულია:/Commodities Certified For:

სხვა/Other  შემდგომი გადამუშავების შედეგად/After Further Process  უშუალოდ ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის/Human Consumption Directly

I.16. სასურსათო პროდუქტების იდენტიფიკაცია/Identification of the Food Products

სურსათის დასახელება და დახასიათება/Name & Description of Food	(სეს ესნ) საქონლის კოდი/HS Code	დამუშავების ტიპი/Treatment Type	ბრენდის დასახელება/Brand Name	წარმოების თარიღი/Production Date	ვარგისიანობის ვადა/Expiry Date	შეფუთვების რაოდენობა/No Packages	პარტიის ნომერი/Batch/Lot No	წონა/Total Weight

I.17. ჯანმრთელობის შეფასება/Health Attestation

სასურსათო პროდუქტი შესაბამისობაშია სპარსეთის ყურის არაბულ სახელმწიფოთა თანამშრომლობის საბჭოს ქვეყნებში არსებულ მოთხოვნებთან.	Food product is in conformity with the existing GCC requirements.
სასურსათო პროდუქტ(ებ)ი დამუშავებულ იქნა სპარსეთის ყურის არაბულ სახელმწიფოთა თანამშრომლობის საბჭოს ქვეყნების მოთხოვნების შესაბამისად, იმ საწარმოში, რომელიც ექვემდებარება კომპეტენტური ან/და ოფიციალურად აღიარებული ორგანოს კონტროლს და რომელსაც დანერგილი აქვს HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული ან მისი ეკვივალენტური სურსათის უვნებლობის მართვის სისტემა.	The food product(s) was handled in accordance with the GCC requirements, at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and/or officially recognized body and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.
მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი, ვადასტურებ, რომ ზემოაღწერილი საქონელი შეესაბამება წინამდებარე სერტიფიკატში მოცემულ მოთხოვნებს.	I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate.

ხელმოწერაზე პასუხისმგებელი პირი/Responsible body for signature

ოფიციალური ბეჭედი/Official Stamp

დასახელება/Name

თანამდებობა/Position თარიღი/Date



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი  
HEALTH CERTIFICATE  
№000000

საქართველოდან თივისა და ჩალის\* თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის

EXPORTATION OF HAY AND STRAW\* TO THE REPUBLIC OF TURKEY  
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SAP VE SAMAN\* İHRACATI İÇİN SAĞLIK SERTİFİKASI

ნაწილი I. დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/Part I: details of dispatched consignment/Bölüm I: Sevkiyata ait detaylar	I.1. გამგზავნი/Consignor/Gönderen		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans numarası/		1.2 ა/ 1.2.a	
	დასახელება/Name/Adı:					
	მისამართი/Adress/Adresi:					
	საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu:		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Otorite			
	ტელ./Tel No./Tel No:		I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority/Yerel Yetkili Otorite			
	I.5. მიმღები/Consignee/Alici:		I.6.			
დასახელება/Name/Adı:						
მისამართი/Address/ Adresi:						
საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu:						
ტელ./Tel No./Tel No:						
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ Orjin Yeri:	ISO კოდი/ISO code/ISO kodu:	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin/Orjin Bölge	კოდი/Code /Kodu:	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination/Variş ülkesi:	ISO კოდი/ISO code/ISO kodu	I.10.
				თურქეთი/ TURK TÜRKİYE		
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin/Orjin Yeri:		I.12.				
დასახელება/Name/Adı:						
მისამართი/Address/Adresi:						
I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/Yükleme yeri		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ Çıkış tarihi:				
I.15. ტრანსპორტი/Means of transport/Nakliye aracı		I.16 მიმღები პუნქტი თურქეთში/Entry point in TR:/TR'ye giriş yeri:				

<p>თვითმფრინავი/ Aeroplane/Uçak <input type="checkbox"/></p> <p>გემი/Ship/Gemi <input type="checkbox"/></p> <p>სარკინიგზო ვაგონი Railway wagon/Tren vagonu <input type="checkbox"/></p> <p>საგზაო ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ Otoyol Aracı <input type="checkbox"/></p> <p>სხვა/ Diğer <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია:/ Identification:/ Kimliği:</p> <p>დოკუმენტაცია:/Documentary references:/Doküman referansları</p>	<p>I.17</p>
<p>I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity/Malın Tanımı:</p>	<p>I.19. საქონლის კოდი(სეს ესნ კოდი)/Commodity code (HS code)/ Malın kodu (HS):</p>
<p>I.21</p>	<p>I.20. რაოდენობა/Quantity/Miktar:</p> <p>I.22. შეკვრების რაოდენობა (საჭიროებისამებრ)/Number of bales (when applied)/ Balya sayısı (uygulandığında):</p>
<p>I.23. კონტეინერის/ლუქის ნომრის იდენტიფიკაცია (საჭიროებისამებრ)/Identification of container/seal number (if applicable) /Konteynerın kimliği/mühür numarası (uygulanabilirse):</p>	<p>I.24.</p>
<p>I.25.</p>	
<p>I.26.</p>	<p>I.27. თურქეთში ექსპორტისა და დაშვების მიზნით/For export or admission into Turkey/Türkiye'ye ithalatı veya girişi için <input type="checkbox"/></p>

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/  
Sağlık Bilgileri

II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/  
II.a. Certificate reference  
number/ Sertifika referans No:

II.ბ/  
II.b

ნაწილი II: სერტიფიკაცია Part II: Certification/Kısım II: Tasdikleme

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ ზემოაღწერილი თივა ან ჩალა შეესაბამება შემდგომ პირობებს:/I, the undersigned official veterinarian, certify that the hay or straw described above comply the conditions that: /Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, onaylarım ki yukarıda tanımlanan sap ve saman aşağıdaki şartları karşılamaktadır:

II.1.ა<sup>(1)</sup>//or<sup>(1)</sup>/veya<sup>(1)</sup>

გამოდიან .....<sup>(2)</sup> იმ რეგიონიდან/ქვეყნიდან, რომელიც ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) მიერ კლასიფიცირებულია, როგორც თავისუფალი თურქულის დაავადებისგან./Come from .....<sup>(2)</sup> the region/country is classified as free from foot-and-mouth disease by World Organization for Animal Health (OIE). /Geldiği .....<sup>(2)</sup> bölgesi/ülkesi Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) tarafından Şap Hastalığından ari olarak sınıflandırılmıştır.

ა<sup>(1)</sup>//or<sup>(1)</sup>/veya<sup>(1)</sup>

თურქულის დაავადება არ დაფიქსირებულა, სულ მცირე, ბოლო 12 თვის განმავლობაში, იმ .....<sup>(2)</sup> რეგიონში/ქვეყანაში, რომლიდანაც მოდის თივა და ჩალა./ foot-and-mouth disease has not been occurred in .....<sup>(2)</sup> the region/country where the hay and straw come from, for at least 12 months./ Sap ve samanın geldiği .....<sup>(2)</sup> bölgesinde/ülkesinde en az 12 ay boyunca şap hastalığı görülmemiştir.

ა<sup>(1)</sup>//or<sup>(1)</sup>/veya<sup>(1)</sup>

დაექვემდებარენ შემდგომი დამუშავებათაგან ერთ-ერთს, რომელიც, შეკვრებით გამოგზავნილი მასალის შემთხვევაში, აჩვენებს, რომ მას შეუძლია შეკვრის ცენტრამდე შეაღწიოს:/have been subjected to one of the following treatments, which, in the case of material sent in bales, has been shown to penetrate to the centre of the bale:/Sap ve samanın balya olarak gönderilmesi durumunda, balyanın merkezine kadar ulaşan aşağıdaki işlemlerden biri uygulanmıştır:

ა<sup>(1)</sup>//or<sup>(1)</sup>/veya<sup>(1)</sup>

a) დამუშავება ორთქლით დახურულ ოთახში იმგვარად, რომ შეკვრების ცენტრი აღწევს მინიმალურ ტემპერატურას 80 °C სულ მცირე ათი წუთის განმავლობაში,/a treatment of steam in a closed chamber such that the center of the bales has reached a minimum temperature of 80°C for at least ten minutes,/ kapalı bir odada, balyanın merkezi sıcaklığı en az 10 dakika boyunca minimum 80°C'lik sıcaklığa ulaşacak şekilde uygulanan bir buhar işlemi,

ა<sup>(1)</sup>//or<sup>(1)</sup>/veya<sup>(1)</sup>

b) დამუშავება ფორმალინის ორთქლით (ფორმალდეჰიდის გაზი), რომელიც წარმოქმნილია მისი კომერციული ხსნარით 35-40 პროცენტზე ოთახში, რომელიც დახურული იყო სულ მცირე რვა საათი, სულ მცირე 19°C ტემპერატურაზე; /a treatment of formalin fumes (formaldehyde gas) produced by its commercial solution at 35-40 percent in a chamber kept closed for at least eight hours and at a minimum temperature of 19°C;/ minimum 19°C'lik sıcaklıkta en az 8 saat boyunca %35-40'lık ticari solusyondan üretilen bir formalin dumanı (gaz formaldehit) işlemi.

II.2. მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის ჭირი და ციმბირის წყლული არ არსებობს იმ ქვეყანაში/რეგიონში, საიდანაც მოდის თივა და ჩალა./Rinderpest and anthrax do not exist in the country/region where the hay and straw come from./Sap ve samanın geldiği ülkede/bölgede sığır vebası ve anthraks bulunmamaktadır.

II.3. თივა და ჩალა თავისუფალია ცხოველური წარმოშობის მასალით მთლიანობაში იდენტიფიცირებადი დაბინძურებისაგან;/The hay and straw are free of grossly identifiable contamination with material of animal origin;/Sap ve saman, belirlenebilecek şekilde büyüklükteki hayvan kökenli maddelerle bulaşık değildir.

II.4. თივა და ჩალა აკმაყოფილებს ცხოველის საკვებში არასასურველი ნივთიერებების შესახებ ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს 2002/32/ EC დირექტივაში მოცემულ მოთხოვნებს./The hay and straw comply the conditions that mentioned in Directive 2002/32/EC of the European Parliament and of the Council on undesirable substances in feed./ Sap ve saman, yemlerde istenmeyen maddelere dair olan 2002/32/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifinde belirtilen şartları karşılamaktadır.

II.5. თივისა და ჩალის მიმართ მიღებულ იქნა ყველა ზომა მათი ექტოპარაზიტებით ნებისმიერი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად./All measures have been taken on the hay and straw in order to protect from any contamination of ectoparasites./ Sap ve samanın dış parazitlerle kontaminasyonuna karşı korumak amacıyla tüm önlemler alınmıştır.

II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/  
II.a. Certificate reference number/  
Sertifika referans No:

II.ბ/  
II.b

II.6. სატრანსპორტო საშუალებები დასუფთავებულ და დეზინფიცირებულ იქნა გაგზავნამდე, ოფიციალურად აღიარებული დეზინფექტანტის საშუალებით /Vehicles of transportation have been cleaned and disinfected with an officially approved disinfectant prior to dispatch./Nakil vasıtaları sevk öncesinde temizlenmiş ve ruhsatlı bir dezenfektanla dezenfekte edilmiştir.

**შენიშვნები/Notes/Notlar :**

**ნაწილი I:/Part I:/Bölüm I:**

- დანაყოფი I.11: წარმოშობის ადგილი: იმ ადგილმდებარეობის დასახელება და მისამართი, საიდანაც პროდუქტები იქნა მიღებული./Box reference I.11: Place of origin: name and address of the place where the products have been obtained./Madde I.11: Orijin yeri: ürünlerin elde edildiği yerin adı ve adresi.
- დანაყოფი I.15:რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონები ან კონტეინერები და სატვირთო ავტომობილები), ფრენის ნომერი (საჰაერო ხომალდი) ან სახელწოდება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა დატვირთვის შემთხვევაში, უნდა იქნას მოწოდებული ცალკე ინფორმაცია./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading./ Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi). Boşaltma ve geri yükleme durumunda ayrıca bilgi sağlanmalıdır.
- დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი საქონლის (სეს ესნ) კოდი: 1213 00 00 ან 1214 90./Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 1213 00 00 or 1214 90./Madde I.19: : Uygun Kodu (HS) kullanınız: 1213 00 00 ya da 1214 90.
- დანაყოფი I.20: მიუთითეთ ტვირთის მთლიანი ნეტო წონა./Box reference I.20:Insert net weight of the consignment./Madde I.20: sevkiyatın net ağırlığını yazınız.
- დანაყოფი I.23: კონტეინერის/ლუქის ნომერი: მხოლოდ საჭიროების შემთხვევაში./ Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable./Madde I.23: Konteynerin kimliği/mühürnumarası: sadece uygulanabilir olduğunda.

**ნაწილი II/Part II:/Bölüm II:**

- (1) საჭიროებისამებრ წაშაღეთ./Delete as appropriate./Uygun şekilde siliniz.
- (2) მიუთითეთ ქვეყნის ან რეგიონის დასახელება./Insert the name of the country or the region./Ülke veya bölge adını yazınız.
- \* „თივისა და ჩალის“ განმარტება: პროდუქტები რომლებიც შეიცავენ ან ყველა მარცვლეულ და საძოვარ სასოფლო-სამეურნეო კულტურებს (მათ შორის მარცვლის თავებს) ან ხორბლის, ქერის ან შვრიის გაღწეილი (თავმოცილი) მარცვლის გამხმარ ღეროებს, რომლებიც დაიჭრნენ და შეიკვრნენ ცხოველის საკვებად ან საქონლის ტრანსპორტირების დროს პირუტყვების საწოლ მასალად./Definition of “Hay and straw”: The products consisting of either all cereal and pasture crops (including seed heads) or dried stalks of threshed grain (seed heads removed) of wheat, barley or oats which have been cut and baled for stockfeed or bedding material during the transport of livestock./ Sap ve saman tanımı: Canlı hayvan transportu boyunca altlık materyali olarak kullanılan ya da yem stoğu olarak kullanmak amacıyla kesilen ve balyalanan, tüm tahıl/hububatlar ve çayır/mera mahsulleri (tohum başları dahil) veya dövülmüş buğday, arpa veya yulaf hububatlarının kurutulmuş saplarını (tohum başları çıkarılmış) içeren ürünler.
- თივა და ჩალა რომელიც თან სდევს ცოცხალი ცხოველების ტვირთს, ტრანსპორტირების დროს უნდა იქნას შენახული ცოცხალ ცხოველებთან კონტაქტის გარეშე./ The hay and straw which come with live animals consignment, should be stored without contact with live animals during transportation./ Canlı hayvan sevkiyatıyla birlikte gelecek sap ve saman, yol boyunca canlı hayvanlarla temas etmeyecek şekilde depolanmalıdır.
- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ნაბეჭდი ფერისაგან./The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing. / İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.

II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/  
II.a. Certificate reference number/  
Sertifika referans No:

II.ბ/  
II.b

უფლებამოსილი პირი/სახელმწიფო ვეტერინარი:/Official Veterinarian:/Resmi Veteriner Hekim:

სახელი (დიდი ასოებით)/Name (in capitals):/

İsim (Büyük harflerle):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title:/

Yetkisi ve ünvanı:

თარიღი:/Date:/

ხელმოწერა:/Signature:/ İmza:

Tarih:

ბეჭედი:/Stamp:/Mühür:



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Ветеринарный сертификат  
 № 000000

საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე სანაშენე და  
 სამომხმარებლო მსხვილფეხა პირუტყვის ექსპორტისათვის  
 на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза племенной и  
 пользовательный крупный рогатый скот

<p>1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки</p>	<p>1.5 სერტიფიკატის № Сертификат №</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე სანაშენე და სამომხმარებლო მსხვილფეხა პირუტყვის ექსპორტისათვის</p> <p><b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза племенной и пользовательный крупный рогатый скот</b></p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:</p>	
<p>1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება/ Транспорт: № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):</p>	<p>1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:</p>
	<p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат</p>
	<p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:</p>
	<p>1.9. სერტიფიკატის გამცემი ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/ Страна(ы) транзита :</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>

სერტიფიკატის №  
Сертификат №

## 2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/ Идентификация животных

№	ცხოველის სახეობა/Вид животного	სქესი/Пол	ჯიში/Порода	ასაკი/Возраст	საიდენტიფიკაციო ნომერი/Идентификационный номер	წონა/Вес
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

ხუთზე მეტი ცხოველის გადაყვანისას ხდება ცხოველთა აღწერა, რომელსაც ხელს აწერს ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და წარმოადგენს სერტიფიკატის განუყოფელ ნაწილს/

При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

## 3. ცხოველების წარმომავლობა/ Происхождение животных

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/ Место и время карантинирования:

\_\_\_\_\_

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица: \_\_\_\_\_

## 4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ვერაზიის ეკონომიკურ კავშირში საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველები გამოდიან ექსპორტიორი ქვეყნის მეურნეობიდან ან ადმინისტრაციული ტერიტორიებიდან, რომლებიც ოფიციალურად თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/ Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые животные, происходят из хозяйств или административных территорий страны-экспортера, официально свободных от заразных болезней животных:

- მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებური ენცეფალოპათია – ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის მიხედვით აღნიშნული დაავადების უმნიშვნელო ან კონტროლირებადი რისკით ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни, в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ

- ლეპტოსპიროზი – ბოლო 3 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/лептоспироза – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;

- მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირი, კონტაგიოზური პლევროპნევმონია, ვეზიკულური სტომატიტი, ბლუთანგი – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии, везикулярного стоматита, блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

სერტიფიკატის №  
Сертификат №

- ნოდულარული დერმატიტი – ბოლო სამი წლის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/заразного узелкового дерматита – в течение последних трёх лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ენზოოტიური ლეიკოზი -ბოლო 12 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/энзоотического лейкоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

- ბრუцელოზი, ტუბერკულოზი, პარატუბერკულოზი – ბოლო 6 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/туберкулеза, бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- ჯიღები – ბოლო 20 დღის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;

- თურქული – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

4.2 ვერაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები არ აცრილან ბრუცელოზისა და თურქულის საწინააღმდეგოდ/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные не вакцинированы против бруцеллеза, ящура.

4.3 ვერაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები გენეტიკურად არ არიან დაკავშირებულნი მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებურ ენცეფალოპათიაზე არაკეთილსაიმედო ქვეყნებიდან გამოსულ პირუტყვთან/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные, генетически не связанные со скотом из неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота стран.

4.4. ცხოველებს არ მიუღიათ ცხოველური წარმოშობის საკვები, რომელთა საწარმოებლად გამოყენებული იქნა მცოხნავი ცხოველების ცილები, იმ კომპონენტების გამოკლებით, რომლებიც რეკომენდებულია ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსით/Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом МЭБ.

4.5. ცხოველები არ დაექვემდებარენ ნატურალური და სინთეტიკური ესტროგენული, ჰორმონალური ნივთიერებების, თირეოსტატიკული პრეპარატების ზემოქმედებას, პროფილაქტიკური და სამკურნალო ღონისძიებების გამოკლებით/Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.

4.6. ცხოველები იმყოფებოდნენ კარანტინში არანაკლებ 21 დღის განმავლობაში ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის მეთვალყურეობის ქვეშ და არ ჰქონდათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან. კარანტინის პერიოდში ტარდებოდა ყოველდღიური გარეგანი დათვალიერება. ცხოველები კლინიკურად ჯანმრთელია, გამოკვლეულია აკრედიტირებულ ლაბორატორიაში სებ-ს მიერ რეკომენდირებული მეთოდებით, უარყოფითი შედეგებით (მიეთითოს ლაბორატორიის დასახელება თარიღი და გამოკვლევის მეთოდი) შემდეგ დაავადებებზე:/Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением представителя Государственной ветеринарной службы страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. В период карантирования проводилось ежедневное внешнее обследование. Животные клинически здоровы, исследованы в аккредитованной лаборатории методами рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- ტუბერკულოზი/туберкулез \_\_\_\_\_
- ენზოოტიური ლეიკოზი/энзоотический лейкоз \_\_\_\_\_
- პარატუბერკულოზი/паратуберкулез \_\_\_\_\_
- ბრუცელოზი/бруцеллез \_\_\_\_\_
- კამპილობაქტერიოზი/кампилобактериоз (Campylobacter fetus venerealis) \_\_\_\_\_
- ტრიქომონოზი/трихомоноз (Trichomonas fetus) \_\_\_\_\_
- ქლამიდიოზი/хламидиоз \_\_\_\_\_

-ლეპტოსპიროზი (თუ არ იყვნენ ვაქცინირებული ან დამუშავებული პროფილაქტიკის მიზნით დეჰიდროსტრეპტომიცინით ან ექსპორტიორ ქვეყანაში რეგისტრირებული ექვივალენტური(ტოლი) ეფექტის მქონე ნივთიერებით/лептоспироз (если не были вакцинированы или обработаны с профилактической целью дегидрострептомицином или веществом, зарегистрированным в стране-экспортере веществом, дающим эквивалентный эффект)

სერტიფიკატის №  
Сертификат №

- მრპ ინფექციური რინოტრაქეიტი და ვირუსული დიარეა (სანაშენე ცხოველებისთვის იმ პირობით, რომ ცხოველები წინასწარ არ იყვნენ ვაქცინირებული/инфекционный ринотрахеит и вирусная диарея КРС (для племенных животных, при условии, что животные не были предварительно вакцинированы)  
კამპილობაქტერიოზზე და ტრიქომონოზზე კვლევა საჭიროა მხოლოდ ბუღებისთვის/Исследование на кампилобактериоз и трихомоноз требуется только для быков.

4.7. გაგზავნის წინ ცხოველები დაექვემდებარენ ვეტერინარულ დამუშავებას (მიეთითოს მეთოდი და დამუშავების თარიღი/  
Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки):

4.8. ევრაზიის ეკონომიკურ კავშირში საექსპორტო ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.

4.9. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.

4.10. გადაადგილების მარშრუტი თან ერთვის/Маршрут следования прилагается.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/**Примечание:** Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
Ветеринарный сертификат

№000000

საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მსხვილფეხა პირუტყვის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის

на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского Экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке крупного рогатого скота

<p>1. მიწოდების აღწერა Описание поставки</p>	<p>1.5. სერტიფიკატი № _____ Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузоотправителя:</p> <p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузополучателя:</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მსხვილფეხა პირუტყვის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის</p> <p>Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского Экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке крупного рогатого скота</p>
<p>1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება) Транспорт: ( № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)</p>	<p>1.6. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა: Страна происхождения товара:</p> <p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა: Страна, выдавшая сертификат:</p> <p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება: Компетентное ведомство страны-экспортера:</p> <p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება: Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა: Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი: Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>
<p>2. ტვირთის იდენტიფიცირება Идентификация товара</p> <p>2.1. ტვირთის დასახელება: Наименование товара: _____</p> <p>2.2. ტვირთის დამზადების თარიღი: Дата выработки товара: _____</p> <p>2.3. შეფუთვა: Упаковка: _____</p> <p>2.4. ადგილების რაოდენობა: Количество мест: _____</p> <p>2.5. წონა ნეტო (კგ): Вес нетто (кг): _____</p> <p>2.6. ლუქის ნომერი :</p>	

Номер пломбы: \_\_\_\_\_

2.7. მარკირება:  
Маркировка : \_\_\_\_\_

2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები:  
Условия хранения и перевозки: \_\_\_\_\_

**3. ტვირთის წარმოშობა:**

**Происхождение товара:**

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი:

Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

- სასაკლაო (ხორცკომბინატი)  
бойня (мясокомбинат)
- ხორცის დასანაწევრებელი საწარმო:  
разделочное предприятие:
- მაცივარი:  
Холодильник:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული:

Административно-территориальная единица:

**4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება**

**Свидетельство о пригодности товара в пищу**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

სერტიფიკატი გაიცა შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):

Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია სასაკლაოებში, ხორცის გადამამუშავებელ საწარმოებში ჯანმრთელი ცხოველის დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად.

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя и переработки здоровых животных на боенских мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტის განხორციელების მიზნით სახელმწიფო ვეტერინარულმა სამსახურმა ცხოველებს, რომელთა ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტი განკუთვნილია ექსპორტისათვის, ჩაუტარა დაკვლისწინა ვეტერინარული შემოწმება, ხოლო ტანხორცებს, თავსა და შინაგან ორგანოებს - დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზა.

Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.

4.3. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია შემდგომი ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან თავისუფალი მეურნეობებიდან ან/და ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან გამოსული ცხოველების დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად:

Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке животных, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней животных:

- მსხვილფეხა ცხოველის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიისაგან - სეზ-ის მიწისზედა ცხოველების სანიტარიული კოდექსის რეკომენდიციებისა და მსხვილფეხა ცხოველის ღრუბლისებურ ენცეფალოპათიაზე ექსპორტიორი ქვეყნის, ზონის ან კომპარტიმენტის რისკის კლასიფიკაციის შესაბამისად;
- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота – в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных МЭБ и классификацией риска по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота экспортирующей страны, зоны или компартимента;
- ციმბირული წყლულისაგან - მეურნეობის ტერიტორია ბოლო 20 დღის განმავლობაში;
- Сибирской язвы – в течении последних 20 дней на территории хозяйства;
- თურქულსაგან - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად ბოლო 12 თვის განმავლობაში;
- ящура – в течении последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- კონტაგიოზური პლევროპნევმონიისაგან - ფილტვების შემოტანის (გადაადგილების) დროს, ბოლო 24 თვის განმავლობაში;
- контагиозной плевропневмонии – в течении 24 месяцев в случае ввоза (перемещения) легких;
- ტუბერკულოზისა და ბრუცელოზისაგან - მეურნეობა ბოლო 12 თვის განმავლობაში;
- туберкулеза и бруцеллеза – в течении последних 12 месяцев в хозяйстве;
- ენზოოტიური ლეიკოზისაგან - მეურნეობა ბოლო 12 თვის განმავლობაში.
- Энзоотического лейкоза – в течении последних 12 месяцев в хозяйстве.

4.4. ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, არ დაექვემდებარა პესტიციდების, ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას ცხოველის დაკვლამდე იმ ვადებზე გვიან, რომლებიც რეკომენდებულია მათი გამოყენების ინსტრუქციებით.

Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია ცხოველებისაგან, რომლებმაც არ მიიღეს მცოხნავი ცხოველების შინაგანი ორგანოებისა და ქსოვილებიდან დამზადებული საკვები გარდა იმ კომპონენტებისა, რომელთა გამოყენება ნებადართულია სეზ-ის მიწისზედა ცხოველების სანიტარიული კოდექსით.

Мясо, мясное сырье и субпродукты получены от уоя животных не получавших корма животного происхождения, при изготовлении которых использовались внутренние органы и ткани жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Санитарным кодексом наземных животных МЭБ.

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცს, ხორცის ნედლეულსა და სუბპროდუქტებს:

Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზით არ აღენიშნებათ თურქულის, ჭირის, ანაერობული ინფექციის, ტუბერკულოზის, ლეიკოზისა და სხვა გადამდები დაავადებებისათვის დამახასიათებელი ცვლილებები, ჰელმინთებით დაზიანება, ასევე სხვადასხვა ნივთიერებებით მოწამვლებისათვის დამახასიათებელი ცვლილებები;
- не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробной инфекции, туберкулеза, лейкоза и других заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;
- არ აღენიშნებათ სისხლის კოაგულები, მოუცილებელი აბსცესები, კანის ბორას ჭურბლები;
- не имеют сгустков крови, неудаленных абсцессов, личинок оводов;
- შენახვის პერიოდში არ განუცდიათ დეფროსტაცია;
- не подвергнуты дефростации в период хранения;

- არ აღნიშნებათ გაფუჭების ნიშნები;  
не имеют признаков порчи;
  - გააჩნიათ ტემპერატურა ძველთან ხორცის სისქეში არა უმეტეს მინუს 8 გრადუსისა ცელსიუსით გაყინულ ხორცში და არა უმეტეს პლუს 4 გრადუსისა ცელსიუსით -გაგრილებულ ხორცში;  
имеют температуру в толще мышц у кости не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса и не выше плюс 4 градусов Цельсия – для охлаждённого;
  - შინაგანი ორგანოების ნარჩენებისა და ქსოვილებში სისხლჩაქცევების გარეშე;  
без остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях;
  - არ შეიცავენ დამაკონსერვირებელ საშუალებებს;  
не содержат средства консервирования;
  - არ არიან კონტამინირებული სალმონელებით იმ რაოდენობით, რომელიც საბაჟო კავშირის ტერიტორიაზე დადგენილი მოთხოვნების შესაბამისად საფრთხეს უქმნიან ადამიანის ჯანმრთელობას;  
не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека в соответствии с установленными на территории Таможенного союза требованиями;
  - არ აქვთ სეროზული გარსების გაწმენდის ნაკვალევი, მექანიკური მინარევები, ხორცისათვის არადამახასიათებელი სუნი (თევზის, სამკურნალოწამლო ბალახების, საშუალებების და ა.შ.);  
не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др);
  - არ არიან დამუშავებული მღებავი ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებით და ულტრაისფერი სხივებით.  
не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.
- 4.7. ხორცის მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამებან საბაჟო კავშირში მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს.  
Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.
- 4.8. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიჩნეულია სურსათად გამოსაყენებლად ვარგისად.  
Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу.
- 4.9. ტან-ხორცს (ნახევარ ტან-ხორცს, ტან-ხორცის მეოთხედს) გააჩნია სახელმწიფო ვეტერინარული ზედამხედველობის სამსახურის მკაფიო დამდა იმ სასაკლავოს დასახელებითა და ნომრით, რომელზეც მოხდა ცხოველის დაკვლა. დანაწევრებულ ხორცს გააჩნია მარკირება (ვეტერინარული დამდა) შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე. სამარკო ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე, ან შეფუთვაზე მიმაგრებულია (შეფუთვაზე დატანილია) იმგვარად, რომ შეუძლებელია მისი განმეორებითი გამოყენება. აღნიშნულ შემთხვევაში შეფუთვა კონსტრუირებულია ისე, რომ გახსნის შემთხვევაში მისი პირვანდელი სახის აღდგენა შეუძლებელია.
- Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на котором был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.
- 4.10. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება საბაჟო კავშირის მოთხოვნებს.  
Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза
- 4.11. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად.  
Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

სერტიფიკატის №  
Сертификат №

ადგილი  
ბეჭედი

თარიღი

Место \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა

Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

სახელი, გვარი, თანამდებობა

Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_

**შენიშვნა.** ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკის ფერისაგან.

**Примечание.** Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
Ветеринарный сертификат

№000000

საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ფრინველის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის

на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке птицы

<p>1. მიწოდების აღწერა Описание поставки</p>	<p>1.5. სერტიფიკატი № _____ Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ფრინველის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის</p> <p><b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке птицы</b></p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузополучателя:</p>	
<p>1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება) Транспорт: ( № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)</p>	
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები): Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.6. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა: Страна происхождения товара:</p> <p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა: Страна, выдавшая сертификат:</p> <p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება: Компетентное ведомство страны-экспортера:</p> <p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება: Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p> <p>1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი: Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>
<p>2. ტვირთის იდენტიფიცირება Идентификация товара</p> <p>2.1. ტვირთის დასახელება: Наименование товара: _____</p> <p>2.2. ტვირთის დამზადების თარიღი: Дата выработки товара: _____</p> <p>2.3. შეფუთვა: Упаковка: _____</p> <p>2.4. ადგილების რაოდენობა: Количество мест: _____</p> <p>2.5. წონა ნეტო (კგ): Вес нетто (кг): _____</p> <p>2.6. ლუქის ნომერი : Номер пломбы: _____</p> <p>2.7. მარკირება: Маркировка : _____</p>	

სერტიფიკატი № \_\_\_\_\_

Сертификат № \_\_\_\_\_

2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები:

Условия хранения и

перевозки: \_\_\_\_\_

### 3. ტვირთის წარმოშობა:

#### Происхождение товара:

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი:

Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

- სასაკლაო (ხორცკომბინატი):

бойня (мясокомбинат)

- ხორცის დასანაწევრებელი საწარმო:

разделочное предприятие:

- მაცივარი:

Холодильник:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული:

Административно-территориальная единица:

### 4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება

#### Свидетельство о пригодности товара в пищу

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაიცა შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):

Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია სასაკლაოებსა და ფრინველის გადამამუშავებელ საწარმოებში ჯანმრთელი ფრინველის დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად.

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе здоровой птицы на боенских предприятиях и переработаны на птицеперерабатывающих предприятиях.

4.2. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტის განხორციელების მიზნით სახელმწიფო ვეტერინარულმა სამსახურმა ფრინველს, რომლის ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტი განკუთვნილია ექსპორტისათვის, ჩაუტარა დაკვლისწინა ვეტერინარული შემოწმება, ხოლო ტანხორცებსა და შინაგან ორგანოებს - დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზა.

Птица, мясо, мясное сырье и субпродукты от которой предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной ветеринарной службой.

4.3. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია ჯანმრთელი ფრინველის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად, რომლებიც რეგიონალიზაციის შესაბამისად გამოდიან ცხოველთა

გადამდები დაავადებებისაგან ოფიციალურად თავისუფალი მეურნეობებიდან ან ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან:

Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке здоровой птицы, происходящей из хозяйств или административной территории в соответствии с регионализацией, официально свободных от заразных болезней животных:

- ფრინველის გრიპისაგან, სეზონის მიწისზედა ცხოველების კოდექსით განსაზღვრული სავალდებულო დეკლარაციის შესაბამისად - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ბოლო 12 თვის განმავლობაში, ან 3 თვის განმავლობაში „სტემპინგ აუტის“ ჩატარებიდან და ეპიზოოტიური კონტროლის უარყოფითი შედეგებით რეგიონალიზაციის შესაბამისად;

- Гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, - в течении последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течении 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;

- ნიუკასლის დაავადებისაგან - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ბოლო 12 თვის განმავლობაში, ან „სტემპინგ აუტის“ ჩატარებიდან და ეპიზოოტიური კონტროლის უარყოფითი შედეგებით 3 თვის განმავლობაში რეგიონალიზაციის შესაბამისად;

Болезни Ньюкасла – в течении последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течении 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;

4.4. ფრინველი, რომლისგანაც მიღებულია ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, არ დაექვემდებარა პესტიციდების, ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას დაკვლამდე იმ ვადებზე გვიან, რომლებიც რეკომენდებულია მათი გამოყენების ინსტრუქციებით.

Птица, от которой получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5. ფრინველი დასაკლავად შემოვიდა მეურნეობებიდან, სადაც ხორციელდება სალმონელოზის კონტროლის პროგრამა სეზონის მიწისზედა ცხოველების სანიტარიული კოდექსის მიხედვით.

Птица поступила на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ.

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები: Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- კეთილხარისხოვანია ორგანოლექტიკური მახასიათებლების მიხედვით; доброкачественные по органолептическим показателям;

- დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზის შედეგად არ აღენიშნებათ გადამდები დაავადებების, ჰელმინთებით დაზიანებისა და სხვადასხვა ნივთიერებებით მოწამვლისათვის დამახასიათებელი ცვლილებები;

не имеет при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также отравлений различными веществами;

- გაყინული ფრინველის კუნთის სისქეში ტემპერატურა არ აღემატება - 12 °C (შენახვის ტემპერატურა უნდა იყოს - 18 °C); имеют температуру в толще мышцы не выше - 12 °C для замороженной птицы (температура при хранении должна быть - 18 °C);

- არ შეიცავს დამაკონსერვებელ საშუალებებს; не содержит средства консервирования;

- არ არიან კონტამინირებული სალმონელების იმ რაოდენობით, რომელიც საფრთხეს უქმნის ადამიანის ჯანმრთელობას ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე დადგენილი მოთხოვნების შესაბამისად;

не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека в соответствии с установленным на территории Евразийского экономического союза требованиями;

- არ არიან დამუშავებული მღებავი და სუნანი ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებით ან ულტრაიისფერი სხივებით;

не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;

- არ გააჩნიათ მოცემული სახეობისათვის არადამახასიათებელი პიგმენტაცია; не имеют несвойственную для данного вида пигментацию;

- არ აღენიშნებათ გაფუჭების ნიშნები. не имеют признаков порчи.

4.7. ხორცის მიკრობიოლოგიური, ფიზიკურ-ქიმიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამებიან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს.

Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Евразийского экономического союза ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

4.8. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიჩნეულია სურსათად გამოსაყენებლად ვარგისად. Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу.

4.9. პროდუქციას შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე გააჩნია მარკირება (ვეტერინარული დამლა). ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე. თუ შეფუთვის კონსტრუქცია იცავს მას არასანქცირებული გახსნისაგან, ეტიკეტი განთავსებულია შეფუთვაზე იმგვარად, რომ მისი განმეორებითი გამოყენება იყოს შეუძლებელი.

Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.

სერტიფიკატი № \_\_\_\_\_  
Сертификат № \_\_\_\_\_

4.10. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება საბაჟო კავშირის მოთხოვნებს.

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза

4.11. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად.  
Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი თარიღი ბეჭედი

Место \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_ Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა

Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

სახელი, გვარი, თანამდებობა

Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_

**შენიშვნა.** ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკის ფერისაგან.

**Примечание.** Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
Ветеринарный сертификат

№000000

საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხენის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის

на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского Экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке лошадей

<p>1. მიწოდების აღწერა Описание поставки</p>	<p>1.5. სერტიფიკატი № _____ Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузоотправителя:</p> <p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузополучателя:</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხენის დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის</p> <p>Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского Экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке лошадей</p>
<p>1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება) Транспорт: ( № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)</p>	<p>1.6. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა: Страна происхождения товара:</p> <p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა: Страна, выдавшая сертификат:</p> <p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება: Компетентное ведомство страны-экспортера:</p> <p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება: Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ებ): Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი: Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>
<p>2. ტვირთის იდენტიფიცირება Идентификация товара</p> <p>2.1. ტვირთის დასახელება: Наименование товара: _____</p> <p>2.2. ტვირთის დამზადების თარიღი: Дата выработки товара: _____</p> <p>2.3. შეფუთვა: Упаковка: _____</p> <p>2.4. ადგილების რაოდენობა: Количество мест: _____</p> <p>2.5. წონა ნეტო (კგ): Вес нетто (кг): _____</p> <p>2.6. ლუქის ნომერი : Номер пломбы: _____</p> <p>2.7. მარკირება: Маркировка : _____</p> <p>2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები: Условия хранения и перевозки: _____</p>	

**3. ტვირთის წარმოშობა:**

**Происхождение товара:**

- 3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი:  
Название, регистрационный номер и адрес предприятия:
- სასაკლაო (ხორცკომბინატი):  
бойня (мясокомбинат)
  - ხორცის დასანაწევრებელი საწარმო:  
разделочное предприятие:
  - მაცივარი:  
холодильник:
- 3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული:  
Административно-территориальная единица:

**4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება**  
**Свидетельство о пригодности товара в пищу**

**მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:**

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

სერტიფიკატი გაიცა შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):

Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია სასაკლაოებში, ხორცის გადამამუშავებელ საწარმოებში ჯანმრთელი ცხოველის დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად.

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке клинически здоровых животных на боенских мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტის განხორციელების მიზნით სახელმწიფო ვეტერინარულმა სამსახურმა ცხოველებს, რომელთა ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტი განკუთვნილია ექსპორტისათვის, ჩაუტარა დაკვლისწინა ვეტერინარული დათვალიერება, ხოლო ტანხორცებს, თავსა და შინაგან ორგანოებს - დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზა.

Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.

4.3. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია იმ ტერიტორიებზე განლაგებული მეურნეობებში გამოზრდილი ცხოველების დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად, რომლებიც თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან:

Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке животных, заготовленных в хозяйствах на территориях, свободных от заразных болезней животных:

- ცხენის აფრიკული ცხელებისაგან - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ბოლო 24 თვის განმავლობაში რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან მეურნეობის ტერიტორია ბოლო 6 თვის განმავლობაში იმ შემთხვევაში, თუ ქვეყანაში ხორციელდება ზედამხედველობის პროგრამა;
- Африканской чумы лошадей – в течении последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора;
- ქოთაოსაგან - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ბოლო 36 თვის განმავლობაში რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან მეურნეობის ტერიტორია ბოლო 6 თვის განმავლობაში იმ შემთხვევაში, თუ ქვეყანაში ხორციელდება ზედამხედველობის პროგრამა;

Сапа – в течении последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо в течении последних 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется проаграмма надзора;

- ეპიზოოტიური ლიმფანგიტისაგან - მეურნეობის ტერიტორია ბოლო 2 თვის განმავლობაში; Эпизоотического лимфангоита – в течении последних 2 месяцев на территории хозяйства;
- ჯილეხისგან - მეურნეობის ტერიტორია ბოლო 20 დღის განმავლობაში; Сибирской язвы – в течении последних 20 дней на территории хозяйства;

4.4. ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, არ დაექვემდებარა პესტიციდების, ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას ცხოველის დაკვლამდე იმ ვადებზე გვიან, რომლებიც რეკომენდებულია მათი გამოყენების ინსტრუქციებით.

Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5. ცხენები დაექვემდებარნენ დაკვლისწინა კლინიკურ დათვალიერებასა და გამოკვლევას ქოთაოზე უარყოფითი შედეგებით. Лошади непосредственно перед убоем подвергнуты клиническому осмотру и исследованы на сап с отрицательным результатом.

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცს, ხორცის ნედლეულსა და სუბპროდუქტებს: Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზით არ აღენიშნებათ გადამდები დაავადებების, ჰალმინთებით დაზიანებასა და სხვადასხვა ნივთიერებით მოწამვლისათვის დამახასიათებელი ცვლილებები; Не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений для заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;
- არ აღენიშნებათ სისხლის კოატები, მოუცილებელი აბსცესები, კანის ბორას ჭურჭები; не имеют сгустков крови, не удаленных абсцессов, личинок оводов;
- არ დაექვემდებარა დეფროსტაციას შენახვის პერიოდში; не подвергнуты дефростации в период хранения;
- არ აღენიშნებათ გაფუჭების ნიშნები; не имеют признаков порчи;
- ტემპერატურა ძველთან ხორცის სისქეში არ აღემატება - 8 C<sup>0</sup> გაყინულ ხორცში, ხოლო გაგრილებულ ხორცში არ აღემატება + 4 C<sup>0</sup>-ს; имеют температуру в толще мышцы у кости не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса и не выше плюс 4 градусов Цельсия – для охлаждённого;
- არ აღენიშნებათ შინაგანი ორგანოების ნარჩენები და სისხლჩაქცევები; без остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях;
- არ შეიცავენ დამაკონსერვირებელ საშუალებებს; не содержит средства консервирования;
- არ არიან კონტამინირებული სალმონელებით ან სხვა ბაქტერიული ინფექციების აღმძვრელებით; не контаминированы сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;
- არ აქვთ სეროზული გარსების გაწმენდის ნაკვალი, მექანიკური მინარევები, ხორცისათვის არადამახასიათებელი სუნნი (თევზის, სამკურნალწამლო ბალახების, საშუალებების და ა.შ.); не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.);
- არ არიან დამუშავებული მღებავი ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებითა და ულტრაიისფერი სხივებით. не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.

4.7. ხორცის მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამებიან ევრაზიის ეკონომიკურ კავშირში მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს.

Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Евразийского экономического союза ветеринарным и санитарным требованиям и правилам;

4.8. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიჩნეულია სურსათად გამოსაყენებლად ვარგისად. Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.

4.9. ტან-ხორცს (ნახევარ ტან-ხორცს, ტან-ხორცის მეთხედს) გააჩნია სახელმწიფო ვეტერინარული ზედამხედველობის სამსახურის მკაფიო დამლა იმ სასაკლაოს დასახელებითა და ნომრით, რომელზეც მოხდა ცხოველის დაკვლა. დანაწევრებულ ხორცს გააჩნია მარკირება (ვეტერინარული დამლა) შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე. სამარკო ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე. თუ შეფუთვის კონსტრუქცია იცავს მას არასანქცირებული გახსნისაგან, ეტიკეტი განთავსებულია იმგვარად, რომ შეუძლებელი იყოს მისი მეორადი გამოყენება.

Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на котором был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо)





ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Ветеринарный сертификат  
 № 000000

საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე პროდუქტიული გამოზრდის, მოშენების და სხვა დანიშნულებით გამოყენების მიზნით, ცოცხალი თევზის, უხერხემლოების და სხვა პოიკილოთერმული წყლის ცხოველების, მათი განაყოფიერებული ქვირითის, სპერმის, ლარვის ექსპორტისათვის

на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза живых рыб, беспозвоночных и других пойкилотермных водных животных, их оплодотворенную икру, сперму, личинок, предназначенных для продуктивного выращивания, племенного и иного использования

<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/                  Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p>1.5. სერტიფიკატის №                  Сертификат №</p> <p><i>ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოდან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე პროდუქტიული გამოზრდის, მოშენების და სხვა დანიშნულებით გამოყენების მიზნით, ცოცხალი თევზის, უხერხემლოების და სხვა პოიკილოთერმული წყლის ცხოველების, მათი განაყოფიერებული ქვირითის, სპერმის, ლარვის ექსპორტისათვის</i></p> <p><i>Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза живых рыб, беспозвоночных и других пойкилотермных водных животных, их оплодотворенную икру, сперму, личинок, предназначенных для продуктивного выращивания, племенного и иного использования</i></p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/                  Название и адрес грузополучателя:</p>	<p>1.6. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения груза:</p>
<p>1.3. ტრანსპორტი/Транспорт:                  (ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება/ № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)</p>	<p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна, выдавшая сертификат:</p> <p>1.8. კომპეტენტური უწყება/Компетентное ведомство :</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები)/ Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/ Учреждение страны-экспортера, выдавшее Сертификат:</p> <p>1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>

## 2.საიდენტიფიკაციო მონაცემები/ Идентификационные сведения

2.1.საქონლის დასახელება(ქვირითი/სპერმა; ლარვა; მოზარდი; მწარმოებელი) და ცხოველის სახეობის დასახელება, მათ შორის, ლათინურ ენაზე)/Наименование товара (икра/сперма; личинки; молодь; производители) и наименование вида животного, в том числе на латинском языке:

2.2.სისტემური ჯგუფი (წყალ-ხმელეთა, თევზები, კიბოსნაირები, მოლუსკები)/Систематическая группа (земноводные, рыбы, ракообразные, моллюски):

2.3.ასაკი (წლებში)/Возраст (в годах): [ ]უცნობია/неизвестен, [ ] 0+, [ ] 1+, [ ] 2+

2.4.საერთო წონა(კგ) ან რაოდენობა(x1000)/Общий вес (кг) или количество (x1000):

2.5.შეფუთვის სახე და ადგილების რაოდენობა/Тип упаковки и количество мест:

## 3. საქონლის წარმოშობა/Происхождение товара

3.1. ბუნებრივი პოპულაციები/აკვაკულტურული მეურნეობა/Природные популяции / хозяйство аквакультуры:

3.2. საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი, დასახელება და მისამართი/Регистрационный номер, название и адрес предприятия:

3.3. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

3.4. წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения:

## 4. ექსპორტის მიზანი/Цель экспорта

## 5. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:/  
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

5.1. წინამდებარე სერტიფიკატის მე-2 პუნქტში აღნიშნული ცოცხალი თევზები, უხერხემლოები და სხვა წყლის პოიკილოთერმული ცხოველები, რომელიც განკუთვნილია პროდუქტიული გამოზრდისათვის, სანამუნე და სხვა გამოყენებისათვის, გაგ ზავნამდე ბოლო 72 საათის განმავლობაში დაექვემდებარნენ ვიზუალურ დათვალიერებას, რის შედეგად არ გამოვლინდა რაიმე ინფექციური ან კონტაგიოზური დაავადების ნიშნები და, როგორც ჩემთვის ცნობილია, არ მოექცნენ მათი ისეთი ზემოქმედების ქვეშ, რამაც შეიძლება საფრთხე შეუქმნას წყლის პოიკილოთერმული ცხოველების, სხვა ცხოველების ან ადამიანის ჯანმრთელობას/ Перечисленные в пункте 2 настоящего сертификата живые рыбы, беспозвоночные и другие пойкилотермные водные животные, предназначенные для продуктивного выращивания, племенного и иного использования, в течение 72 часов перед отправкой были подвергнуты визуальному осмотру, в результате которого не выявлены признаки каких-либо инфекций или контагиозных заболеваний и, насколько мне известно, не подвергались их воздействию, которое может представлять опасность для водных пойкилотермных животных, других животных или здоровья человека.

5.2. წინამდებარე სერტიფიკატის მე-2 პუნქტში აღნიშნული ცოცხალი თევზები, უხერხემლოები და სხვა წყლის პოიკილოთერმული ცხოველები, განაყოფიერებული ქვირითი, სპერმა, ლარვები, რომლებიც განკუთვნილია პროდუქტიული გამოზრდისათვის, სანაშენე და სხვა გამოყენებისათვის, გამოდიან აკვაკულტურული მეურნეობიდან, რომელიც ბოლო 24 თვის განმავლობაში აღიარებულია თავისუფლად პოიკილოთერმული ცოცხალი ცხოველების იმ დაავადებებისაგან, რომლებიც მითითებულია პოიკილოთერმული წყლის ცოცხალი ცხოველების და მათ მიმართ მგრძობიარე სახეობების სპეციფიური დაავადებების ჩამონათვალში, რაც გათვალისწინებულია ვეტერინარულ კონტროლს (ზედამხედველობას) დაქვემდებარებული საქონლის მიმართ წარდგენილი საერთო ვეტერინარული (ვეტერინარულ-სანიტარული) მოთხოვნების მე-17 თავით, დამტკიცებული საბაჟო კავშირის კომისიის 2010 წლის 18 ივნისის № 317 გადაწყვეტილებით „საბაჟო კავშირში ვეტერინარულ-სანიტარული ზომების გამოყენების შესახებ“-

(მითითებული მოთხოვნების შესრულების შემთხვევაში სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა)

წინამდებარე სერტიფიკატის მე-2 პუნქტში აღნიშნული ცოცხალი თევზი, უხერხემლოები და სხვა წყლის პოიკილოთერმული ცხოველები მოპოვებულია ბუნებრივ რეზერვუარებში და გაიარეს არანაკლებ 30 დღე-ღამის ხანგრძლივობის კარანტინი 12°C-ზე მეტ ტემპერატურაზე სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის მიერ რეგისტრირებულ საკარანტინო საწარმოში (ნაწილში), ვეტერინარი ექიმის მეთვალყურეობის ქვეშ. კარანტინის პერიოდში ცოცხალი თევზების, უხერხემლოებისა და სხვა პოიკილოთერმული წყლის ცხოველების შერჩევით წარმომადგენლობით ნაწილს უტარდებოდა ვიზუალური დათვალიერება და კლინიკური გამოკვლევა სპეციფიური დაავადებების არსებობაზე თევზის, უხერხემლოებისა და სხვა წყლის პოიკილოთერმული ცხოველებისა და მათდამი მგრძობიარე სახეობების სპეციფიური დაავადებების ჩამონათვალის შესაბამისად, რაც გათვალისწინებულია ვეტერინარულ კონტროლს (ზედამხედველობას) დაქვემდებარებული საქონლის მიმართ წარდგენილი საერთო ვეტერინარული (ვეტერინარულ-სანიტარული) მოთხოვნების მე-17 თავით, დამტკიცებული საბაჟო კავშირის კომისიის 2010 წლის 18 ივნისის № 317 გადაწყვეტილებით „საბაჟო კავშირში ვეტერინარულ-სანიტარული ზომების გამოყენების შესახებ“-

(მითითებული მოთხოვნების შესრულების შემთხვევაში სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა)

*Перечисленные в пункте 2 настоящего сертификата живые рыбы, беспозвоночные и другие пойкилотермные водные животные, их оплодотворенная икра, сперма, личинки, предназначенные для продуктивного выращивания, племенного и иного использования, происходят из хозяйств аквакультуры, признанных свободными в течение последних 24 месяцев от болезней пойкилотермных водных животных, указанных в перечне специфических болезней пойкилотермных водных животных и чувствительных к ним видов, предусмотренном главой 17 Единых ветеринарных (ветеринарно-санитарных) требований, предъявляемых к товарам, подлежащим ветеринарному контролю (надзору), утвержденных Решением Комиссии Таможенного союза от 18 июня 2010 г. № 317 «О применении ветеринарно-санитарных мер в Таможенном союзе»:* \_\_\_\_\_.

(в случае выполнения указанного требования ставится подпись государственного/официального ветеринарного врача)

*Перечисленные в пункте 2 настоящего сертификата живые рыбы, беспозвоночные и другие пойкилотермные водные животные добыты в природных водоемах и прошли карантин продолжительностью не менее 30 суток при температуре выше 12 °C в условиях карантинного предприятия (участка), зарегистрированного в государственной ветеринарной службе, под наблюдением ветеринарного врача. Во время карантина проводились визуальный осмотр репрезентативной выборки живых рыб, беспозвоночных и других пойкилотермных водных животных и их клинические исследования на наличие специфических заболеваний в соответствии с перечнем специфических болезней пойкилотермных водных животных и чувствительных к ним видов, предусмотренным главой 17 Единых ветеринарных (ветеринарно-санитарных) требований, предъявляемых к товарам, подлежащим ветеринарному контролю (надзору), утвержденных Решением Комиссии Таможенного союза от 18 июня 2010 г. № 317 «О применении ветеринарно-санитарных мер в Таможенном союзе»:* \_\_\_\_\_.

(в случае выполнения указанного требования ставится подпись государственного/официального ветеринарного врача)

## 6. შეფუთვის და გადაზიდვის პირობები/Условия упаковки и перевозки

6.1. სერტიფიკატის მე-2 პუნქტში აღნიშნული ობიექტები ტრანსპორტირებულნი არიან ისეთ პირობებში, წყლის ხარისხის ჩათვლით, რომელიც არ ცვლის მათი ჯანმრთელობის მდგომარეობას/Перечисленные в пункте 2

სერტიფიკატის №  
Сертификат №

*настоящего сертификата объекты транспортируются в условиях, включая качество воды, которые не меняют состояния их здоровья.*

*6.2. წინამდებარე სერტიფიკატის მე-2 პუნქტში აღნიშნული ობიექტები, შეფუთული არიან ახალ კონტეინერებში ან სხვა შეფუთვაში, რომელიც გაიწმინდა და ჩატარდა დეზინფექცია დაავადებების აღმკვრელების განადგურების მიზნით / Перечисленные в пункте 2 настоящего сертификата объекты упакованы в новые контейнеры или иную упаковку, прошедшую очистку и дезинфекцию с целью уничтожения возбудителей болезней.*

*6.3. შეფუთვის თითოეული ერთეული(კონტეინერი) დანომრილი და მარკირებულია ეტიკეტით, რომელიც განთავსებულია შეფუთვის ზედაპირზე და შეიცავს ინფორმაციას, რომელიც მოცემულია წინამდებარე სერტიფიკატის 1.1, 1.2 და 2.2 პუნქტებში / Каждая единица упаковки (контейнер) пронумерована и маркирована этикеткой, находящейся на поверхности упаковки и содержащей информацию, приведенную в пунктах 1.1, 1.2 и 2.2 настоящего сертификата.*

ადგილი/Место \_\_\_\_\_  
ბეჭედი/Печать

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
**Veterinary Certificate**  
 Ветеринарный сертификат  
 №000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ქვეყნებში ტრანზიტით მიმავალი და საქართველოში  
 გადატვირთული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისათვის  
**For products of animal origin in transit to the countries of Eurasian Economic Union and transshipped in  
 Georgia**  
**на продукцию животного происхождения, следующих транзитом в страны Евразийского  
 Экономического Союза и перегружаемых в Грузии**

1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Name and address of consignor/Название и адрес грузоотправителя:	1.4. სერტიფიკატის №/Certificate №/Сертификат №:	
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/Name and address of consignee/Название и адрес грузополучателя:	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ქვეყნებში ტრანზიტით მიმავალი და საქართველოში გადატვირთული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისათვის  <b>Veterinary Certificate for products of animal origin in transit to the countries of Eurasian Economic Union and transshipped in Georgia</b></p> <p><b>Ветеринарный сертификат на продукцию животного происхождения, следующих транзитом в страны Евразийского Экономического Союза и перегружаемых в Грузии</b></p>	
1.3. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport/Вид транспорта:  ა) იმ ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება, რომლითაც ტვირთი ქვეყანაში შემოვიდა/ a) the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship in which the goods have arrived/ a) № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна, в котором груз прибыл в страну перегрузки:	1.5. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ Страна происхождения продукции:	1.6. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Certifying country /Страна, выдавшая сертификат:
	1.7. კომპეტენტური ორგანო/Competent authority/Компетентное ведомство:	
	1.8. სერტიფიკატის გამცემი ორგანო/Authority issuing this certificate/ Учреждение, выдавшее сертификат :	

<p>ბ) იმ ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება, რომელშიც ტვირთი გადაიტვირთა/ b) the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship to which the goods have been transhipped/б) № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна, на которое товар был перегружен:</p>	<p>1.9. გადატვირთვის ქვეყანაში შემოსვლის თარიღი/ Date of arrival to the country of transshipment / Дата прибытия товара в страну перегрузки:</p>	<p>1.10. გადატვირთვის თარიღი/ Date of transshipment/Дата перегрузки:</p>
---	--	--

**2. საქონლის აღწერილობა/Identification of the goods/Идентификация продукции**

- 2.1. ექსპორტირებული ქვეყნის სერტიფიკატი (№,თარიღი)/Certificate of exporting country (№, date)/Сертификат страны-экспортера (№, дата)
- 2.2. ტვირთის დასახელება/Name of the product /Наименование продукции \_\_\_\_\_
- 2.3. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/Количество упаковок \_\_\_\_\_
- 2.4. წონა ნეტო (კგ)/Net weight (kg)/Вес нетто (кг) \_\_\_\_\_
- 2.5. მარკირება/Identification marks/Маркировка \_\_\_\_\_
- 2.6. მოხსნილი ლუქის ნომერი/Number of the removed seal/Номер снятой пломбы \_\_\_\_\_
- 2.7. ახალი ლუქის ნომერი/Number of the new seal/Номер новой поставленной пломбы \_\_\_\_\_

**3. გადატვირთვის სერტიფიკატი/Certificate of transshipment /Свидетельство о перегрузке**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/  
I, the undersigned state/official veterinarian, certify that/

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

- 3.1. გადატვირთვა მოხდა ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის ორგანიზაციისათვის (OIE) სავალდებულო შეტყობინებას დაქვემდებარებულ ცხოველთა დაავადებებისგან ოფიციალურად თავისუფალ ტერიტორიაზე არანაკლებ 30 კმ რადიუსში/The transshipment was carried out on the territory officially free from the OIE notifiable animal diseases in no less than 30 km radius/Перегрузка проводилась на территории официально свободной от болезней животных, подлежащих обязательному уведомлению в МЕБ в радиусе не менее 30 км.
- 3.2. გადატვირთვა განხორციელდა ყოველგვარი დაყოვნების, შეფუთვის ნომრის შეცვლის, ტვირთის წონის, ტვირთის თუ შეფუთვის, გამზავნის (მფლობელის) შეცვლის გარეშე, საქართველოში აღიარებული წესების შესაბამისად/ The transshipment was carried out without any kind of delay, change of package number, weight of goods, replacement of goods or package, change of consignee(owner), in accordance with rules approved in the Georgia/ Перегрузка осуществлялась без любых видов передержки груза, изменения количества упаковок, веса и замены продукции, переупаковки груза, изменения грузополучателя (владельца груза) с соблюдением условия при перегрузке принятых в Грузии.
- 3.3. ტრანსპორტი დამუშავდა და მომზადდა საქართველოში აღიარებული წესების შესაბამისად/The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in Georgia /Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Грузии правилами.

4. გადატვირთვის მიზეზი/Reason of the transshipment/Причина перегрузки \_\_\_\_\_

ადგილი/Place/Место

თარიღი/Date /Дата

ბეჭედი/Official stamp/Печать:

უფლებამოსილი პირის/ ვეტერინარის ხელმოწერა/Signature of the authorized person/veterinarian/  
Подпись уполномоченного лица/ветеринарного врача

სახელი და თანამდებობა/Name and position/Ф.И.О. и должность  
დიდი ასოებით/in capital letters /Заглавными буквами

ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკის ფერისაგან/  
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate /  
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

წინამდებარე სერტიფიკატს აუცილებლად თან ერთვის 2.1. პუნქტში მითითებული ვეტერინარული სერტიფიკატის დამოწმებული  
ასლი/The approved copy of veterinary certificate, referred to in point 2.1, must be attached to this certificate/К сертификату обязательно  
прикладывается заверенная и подписанная государственным/официальным ветеринарным врачом копия сертификата, указанного в пункте  
2.1.



ვეტერინარული სერტიფიკატი

Veterinary Certificate

Ветеринарный сертификат

№ 000000

ყაზახეთის რესპუბლიკაში ტრანზიტით მიმავალი და საქართველოში გადატვირთული სანაშენე და სამომხმარებლო მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვისთვის

For large ruminants intended for breeding and consumption carried via transit to Republic of Kazakhstan and transshipped in Georgia

На племенной и пользовательный крупный рогатый скот, следующих транзитом в Республику Казахстан и перегружаемых в Грузии

<p>1. მიწოდების აღწერილობა/Description of commodity /Описание поставки</p>	<p>1.5. სერტიფიკატის №/Certificate №/Сертификат №</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/The name and address of Consignee/Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p>ყაზახეთის რესპუბლიკაში ტრანზიტით მიმავალი და საქართველოში გადატვირთული სანაშენე და სამომხმარებლო მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვისთვის</p> <p><b>Veterinary certificate for large ruminants intended for breeding and consumption carried via transit to Republic of Kazakhstan and transshipped in Georgia</b></p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/The name and address of Consignor/Название и адрес грузополучателя:</p>	<p><b>Ветеринарный сертификат На племенной и пользовательный крупный рогатый скот, следующих транзитом в Республику Казахстан и перегружаемых в Грузии</b></p>
<p>1.3. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport/Вид транспорта:</p> <p>ა) იმ ვაგონის, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება, რომლითაც ტვირთი ქვეყანაში შემოვიდა/ a) number of the railway carriage, road vehicle, container, flight number and designation of the vessel on which consignment arrived in the country of transshipment/ a) № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна, в котором груз прибыл в страну перегрузки:</p> <p>ბ) იმ ვაგონის, ავტოტრანსპორტის,</p>	<p>1.6. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/Страна происхождения животных:</p> <p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Certifying country/Страна выдавшая сертификат</p> <p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/Competent authority of the exporting country/Компетентное ведомство страны-экспортера:</p>

<p>კონტინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება, რომელშიც ტვირთი გადაიტვირთა/b) number of the railway carriage, road vehicle, container, flight number and designation of the vessel on which goods have been transshipped/б) № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна, на которое товар был перегружен:</p>	<p>1.9. სერტიფიკატის გამცემი ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Authority of the exporting country issuing the certificate/Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/Transit country(countries)/Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Border inspection point(BIP)/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>

**2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/Identification of animals/Идентификация животных**

№	ცხოველის სახეობა/Animal species/Вид животного	სქესი/Sex/Пол	ჯიში/Breed/Порода	ასაკი/Age/Возраст	საიდენტიფიკაციო ნომერი/Identification number/Идентификационный номер	წონა/Weight/Вес
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

ხუთზე მეტი ცხოველის გადაყვანისას ხდება ცხოველთა აღწერა, რომელსაც ხელს აწერს ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და წარმოადგენს სერტიფიკატის განუყოფელ ნაწილს/  
 When transporting more than 5 animals, an animal inventory is drawn up, signed by the state/official veterinarian of the exporting country and constituting an integral part of this certificate/  
 При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

**3. ცხოველების წარმომავლობა/Origin of animals/Происхождение животных**

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/Place and date of quarantining/Место и время карантинирования:  
 3.2. ადმინისტრაციული-ტერიტორიული ერთეული/Administrative unit/Административно-территориальная единица:

**4.ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Health information/Информация о состоянии здоровья**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/I, the undersigned state/official veterinarian, certify that/Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:  
 4.1. ყაზახეთის რესპუბლიკაში საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველები გამოდიან ექსპორტიორი ქვეყნის მეურნეობიდან ან ადმინისტრაციული ტერიტორიებიდან, რომლებიც ოფიციალურად თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/Clinically healthy animals exported to the Customs Territory of the Republic of Kazakhstan originate from a farm in the exporting country or its administrative territories that are officially free from following infectious animal diseases/Экспортируемые на таможенную территорию Республики Казахстан клинически здоровые животные, происходят из хозяйств или административных территорий страны-экспортера, официально свободных от заразных болезней животных:

- მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებური ენცეფალოპათია – ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის მიხედვით აღნიშნული დაავადების უმნიშვნელო ან კონტროლირებადი რისკით ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/Bovine spongiform encephalopathy (BSE) – territory of the country or the administrative territory in line with regionalization, with negligible or controlled risk with regards to the disease, in accordance with the recommendations of the Terrestrial Code of World Organisation for Animal Health (OIE)/губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни, в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ

- ლეპტოსპიროზი – ბოლო 3 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/Leptospirosis – the territory of the farm for the last 3 months/лептоспироза – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;

- მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირი, კონტაგიოზური პლევროპნევმონია, ვეზიკულური სტომატიტი, ბლუთანგი – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/Rinderpest, Contagious bovine pleuropneumonia, Vesicular stomatitis, Bluetongue – territory of the country or the administrative territory in line with regionalization for the last 24 months/чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии, везикулярного стоматита, блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ნოდულარული დერმატიტი – ბოლო სამი წლის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/Lumpy skin disease(LSD) – territory of the country or the administrative territory in line with regionalization for the last 3 years/заразного узелкового дерматита – в течение последних трёх лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ენზოოტიური ლეიკოზი – ბოლო 12 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/Enzootic bovine leukosis – the territory of the farm for the last 12 months/энзоотического лейкоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

- ბრუცელოზი, ტუბერკულოზი, პარატუბერკულოზი – ბოლო 6 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/Brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – the territory of the farm for the last 12 months/бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- ჯილეხი – ბოლო 20 დღის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/Anthrax – the territory of the farm for the last 20 days/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;

- თურქული – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ Foot-and-mouth disease – territory of the country or the administrative territory in line with regionalization for the last 12 months/ ящюра – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

4.2 ყაზახეთის რესპუბლიკის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები არ აცრილან ბრუცელოზისა და თურქულის საწინააღმდეგოდ/Animals exported to the Customs Territory of the Republic of Kazakhstan have not been vaccinated on Brucellosis and Foot-and-mouth disease/Экспортируемые на таможенную территорию Республики Казахстан животные не вакцинированы против бруцеллеза, ящюра.

4.3 ყაზახეთის რესპუბლიკის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები გენეტიკურად არ არიან დაკავშირებულნი მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებურ ენცეფალოპათიაზე არაკეთილსაიმედო ქვეყნებიდან გამოსულ პირუტყვთან/Animals exported to the Customs Territory of the Republic of Kazakhstan are not genetically related to the animals originating from countries untrustworthy with regards to Bovine spongiform encephalopathy (BSE)/Экспортируемые на таможенную территорию Республики Казахстан животные, генетически не связанные со скотом из неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота стран.

4.4. ცხოველებს არ მიუღიათ ცხოველური წარმოშობის საკვები, რომელთა საწარმოებლად გამოყენებული იქნა მცოხნავი ცხოველების ცილები, იმ კომპონენტების გამოკლებით, რომლებიც რეკომენდირებულია ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსით/Animals have not received feed of animal origin, for the production of which ruminant proteins have been used, except for components recommended by the Terrestrial Code of World Organisation for Animal Health (OIE)/Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом МЭБ.

4.5. ცხოველები არ დაექვემდებარნენ ნატურალური და სინთეტიკური ესტროგენული, ჰორმონალური ნივთიერებების, თიროსტატიკური პრეპარატების ზემოქმედებას, პროფილაქტიკური და სამკურნალო ღონისძიებების გამოკლებით/ Animals have not been exposed to natural or synthetic estrogenic and hormonal substances and thyreostatic drugs, with the exception of prophylactic or medical measures//Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.

4.6. ცხოველები იმყოფებოდნენ კარანტინში არანაკლებ 21 დღის განმავლობაში ექსპორტორი ქვეყნის სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის წარმომადგენლის მეთვალყურეობის ქვეშ და არ ჰქონდათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან. კარანტინის პერიოდში ტარდებოდა ყოველდღიური გარეგანი დათვალიერება. ცხოველები კლინიკურად ჯანმრთელნი არიან და გამოკვლეულნი არიან აკრედიტირებულ ლაბორატორიაში სეზ-ს მიერ რეკომენდირებული მეთოდებით, უარყოფითი შედეგებით (მიეთითოს ლაბორატორიის დასახელება თარიღი და გამოკვლევის მეთოდი) შემდეგ დაავადებებზე:/Animals have been quarantined for not less than 21 days under the surveillance of the representative of the state veterinary service of the exporting country

and have not had contact with other animals. During quarantining daily external checks were performed. Animals are clinically healthy, have been examined at an accredited laboratory with methods recommended by OIE, with negative results for following diseases (indicate laboratory designation, date and method of testing)/Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением представителя Государственной ветеринарной службы страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. В период карантинирования проводилось ежедневное внешнее обследование. Животные клинически здоровы, исследованы в аккредитованной лаборатории методами рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- ტუბერკულოზი/Tuberculosis/ტუბერკულეზ
- ენზოოტიური ლეიკოზი/Enzootic bovine leukosis/энзоотический лейкоз
- პარატუბერკულოზი/ Paratuberculosis/паратуберკულეზ
- ბრუცელოზი/Brucellosis/бруцеллез
- კამპილობაქტერიოზი/Campylobacteriosis/кампиლობაქტერიოზ (Campylobacter fetus venerealis)
- ტრიქომონოზი/Trichomonosis/трихомоноз (Trichomonas fetus)
- ქლამიდიოზი/Chlamydiosis/хламидიოზ
- ლეპტოსპიროზი (თუ არ იყვნენ ვაქცინირებული ან დამუშავებული პროფილაქტიკის მიზნით დეჰიდროსტრეპტომინით ან ექსპორტიორ ქვეყანაში რეგისტრირებული ეკვივალენტური(ტოლი) ეფექტის მქონე ნივთიერებით/Leptospirosis (if they have not been vaccinated or treated for prophylactic purposes with dihydrostreptomycin or with a substance registered in the exporting country which has an equivalent effect/лептосპიროზ (если не были вакцинированы или обработаны с профилактической целью дегидрострептомицином или веществом, зарегистрированным в стране-экспортере веществом, дающим эквивалентный эффект)
- მრპ ინფექციური რინოტრაქეიტი და ვირუსული დიარეა (სანაშენე ცხოველებისთვის იმ პირობით, რომ ცხოველები წინასწარ არ იყვნენ ვაქცინირებული/Infectious bovine rhinotracheitis and Viral diarrhea(for breeding animals on the condition that animals have not undergone prior vaccination/инфекционный ринотрахеит и вирусная диарея КРС (для племенных животных, при условии, что животные не были предварительно вакцинированы)

კამპილობაქტერიოზზე და ტრიქომონოზზე კვლევა საჭიროა მხოლოდ ბულებისთვის/Testing on Campylobacteriosis and Trichomonosis is required only for bulls/Исследование на кампиლობაქტერიოზ и трихомоноз требуется только для быков.

4.7. გაზაფხვის წინ ცხოველები დაექვემდებარენ ვეტერინარულ დამუშავებას (მეთოდი და დამუშავების თარიღი/Before dispatch animals have undergone veterinary treatment (indicate method and date of treatment)/Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки):

4.8. ყაზახეთის რესპუბლიკაში საექსპორტო ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Animals exported to the Customs Territory of the Republic of Kazakhstan have been identified/Экспортируемые на таможенную территорию Республики Казахстан животные идентифицированы.

4.9. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Means of transport have been treated and prepared in accordance with rules valid in the exporting country/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортера.

4.10. გადაადგილების მარშრუტი თან ერთვის/ The travel itinerary is hereby attached/Маршрут следования прилагается.

ადგილი/Place/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Date/Дата \_\_\_\_\_ ბეჭედი/Stamp/Печать

უფლებამოსილი პირის/ვეტერინარის ხელმოწერა/Signature of the authorized person/veterinarian/

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/

Full name and position/

Ф.И.О. и должность

შენიშვნა: ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/ Note: Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი  
Health certificate  
№ 000000

საქართველოდან შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვების/საღრღნელის ამერიკის  
შეერთებულ შტატებში ექსპორტისთვის  
for processed petfood/treats, intended for export from Georgia to USA

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი / HEALTH CERTIFICATE

ნაწილი I : ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/Part I: Details of dispatched consignment	1.1. გამგზავნი/ Consignor დასახელება/Name მისამართი/Address ტელ./Tel.		1.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	1.2.ა./1.2a	
			1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority		
			1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority		
	1.5. მიმღები/ Consignee დასახელება /Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ. /Tel.		1.6. ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Person responsible for the load  დასახელება /Name  მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postcode ტელ. /Tel.		
	1.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin  ISO კოდი/ ISO code	1.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin  კოდი/ Code	1.9. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination  ISO კოდი/ ISO code	1.10. დანიშნულების რეგიონი/ Region of destination  კოდი/Code	
	1.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/ Approval number  დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/ Approval number  დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number		1.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination დასახელება/Name მისამართი/Address საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number  საფოსტო ინდექსი/Postcode		
	1.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure		

<p>1.15. ტრანსპორტის სახეობა/ Means of transport</p> <p>თვითმფრინავი/Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი/Ship <input type="checkbox"/></p> <p>სარკინიგზო ვაგონი/Railway wagon <input type="checkbox"/></p> <p>საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/ Other <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია/Identification</p> <p>დოკუმენტაცია/Documentation references</p>	<p>1.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ამერიკის შეერთებულ შტატებში Entry BIP in USA</p>
<p>1.18. საქონლის აღწერა /Description of commodity</p>	<p>1.17.</p> <p>1.19. საქონლის კოდი( სეს ესნ კოდი)/ Commodity code (HS code)</p>
<p>1.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product</p> <p>გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაციებული/ Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/ Frozen <input type="checkbox"/></p>	<p>1.20. რაოდენობა/ Quantity</p> <p>1.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages</p>
<p>1.23. ლუქის/კონტეინერის№/ Seal/Container №</p>	<p>1.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging</p>

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification	II. <b>ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</b>	II.ა /IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ/II.b
	<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვები/სალრღნელი:</p> <p>I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify that subjected to examination thermally processed petfood:</p> <p>II.1. - წარმოებულია მხოლოდ საქართველოში და გადამუშავებულია იმ საწარმოებში, რომლებიც ექვემდებარება სსიპ – სურსათის ეროვნული სააგენტოს მუდმივ კონტროლს, გააჩნია ექსპორტის უფლება და აკმაყოფილებს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილ ვეტერინარულ მოთხოვნებს;</p> <p>Was produced only in Georgia and manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export right and satisfy veterinary requirements of Georgia;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- გამოდის ადგილიდან, რომელიც ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) მიერ აღიარებულია ცხოველთა დაავადებების მიმართ თავისუფლად ბოლო თვეების განმავლობაში;</li> </ul> <p>Originated from the area, which is declared free from diseases by the O.I.E. during the last months;</p> <p>II.2. მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით:/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ცხოველური წარმოშობის მასალიდან, რომელიც შეიცავს მხოლოდ ფრინველის ხორცს;</li> <li>Contains avian meat as the only animal origin material;</li> <li>- თერმულად დამუშავებისას პროდუქტის შიდა ტემპერატურა შეადგენდა არანაკლებ 74° C;</li> <li>Was heated to a minimum internal temperature of 74° C.</li> <li>- არ არის შერეული ისეთი ცხოველური წარმოშობის მასალასთან, რომელიც არ არის ნებადართული წინამდებარე სერტიფიკატით.</li> <li>Was not commingled with any animal origin material not authorized by this certificate.</li> </ul> <p>III.3. სექტიფიცირებული შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვები/სალრღნელი საკმარისად დამუშავდა თერმულად, რათა გაენადგურებინა ის პათოგენები, რომლებიც წარმოადგენენ რისკს ცხოველის ჯანმრთელობისთვის.</p> <p>The certified petfood/treats was sufficiently thermally processed to ensure destruction of pathogens that represent a risk to animal health.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ვარგისია შინაური ბინადარი ცხოველების საკვებად;</li> </ul> <p>Recognized as fit for pet consumption;</p> <p>სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილი და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.</p> <p>Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means approved in Georgia</p>		

**უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)**  
**/authorized person(veterinary)/authorized person(inspector)**

სახელი და გვარი:/Name: კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title:

თარიღი:/Date: ხელმოწერა:/Signature

ბეჭედი:/Stamp:



საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის სამინისტრო  
სსიპ სურსათის ეროვნული სააგენტო  
Ministry of Environment Protection and Agriculture of Georgia  
LEPL National Food Agency

وزارة حماية البيئة والزراعة في جورجيا  
وكالة الغذاء الوطنية

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი  
Veterinary (Health) Certificate  
الشهادة البيطرية (الصحية)

№ 000000

საქართველოდან თაფლისა და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტების კატარის სახელმწიფოში ექსპორტისათვის

for Export of Honey and Other Apiculture Products from Georgia to the State of Qatar

لتصدير العسل ومنتجات تربية النحل الاخرى من جورجيا إلى دولة قطر

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი საქართველოდან თაფლისა და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტის კატარის სახელმწიფოში ექსპორტისათვის/Veterinary(Health) Certificate for Export of Honey and Other Apiculture Products from Georgia to the State of Qatar		الشهادة البيطرية (الصحية) لتصدير العسل ومنتجات تربية النحل الاخرى من جورجيا إلى دولة قطر	
I.1 გამგზავნი(ექსპორტიორი)/ Consignor (Exporter)  დასახელება /Name  მისამართი/Address	المرسل (المصدر)	I.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate Reference No.  გაცემის ადგილი/Place of Issue  გაცემის თარიღი/Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية  مكان الإصدار  تاريخ الإصدار
	الاسم		العنوان
	المرسل إليه (المستورد)		I.3 კომპეტენტური/სერტიფიკატის გამცემი ორგანო/ Competent/Certifying Authority  მისამართი/Address
I.4 მიმღები (იმპორტიორი)/ Consignee (importer)  დასახელება /Name  მისამართი/Address	الاسم  العنوان	I.5 წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	بلد المنشأ رمز الأيزو ISO code

			I.6	დანიშნულების ქვეყანა/Country of Destination	بلد الوصول	ასსო კოდი/ISO code	رمز الأيزو
I.7	მწარმოებელი/Producer	الشركة الصانعة	I.8	შემფუთავი დაწესებულება (არსებობის შემთხვევაში)/ Packing Est. (if applicable)			الشركة المعبأة (إن وجد)
	დასახელება Name	الاسم		დასახელება /Name			الاسم
	მისამართი/Address	العنوان		მისამართი/Address			العنوان
I.9	შემოსვლის პუნქტი/დანიშნულების ქვეყანა Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	I.10	ჩატვირთვის ადგილი/გამგზავნი ქვეყანა//Border of Loading/Country of Dispatch			بلد المغادرة/موقع التحميل
I.11	სატრანსპორტო/გადაზიდვის საშუალება/Means of transport/conveyance	وسيلة النقل	I.12	სატრანსპორტო საშუალების იდენტიფიკაციის ნომერი/Conveyance Identification No.			الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل
	საჰაერო/By Air	<input type="checkbox"/> جوي					
	საზღვაო/By Sea	<input type="checkbox"/> بحري	I.13	სურსათის ტემპერატურა/Temperature of Food product			درجة حرارة المادة الغذائية
	საგზაო/By Road	<input type="checkbox"/> بري		გარემო/Ambient	<input type="checkbox"/>		درجة حرارة الغرفة
				გაცივებული/Chilled	<input type="checkbox"/>		مبرد
				გაყინული/Frozen	<input type="checkbox"/>		مجمد
I.14	საკონელი :/Commodities Certified for:						تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:
	სხვა/Other	<input type="checkbox"/>					أخرى
	უმულოდ ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის/Human Consumption Directly	<input type="checkbox"/>					الاستهلاك الأدمي مباشرة
	შემდგომი დამუშავებისათვის/After Further Process	<input type="checkbox"/>					بعد معالجة إضافية
I.15	სურსათის იდენტიფიკაცია/						توصيف وتصنيف الأغذية

Identification of the Food Products

სურსათის დასახელება და აღწერა	სასაქონლო (სეს ენს) კოდი	დამუშავების ტიპი	საფირმო სახელწოდება	წარმოების თარიღი	ვარგისიანობის ვადა	შეფუთვითა რაოდენობა	პარტიის ნომერი	წონა ნეტო
Name & Description of Food item/s	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي

الإفادات الصحية

I.16 ჯანმრთელობის შეფასება/  
Health Attestations

ზოგადი ინფორმაცია/General Attestations

إفادات عامة

სურსათი უვნებელია და ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის/ Food products are safe and fit for human consumption.

إن المنتجات الغذائية سليمة (آمنة) وصالحة للاستهلاك الآدمي

სურსათი დამუშავებულ იქნა საწარმოში, რომელიც დაექვემდებარა კომპეტენტური ორგანოს ან/და ოფიციალურად აღიარებული ორგანოს ინსპექტირებას და რომელსაც დანერგილი აქვს HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სურსათის უვნებლობის მართვის სისტემა ან ეკვივალენტური სისტემა ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად./The food product(s) was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and/or officially recognized body and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system in accord with Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council.

تم إجراء عمليات تداول للمنتجات الغذائية في منشأة غذائية خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.

ჯანმრთელობის შესახებ დამატებითი ინფორმაცია, საჭიროების შემთხვევაში/Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary

إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك

უფლებამოსილი პირის სახელი, გვარი და თანამდებობა/Authorized Officer Name, Surname & Position:

اسم ووظيفة الشخص المختص

კომპეტენტური ორგანოს დასახელება/Name of the Responsible Competent Authority:

اسم الإدارة التي يتبع لها

ოფიციალური ბეჭედი/Official Stamp:

الختم الرسمي

თარიღი/Date:

التاريخ:



საერთაშორისო სერტიფიკატი

International Certificate

Міжнародний сертифікат

№ 000000

უკრაინის საბაჟო ტერიტორიაზე ადამიანის მოხმარებისათვის განკუთვნილი<sup>(1)</sup> თევზჭერის პროდუქტების ექსპორტისთვის

для ввезення (пересилання) на митну територію України рибних продуктів, призначених для споживання людиною <sup>(1)</sup>

for introduction (sending) into the customs territory of Ukraine of fishery products, intended for human consumption <sup>(1)</sup>

ექსპორტიორი ქვეყანა/ Країна-експортер/Exporting country: საქართველო/Грузія/GEORGIA

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Відправник/Consignor  დასახელება/Назва/Name  მისამართი/Адреса/Address  ტელეფონის ნომერი/Номер телефону /Tel.		I.2. საერთაშორისო სერტიფიკატის ნომერი/Идентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International certificate reference number	1.2.ა/а/a			
			I.3. ექსპორტიორი ქვეყნის ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country				
			I.4. ექსპორტიორი ქვეყნის ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Місцевий компетентний орган країни-експортер/Local Competent Authority of exporting country				
I.5. მიმღები/Одержувач/Consignee  დასახელება/Назва /Name  მისამართი/Адреса/Address  საფოსტო კოდი/Поштовий індекс/Postal code  ტელეფონი/Телефон/Tel.		I.6. უკრაინაში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the consignment in Ukraine  დასახელება/Назва/Name  Адреса/Address  საფოსტო კოდი/Поштовий індекс/Postal code  ტელეფონი/Телефон/Tel.					
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Країна походження/ Country of origin	ISO კოდი/Код ISO	I.8. წარმოშობის ზონა/კომპარტმენტი/პოходження/ Zone/compartment of	კოდი/Код/ Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Країна призначення/Countr y of destination	ISO კოდი /Код ISO / ISO code	I.10. დანიშნულების ზონა/კომპარტმენტი/პризначення/Zone/co mpartment of	კოდი/Код/ Code

code origin	destination
<p><b>I.11. წარმოშობის ადგილი/Місце походження/ Place of origin</b></p> <p>დასახელება/Назва/Name                      აღიარების ნომერი/Номер затвердження/Approval number</p> <p>მისამართი/Адреса /Address</p> <p>დასახელება/Назва/Name                      აღიარების ნომერი/Номер затвердження/Approval number</p> <p>მისამართი/Адреса /Address</p>	<p><b>I.12.</b></p>
<p><b>I.13. დატვირთვის ადგილი/Місце відвантаження/Place of loading</b></p> <p>მისამართი/Адреса /Address</p>	<p><b>I.14. გაგზავნის თარიღი/Дата відправлення/Date of departure</b></p>
<p><b>I.15. ტრანსპორტის სახეობა/Транспорт/Means of transport</b></p> <p>თვითმფრინავი/                      გემი/                      სარკინიგზო ვაგონი/ Літак/                      Судно/                      Залізничні вагони/ Airplane                      Ship                      Railway wagon                      <input type="checkbox"/></p> <p>საგზაო ავტოტრანსპორტი/                      სხვა/Інший/ Дорожній екіпаж/                      Other                      <input type="checkbox"/> Road vehicle                      <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია/Ідентифікація /Identification:</p> <p>დოკუმენტაცია/Документальні посилання/ Documentary references:</p>	<p><b>I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი უკრაინაში/Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/</b></p> <p>Entry BIP in Ukraine</p>

<b>I.18. საქონლის აღწერა/Опис товару/Description of commodity</b>	<b>I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Код вантажу (УКТЗЕД)</b>  Commodity code (HS code)														
<b>I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Температура продукту/Temperature of the product</b>  <b>გარემოს ტემპერატურა/Температура навколишнього середовища/Ambient</b> <input type="checkbox"/>  <b>გაცივებული/Охолоджений/Chilled</b> <input type="checkbox"/>  <b>გაციხული/Заморожений/ Frozen</b> <input type="checkbox"/>	<b>I.20. რაოდენობა/Кількість/</b>  Quantity  <b>I.22. შეფუთვათა რაოდენობა/</b>  <b>Кількість упаковок/</b>  Number of packages														
<b>I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No</b>	<b>I.24. შეფუთვის სახე/Тип пакування/Type of packaging</b>														
<b>I.25. საქონელი დაშვებულია/Товари призначені для/Commodities certified as</b>  ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის/Споживання людиною/ Human consumption <input type="checkbox"/>															
<b>I.26.</b>	<b>I.27. უკრაინაში იმპორტისათვის (დაშვებისათვის)/Для імпорту (ввезення) в Україну/For import (admission) into Ukraine</b> <input type="checkbox"/>														
<b>I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/Ідентифікація товару:/Identification of the commodities:</b>  <table border="1" data-bbox="178 1585 1546 1868"> <thead> <tr> <th>სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)</th> <th>საქონლის ტიპი/ Вид товару/ Nature of commodity</th> <th>დამუშავების სახე/ Тип обробки/ Treatment type</th> <th>დაწესებულებათა აღიარების ნომერი/ Номер затвердження потужностей/ Approval number of establishments</th> <th>შეფუთვათა რაოდენობა/ Кількість упаковок/ Number of packaging</th> <th>შეფუთვის სახე/ Вид пакування/ Type of packaging</th> <th>წონა ნეტო (კგ)/ Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="7" style="text-align: center;"> <b>მწარმოებელი საწარმო/Виробнича</b> </td> </tr> </tbody> </table>		სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	საქონლის ტიპი/ Вид товару/ Nature of commodity	დამუშავების სახე/ Тип обробки/ Treatment type	დაწესებულებათა აღიარების ნომერი/ Номер затвердження потужностей/ Approval number of establishments	შეფუთვათა რაოდენობა/ Кількість упаковок/ Number of packaging	შეფუთვის სახე/ Вид пакування/ Type of packaging	წონა ნეტო (კგ)/ Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg)	<b>მწარმოებელი საწარმო/Виробнича</b>						
სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	საქონლის ტიპი/ Вид товару/ Nature of commodity	დამუშავების სახე/ Тип обробки/ Treatment type	დაწესებულებათა აღიარების ნომერი/ Номер затвердження потужностей/ Approval number of establishments	შეფუთვათა რაოდენობა/ Кількість упаковок/ Number of packaging	შეფუთვის სახე/ Вид пакування/ Type of packaging	წონა ნეტო (კგ)/ Нетто-вага (кг)/ Net weight (kg)									
<b>მწარმოებელი საწარმო/Виробнича</b>															

потужність/

Manufacturing plant

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification

ექსპორტიორი ქვეყანა/Країна-експортер/Exporting country

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თევზჭერის პროდუქტები/Рибні продукти, призначені для споживання людиною/Fishery products, intended for human consumption

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Інформація про здоров'я/  
Health information

II.a/a/a საერთაშორისო სერტიფიკატის ნომერი/Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number

II.b/b.6

II.1 საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება/Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო ვეტერინარი, ვადასტურებ, რომ წინამდებარე საერთაშორისო სერტიფიკატის ნაწილ I-ში აღნიშნული თევზჭერის პროდუქტები(ს) Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що рибні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fishery products, described in Part I of this International Certificate:

- II.1.1 მიღებულია საწარმო(ებ)დან, რომელშიც (რომლებშიც) დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული პროგრამები/походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP)/come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;
- II.1.2 მიღებულია და წარმოებულია სურსათის უვნებლობისა და ხარისხის სპეციფიკური პარამეტრების შესახებ არსებული უკრაინის კანონმდებლობის შესაბამისად/отримані та вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/were obtained and produced in accordance with the Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- II.1.3 შეესაბამება უკრაინის კანონმდებლობით დადგენილ მიკრობიოლოგიურ კრიტერიუმებს/відповідають вимогам Мікробіологічних критеріїв, встановленим законодавством України/comply the Microbiological criteria, established by Ukrainian legislation;
- II.1.4 შეფუთვისათვის, მათ შორის პირველადი შეფუთვისათვის (wrapping), გამოყენებული მასალები შეესაბამება სურსათის უვნებლობისა და ხარისხის სპეციფიკური პარამეტრების შესახებ არსებული უკრაინის კანონმდებლობით დადგენილ ჰიგიენურ მოთხოვნებს/матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;
- II.1.5 შენახულია ქვემოთ მოცემული ტემპერატურის მოთხოვნების შესაბამისად: зберігаються із дотриманням таких температурних режимів/are stored in accordance with the temperature requirements below:

თევზჭერის ახალი პროდუქტი, გაღობილი გადაუმუშავებელი თევზჭერის პროდუქტი, კიბოსნაირებისა და მოლუსკებისგან მომზადებული და გაცივებული თევზჭერის პროდუქტი შენახულია ყინულის ლობასთან მიახლოებულ ტემპერატურაზე/свіжі рибні продукти, розморожені неперероблені рибні продукти, приготівані й охолоджені рибні продукти з ракоподібних та моллюсків зберігаються за температури, наближеної до температури

танення льоду/ fresh fishery products, thawed unprocessed fishery products, cooked and chilled fishery products from crustaceans and molluscs are stored at a temperature approaching that of melting ice;

თევზჭერის გაყინული პროდუქტები შენახულია არაუმეტეს -18 °C ტემპერატურაზე, პროდუქტის ყველა ნაწილისათვის/заморожені рибні продукти мають зберігатися за температури не вище -18 °C у всіх частинах продукту/frozen fishery products are stored at a temperature of not more than -18 °C in all parts of the product;

დაკონსერვებული სურსათის საწარმოებლად განკუთვნილი, მარილწყალში გაყინული მთლიანი თევზი შენახულია არაუმეტეს -9 °C ტემპერატურაზე/цїла риба, заморожена у сольовому розчині та призначена для виробництва консервованих харчових продуктів, зберігається за температури не вище -9 °C/whole fish frozen in brine intended for the manufacture of canned food is kept at a temperature of not more than -9 °C;

ცოცხლად შენახული თევზჭერის პროდუქტი შენახულია ისეთ ტემპერატურაზე და ისეთი მეთოდით, რომელიც

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Інформація про здоров'я/ Health information</p>	<p>II.a/a/a საერთაშორისო სერტიფიკატის ნომერი/Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number</p>	<p>II.b/b.6</p>
--	---	-----------------

უარყოფით ზეგავლენას არ ახდენს მათ უვნებლობასა და სიცოცხლისუნარიანობაზე/рибні продукти, що зберігаються живими, утримуються за температури й у спосіб, які не чинять негативного впливу на їх життєдіяльність та показники якості/fishery products stored alive are kept at a temperature and in a manner that does not cause an adverse effect on their safety and viability;

II.1.6 შეფუთვაზე დატანილია საიდენტიფიკაციო ნიშანი, რომლითაც აღნიშნულია იმ ქვეყნის დასახელება, რომელშიც მდებარეობს წარმოშობის საწარმო (ქვეყნის სრული სახელწოდება ან ორასოიანი კოდი ISO-ს შესაბამისი სტანდარტის თანახმად) და წარმოშობის საწარმოს აღიარების ნომერი/містять ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також номер дозволу потужності походження/contain identification mark on the packaging, indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and the approval number of the establishment of origin;

II.1.7 ცოცხალ ცხოველებთან და მათგან მიღებულ პროდუქტებთან მიმართებაში არსებული გარანტიები უზრუნველყოფილია უკრაინის კანონმდებლობის შესაბამისად აღიარებული ნარჩენების (მონიტორინგის) გეგმის თანახმად/гарантії щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України/the guarantees covering live animals and products thereof in accordance with residues plans, approved according to the legislation of Ukraine;

II.1.8 დაექვემდებარნენ სახელმწიფო კონტროლს უკრაინის კანონმდებლობის შესაბამისად/ піддавались державному контролю відповідно до законодавства України/were subjected to official controls in accordance with legislation of Ukraine;

II.1.9 არ დაიშვება უკრაინის საბაჟო ტერიტორიაზე იმ თევზჭერის პროდუქტების იმპორტი (გაგზავნა), რომელშიც: до ввезення (пересилання) на митну територію України не допускаються рибні продукти/ importation (sending) to the customs territory of Ukraine shall be prohibited for the fishery products:

ჰისტამინის დონე აღემატება უკრაინის კანონმდებლობით დადგენილ მაქსიმალურ დასაშვებ ზღვარს/рівень вмісту гістаміну у яких перевищує максимально допустимі межі, встановлені законодавством України/with histamine levels exceeding the maximum permitted level provided for by the law of Ukraine;

აქროლადი აზოტის საერთო რაოდენობისა (TVB-N) და ტრიმეთილამინის აზოტის (TMA-N) დონეები (თევზჭერის გადაუმუშავებელ პროდუქტებში) აღემატება უკრაინის კანონმდებლობით დადგენილ მაქსიმალურ დასაშვებ ზღვრებს/рівень вмісту летючої основи азоту (TVB-N) та азоту триметиламіну (TMA-N) у яких (для неперероблених рибних продуктів) перевищує максимально допустимі межі, встановлені законодавством України/ with total volatile basic nitrogen (TVB-N) and Trimethylamine N-oxide (TMA-N) levels (in unprocessed fishery products) exceeding the maximum permitted levels provided for by the law of Ukraine;

რომელიც დაავადებულია ჯანმრთელობისათვის საშიში სიცოცხლისუნარიანი პარაზიტებით/заражені життєздатними паразитами, що є небезпечними для здоров'я/contaminated with viable parasites that are hazardous to health;

რომელიც წარმოებულია Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae and Canthigasteridae -ს ოჯახთა შხამიანი თევზებისგან/ вироблені з отруйних видів риб, які належать до родин Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae та Canthigasteridae/ produced

from poisonous fish of Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae and Canthigasteridae families;

რომელიც შეიცავს სიგუატოქსინსა და კუნთების პარალიზის გამომწვევ ტოქსინებს/містять сiгуатоксин або паралітичні токсини/containing ciguatoxin and muscle-paralysing toxins;

II.1.10 [ახალი, მოზადებული, გაყინული ან გადამუშავებული თევზჭერის პროდუქტები, რომლებიც მიეკუთვნება *Gempylidae*-ს ოჯახს, კერძოდ კი *Ruvettus pretiosus* და *Lepidocybium flavobrunneum*, შეფუთულია და მასზე დატანილია ეტიკეტი, რომელზეც აღნიშნულია ინფორმაცია მომხმარებლებისათვის, ზემოაღნიშნული თევზჭერის პროდუქტების მოზადების მეთოდებისა და შესაძლო უარყოფითი გასტროენტეროლოგიური ეფექტის მქონე ნივთიერებების არსებობასთან დაკავშირებული რისკების შესახებ/[свіжі, підготовлені, заморожені або перероблені рибні продукти, отримані з водних тварин, що належать до родини Gempylidae, зокрема *Ruvettus pretiosus* та *Lepidocybium flavobrunneum*, запаковані і містять маркування, на якому наведена інформація для споживача щодо методів приготування таких рибних продуктів та про ризик, пов'язаний з вмістом речовин, які мають потенційно шкідливі гастроентерологічні наслідки]/[fresh, prepared, frozen or processed fishery products belonging to Gempylidae family, notably *Ruvettus pretiosus* and *Lepidocybium flavobrunneum*, are packaged and labelled containing information for consumers on the preparation/cooking methods of the referenced fishery products and on the risks related to the presence of substances

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Информация про здоров'я/  Health information</p>	<p>II.a/a/a საერთაშორისო სერტიფიკატის ნომერი/Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number</p>	<p>II.b/b.6</p>
---	---	-----------------

with potentially adverse gastrointestinal effect].

II.1.11 დატვირთვამდე თევზჭერის პროდუქტების ტრანსპორტირებისათვის გამოყენებული სატრანსპორტო საშუალება გაიწმინდა ან ჩაუტარდა დეზინფექცია ექსპორტიორი/წარმოშობის ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად/перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення рибних продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження/before loading means of transport, used for the transportation of fishery products were cleaned or disinfected according to the legislation of exporting country/country of origin.

II.2 ცხოველთა ჯანმრთელობის შეფასება/Підтвердження безпечності здоров'я тварин /Animal health attestation

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო ვეტერინარი, ვადასტურებ, რომ წინამდებარე საერთაშორისო სერტიფიკატის ნაწილ I-ში აღნიშნული თევზჭერის პროდუქტები:/Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що рибні продукти, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that fishery products, described in Part I of this International Certificate:

II.2.1<sup>(2)</sup> მიღებულია თევზებისგან, კიბოსნაირებისგან და მოლუსკებისგან, რომლებიც წარმოშობილია ეპიზოოტიური ჰემოპოეტური ნეკროზისგან (EHN), ყვითელი თავის ვირუსისგან, ტაურას სინდრომისგან, ვირუსული ჰემორაგიული სეპტიცემიისგან (VHS), ინფექციური ჰემოპოეტური ნეკროზისგან (IHN), ორაგულის ინფექციური ანემიისგან (ISAV), კობრისებრთა ჰერპესის ვირუსისა (KHVD) და თეთრი ლაქის დაავადებისგან (WSD) თავისუფალი ქვეყნის/ზონის/კომპარტმენტის ტერიტორიიდან.<sup>(3)(4)</sup> ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) აკვაკულტურის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის მოთხოვნების შესაბამისად. აღნიშნული მოთხოვნა მოქმედებს მხოლოდ OIE-ს კოდექსით განსაზღვრული ამთვისებელი სახეობებისათვის. /отримані з риби, ракоподібних чи моллюсків, які походять з території країни/ зони/компартмента<sup>(3)(4)</sup>, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЕБ є вільними від епізоотичного некрозу гематопоетичної тканини (EHN), жовтоголового захворювання, синдрому Таура, вірусної геморагічної септицемії (VHS), інфекційного некрозу гематопоетичної тканини (IHN), вірусної анемії лососевих (ISAV), вірусу герпесу Кoi (KHVD), захворювання білих плям (WSD). Зазначену вимогу застосовують виключно до сприйнятливих видів відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЕБ/are obtained from fish, crustaceans and molluscs originating from the territory of a country/zone/compartment<sup>(3)(4)</sup> free from epizootic haematopoietic necrosis (EHN), yellow head virus, Taura syndrome, viral haemorrhagic septicaemia (VHS), infectious haematopoietic necrosis (IHN), infection with infectious salmon anaemia virus (ISAV), koi herpesvirus disease (KHVD), white spots disease (WSD) in accordance with the OIE Aquatic Animal Health Code requirements. This requirement applies exclusively to the susceptible species according to OIE Aquatic Animal Health Code.

შენიშვნები/Примітки/Notes

წინამდებარე საერთაშორისო სერტიფიკატის მოთხოვნები მოქმედებს ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი თევზჭერის პროდუქტებზე, რომლებიც წარმოშობილი არიან იმ ქვეყნიდან ან ამ ქვეყნის ცალკეული ტერიტორიიდან (ზონიდან ან კომპარტმენტიდან) და იმ საწარმოდან, რომლებიც მოცემული არიან უკრაინის საბაჟო ტერიტორიაზე პროდუქტების იმპორტისთვის

(გაგზავნისთვის) აღიარებული ქვეყნებისა და საწარმოთა რეესტრში. Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до рибних продуктів, призначених для споживання людиною, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/ Requirements of this International Certificate apply to fishery products, intended for human consumption, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) of products to the customs territory of Ukraine.

**ნაწილი I/Частина I/Part I:**

**პუნქტი I.8: წარმოშობის ზონა/კომპარტმენტი: გაყინული ან გადამამუშავებული ორსაგდულიანი მოლუსკების შემთხვევაში, მიუთითეთ წარმოების ადგილი/Пункт I.8: Зона/компартмент походження: для заморожених або перероблених двостулкових моллюсків вказати територію виробництва/Box I.8: Zone/compartment of origin: for frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.**

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Информация про здоров'я/ Health information</p>	<p>II.a/a საერთაშორისო სერტიფიკატის ნომერი/Дентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number</p>	<p>II.b/b</p>
--	--	---------------

**პუნქტი I.11: გამგზავნი საწარმოს დასახელება, მისამართი და აღიარების ნომერი/Пункт I.11: Назва, адреса та номер затвердження потужності відправлення/Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.**

**პუნქტი I.15: მიუთითეთ რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონი ან კონტეინერი და ავტოტრანსპორტი), რეისის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა დატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნი ვალდებულია აცნობოს მიმღებ სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს უკრაინაში/Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine.**

**პუნქტი I.19: მიუთითეთ საქონლის (სეს ესნ) კოდი: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 1504, 1516, 1518 00, 1603 00, 1604, 1605 ან 2106/Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 1504, 1516, 1518 00, 1603 00, 1604, 1605 або 2106/Box reference I.19: Indicate commodity code (HS code): 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 1504, 1516, 1518 00, 1603 00, 1604, 1605 or 2106.**

**პუნქტი I.20: მიუთითეთ მთლიანი წონა (ბრუტო) და მთლიანი წონა (ნეტო)/Пункт I.20: Вказати загальну вагу (брутто) та нетто-вагу/ Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.**

**პუნქტი I.23: ლუქის სერიული ნომერის არსებობის შემთხვევაში, აღნიშნული უნდა მიეთითოს/ Пункт I.23: Вказати серійний номер пломби, якщо такий наявний/ Box I.23: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.**

**პუნქტი I.28/Пункт I.28./Box I.28:**

**მიუთითეთ „აკვაკულტურა“ ან „ველური წარმოშობა“/Вид товару: вказати «аквакультура» або «дикий вилов»/Specify whether «aquaculture» or «wild origin».**

**გადამამუშავების ტიპი: მიუთითეთ „ცოცხალი“, „გაცივებული“, „გაყინული“ ან „გადამამუშავებული“/Тип обробки: вказати «живі», «охлаждені», «заморожені» або «перероблені»/Treatment type: specify whether «live», «chilled», «frozen» or «processed».**

**მწარმოებელი საწარმო: მოიცავს გემ-საწარმოს, გემ-მაცივარს, ცივად შესანახს, გადამამუშავებელ საწარმოს/Виробнича потужність: сюди входять виробничі (риболовні) судна, морозильні судна, холодильні цехи, переробні потужності/Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.**

**ნაწილი II: Частина II/Part II:**

<sup>(1)</sup> თევზჭერის პროდუქტები ნიშნავს ზღვისა და მტკნარი წყლის ყველა ცხოველს (ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, ცოცხალი კანეკლიანების, ცოცხალი ტუნიაკებისა და ცოცხალი ზღვის მუცელფეხიანების, ყველა მუცელფეხიანის, რეპტილიისა და ზაყაყის

გარდა), როგორც გარეულს, ასევე მოშენებულს და მოიცავს ასეთი ცხოველების საკვებად ვარგის ყველა ფორმას, ნაწილსა და პროდუქტს/Рибні продукти – дикі або вирощені на фермі морські чи прісноводні тварини (за винятком живих двостулкових моллюсків, живих голкошкірих, живих кишковопорожнинних, живих морських червоногих, а також ссавців, рептилій та жаб), включаючи їх істотні форми, частини та продукти, що отримані із них/Fishery products means all seawater or freshwater animals (except for live bivalve molluscs, live echinoderms, live tunicates and live marine gastropods, and all mammals, reptiles and frogs) whether wild or farmed and including all edible forms, parts and products of such animals.

<sup>(2)</sup> წინამდებარე საერთაშორისო სერტიფიკატის II.2.1 პუნქტის მოთხოვნები არ ვრცელდება თევზჭერის შემდგომ პროდუქტებზე/Вимоги пункту II.2.1 цього міжнародного сертифіката не застосовуються до таких рибних продуктів/Requirements of point II.2.1 of this International Certificate do not apply to the following fishery products:

თერმოსტერილიზებული, ჰერმეტიკულად დალუქული თევზჭერის პროდუქტები/термостерилизовані герметично запаковані рибні продукти/heat sterilised hermetically sealed fishery products;

თევზჭერის პასტერიზებული პროდუქტები, რომელიც დაექვემდებარა სითბურ დამუშავებას იმ დროით/ტემპერატურაზე,

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Інформація про здоров'я/ Health information</p>	<p>II.a/a საერთაშორისო სერტიფიკატის ნომერი/Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number</p>	<p>II.b/b.6</p>
--	---	-----------------

რომელიც, როგორც დადასტურებულია, ანადგურებს წინამდებარე საერთაშორისო სერტიფიკატის II.2 პუნქტში მითითებულ დაავადებათა გამომწვევ ვირუსებს/ пастеризовані рибні продукти, піддані термообробці за температури та часу, що забезпечують інактивацію вірусів захворювань, визначених пунктом II.2.1 цього міжнародного сертифіката/pasteurized fishery products that have been subjected to heat treatment at time/temperature which has been demonstrated to inactivate viruses of diseases, listed in point II.2 of this International Certificate;

მექანიკურად გამშრალი გამოშინებული თევზი (თევზი, რომელიც დაექვემდებარა სითბურ დამუშავებას იმ დროით/ტემპერატურაზე, რომელიც, როგორც დადასტურებულია, ანადგურებს წინამდებარე საერთაშორისო სერტიფიკატის II.2 პუნქტში მითითებულ დაავადებათა ვირუსებს)/потрошена риба механічного сушіння (риба, піддана термообробці за температури та часу, що забезпечують інактивацію вірусів захворювань, визначених пунктом II.2.1 цього міжнародного сертифіката)/mechanically dried eviscerated fish (fish which is subject of heat treatment at time/temperature which has been demonstrated to inactivate viruses of diseases, listed in point II.2.1 of this International Certificate);

თევზის ზეთი/კიბოსნაირთა ზეთი/риб'ячий жир/жир, отриманий з ракоподібних/fish oil/crustacean oil;

თევზის კანი/риб'яча шкіра/fish skin;

ქიმიური მეთოდით მიღებული ქიტინი/хітин, отриманий хімічним способом/chemically extracted chitin.

<sup>(3)</sup> მიზანშეწონილობის ფარგლებში/Вибрати потрібне/Keep as appropriate.

<sup>(4)</sup> მოქმედებს უკრაინის კომპეტენტური ორგანოს მიერ ზონის/კომპარტმენტის აღიარების შემთხვევაში/Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компартменталізації/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/compartmentalization.

<sup>(5)</sup> ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკის ფერისგან/Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

<p>სახელმწიფო ვეტერინარი/ Державний ветеринарний інспектор/ Official veterinarian</p> <p>სახელი (დიდი ასოებით)/ Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)</p>	<p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა/ Кваліфікація та посада/ Qualification and title</p> <p>ხელმოწერა/ Signature</p>
--	---

<b>თარიღი/</b> <b>Дата/</b> Date:  <b>ზეჭედი/</b> <b>Печатка<sup>(5)</sup>/</b> Stamp <sup>(5)</sup>	<b>Підпис<sup>(5)</sup>/</b> Signature <sup>(5)</sup>
--	--



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

Veterinary Health Certificate

№ 000000

საქართველოდან აზერბაიჯანის რესპუბლიკის/ირანის ისლამური რესპუბლიკის გავლით ერაყის რესპუბლიკაში ექსპორტირებული საკლავი და სანაშენე მსხვილფეხა საქონლისთვის

For bovine animals (for breeding and for slaughter)

exported from Georgia to the Republic of Iraq for the transit through the Islamic Republic of Iran/The Republic of Azerbaijan

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ: /Part I: Details of dispatched consignment	1.1. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority:		1.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference number:			
	1.3. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/ Local Competent Authority:		1.5. მიმღები/ Consignee:			
	1.4. გამგზავნი/ Consignor:		დასახელება/Name:			
	დასახელება/Name :		მისამართი/Address:			
	მისამართი/Address :		ტელ./Tel.No.:			
	1.6. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin :		1.7. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin :		1.8. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination:	1.9. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination :
	ISO კოდი/ISO Code :		კოდი/Code :		ISO კოდი/ISO code:	კოდი/Code :
	1.10. წარმოშობის ადგილი/Place of origin :					
	დასახელება/Name :		ალიარების ნომერი/Approval number:		მისამართი/Address:	
	დასახელება/Name :		ალიარების ნომერი/Approval number:		მისამართი/Address:	
დასახელება/Name :		ალიარების ნომერი/Approval number:		მისამართი/Address:		
1.11. დატვირთვის ადგილი/Place of loading:			1.12. გაგზავნის თარიღი/Date of departure :			
მისამართი/Address:			გაგზავნის დრო/Time of departure :			
ალიარების ნომერი/Approval number :						
1.13. ტრანსპორტი/Means of transport :			1.14. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი აზერბაიჯანის რესპუბლიკაში/Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan:			
თვითმფრინავი/Aeroplane : <input type="checkbox"/>						
გემი/Ship : <input type="checkbox"/>						
რკინიგზა/Railway wagon : <input type="checkbox"/>						
ავტოტრანსპორტი/Road Vehicle: <input type="checkbox"/>			1.15. (სეს ესნ) საქონლის კოდი/Commodity code (HS code):			
სხვა/Other: <input type="checkbox"/>						
იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი/Identification of container/seal number			1.16. რაოდენობა/Quantity:			
დოკუმენტაცია/Documentary references						

1.17. საქონლის აღწერა/Description of commodity:					
1.18. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for: ტრანზიტი/Transit <input checked="" type="checkbox"/>					
1.19. ტრანზიტისათვის .....გავლით/For Transit through					
1.20. საქონლის იდენტიფიკაცია/Identification of commodities					
სახეობა (სამეცნიერო სახელი)/ Species (Scientific name)	ჯიში/ Breed	იდენტიფიკაციის სისტემა/ Identification system	საიდენტიფიკაციო ნომერი/Identification number	ასაკი/Age	სქესი/Sex

<b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information</b>	II.ს.ა სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference no:
<p>II.1. საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება/ Public Health Attestation</p> <p>1. ქვემოთ ხელისმომწერი ოფიციალური (სახელმწიფო) ვეტერინარი, ვადასტურებ, რომ დაკმაყოფილებულია შემდეგი მოთხოვნები:/The undersigned official veterinarian certify the following requirement:</p> <p>II.1.1. ცხოველები გამოდიან სადგომებიდან, რომელებიც თავისუფალია ჯანმრთელობასთან დაკავშირებული ყველა შეზღუდვისაგან, კერძოდ, ბოლო 42 დღის განმავლობაში ბრუცელოზისაგან, ბოლო 30 დღის განმავლობაში ჯილეხისაგან, ბოლო 6 თვის განმავლობაში ცოფისაგან და არ იმყოფებოდნენ კონტაქტში სადგომებთან გამოსულ იმ ცხოველებთან, რომელებიც არ აკმაყოფილებენ შემდეგ მოთხოვნებს: /Animals come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 60 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</p> <p>II.1.2. არ მიუღიათ/They have not received</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• რაიმე სტილბენები ან თირეოსტატიკური ნივთიერებები/any stilbene or thyrostatic substances,</li> <li>• ესტროგენური, ანდროგენური, ჰორმონალური ან მ-აგონისტი ნივთიერებები, გარდა თერაპიული ან ზოოტექნიკური მკურნალობის მიზნით გამოყენებისა,/oestrogenic, androgenic, gestagenic or B-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (3)</li> <li>•</li> </ul> <p>II.1.3. ექსპორტირებულნი არიან რეგიონიდან, სადაც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათია (BSE) ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას და ექსპორტისათვის განკუთვნილი ცხოველები:/ They have been exported from the province where BSE is notifiable and the animals to be exported. and:</p> <p>a/a) იდენტიფიცირებულნი არიან ისეთი მუდმივმოქმედი იდენტიფიკაციის სისტემის გამოყენებით, რომელიც იძლევა ცხოველის მიკვლევადობის საშუალებას წარმოშობის ჯოგამდე (ნახირამდე) და ფარამდე და აჩვენებს, რომ ისინი არ წარმოადგენენ იმ ამთვისებელ მსხველფეხა საქონელს, როგორც აღნიშნული მოცემულია მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) შესახებ 11.4 თავის 11.4.9 (2)(4) მუხლში/are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and this permanent identification system demonstrate that they are not exposed bovine animals as described in BSE Chapter 11.4, Article 11.4.9 (2)(4).</p> <p>II.2 ცხოველის ჯანმრთელობის დამოწმება/Animal Health Attestation</p> <p>1. ქვემოთ ხელისმომწერი, ოფიციალური (სახელმწიფო) ვეტერინარი ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ცხოველები აკმაყოფილებენ შემდეგ მოთხოვნებს/the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements:</p> <p>II.2.1. ექსპორტისათვის განკუთვნილი მსხვილფეხა საქონელი წარმოშობილია ქვეყნიდან რომლის კოდი არის ---- და რომელიც, წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის დროს/The cattle to be exported come from the country with code ..... (1) which, at the date of issuing this certificate:</p> <p>12 თვის განმავლობაში კლინიკურად თავისუფალი იყო რიფტის ველის ცხელების, მსხვილფეხა საქონლის ვირუსული პლევროპნემონიისა და ჰემორაგიული ცხელებისაგან/ has been clinically free for 12 months from rift valley fever, contagious bovine pleuroneumonia, epizootic haemorrhagic disease,</p> <p>II.2.2. ზემოთ ხსენებული იდენტიფიცირებული ცხოველები დაიბადნენ ან გაიზარდნენ 12 თვის განმავლობაში ----/ The animals identified above were born or be reared for 12 months in .....</p> <p>II. 2.3. ექსპორტისათვის განკუთვნილი ცხოველები წარმოშობილნი არიან იმ ფერმიდან, რომელიც ბოლო 12 თვის განმავლობაში კლინიკურად თავისუფალი იყო ბლუთანგის, თურქულის, ენზოოტიური ლეიკოზის და ნოდურალური დერმატიტისგან/The animals to be exported originated from the farms which have been clinically free of blue tongue, foot-and-mouth disease, enzootic bovine leukosis and lumpy skin for the last 12 months.</p>	

<p><b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information</b></p>	<p>II.a.a სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference no:</p>
<p>II.2.4. ექსპორტისათვის განკუთვნილი მსხვილფეხა საქონელი დაბადებიდან ან გაგზავნამდე სულ მცირე 21 დღით ადრე იმყოფებოდა სადგომ(ებ)ში, რომელიც განსაზღვრულია დანაყოფში 1.10 და რომელშიც და რომლის გარშემოც 10 კმ რადიუსში, აღნიშნული დროის პერიოდში არ დაფიქსირებულა თურქულის, ბლუთანგის, რიფტის ველის ცხელების, მსხვილფეხა საქონლის ვირუსული პლევროპნევმონიისა და ნოდურალური დერმატიტის შემთხვევა/აფეთქება/The cattle to</p>	
<p>be exported have remained since birth or at least 21 days before dispatch in the holding(s) described under box reference 1.10 in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case / outbreak of foot and mouth disease, bluetongue, rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease during that time.</p>	
<p>II.2.5. ისინი არ წარმოადგენენ რომელიმე დაავადების აღმოფხვრის მიზნით არსებული ეროვნული პროგრამის ფარგლებში მოსაკლავ ცხოველებს/They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease</p>	
<p>II.2.6. ისინი გამოდიან ჯოგებიდან (ნახირებიდან), რომლებზეც არ ვრცელდება ეროვნული კანონმდებლობის შესაბამისად დაწესებული შეზღუდვა ტუბერკულოზისა და ბრუცელოზის აღმოფხვრასთან დაკავშირებით /They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis and brucellosis.</p>	
<p>II.2.7. ექსპორტისათვის განკუთვნილი მსხვილფეხა საქონელი დამუშავებულია ენდო და ექტოპარაზიტების წინააღმდეგ აღიარებული ანტიპარაზიტული პრეპარატების გამოყენებით ექსპორტამდე 10 დღით ადრე/ The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export.</p>	
<p>II.2.8. ექსპორტისათვის განკუთვნილი მსხვილფეხა საქონელი შემოწმებულია ოფიციალური (სახელმწიფო) ვეტერინარის მიერ დატვირთვის შემდეგ 24 საათიანი პერიოდის განმავლობაში და მას არ აღენიშნება დაავადების რაიმე კლინიკური ნიშანი/ The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.</p>	
<p>II.2.9. ექსპორტისათვის განკუთვნილი მსხვილფეხა საქონელი გამოდის იმ ფერმებიდან, რომლებიც კლინიკურად თავიუფალნი არიან მსხვილფეხა საქონლის ლეიკოზისგან, ბლუთანგისგან, პარატუბერკულოზისგან, გადამდები კერატოკონიუნქტივიტისგან და პასტერელოზისგან 24 თვის განმავლობაში და ტრიქომონიოზისგან, ვიბრიოფეტუსისგან, ლეპტოსპიროზისგან, გადამდები რინოტრაქეიტისგან/პუსტულარული ვულვოვაგინიტიისგან, ვირუსული დიარეისგან/მუკოზური დაავადებისგან ნეოსპოროზისა და პარაგრძ-3-გან უკანასკნელი 12 თვის განმავლობაში/ The cattle to be exported originated from the farms which have been clinically free of Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Bluetongue, Paratuberculosis Infectious Keratoconjunctivitis and Bovine pasteurellosis for 24 months and Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR+TPV. Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BV D/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (P13) for the last 12 months,</p>	
<p>II.3. ცხოველის ტრანსპორტირების დამოწმება/Animal transport attestation</p>	
<p>II.3.1. ქვემოთ ხელის მომწერი ოფიციალური (სახელმწიფო) ვეტერინარი ვადასტურებს, რომ ზემოაღნიშნულ ცხოველებს დამუშავდნენ დატვირთვამდე და დატვირთვის დროს ცხოველთა კეთილდღეობასთან დაკავშირებული მოთხოვნების შესაბამისად, მათ მიეცათ წყალი და საკვები და ისინი მზად არიან დაგეგმილი ტრანსპორტირებისათვის/<i>the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare (5) requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</i></p>	
<p>II.3.2. ცხოველები დაცულნი იყვნენ ვექტორული შეტევებისგან ვექტორულ დაავადებებზე საშიში ტერიტორიის გავლის პერიოდში. ბლუთანგის დაავადების გამო შეზღუდული ტერიტორიების გავლის შემთხვევაში, მიღებული იყო OIE-ს ხმელეთის ცხოველთა დაცვის კოდექსით გათვალისწინებული ზომები <i>Culicoides</i>-ის შეტევებისგან დასაცავად/ The animals were protected from vector attacks at all times when transiting for vectoral disease. In case of transit through blue tongue restricted territories measures indicated in OIE Terrestrial Code (°) have been taken against culicoides attacks.</p>	
<p>II.3.3. მეტიც, ცხოველის მეპატრონემ ან მისმა წარმომადგენელმა გააკეთა შემდეგი განცხადება/ Moreover, the animal owner or his representative has made the following Statement:</p>	

**II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information**

II.a.a სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference no:

ა/ა) სატრანსპორტო საშუალება ან კონტეინერი, რომელშიც უნდა ჩაიტვირთოს საქონელი, შეესაბამება ცოცხალი ცხოველისათვის განკუთვნილ საერთაშორისო სატრანსპორტო მოთხოვნებს, გაიწმინდება და დაექვემდებარება დეზინფექციას ჩატვირთვის წინ ოფიციალურად აღიარებული სადეზინფექციო საშუალებით და მოეწყობა იმგვარად, რომ არ მოხდეს ფეკალიების, შარდის, ნაგვისა და მშრალი საკვების გამოჟონვა სატრანსპორტო საშუალებიდან ტრანსპორტირების დროს/The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed cannot seep or drop during transportation from the means of transport.

ბ/ბ) ირანის ისლამურ რესპუბლიკაში ექსპორტირებული ცხოველების გადამყვანი ლიცენზირებული ავტოტრანსპორტი დეზინფიცირებული იყო..... (სადეზინფექციო საშუალების დასახელება) და გაწმინდილი/დეზინფიცირებული იყო ..... (პირის სახელი) მიერ ..... (დეზინფექციის თარიღი)/The licensed vehicle carrying the animals to be exported to IR. Iran has been disinfected with: (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by (name of person) on (date of disinfection).

**შენიშვნები/Notes**

**ნაწილი I /Part I**

- დანაყოფი 1.6: მიუთითეთ ექსპორტიორი ქვეყნის ISO კოდი /Box reference 1.6: provide the ISO code of the exporting country
- დანაყოფი 1.13: მიუთითეთ რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონის ან კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი)/Box reference 1.13: registration number (railway wagons or container and lorries), Night number (aircraft) or name (ship) is to be provided.
- დანაყოფი 1.18: იდენტიფიკაციის სისტემა: ცხოველი უნდა ატარებდეს ინდივიდუალურ ნომერს და შესაძლებელი უნდა იყოს მისი წარმოშობის ადგილმდებარეობის მიკვლევა. განისაზღვროს იდენტიფიცირების სისტემა (ისეთი როგორცაა დამლა, ჩიპი, რადიო გადამცემი) /Box reference 1.18: identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as lag, tattoos, brand, chip, transponder.)
- დანაყოფი 1.18: სახეობები: მიუთითეთ "Bos Taurus ან Bubalus bubalis", შესაბამისად/Box reference 1.18: Species: select amongst "Bos Taurus" or "Bubalus bubalis" as appropriate.
- დანაყოფი 1.18: ასაკი: დაბადების თარიღი (დღე'თვე'წელი)Box reference 1.18.: Age: Date of birth (dd'mm'yyyy)
- დანაყოფი 1.18: სქესი (M=მამრობითი, F=მდედრობითი, C=კასტრირებული)/Box reference 1.18: Sex (M=male, F=female, C=castrated)

**ნაწილი II/Part II**

(1) ჩაიწეროს ქვეყნის აისო კოდი/Insert the ISO code of the country

(2) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate

(3) განმახორციელებელი რეგულაცია ნივთიერებათა და ამ ნივთიერებათა ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველურ პროდუქტებში არსებული ნარჩენების მონიტორინგის ზომების შესახებ/Implementing Regulation on the measures with regard to the monitoring of substances and the residues of these in live animals and animal products

(4) ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა კოდექსის თავი 11.4 / Chapter 11.4 of Terrestrial Animal Health Code of OIE.

(5) რეგულაცია ცხოველთა კეთილდღეობასა და დაცვაზე ტრანსპორტირების დროს/Regulation on animal welfare and protection during transport.

**II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information**

II.a.a სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference no:

(6) ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა კოდექსის თავი 8.3.13/Chapter 8.3.13 of Terrestrial Animal Health Code of OIE

(7) ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს სერტიფიკატის ფერისგან./The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate.

**ოფიციალური (სახელმწიფო) ვეტერინარი/Official veterinarian**      **კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:**

**სახელი (დიდი ასოებით)/ Name (in capital letters):**

**თარიღი/Date:**

**ხელმოწერა/Signature:**

**ბეჭედი/Stamp:**

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 22 აპრილის ბრძანება  
№2-479- ვებგვერდი, 23.04.2021წ.



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის)  
სერტიფიკატი  
VETERINARY (HEALTH) CERTIFICATE  
№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თევზის და თევზჭერის  
პროდუქტების საქართველოდან პერუს რესპუბლიკაში ექსპორტისთვის

FOR EXPORT OF FISH AND FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN  
CONSUMPTION FROM GEORGIA TO THE REPUBLIC OF PERU

გამგზავნი ქვეყანა/Country of dispatch: საქართველო/GEORGIA

კომპეტენტური ორგანო/Competent authority:

I. დეტალური ინფორმაცია თევზჭერის პროდუქტების შესახებ/Details identifying the fishery products

თევზჭერის პროდუქტების აღწერა/Description of fishery products:

- წარმოდგენილი პროდუქტი და დამუშავების სახე/Presentation of product and type of treatment:
- წარმოების თარიღი/Production date:
- პარტიის ნომერი/Lot number:
- შეფუთვის სახე/Type of packaging:
- შეფუთვის რაოდენობა/Number of packages:

- წონა ნეტო/Net weight:
- შენახვისა და ტრანსპორტირებისათვის საჭირო ტემპერატურა/Requisite storage and transport temperature:

**II. პროდუქტების წარმომავლობა/Origin of products**

საწარმო(ებ)ის, გადამამუშავებელი (მწარმოებელი) გემ(ებ)ის ან ცივად შესანახ(ებ)ის დასახელება (დასახელებები) და ოფიციალური აღიარების/რეგისტრაციის ნომერი (ნომრები)/Name(s) and official approval/registration number(s) of establishment, factory vessel(s) or cold store(s)

კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროკავშირში ექსპორტისთვის აღიარებული ან რეგისტრირებული მაცივარი გემ(ებ)ი/Approved or freezer vessel(s) registered by the competent authority for the export to the EC.

**III. პროდუქტების დანიშნულების ადგილი/Destination of products**

პროდუქტები გაგზავნილია/The products are dispatched:

- -დან/From
- -ში/To
- შემდეგი სატრანსპორტო საშუალებებით/By the following means of transport:
- კონტეინერის ნომერი/ლუქის ნომერი/Container number/seal number:
- გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Name and address of dispatcher:
- მიმღების დასახელება და მისამართი დანიშნულების ადგილას/Name of consignee and address at place of destination:

ინფორმაცია ვეტერინარულ სერტიფიკატ(ებ)თან დაკავშირებით Information to the Veterinary Certificate(s)

ვეტერინარული სერტიფიკატ(ებ)ის ნომერი/Veterinary Certificate(s) Reference No: xxxxx

სერტიფიცირებული პროდუქტი/Certified Product: თევზის ზეთი (სურსათად მოხმარებისათვის)/Fish Oil (Food Grade)

იმპორტირებული სახეობა (მეცნიერული დასახელება): Introduced Species (Scientific Name):  
ქაფშია(*Engraulis Encrasicolus*)/European anchovy (*Engraulis Encrasicolus*)

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ ზემოაღნიშნული სერტიფიკატ(ებ)ით სერტიფიცირებული თევზის ზეთი წარმოებული იყო ქვემოთ მოცემული ევროკავშირის შესაბამისი მოთხოვნების თანახმად: 2002 წლის 28 იანვრის ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EC) No 178/2002 რეგულაცია, რომელიც ადგენს სურსათის კანონმდებლობის ზოგად პრინციპებსა და მოთხოვნებს, აყალიბებს ევროპის სურსათის უვნებლობის ორგანოსა და ადგენს პროცედურებს სურსათის უვნებლობის საკითხებთან დაკავშირებით, 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს (EC) No 852/2004 რეგულაცია სურსათის ჰიგიენის შესახებ, 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაცია, რომელიც ადგენს ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალურ წესებს და ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს 2017 წლის 15 მარტის რეგულაცია (EU) 2017/625 იმ სახელმწიფო და სხვა სახის კონტროლის ღონისძიებების შესახებ, რომლებიც უზრუნველყოფენ სურსათთან და ცხოველის საკვებთან დაკავშირებული კანონის, ცხოველთა ჯანმრთელობისა და კეთილდღეობის, მცენარეთა ჯანმრთელობისა და მცენარეთა დაცვის პროდუქტებთან დაკავშირებული წესების დაცვას, რომელსაც ცვლილებები შეაქვს ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს რეგულაციებში (EC) No 999/2001, (EC) No 396/2005, (EC) No 1069/2009, (EC) No 1107/2009, (EU) No 1151/2012, (EU) No 652/2014, (EU) 2016/429 და (EU) 2016/2031, ევროპის საბჭოს რეგულაციებში (EC) No 1/2005 და (EC) No 1099/2009 და ევროპის საბჭოს დირექტივებში 98/58/EC, 1999/74/EC, 2007/43/EC, 2008/119/EC და 2008/120/EC და აუქმებს ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს რეგულაციებს (EC) No 854/2004 და (EC) No 882/2004, ევროპის საბჭოს დირექტივებს 89/608/EEC, 89/662/EEC, 90/425/EEC, 91/496/EEC, 96/23/EC, 96/93/EC და 97/78/ EC და ევროპის საბჭოს გადაწყვეტილებას 92/438/EEC (სახელმწიფო კონტროლის რეგულაცია) და კერძოდ, რომ ისინი:/I, the undersigned, declare that the fish oil certified under the certificate(s) provided above have been produced according to the relevant EU requirements, specifically based on the relevant provisions of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down the general principles and requirements of food safety, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs and Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2017 on official controls and other official activities performed to ensure the application of food and feed law, rules on animal health and welfare, plant health and plant protection products, amending Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 396/2005, (EC) No 1069/2009, (EC)

No 1107/2009, (EU) No 1151/2012, (EU) No 652/2014, (EU) 2016/429 and (EU) 2016/2031 of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1/2005 and (EC) No 1099/2009 and Council Directives 98/58/EC, 1999/74/EC, 2007/43/EC, 2008/119/EC and 2008/120/EC, and repealing Regulations (EC) No 854/2004 and (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council, Council Directives 89/608/EEC, 89/662/EEC, 90/425/EEC, 91/496/EEC, 96/23/EC, 96/93/EC and 97/78/EC and Council Decision 92/438/EEC (Official Controls Regulation), in particular that they:

- მიღებულია საწარმოდან, რომელშიც დანერგილია საფრთხის ანალიზისა და კრიტიკული საკონტროლო წერტილების (HACCP) პრინციპებზე დაფუძნებული პროგრამა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად/come from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;
- დაჭერილი იყო და დამუშავდა ხომალდებზე, გადმოიტვირთა და სათანადოდ მომზადდა, გადამუშავდა, გაიყინა და გალღვა ჰიგიენური პირობების დაცვით No 853/2004 (EC) რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის I-IV თავების მოთხოვნების შესაბამისად/have been caught and handled on board vessels, landed and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- აკმაყოფილებს (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის V თავით განსაზღვრულ ჯანმრთელობის სტანდარტებსა და ევროკომისიის სასურსათო პროდუქტებისათვის მიკრობიოლოგიური კრიტერიუმების შესახებ 2005 წლის 15 ნოემბრის (EC) No 2073/2005 რეგულაციით დადგენილ კრიტერიუმებს/satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- შეიფუთა, დასაწყობდა და მისი ტრანსპორტირება მოხდა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის VI – VIII თავების შესაბამისად/have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- მათი მარკირება მოხდა (EC) No 853/2004 რეგულაციის II დანართის I ნაწილის შესაბამისად/have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- აკვაკულტურის ცოცხალ ცხოველებსა და მათგან წარმოებულ პროდუქტებში უზრუნველყოფილია გარანტიები ცოცხალ ცხოველებსა და მათგან წარმოებულ პროდუქტებში ზოგიერთი ნივთიერებებისა და მათი ნარჩენების მონიტორინგის ღონისძიებებისა და 85/358/EEC და 86/469/EEC დირექტივებისა და 89/187/EEC და 91/664/EEC გადაწყვეტილებების გაუქმების შესახებ ევროპის საბჭოს 1996 წლის 29 აპრილის 96/23/EC დირექტივისა და განსაკუთრებით კი ამ დირექტივის 29-ე მუხლის თანახმად წარმოდგენილი ნარჩენების მონიტორინგის გეგმით; და/fulfil the guarantees covering live animals and products thereof, if of aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Council directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures

to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC, and in particular Article 29 thereof; and

- დამაკმაყოფილებლად გაიარეს სახელმწიფო კონტროლი, რომელიც დადგენილია ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EU) 2017/625 რეგულაციის შესაბამისად ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებზე სახელმწიფო კონტროლის ღონისძიებების განხორციელების შესახებ ერთგვაროვანი პრაქტიკის დადგენისა და სახელმწიფო კონტროლის ღონისძიებების თაობაზე ევროკომისიის (EC) No 2074/2005 რეგულაციაში ცვლილების შეტანის შესახებ ევროკომისიის 2019 წლის 15 მარტის (EU) 2019/627 განმახორციელებელი რეგულაციის 67-71 მუხლებით/have satisfactorily undergone the official controls laid down in Articles 67 to 71 of Commission implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangement for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls.

**ხელმოწერილია (თარიღი)/Signed on:**

**უფლებამოსილი პირი/Authorized person:**

**ხელმოწერა/Signature:**



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
№ 000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტირებულ გადამამუშავებულ ცხოველურ ცილებზე, რომლებიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ხსნარებზე და პროდუქტებზე, რომლებიც ასეთ ცილებს შეიცავს, შინაური ცხოველებისთვის განკუთვნილი საკვების გარდა

FOR IMPORTATION PROCESSED ANIMAL PROTEIN NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ DIŞINDAKİ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL, İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

ნაწილი 1: მონაცემები გაგზავნილი პარტიის შესახებ / Part 1: details of dispatched consignment / Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. ტვირტის გამგზავნი / Consignor / Gönderen: სახელი / Name / Adı: მისამართი /Address / Adresi: Tel No:		I.2. სერტიფიკატის ნომერი / Certificate reference number / Sertifika referans numarası:		I.2.a.		
	I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო / Central Competent Authority / Merkez yetkili otorite:			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო / Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:			
	I.5. ტვირტის მიმღები / Consignee / Alıcı: მისამართი / Address / Adresi: საფოსტო კოდი / Postal code / Posta Kodu:		სახელი / Name / Adı: Tel no:		I.6.		
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა / Country of origin /Orjin Ülkesi:	ISO კოდი / ISO Code/ ISO Kodu:	I.8. წარმოშობის რეგიონი / Region of origin/Orjin Bölge :	კოდი / Code/ Kodu:	I.9. დანიშნულების ქვეყანა / Country of destination / Varış ülkesi:	ISO კოდი / ISO Code/ ISO Kodu: TR	I.10.
	I.11 წარმოშობის ადგილი / Place of Origin / Orjin Yeri:						
	სახელი / Name / Adı: რეგისტრაციის ნომერი / Approval Number/ Onay No: მისამართი / Address / Adresi:						
	I.12.		I.13. დატვირთვის ადგილი / Place of loading / Yükleme Yeri:		I.14. გაგზავნის თარიღი / Date of departure / Çıkış tarihi:		
	I.15. ტრანსპორტის სახეობა / Means of transport / Nakliye aracı:						
	თვითმფრინავი Airplane <input type="checkbox"/> Uçak	გემი Ship <input type="checkbox"/> Gemi	რკინიგზის ვაგონი Railway Wagon <input type="checkbox"/> Tren Vagonu	ავტო ტრანსპორტი Road vehicle <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı	სხვა Other <input type="checkbox"/> Diğer		
	იდენტიფიკაცია / Identification / Tanımı: საცნობარო დოკუმენტაცია / Documentary references / Doküman referansları:						
I.16 თურქეთში შესვლის პუნქტი / Entry point in Turkey / Türkiye'ye giriş noktası:					I.17.		
I.18 საქონლის აღწერა / Description of commodity / Malın Tanımı:		I.19. საქონლის ნომენკლატურა (სეს ესნ კოდი) / Commodity code /Malın Kodu (HS Code/Kodu):		I.20 რაოდენობა / Quantity/ Miktar:			
I.21 პროდუქციის ტემპერატურა / Temperature of product / Ürünün ısısı: გარემო/Ambient/Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled/Soğutulmuş <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen/Dondurulmuş <input type="checkbox"/>							
I.22. შეფუთვის რაოდენობა / Number of Packages / Paket sayısı:			I.23. ლუქის/კონტეინერის № / Seal/Container No / Mühür/Konteynır Numarası:				

		I.25 საქონელი სერტიფიცირებულია / Commodities certified for / <i>Mallar:</i> ცხოველთა საკვებად / Animal feedingstuff/ <i>Hayvan yemi</i> <input type="checkbox"/> ტექნიკური მიზნებისთვის / Technical Use/ <i>teknik kullanım</i> <input type="checkbox"/> <i>için onaylıdır.</i>		
I.26		I.27 თურქეთში იმპორტირებისთვის / For import into Turkey / <i>Türkiye'ye ithalat için</i> <input type="checkbox"/>		
I.28 საქონლის იდენტიფიცირება / Identification of the commodities / <i>Malların Tanımı:</i>				
სახეობა (მეცნიერული დასახელება) Species (Scientific name) Türü (Bilimsel adı)	საქონლის აღწერილობა Nature of commodity Malın niteliği	მწარმოებლის სარეგისტრაციო ნომერი Approval number of establishments Manufacturing plant İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi	წონა ნეტო Net weight Net ağırlık	სერიული ნომერი Batch number Parti No
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information/ Sağlık Bilgileri		II.a. სერტიფიკატის ნომერი №: / Certificate reference No: / <i>Sertifika referans Numarası:</i>		II.b.
მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ წავიკითხე და ჩემთვის გასაგებია ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაცია, კერძოდ მისი მე-10 მუხლი და ევროსაბჭოს რეგულაცია (EU) No 142/2011, კერძოდ, მისი X დანართის II თავის 1 მუხლი და XIV დანართის I თავი და, აქედან გამომდინარე, ვადასტურებ, რომ: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that: / Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 10. maddesini, ve Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek X, Bölüm II, Kısım 1 ve Ek XIV, Bölüm I' i okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve aşağıdakileri onaylarım:				
II.1. გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტია, რომელიც ზემოთ არის აღწერილი, შეიცავს მხოლოდ და მხოლოდ გადამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მოხმარებისათვის: / The processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that: / yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir:				
	(a)	მომზადებულია და ინახება სპეციალიზებულ საწარმოში, რომელიც სერტიფიცირებულია და კონტროლდება კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად. / Has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009. / 1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır.		
	(b)	დამზადებულია მხოლოდ და მხოლოდ მეცხოველეობის შემდეგი თანაპროდუქტებით: / Has been prepared exclusively with the following animal by- products: / yalnızca aşağıda belirtilen hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır:		
	(1)ან / either / ya	[- დაუფეშხობელი ნაკლავი ან დაკლული ცხოველის სხეულის ნაწილები, ან ნადირობის დროს მოკლული ცხოველის ხორცი ან სხეულის ნაწილები, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მოხმარებისათვის, მაგრამ არ არის განკუთვნილი ადამიანის კვებისთვის კომერციული მიზეზების გამო;] / [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / ya [insan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]		
	(1)ან/და and/or ve/veya	[- დაუფეშხობელი ნაკლავი ან ცხოველის სხეულის შემდეგი ნაწილები, რომლებიც მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან და მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, ან ნადირობის დროს ადამიანის მოხმარებისათვის მოკლული ცხოველების ხორცი და ორგანოები;] / [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption; ] / ve/veya [-antemortem muayeneyi takiben insan tüketimi için uygun bulunan ve bir kesimhanede kesilen hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları: ]		
	(i)	დაუფეშხობელი ნაკლავი ან ცხოველის ორგანოები და სხეულის ნაწილები, რომლებიც წუნდებულია, როგორც ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის უვარგისი, მაგრამ არა აქვთ ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების რაიმე ნიშანი; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / İnsan		

		tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;
	(ii)	შინაური ფრინველების თავები / heads of poultry / <i>kanatlı kafaları</i> ;
	(iii)	ტყავი და კანი, გამოყვანილისა და მათი ნაწილების ჩათვლით, მათ შორის რქები და ფეხები, ფალანგები, კარპალური და მეტაკარპალური ძვლები, ტარსალური და მეტატარსალური ძვლები ცხოველებისა, მცობნელი ცხოველების გარდა; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; / ruminant dışındaki hayvanların kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;
	(iv)	ბუმბული / feathers / <i>tüyler</i> ;
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველების სისხლი, მცობნელი ცხოველების გარდა, რომელსაც არ აღენიშნება ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების რაიმე ნიშანი, მიღებულია სასაკლაოზე დაკლული ცხოველებისგან და მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად;] / [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection;] / [-antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan ve kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen ruminant dışındaki hayvanlardan elde edilen kan;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის თანაპროდუქტები, რომელიც მიღებულია ადამიანის საკვები პროდუქციის წარმოების შედეგად, მათ შორის გაუცხიმოებელი ძვლები, ხიწიწი და რძის გადამუშავების პროცესში ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის შედეგად დარჩენილი ნალექი;] / [- animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / [yağ alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები და ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების შემცველი სურსათი, რომელიც აღარ არის განკუთვნილი ადამიანის მოხმარებისათვის ან კომერციული მიზეზების, ან წარმოების, შეფუთვის და სხვა ისეთი მიზეზების გამო, რომლებიც არ არის საშიში ადამიანის ან ცხოველის ჯანმრთელობისთვის;] / [-products of animal origin and foodstuffs containing products of animal origin which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to the manufacturing or packaging defects or other defects from which no risks to public and animal health arise;] / <i>Üretim ve paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari nedenlerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan hayvansal ürünler ve bu ürünleri içeren gıda maddeleri,</i>
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information/ Sağlık Bilgileri		II.a. სერტიფიკატის ნომერი №: / Certificate reference No: / Sertifika referans Numarası:
	II.b.	
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– ცოცხალი ცხოველების სისხლი, პლაცენტა, მატყლი, ბუმბული, ბეწვი, რქები, ჩლიქები და არაპასტერიზებული რძე, რომლებსაც არა აქვს რაიმე ნიშანი იმისა, რომ მათი საშუალებით შესაძლოა ადამიანს ან ცხოველს გადაეცეს რომელიმე ინფექციური დაავადება;] / [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / [o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak parçaları ve çiğ süt;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– წყლის ცხოველები, ან ასეთი ცხოველების ნაწილები, წყლის ძუძუმწოვარა ცხოველების გამოკლებით, რომლებსაც არა აქვთ ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების ნიშნები;] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის თანაპროდუქტები წყლის ცხოველებისგან, მიღებული ადამიანის საკვებად განკუთვნილი პროდუქტის დამამზადებელი ქარხნებიდან და საწარმოებიდან] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / [insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– ცხოველური წარმოშობის შემდეგი მასალა, რომელსაც არ აღენიშნება ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების რაიმე ნიშანი;] / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: [- o madde vasıtasıyla insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek bir hastalığın belirtilerini göstermeyen hayvanlardan kaynaklanan aşağıdaki maddeler:
	(i)	მოლუსკების ნიჟარები რბილი ქსოვილებით ან ხორციით; / shells from shellfish with soft tissue or flesh; / yumuşak

		doku veya etini içeren su kabuklarının kabukları;
	(ii)	ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული: / the following originating from terrestrial animals; / kara hayvanlarından kaynaklanan aşağıdaki maddeler: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ინკუბატორის თანაპროდუქტები, / hatchery by-products, / kuluçkahane yan ürünleri;</li> <li>- კვერცხები, / eggs, / yumurtalar;</li> <li>- კვერცხის თანაპროდუქტები კვერცხის ნაჭუჭის ჩათვლით; / egg by-products, including egg shells; / yumurta kabukları da dahil yumurta yan ürünleri</li> </ul>
	(iii)	ერთდღიანი წიწილები, დაკლული კომერციული მიზეზების გამო; / day-old chicks killed for commercial reasons; / ticarî nedenlerle öldürülen günlük civcivler;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– წყლის და ხმელეთის უხერხემლოები იმ ნაირსახეობების გარდა, რომლებიც პათოგენურია ადამიანისა და ცხოველისთვის;] / [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] [insanlar veya hayvanlar açısından patojenik olan türler haricindeki su ve kara omurgasızları;]
( <sup>1</sup> ) ან/და and/or ve/veya		[– მღრღნელებისა და ბოცვისებრთა რიგების ცხოველები და მათი ნაწილები ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 8(a) მუხლის (iii), (iv) და (v) პუნქტებში აღნიშნული 1-ლი კატეგორიის მასალისა და 9(a)-დან (g)-დე პუნქტებში აღნიშნული მე-2 კატეგორიის მასალის გარდა;] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;] / [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;]
და / And/ ve		
	(c)	დამუშავებულია შემდეგი პროცედურული სტანდარტების მიხედვით: / has been subjected to the following processing standard: / aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuşlardır:
( <sup>1</sup> ) ან / either / ya		[გახურება 133°C ძირითად ტემპერატურამდე და მეტი, შეუწყვეტლად, არანაკლებ 20 წუთის განმავლობაში, მინიმუმ 3 ბარი (აბსოლუტური) წნევის ქვეშ, რომელიც მიიღება გაჯერებული ორთქლის საშუალებით, დასამუშავებელი ნაწილაკების ზომა დამუშავებამდე შეადგენს არაუმეტეს 50 მილიმეტრს;] / [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;] / [işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;]
( <sup>1</sup> ) ან / or/ ya da		[არა ძუძუმწოვრების ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გარდა, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც აღწერილია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;] / [balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....;]
( <sup>1</sup> ) ან / or/ ya da		[თევზის ფქვილის შემთხვევაში გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც აღწერილია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;] / [balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7.....;]
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information / Sağlık Bilgileri		II.a. სერტიფიკატის ნომერი / №:Certificate reference No: / Sertifika referans Numarası:
II.2.	საბოლოო პროდუქტი: / the end product: / son ürün:	II.b.
	( <sup>1</sup> ) ან / either/ya	[დაფასებულია ახალ ან გასტერილებულ ტომრებში;] / [was packed in new or sterilised bags] / [yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;]
	( <sup>1</sup> ) ან / or/ ya da	[გადაზიდულია დაფასების გარეშე კონტეინერებით ან სხვა სატრანსპორტო საშუალებებით, რომლებიც გამოყენების წინ გულდასმით იყო გაწმენდილი და დეზინფიცირებული;] / [was transported in bulk in containers
		სალონგო: არ არის 25 გ-ში: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 ენტერობაქტერიები: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 1 გ-ში; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; / Enterobacteriaceae: 1 gramda :n = 5, c = 2, m = 10, M = 300

		or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,] / [kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlar veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;]
		რომლებზეც არის ეტიკეტები „არ არის განკუთვნილი ადამიანის მოხმარებისათვის“. / which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'; /üzerinde “İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR” etiketleri taşımaktadır.;
II.4.		საბოლოო პროდუქტი ინახება დახურული სახით; / the end product was stored in enclosed storage; / son ürünün kapalı depoda depolanmıştır.
II.5.		მიღებულია ყველა ზომები, რათა დამუშავების შემდეგ არ მოხდეს პროდუქტის ხელახალი კონტამინაცია პათოგენური აგენტებით; / the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment; / ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır.;
II.6.		
	( <sup>1</sup> ) ან / either/ya	[– პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული რისკის ჯგუფის მასალებისგან, რომელიც აღნიშნულია ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის V დანართში, ან მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის, ცხვრების და თხების ხორცისგან, რომელიც მექანიკურად არის განცალკევებული ძვლებისგან; ან ცხოველებისგან, რომლებიც დაკლულია თავის ქალაში გაზის შეყვანით, ან დაკვლის წინ ასეთივე გზით იყენებულ; ან ცხოველებისგან, რომლებიც დაკლულია ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით, რისთვისაც თავის ქალის ღრუში შეყავთ წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტი.] / [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.] / [ürün, Avrupa Parlamentosu'nun 999/2001/EC sayılı Yönetmeliği'nin Ek V'inde tanımlanan spesifik risk materyali içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir veya büyükbaş, küçükbaş ya da keçi cinsinden hayvanların kemiklerinden elde edilen etten mekanik olarak ayrılmamıştır; ve bu ürünün elde edildiği hayvanların kafatası boşluğuna enjekte edilen gaz vasıtasıyla sersemletildikten sonra kesilmemiştir ya da aynı yöntemle öldürülmemiştir veya kafatası boşluğuna uygulanan uzun bir çubuk şeklindeki bir alet vasıtasıyla merkezî sinir dokusunun kesilmesi suretiyle kesilmemiştir;]
	( <sup>1</sup> ) ან / or/ ya da	[პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის წარმოებული სხვა პროდუქტებისგან, რომლებიც მიღებულია მსხვილფეხა რქოსანი პირუტყვის, ცხვრების და თხების ხორცისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც გაზრდილი და დაკლული იყო (EC) No 999/2001 რეგულაციის 5(2) მუხლის მიხედვით BSE (მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის) მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებში ან რეგიონებში.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] / [ürün 999/2001/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 5(2)'si doğrultusunda alınan bir kararla ihmal edilebilir bir BSE (deli dana) riski gösterdiği şeklinde sınıflandırılan bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan elde edilenler dışındaki büyükbaş, küçükbaş veya keçi cinsinden elde maddeler içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir.]
შენიშვნები / Notes/ Notlar		
ნაწილი I / Part I: / Bölüm I		
<p>- მუხლი 1.15: რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონები ან კონტეინერები და პლატფორმები), რეისის ნომერი (საჰაერო ტრანსპორტი) ან სახელი (წყლის ტრანსპორტი); ტვირთის გამგზავნი ვალდებულია მიაწოდოს ინფორმაცია გადმოტვირთვის და გადატვირთვის შესახებ სასაზღვრო საკონტროლო პუნქტს ევროკავშირში შესვლისას. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry in to the EU. / Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); boşaltma veya yeniden yükleme halinde gönderici AB'ye giriş yaptığı yerde bulunan sınır kontrol noktasını bilgilendirmek zorundadır.</p> <p>- მუხლი I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი სეს ესნ კოდი: 05.05; 05.06; 05.07 ან 23.01. / Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01. / Kutu referansı I.19: uygun HS kodunu kullanınız: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01.</p> <p>- მუხლი I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი სახით სარგებლობისთვის საქონლის საკვების გარდა. / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. / Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım.</p>		
ნაწილი II: / PART II: / Bölüm II		
(1) ზედმეტი გადაიხაზოს. / Delete as appropriate/ Uygunsa siliniz.		

(?) სადაც: / Where:

$n$  = შემოწმებული სინჯების რაოდენობას; /  $n$  = number of samples to be tested: /  $n$  = test edilecek numune sayısı;

$m$  = ბაქტერიების რაოდენობის ზღვრულ მნიშვნელობას: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა არც ერთ სინჯში არ აღემატება  $m$ -ს; /  $m$  = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed  $m$ -ს; /  $m$  = bakteri sayısı için eşik değeri; tüm numunelerdeki bakteri sayısı  $m$ 'i aşmazsa sonucun tatmin edici olduğu kabul edilir;

$M$  = ბაქტერიების მაქსიმალური რაოდენობა: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან რამდენიმე სინჯში ტოლია ან აღემატება  $M$ -ს; და /  $M$  = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is  $M$  or more: and /  $M$  = bakteri sayısı için maksimum değeri; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı  $M$  veya daha fazla ise sonucun tatmin edici olmadığı kabul edilir; ve

$C$  = სინჯების რაოდენობა, რომლებშიც ბაქტერიების რაოდენობა არის  $m$ -სა და  $M$ -ს შორის, სინჯი მისაღებია, თუ სხვა სინჯებში ბაქტერიების რაოდენობა ტოლია ან ნაკლებია  $m$ -ზე. /  $C$  = number of samples the bacterial count of which may be between  $m$  and  $M$ , the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is  $m$  or less. /  $C$  = bakteri sayımı  $m$  ile  $M$  arasında olabilecek olan numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı  $m$  veya daha az ise numunenin yine de kabul edilebilir olduğu düşünülür.

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.
- შენიშვნა პირისთვის, რომელიც პასუხისმგებელია ტვირთზე თურქეთში: ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან უნდა ახლდეს ტვირთს სასაზღვრო საინსპექციო პუნქტამდე / Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / TR'de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

(\*)თევზის, კიბოსნაირების, მოლუსკების, ზღვის უხერხემლოების ფქვილიდან და გრანულებიდან წარმოებული, ადამიანის მოხმარებისათვის გამოუსადეგარი გადამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, უფლებამოსილი პირს (ვეტერინარი) აქვს ხელმოწერის უფლება. / In case of processed animal protein obtained from flours, meals and pellets of fish or crustaceans, molluscs, aquatic invertebrates, unfit for human consumption official inspector may sign./ insan tüketimi amaçlı olmayan balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar, diğer su omurgasızlarının unlarından elde edilen işlenmiş hayvansal protein olması durumunda, Resmi inspector(Denetçi) imzalayabilir.

ნაწილი II: / PART II: / Bölüm II

(1) ზედმეტი გადაიხაზოს. / Delete as appropriate/ Uygunsa siliniz.

(2) სადაც: / Where:

n = შემოწმებული სინჯების რაოდენობას; / n= number of samples to be tested: / n = test edilecek numune sayısı;

m = ბაქტერიების რაოდენობის ზღვრულ მნიშვნელობას: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა არც ერთ სინჯში არ აღემატება m-ს; / m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m: / m = bakteri sayısı için eşik değeri; tüm numunelerdeki bakteri sayısı m' i aşmazsa sonucun tatmin edici olduğu kabul edilir;

M = ბაქტერიების მაქსიმალური რაოდენობა: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან რამდენიმე სინჯში ტოლია ან აღემატება M-ს; და / M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and / M = bakteri sayısı için maksimum değeri; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla ise sonucun tatmin edici olmadığı kabul edilir; ve

C = სინჯების რაოდენობა, რომლებშიც ბაქტერიების რაოდენობა არის m-სა და M-ს შორის, სინჯი მისაღებია, თუ სხვა სინჯებში ბაქტერიების რაოდენობა ტოლია ან ნაკლებია m-ზე. / C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / C = bakteri sayımı m ile M arasında olabilecek olan numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı m veya daha az ise numunenin yine de kabul edilebilir olduğu düşündür.

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.

- შენიშვნა პირისთვის, რომელიც პასუხისმგებელია ტვირთზე თურქეთში: ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან უნდა ახლდეს ტვირთს სასაზღვრო საინსპექციო პუნქტამდე / Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / TR'de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

(\* )თევზის, კიბოსნაირების, მოლუსკების, ზღვის უხერხემლოების ფქვილიდან და გრანულებიდან წარმოებული, ადამიანის მოხმარებისათვის გამოუსადეგარი გადამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, უფლებამოსილი პირს (ვეტერინარი) აქვს ხელმოწერის უფლება. / In case of processed animal protein obtained from flours, meals and pellets of fish or crustaceans, molluscs, aquatic invertebrates, unfit for human consumption official inspector may sign./ insan tüketimi amaçlı olmayan balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar, diğer su omurgasızlarının unlarından elde edilen işlenmiş hayvansal protein olması durumunda, Resmi inspector(Denetçi) imzalayabilir.

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / Official Veterinarian/Official Inspector / (\*)Resmi Veteriner Hekim-Resmi Denetçi(\*)

სახელი / Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა / Qualification and title/Yetkisi ve Unvanı:

თარიღი / Date / tarih:

ხელმოწერა / Signature / İmza:

ბეჭედი / Stamp / Mühür:



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტირებულ თევზის ზეთზე, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით

FOR IMPORTATION OF FISH OIL NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO BE USED AS FEED

MATERIAL OR FOR PURPOSES OUTSIDE THE FEED CHAIN THE REPUBLIC OF TURKEY

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN, YEM MATERYALİ OLARAK VEYA YEM ZİNCİRİ DIŞINDAKİ AMAÇLAR İÇİN KULLANILACAK, BALIK YAĞI İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

ნაწილი 1: მონაცემები გაგზავნილი პარტიის შესახებ / Part 1: details of dispatched consignment / Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	<b>I.1.</b> ტვირთის გამგზავნი / Consignor / Gönderen: სახელი / Name / Adı: მისამართი / Address / Adresi: საფოსტო კოდი / Postal code / Posta kodu: Tel No:		<b>I.2.</b> სერტიფიკატის ნომერი / Certificate reference number / Sertifika referans numarası:		<b>I.2.a.</b>		
	<b>I.3.</b> ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო / Central Competent Authority / Merkez yetkili otorite:			<b>I.4.</b> ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო / Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:			
	<b>I.5.</b> ტვირთის მიმღები / Consignee / Alıcı: მისამართი / Address / Adresi: საფოსტო კოდი / Postal code / Posta Kodu:		სახელი / Name / Adı: Tel no:		<b>I.6.</b>		
	<b>I.7.</b> წარმოშობის ქვეყანა / Country of origin / Orjin Ülkesi:	ISO კოდი / ISO Code/ ISO Kodu:	<b>I.8.</b> წარმოშობის რეგიონი / Region of origin/Orjin Bölge :	კოდი / Code/ Kodu:	<b>I.9.</b> დანიშნულების ქვეყანა / Country of destination / Varış ülkesi:	ISO კოდი / ISO Code/ ISO Kodu: TR	<b>I.10.</b>
	<b>I.11.</b> წარმოშობის ადგილი / Place of Origin / Orjin Yeri:						
	სახელი / Name / Adı: რეგისტრაციის ნომერი / Approval Number/ Onay No: მისამართი / Address / Adresi:						
	<b>I.12.</b>		<b>I.13.</b> დატვირთვის ადგილი / Place of loading / Yükleme Yeri:		<b>I.14.</b> გაგზავნის თარიღი / Date of departure / Çıkış tarihi:		
	<b>I.15.</b> ტრანსპორტის სახეობა / Means of transport / Nakliye aracı:						
	თვითმფრინავი Airplane <input type="checkbox"/> Uçak	გემი Ship <input type="checkbox"/> Gemi	რკინიგზის ვაგონი Railway Wagon <input type="checkbox"/> Tren Vagonu	ავტო ტრანსპორტი Road vehicle <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı	სხვა Other <input type="checkbox"/> Diğer		
	იდენტიფიკაცია / Identification / Tanımı: საცნობარო დოკუმენტაცია / Documentary references / Doküman referansları:						
<b>I.16.</b> თურქეთში შესვლის პუნქტი / Entry point in Turkey / Türkiye'ye giriş noktası:					<b>I.17.</b>		
<b>I.18.</b> საქონლის აღწერა / Description of commodity / Malın Tanımı:			<b>I.19.</b> საქონლის ნომენკლატურა (სეს ესნ კოდი) / Commodity code / Malın Kodu (HS Code/Kodu):		<b>I.20.</b> რაოდენობა / Quantity/ Miktar:		
<b>I.21.</b> პროდუქციის ტემპერატურა / Temperature of product / Ürünün ısısı: გარემო/Ambient/Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled/Soğutulmuş <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen/Dondurulmuş <input type="checkbox"/>							
<b>I.22.</b> შეფუთვის რაოდენობა / Number of Packages / Paket sayısı:			<b>I.23.</b> ლუქის/კონტეინერის № / Seal/Container No / Mühür/Konteynır Numarası:				

<b>I.24.</b> შეფუთვის ტიპი / Type of packaging / <i>Paketlemenin türü:</i>		<b>I.25.</b> საქონელი სერტიფიცირებულია / Commodities certified for / <i>Mallar:</i> ცხოველთა საკვებად / Animal feedingstuff/ <i>Hayvan yemi</i> <input type="checkbox"/> ტექნიკური მიზნებისთვის / Technical Use/ <i>teknik kullanım</i> <input type="checkbox"/> <i>için onaylıdır.</i>		
<b>I.26</b>		<b>I.27.</b> თურქეთში იმპორტირებისთვის / For import into Turkey / <i>Türkiye'ye ithalat için</i> <input type="checkbox"/>		
<b>I.28.</b> საქონლის იდენტიფიცირება / Identification of the commodities / <i>Malların Tanımı:</i>				
საქონლის აღწერა Nature of commodity Malın niteliği	მწარმოებლის სარეგისტრაციო ნომერი Approval number of establishments Manufacturing plant İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi	ტვირთის რაოდენობა Number of packages Paket sayısı	წონა ნეტო Net weight Net ağırlık	სერიული ნომერი Batch number Parti No
<b>II.</b> ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information/ <i>Sağlık Bilgileri</i>		<b>II.a.</b> სერტიფიკატის ნომერი №: / Certificate reference No: / <i>Sertifika referans Numarası:</i>		<b>II.b.</b>
მე, ქვემოთ ხელისმომწერი ოფიციალური ვეტერინარი, ვაცხადებ, რომ წავიკითხე და ჩემთვის გასაგებია ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაცია, კერძოდ მისი მე-10 მუხლი და ევროსაბჭოს რეგულაცია (EU) No 142/2011, კერძოდ, მისი XIV დანართის II თავი და, აქედან გამომდინარე, ვადასტურებ, რომ თევზის ზეთი შეესაბამება ზემოთ აღწერილს: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the fish oil described above: / Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan balık yağına ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım:				
II.1.		შეიცავს თევზის ქონს, რომელიც აკმაყოფილებს ჯანდაცვის ქვემოთ მოყვანილ მოთხოვნებს; / Consists of fish oil that satisfies the health requirements below; / <i>Aşağıda belirtilen sağlık şartlarını sağlayan balık yağlarından oluşmaktadır;</i>		
II.2.		შეიცავს მხოლოდ და მხოლოდ თევზის ქონს, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის; / Contains exclusively fish oil not intended for human consumption; / <i>sadece insan tüketimi amaçlı olmayan balık yağlarını içermektedir;</i>		
II.3.		მომზადებულია და ინახება თევზის გადამამუშავებელ სპეციალიზებულ ქარხანაში, რომელიც სერტიფიცირებულია და კონტროლდება კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად. / Has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; / <i>1069/2009/EC No'lu Yönetmeliğin 24 üncü Maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş, onaylı bir balık işletmesinde hazırlanmış ve depolanmıştır.</i>		
II.4.		დამზადებულია მხოლოდ და მხოლოდ მეცხოველეობის შემდეგი თანაპროდუქტებით: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:/ <i>sadece aşağıda belirtilen hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır:</i>		
(1) ან / either / ya	[- ცხოველური წარმოშობის თანაპროდუქტები, რომელიც წარმოადგენს ადამიანის საკვებად გამიზნული პროდუქტის წარმოების ნარჩენებს;] / (1) either [-animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;] / (1) ya [-insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden elde edilen hayvansal yan ürünler;]			
(1) ან/და and/or ve/veya	[- ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, ან ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების შემცველი პროდუქტია, რომელიც აღარ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის კომერციული მიზეზების, წარმოების პრობლემების, შეფუთვის ან სხვა დეფექტების გამო, რომლებიც არ ქმნის საფრთხეს საზოგადოებრივი ჯანდაცვისა და ვეტერინარიის თვალსაზრისით.] / [-products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise.] / (1) Üretim ve paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari nedenlerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan hayvansal ürünler ve bu ürünleri içeren gıda maddeleri,			
(1) ან/და and/or ve/veya	[- წყლის ცხოველები, ან ასეთი ცხოველების ნაწილები, წყლის მუშპმწოვარა ცხოველების გამოკლებით, რომლებსაც არა აქვთ ადამიანის ან ცხოველის ინფექციური დაავადების ნიშნები;] / [-aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [(1) ve/veya [insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]]			
(1) ან/და and/or ve/veya	[- ცხოველური წარმოშობის თანაპროდუქტები წყლის ცხოველებისგან, მიღებული ადამიანის საკვების დამამზადებელი ქარხნებიდან და საწარმოებიდან] / [-animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / (1) ve/veya [insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]			
II.5.		თევზის ქონი / The fish oil: / <i>Balık yağı;</i>		
(a)	ჰათოგენური აგენტების მოსაკლავად დამუშავებულია ევროსაბჭოს (EC) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის II თავის მე-3 ნაწილის შესაბამისად. / has been subjected to processing in accordance with Annex X,			

		Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents; / Patojenik etkenlerin öldürülmesi amacıyla 142/2011/EU No'lu Yönetmeliğin Ek X, Bölüm II, kısım 3 hükümlerine uygun işleme tabi tutulmuştur;
		(b) არ ჰქონია შეხება სხვა სახეობის ცხიმებთან, მათ შორის ნებისმიერ, მიწის ცხოველებისგან მიღებულ მდნარ ცხიმთან, და / has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and / Karasal hayvanlardan rendering yoluyla elde edilen yağlar dahil olmak üzere diğer yağ tipleriyle temas etmemiştir; ve
(1) ან / either / ya	(c)	დაფასოებულია ახალ კონტეინერებში, ან გაწმენდილ და დეზინფიცირებულ ნახმარ კონტეინერებში, რომლების მიმართაც მიღებულია სიფრთხილის ყველა მკაცრი ზომა ნებისმიერი სახის დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად,] / is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination,] / (1) [ yeni konteynırlarda veya gerekli görülmesi halinde kontaminasyonun önlenmesi için temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynırlarda ve kontaminasyonu önleyecek tüm önlemler alınarak paketlenmiştir;

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ / Health Information/ Sağlık Bilgileri		II.a. სერტიფიკატის ნომერი №: / Certificate reference No: / Sertifika referans Numarası:	II.b.
(1) ან / either / ya	(c)	სადაც დაუფასოებლად ტრანსპორტირების შემთხვევაში, ტარდება მწარმოებელი ქარხნიდან ან უშუალოდ ხომალდზე, ან სანაპირო რეზერვუარებში პროდუქციის ტრანსპორტირებისთვის გამოსაყენებელი მილების, ტუმბოების და ცისტერნების ან სხვა სახის ჩასაყრელი კონტეინერების ან ჩასაყრელი ტანკერების შემოწმება, რათა დადასტურდეს მათი სისუფთავე გამოყენების წინ. / where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use. / veya (1) [(c) dökme ürün nakliyesi söz konusu ise, ürünlerin üretim tesisinden ya doğrudan gemilere ya da kıyı tanklara veya doğrudan tesislere nakledilmesinde kullanılan boru, pompa ve dökme tank ve diğer dökme konteynır veya dökme yol tankerleri kullanımdan önce denetlenmiş ve temiz oldukları anlaşılmıştır.	
და / And/ ve	(d)	რომლებზეც არის ეტიკეტები „არ არის განკუთვნილი ადამიანის საკვებად“. / which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'. / (d) - ve üzerinde (İNSAN TÜKETİMİNE YÖNELİK OLMAYAN) etiketleri taşımaktadır.	

**შენიშვნები / Notes / Notlar**

**ნაწილი I / Part I: / Bölüm I**

- მუხლი 1.15: რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონები ან კონტეინერები და პლატფორმები), რეისის ნომერი (საჰაერო ტრანსპორტი) ან სახელი (წყლის ტრანსპორტი); ინფორმაცია უნდა იყოს წარმოდგენილი გადმოტვირთვის და გადატვირთვის შემთხვევაში. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Madde 1.15: kayıt numarası (tren vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi); boşaltma veya yeniden yükleme halinde bilgi verilmelidir.

- მუხლი I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი HS კოდი: 1504 ან 1518. / Box reference I.19: Use the appropriate HS code : 1504 or 1518 / Madde I.19: Uygun olan Hs codunu kullanın: 1504 veya 1518

- მუხლი I.23: ჩასაყრელი ტვირთებისთვის უნდა შეიცავდეს კონტეინერის ნომერს და ლუქის ნომერს (თუ გამოიყენება). / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. / Madde I.23: dökme konteynerler için, konteyner numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir.

- მუხლი I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი სახით სარგებლობისთვის საქონლის საკვების გარდა. / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. / Madde I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimi dışındaki her türlü kullanım.

- მუხლი I.28: გამომშვები ქარხანა: უზრუნველყოფილი უნდა იყოს გადამამუშავებელი/მწარმოებელი დაწესებულების სარეგისტრაციო ნომრით. / Box reference I.28. Manufacturing plants: provide the registration number of treatment/processing establishment./ Madde1.28. Üretim tesisleri: işlendiği ve/veya aşamadan geçtiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.

ნაწილი II: / PART II: / Bölüm II

(1) ზედმეტი გადაიხაზოს. / Delete as appropriate/ Uygunsa siliniz.

- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.

- შენიშვნა პირისთვის, რომელიც პასუხისმგებელია ტვირთზე თურქეთში: ეს სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან უნდა ახლდეს ტვირთს სასაზღვრო საინსპექციო პოსტამდე. / Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / TR’de sevkiyattan sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / Official Veterinarian/Official Inspector / (\*)Resmi Veteriner Hekim-Resmi Denetçi(\*)

სახელი / Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა / Qualification and title / Yetkisi ve Unvanı:

თარიღი / Date / tarih:

ხელმოწერა / Signature / İmza:

ბეჭედი / Stamp / Mühür:

დანართი №20



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან საუდის არაბეთის სამეფოში საკლავ და სანაშენე მსხვილფეხა პირუტყვის, ცხვრისა და თხის ექსპორტისათვის

FOR THE EXPORTATION OF CATTLE, SHEEP AND GOATS FOR SLAUGHTER AND BREEDING FROM  
GEORGIA TO THE SAUDI ARABIA

Part I: Details of dispatched consignment /	1.1. სერტიფიკატის გამცემი ორგანო/ Issued by	1.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference number
		1.4. მიმღები/ Consignee

1.3. გამგზავნი/ Consignor / სახელი/ Name მისამართი/ Address ტელეფონი/ Tel.No.:		სახელი/ Name მისამართი/ Address ტელეფონი/ Tel.No.:	
1.5. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin საქართველო GEORGIA ISO კოდი/ ISO Code	1.6. წარმოშობის რეგიონი/ Region of origin კოდი/ Code	1.7. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination საუდის არაბეთის სამეფო ISO კოდი/ ISO code	1.8. დანიშნულების რეგიონი/ Region of destination კოდი/ Code
1.9. წარმოშობის ადგილი/ Place of origin			
სახელი/ Name სახელი/ Name სახელი/ Name		მისამართი/ Address მისამართი/ Address მისამართი/ Address	
1.10. ჩატვირთვის ადგილი / Place of loading მისამართი/ Address		1.11. გაგზავნის თარიღი / Date of departure გაგზავნის დრო/ Time of departure	
1.12. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი/ Ship <input type="checkbox"/> რკინიგზის ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/>		1.13. საქონლის კოდი/ Commodity code (HS code) 1.14. საუდის არაბეთში შესვლის ადგილი/ Entry point in Saudi Arabia	

<p>ავტომანქანა/ Road vehicle <input type="checkbox"/>                      სხვა/ Other <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია/ Identification</p> <p>თანხლები დოკუმენტაცია/ Documentary references</p>	<p>I.15. რაოდენობა/ Quantity</p>
---	----------------------------------

I.16. საქონლის აღწერილობა/ Description of commodity

1.17. საქონლის დანიშნულება/ Commodities certified for /

მოშენება/ Breeding

გასუქება/ Fattening

1.18. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities

ცხოველის სახე  /მეცნიერული სახელწოდება/  Species (Scientific name)	ჯიში/ Breed	საიდენტიფიკაციო სისტემა - საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Identification system - Identification number	ასაკი/ Age	სქესი/ Sex

**II. Health Information/ ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ**

**II.1. Public Health Attestation /საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის ატესტაცია**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate/მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ წინამდებარე სერტიფიკატში აღნიშნული ცხოველ(ებ)ი

II.1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions/გამოდის(ან) სადგომ(ებ)იდან, რომელ(ებ)იც თავისუფალია ჯანმრთელობასთან დაკავშირებული ყველა შეზღუდვისაგან, ბოლო 42 დღის განმავლობაში ბრუცელოზისაგან, ბოლო 30 დღის განმავლობაში ჯილეხისაგან, ბოლო 6 თვის განმავლობაში ცოფისაგან და არ ჰქონია(თ)

კონტაქტი სადგომებთან ან ცხოველ(ებ)თან, რომლ(ებ)იც არ აკმაყოფილებენ ზემოხსენებულ მოთხოვნებს.

**II.1.2.have not received/**

- any stilbene or thyrostatic substances/არ მიუღია(თ) იზომერული ან თირეოსტატიკური ნივთიერებები
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (according to the Implementing Regulation on the measures with regard to the monitoring of substances and the residues of these in live animals and animal products) / ესტროგენური, ანდროგენური, გესტაგენური ან β-აგონისტი ნივთიერებები, გარდა მკურნალობის მიზნით გამოყენებისა (ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველურ პროდუქტებში ნივთიერებებისა და მათი ნარჩენების მონიტორინგის ზომების შესახებ დანერგილი რეგულაციების შესაბამისად).

**III.Health Status of the Exporting Country/ ექსპორტიორი ქვეყნის ჯანმრთელობის სტატუსი**

**III. 1.**They come from the country which, at the date of issuing this certificate/ ცხოველ(ებ)ი გამოდიან ქვეყნიდან, რომელშიც წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის დროს

**(a)**The establishments from which the animals are originated, Foot and Mouth, Anthrax and Rabies diseases have not been officially detected for 12 months/ ა) სადგომ(ებ)ში, საიდანაც ცხოველ(ებ)ი გამოდი(ან)ს ბოლო 12 თვის განმავლობაში ოფიციალურად არ დაფიქსირებულა თურქულის, ჯილეხისა და ცოფის შემთხვევები.

**IV. Health status of the herd of origin/ ფარის/ჯოგის ჯანმრთელობის მდგომარეობა**

**IV.1.**The animals to be exported originated from the establishments officially free from Brucellosis, FMD, Anthrax and Tuberculosis/ექსპორტირებული ცხოველ(ებ)ი გამოდიან სადგომ(ებ)იდან, რომლ(ებ)იც ოფიციალურად თავისუფალია ბრუცელოზის, თურქულის, ჯილეხისა და ტუბერკულოზისაგან.

**IV.2.**The animals to be exported originated from the farms which have been clinically free of Paratuberculosis for the last 12 months./ ექსპორტირებული ცხოველ(ებ)ი გამოდიან ფერმ(ებ)იდან, სადაც ბოლო 12 თვის განმავლობაში კლინიკურად არ გამოვლენილა პარატუბერკულოზი.

**V. Health status of animals/ ცხოველების ჯანმრთელობის სტატუსი**

**V.1.**The animals to be exported have been kept in isolation between the date ..... and ..... under the control of exporting country's official veterinarians for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases.and were tested clinically and laboratory and found negative for FMD, Brucellosis Tuberculosis(**The results of all laboratory tests must attached with the veterinary certificate**)/ ექსპორტირებული ცხოველ(ებ)ი იმყოფებოდ(ნენ)ა კარანტინში ..... დან ..... მდე ექსპორტიორი ქვეყნის ოფიციალური ვეტერინარ(ებ)ის კონტროლის ქვეშ გაგზავნამდე მინიმუმ 21 დღის განმავლობაში და კლინიკურად არ გამოვლენილა ინფექციური და გადამდები დაავადების სიმპტომ(ებ)ი, შემოწმებული იქნენ კლინიკურად და ლაბორატორიულად და თავისუფალი არიან თურქულის, ბრუცელოზისა და ტუბერკულოზისაგან (ლაბორატორიული ტესტის პასუხები უნდა ახლდეს ვეტერინარულ სერტიფიკატს).

**V.2.**They have remained since birth or at least 30 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.10. in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case / outbreak of the diseases referred to in point III.1.(a) during the previous 60 days. /დაბადებიდან მინიმუმ 30 დღე ცხოველ(ებ)ი იმყოფებოდ(ნენ)ა I.10. პუნქტში აღწერილ სადგომ(ებ)ში, სადაც და რომელთა გარშემო 150 კმ რადიუსით არ აღმოჩენილა III.1.(ა) პუნქტში ჩამოთვლილი დაავადებები ბოლო 60 დღის განმავლობაში.

**V.3.** The animals to be exported have been vaccinated against Foot and Mouth Disease with inactivated vaccine used in the republic of Georgia maximum 90 days before dispatch on date.....<sup>(2)</sup>/ საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი ვაქცინირებულ იქნენ თურქულის დაავადებაზე ინაქტივირებული ვაქცინით, რომელიც გამოიყენება საქართველოში, მაქსიმუმ 90 დღით ადრე გაგზავნამდე. გაგზავნის თარიღი .....

**V.4.** The animals to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period/ საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი კარანტინის პერიოდში შემოწმებულ იქნენ და აღმოჩნდა უარყოფითი შედეგები ცხოველთა შემდეგ დაავადებებზე:

- 1) Foot and Mouth Disease; using 3ABC test on the date ..... (on second week of the isolation period). The results has shown that the animals do not have antibody due to the disease. თურქულის დაავადებაზე 3ABC ტესტის გამოყენებით .....

2) Brucellosis; using the Rose Bengal Test, serum agglutination or complement fixation test. / ბრუცელოზი - როზ-ბენგალის ტესტის გამოყენებით, შრატის აგლუტინაციის ან კომპლემენტის ფიქსაციის ტესტით

V.5.The animals to be exported have been found to be clinically free from ringworm, warts, scabies and pox. საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი კლინიკურად თავისუფალი არიან მკრეჭავი მუნისაგან, ჰელმინთებისაგან, მუნისა და ყვავილისაგან.

V.6.The animals to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export. /საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი დამუშავდნენ ენდო და ექტოპარაზიტების წინააღმდეგ საქართველოში რეგისტრირებული ანტიპარაზიტული საშუალებებით გაზაფხანამდე 10 დღით ადრე.

V.7.The animals to be exported have been examined clinically before shipped and they are free from any infectious or contagious disease. /საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი გაზაფხანამდე კლინიკურად შემოწმდნენ და არიან თავისუფალნი ინფექციური და გადამდები დაავადებისაგან.

V.8.Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement/ ამასთან, ცხოველების მფლობელმა ან მისმა წარმომადგენელმა განაცხადა შემდეგი:

The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport. / სატრანსპორტო საშუალებები, რომლითაც ცხოველ(ებ)ი გადაიზიდება, შეესაბამება ცოცხალი ცხოველების გადაზიდვის საერთაშორისო სატრანსპორტო წესებს, მათ გადაზიდვის წინ ჩატარდათ დასუფთავება და დეზინფექცია საქართველოში მიღებული სადებიზინფექციო და სარეცხი საშუალებებით და ისინი მოწყობილია ისე, რომ ტრანსპორტირებისას გარეთ არ გამოჟონავს ფეკალი, შარდი, ნარჩენები და მშრალი საკვები.

**VI. Animal transport attestation** ცხოველთა ტრანსპორტირების შემოწმება

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Implementing Regulation on protection and welfare of animals during transportation (OJ, 24.12.2011-28152) in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ ზემოთ ჩამოთვლილი ცხოველები დამუშავებულ იქნენ ჩატვირთვის წინ და ჩატვირთვის დროს ცხოველთა კეთილდღეობასთან დაკავშირებული კანონმდებლობის დაცვით (OJ, 24.12.2011-28152), მიეცათ საკვები, წყალი და მზად არიან ტრანსპორტირებისათვის.

(Signature of the competent official veterinarian) უფლებამოსილი პირის(ვეტერინარის) ხელმოწერა

(Name and position of the official veterinarian in block letters უფლებამოსილი პირის(ვეტერინარის) სახელი და თანამდებობა ბეჭდური ასოებით.

Notes /შენიშვნები

- (1) The animals shall be exported within 3 months after acquired immunity following the vaccination of Foot and Mouth Disease/ ცხოველები ექსპორტირებულ იქნებიან თურქულის საწინააღმდეგო ვაქცინაციიდან 3 თვის განმავლობაში
- (2) The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate. /ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბეჭდური ასოების ფერისაგან
- (3)

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / Official Veterinarian

სახელი / Name (in capitals) :	კვალიფიკაცია და თანამდებობა / Qualification and title :
თარიღი / Date :	ხელმოწერა / Signature :
ბეჭედი / Stamp :	



ოფიციალური სერტიფიკატი  
OFFICIAL CERTIFICATE  
№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თაფლისა და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტების  
ევროკავშირის ბაზარზე შესვლისა და განთავსების მიზნით  
FOR THE ENTRY INTO THE UNION FOR PLACING ON THE  
MARKET OF HONEY AND OTHER APICULTURE PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN  
CONSUMPTION

ნაწილი I: მონაცემები გაგზავნილი ტვირთის შესახებ / Part I: Details of dispatched consignment	ქვეყანა/COUNTRY: საქართველო/GEORGIA		ოფიციალური სერტიფიკატი ევროკავშირისათვის/ Official certificate to the EU			
	I.1. გამგზავნი/ ექსპორტიორი/ Consignor/Exporter  დასახელება/Name  მისამართი/Address  ტელეფონის ნომერი/Tel. No		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	I.2.ა./I.2a IMSOC ნომერი/ IMSOC reference No		
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central Competent Authority			
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local Competent Authority			
	I.5. მიმღები/იმპორტიორი/Consignee/Importer  დასახელება /Name  მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postal code  ტელეფონის ნომერი /Tel. No		I.6. ტვირთზე პასუხისმგებელი ოპერატორი/ Operator responsible for the consignment  დასახელება /Name  მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postal code			
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	ISO	I.8.	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	ISO	I.10.
	I.11. გაგზავნის ადგილი/Place of dispatch  დასახელება /Name  მისამართი/Address	ალიარების ნომერი/ Approval No		I.12. დანიშნულების ადგილი/ Place of destination  დასახელება/Name  მისამართი/Address		
	I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი და დრო/Date and time of departure			



ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი  
თაფლი და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტები/

ქვეყანა/COUNTRY: საქართველო/GEORGIA Honey and other apiculture products intended for human consumption

<p><b>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</b></p> <p><b>II. 1. საზოგადოებრივი ჯანმრთელობისთვის უვნებლობის დადასტურება/Public Health Attestation</b></p>	<p>II.ა/II.ა სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number</p>	<p>II.ბ/II.ბ</p>
--	---	------------------

ნაწილი II: სერტიფიცირება/  
Part II: Certification

**II.1.** მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავეცანი შემდგომი რეგულაციების შესაბამის დებულებებს: 2002 წლის 28 იანვრის ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EC) No 178/2002 რეგულაცია, რომელიც ადგენს სურსათის კანონმდებლობის ზოგად პრინციპებსა და მოთხოვნებს, აყალიბებს ევროპის სურსათის უვნებლობის ორგანოსა და ადგენს პროცედურებს სურსათის უვნებლობის საკითხებთან დაკავშირებით (OJ L 31, 1.2.2002, გვ. 1), 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს (EC) No 852/2004 რეგულაცია სურსათის ჰიგიენის შესახებ (OJ L 139, 30.4.2004, გვ. 1), 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაცია, რომელიც ადგენს ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალურ წესებს (OJ L 139, 30.4.2004, გვ.55) და ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს 2017 წლის 15 მარტის რეგულაცია (EU) 2017/625 იმ სახელმწიფო და სხვა სახის საკონტროლო შესასრულებელი ღონისძიებების შესახებ, რომლებიც უზრუნველყოფენ სურსათთან და ცხოველის საკვებთან დაკავშირებული კანონის, ცხოველთა ჯანმრთელობისა და კეთილდღეობის, მცენარეთა ჯანმრთელობისა და მცენარეთა დაცვის პროდუქტებთან დაკავშირებული წესების დაცვას, რომელსაც ცვლილებები შეაქვს ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს რეგულაციებში (EC) No 999/2001, (EC) No 396/2005, (EC) No 1069/2009, (EC) No 1107/2009, (EU) No 1151/2012, (EU) No 652/2014, (EU) 2016/429 და (EU) 2016/2031, ევროპის საბჭოს რეგულაციებში (EC) No 1/2005 და (EC) No 1099/2009 და ევროპის საბჭოს დირექტივებში 98/58/EC, 1999/74/EC, 2007/43/EC, 2008/119/EC და 2008/120/EC და აუქმებს ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს რეგულაციებს (EC) No 854/2004 და (EC) No 882/2004, ევროპის საბჭოს დირექტივებს 89/608/EEC, 89/662/EEC, 90/425/EEC, 91/496/EEC, 96/23/EC, 96/93/EC და 97/78/ EC და ევროპის საბჭოს გადაწყვეტილებას 92/438/EEC (სახელმწიფო კონტროლის რეგულაცია) (OJ L 95, 7.4.2017, გვ.1) და I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1), Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1) and Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p.55) and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2017 on official controls and other official activities performed to ensure the application of food and feed law, rules on animal health and welfare, plant health and plant protection products, amending Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 396/2005, (EC) No 1069/2009, (EC) No 1107/2009, (EU) No 1151/2012, (EU) No 652/2014, (EU) 2016/429 and (EU) 2016/2031 of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1/2005 and (EC) No 1099/2009 and Council Directives 98/58/EC, 1999/74/EC, 2007/43/EC, 2008/119/EC and 2008/120/EC, and repealing Regulations (EC) No 854/2004 and (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council, Council Directives 89/608/EEC, 89/662/EEC, 90/425/EEC,

91/496/EEC, 96/23/EC, 96/93/EC and 97/78/EC and Council Decision 92/438/EEC (Official Controls Regulation) (OJL 95, 7.4.2017, p.1) and

მე ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული თაფლი და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტები წარმოებული იყო ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ ისინი/I certify that honey and other apiculture products described above were produced in accordance with these requirements, in particular that they:

- მიღებულია საწარმო(ები)დან, რომელშიც დანერგილია საფრთხის ანალიზისა და კრიტიკული საკონტროლო წერტილების (HACCP) პრინციპებზე დაფუძნებული პროგრამა (EC) No 852/2004 რეგულაციის მეხუთე მუხლის შესაბამისად/come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004;
- დამუშავებული იყო და, საჭიროების შემთხვევაში, მომზადდა, შეიფუთა და დასაწყობდა ჰიგიენური პირობების დაცვით No 852/2004 რეგულაციის II დანართის მოთხოვნების შესაბამისად/have been handled and, where appropriate, prepared, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004; and/და
- უზრუნველყოფილია გარანტიები, რომლებიც მოიცავენ ცოცხალ ცხოველებსა და მათგან წარმოებულ პროდუქტებს და რომლებიც მოცემულია ცოცხალ ცხოველებსა და მათგან წარმოებულ პროდუქტებში განსაზღვრული ნივთიერებებისა და მათი ნარჩენების მონიტორინგის ღონისძიებების შესახებ ევროპის საბჭოს 1996 წლის 29 აპრილის 96/23/EC დირექტივაში, რომელიც თავის მხრივ აუქმებს 85/358/EEC და 86/469/EEC დირექტივებსა და 89/187/EEC და 91/664/EEC გადაწყვეტილებებს (OJ L 125 23.5.1996, გვ. 10) და განსაკუთრებით კი ამ დირექტივის 29-ე მუხლის თანახმად წარდგენილ ნარჩენების მონიტორინგის გეგმაში/fulfil the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125 23.5.1996, p. 10), and in particular Article 29 thereof.

#### შენიშვნები/Notes

იხილეთ შენიშვნები ევროკომისიის 2019 წლის 8 აპრილის (EU) 2019/628 განმარტებელი რეგულაციის მეორე დანართში, რომელიც ეხება ზოგიერთი ცხოველისა და პროდუქტებისათვის ოფიციალური სერტიფიკატების ფორმებს და ასევე (EC) No 2074/2005 რეგულაციასა და (EU) 2016/759 რეგულაციაში აღნიშნულ სერტიფიკატების ფორმებთან დაკავშირებით ცვლილებების შეტანას (OJ L 131, 17.5.2019, გვ 101)/See notes in Annex II of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/628 of 8 April 2019 concerning model official certificates for certain animals and goods and amending Regulation (EC) No 2074/2005 and Implementing Regulation (EU) 2016/759 as regards these model certificates (OJ L 131, 17.5.2019, p. 101).

#### ნაწილი I/Part I:

- დანაყოფი I.11: გაგზავნის ადგილი: აღიარების ნომერი ნიშნავს რეგისტრაციის ნომერს/Box reference I.11: place of dispatch:

Approval number means registration number.

– დანაყოფი I.25: მიუთითეთ შესაბამისი საქონლის (სეს (ესნ)) კოდი: 0409, 0410, 0510, 1521, 1702 ან 2106/Box reference I.25: Insert the appropriate Harmonised System (HS) code(s) using headings such as: 0409, 0410, 0510, 1521, 1702 or 2106.

– დანაყოფი I.25: დამუშავების ტიპი: მიუთითეთ „ულტრასონიკაცია“, „ჰომოგენიზაცია“, „ულტრაფილტრაცია“, „პასტერიზაცია“, „სითბური დამუშავების გარეშე“ Treatment type: state ‘ultrasonication’, ‘homogenisation’, ‘ultrafiltration’, ‘pasteurisation’, ‘no thermal treatment’.

**ნაწილი II/Part II:**

– ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს სერტიფიკატის ტექსტის ფერისგან/The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

სახელმწიფო ინსპექტორი:/Official inspector:

სახელი (დიდი ასოებით)/ Name (in capital letters):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title:

თარიღი/Date:

ხელმოწერა/Signature:

ბეჭედი/Stamp



ცხოველთა ჯანმრთელობის/ოფიციალური  
სერტიფიკატი

Animal health/official certificate

№ 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი თევზის, ცოცხალი კიბოსნაირებისა  
და აღნიშნული ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების ექსპორტისათვის

For the entry in the Union from Georgia of live fish, live crustaceans and products of animal origin from those animals intended for human  
consumption

ქვეყანა/COUNTRY: საქართველო/GEORGIA		ცხოველთა ჯანმრთელობის/ოფიციალური სერტიფიკატი ევროკავშირისთვის/ Animal health/Official certificate to the EU	
ნაწილი I/Part I: ტვირის აღწერა/Description of consignment	I.1 გამგზავნი/ექსპორტიორი/Consignor/Exporter	I.2 სერტიფიკატი/Certificate reference	1.2a IMSOC/ 1.2a IMSOC reference
	სახელი/Name მისამართი/Address	I.3 ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority	QR კოდი/ QR CODE
	ქვეყანა/Country ქვეყნის ISO კოდი/ ISO country code	I.4 ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/ Local Competent Authority	



რკინიგზა/Railway <input type="checkbox"/>	ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ <input type="checkbox"/>	ტიპი/Type	კოდი/Code
იდენტიფიკაცია/Identification		ქვეყანა/Country	ქვეყნის ISO კოდი/ ISO country code
		კომერციული დოკუმენტი/Commercial document reference	

<b>I.18</b>	<b>ტრანსპორტირების პირობები/Transport conditions</b>	გარემოს ტემპერატურა/ Ambient <input type="checkbox"/>	გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/>	გაცივებული/Frozen <input type="checkbox"/>	
<b>I.19</b>	<b>კონტეინერის ნომერი/ლუქის ნომერი/ Container number/Seal number/ კონტეინერის №/Container No</b>				
<b>I.20</b>	<b>სერტიფიცირებულია როგორც/Certified as or for</b>				
	ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტი/Products for human consumption <input type="checkbox"/>	ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი წყლის ცხოველები/Live aquatic animals for human consumption <input type="checkbox"/>	დამაკონსერვებელი ინდუსტრია/Canning industry <input type="checkbox"/>	შემდგომი დამუშავება/Further processing <input type="checkbox"/>	
<b>I.21</b>			<b>I.22</b> შიდა ბაზრისათვის/ For internal market <input type="checkbox"/>	<b>I.23</b>	
<b>I.24</b>	<b>შეფუთვათა რაოდენობა სულ/ Total number of packages</b>	<b>I.25</b> რაოდენობა სულ/ Total quantity	<b>I.26</b> წონა ნეტო სულ/წონა ბრუტო სულ (კგ) Total net weight/gross weight (kg)		
<b>I.27</b>	<b>ტვირთის აღწერილობა/Description of consignment</b>				
CN კოდი CN code/	სახეობი/ Species	მაცივარი/Cold store	საიდენტიფიკაციო ნიშანი/Identificati on mark/	შეფუთვის ტიპი/ Type of packaging/	წონა ნეტო/ Net weight /

დამუშავების  
ტიპი/Treatment  
type

საქონლის სახე/  
Nature of  
commodity

შეფუთვითა  
რაოდენობა/  
Number of packages

პარტიის №/  
Batch No

აღების/წარმოებ  
ის თარიღი/

Date of  
collection/  
production

მწარმოებელი  
ქარხანა/

Manufacturing  
plant

საბოლოო  
მომხმარებელი/

Final consumer

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p><b>II.1. <sup>(ა)</sup>საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება/<sup>(ა)</sup> Public health attestation</b></p>		
<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცეცანი ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EC) No 178/2002 რეგულაციის<sup>ა</sup>, ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს (EC) No 852/2004 რეგულაციის<sup>ბ</sup>, ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციისა და ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EU) 2017/625 რეგულაციის შესაბამის მოთხოვნებს და წინამდებარით ვადასტურებ, რომ პირველ ნაწილში აღწერილი თევზჭერის პროდუქტები წარმოებული იყო ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ რომ ისინი: I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council<sup>1</sup>, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>2</sup>, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and hereby certify that the fishery products described in Part I were produced in accordance with these requirements, in particular that they:</p>		
<p>ა/ა) მიღებულია რეგიონ(ებ)იდან ან ქვეყნ(ებ)იდან....., რომელიც (რომლებიც) წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის თარიღისათვის უფლებამოსილი არის/არაა ევროკავშირში შეიტანონ თევზჭერის პროდუქტები და შეყვანილია სიაში ევროკომისიის მიერ (EU) 2017/625 რეგულაციის 127(2) მუხლის შესაბამისად/have been obtained in the region(s) or country(ies) .....which, at the date of issue of this certificate is/are authorised for entry into the Union of fishery products and listed by the Commission in accordance with Article 127(2) of Regulation (EU) 2017/625;</p>		
<p>ბ/ბ) გამოდიან საწარმო(ებ)იდან, რომელიც ასრულებს (რომლებიც ასრულებენ) ჰიგიენის ზოგად მოთხოვნებს და ახორციელებენ საფრთხის ანალიზისა და კრიტიკული საკონტროლო წერტილების (HACCP) პრინციპებზე დაფუძნებულ პროგრამას (EC) No 852/2004 რეგულაციის მეხუთე მუხლის თანახმად, რეგულარულად ექვემდებარებ(ი)ა(ნ) აუდიტს კომპეტენტური ორგანოს მხრიდან და სიაში შეტანილია (შეტანილი არაა), როგორც ევროკავშირის მიერ აღიარებული საწარმო(ებ)ი/come from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment;</p>		
<p>გ/გ) დაჭერილ იქნა და დამუშავდა საზღვაო ხომალდებზე, გადმოიტვირთა მიწაზე და სათანადოდ დამუშავდა, და სადაც მიზანშეწონილია, მომზადდა, გადამუშავდა, გაიყინა და გალღვა ჰიგიენური პირობების დაცვით No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის I–IV თავების მოთხოვნების შესაბამისად/ have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
<p>დ/დ) არ იყო შენახული ტრიუმებში, ავზებში ან კონტეინერებში, რომლებიც გამოიყენებოდა თევზჭერის პროდუქტების წარმოების ან/და შენახვის გარდა სხვა მიზნებისათვის/have not been stored in holds, tanks or containers used for other purposes than the production and/or storage of fishery products;</p>		
<p>ე/ე) აკმაყოფილებს (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის V თავით განსაზღვრულ ჯანმრთელობის სტანდარტებსა და ევროკომისიის (EC) No 2073/2005 რეგულაციით<sup>ც</sup> დადგენილ კრიტერიუმებს/satisfy the health standards laid</p>		

<sup>1</sup> ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს 2002 წლის 28 იანვრის (EC) No 178/2002 რეგულაცია, რომელიც ადგენს სურსათის სამართლის ზოგად პრინციპებსა და მოთხოვნებს, აფუძნებს ევროპის სურსათის უვნებლობის ორგანოსა და განსაზღვრავს პროცედურებს სურსათის უვნებლობის საკითხებში (OJ L 31, 1.2.2002, გვ. 1)/Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1).

<sup>2</sup> ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს 2004 წლის 29 აპრილის (EC) No 852/2004 რეგულაცია სურსათის პროდუქტების ჰიგიენის შესახებ OJ L 139, 30.4.2004, გვ. 1)/Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.a/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.b/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005<sup>3</sup>;</p> <p>ვ/ფ) შეიფუთა, დასაწყობდა და ტრანსპორტირება მოხდა No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის VI–VIII თავების შესაბამისად/have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>ზ/გ) ნიშანდება განხორციელდა No 853/2004 რეგულაციის II დანართის I ნაწილის შესაბამისად/have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>თ/ჰ) ასრულებენ ცოცხალ ცხოველებთან და მათ პროდუქტებთან დაკავშირებულ იმ გარანტიებს, თუ ისინი აკვაკულტურის წარმოშობისაა, რომლებიც მოცემულია 96/23/EC ევროპის საბჭოს დირექტივის<sup>4</sup> თანახმად წარმოდგენილ ნარჩენების მონიტორინგის გეგმაში და აღნიშნული ცხოველები ევროკომისიის 2011/163/EU გადაწყვეტილებამ<sup>5</sup> მოცემულნი არიან სიაში შესაბამისი წარმოშობის ქვეყნისათვის /fulfil the guarantees covering live animals and products thereof, if of aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC<sup>4</sup>, and the concerned animals and products are listed in Commission Decision 2011/163/EU<sup>5</sup> for the concerned country of origin;</p> <p>ი/ი) წარმოებულნი არიან ისეთ პირობებში, რომლითაც უზრუნველყოფილია შესაბამისობა ევროკომისიის (EC) No 1881/2006 რეგულაციით<sup>6</sup> დადგენილ კონტამინანტების მაქსიმალურ დასაშვებ ზღვრებთან/ have been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006<sup>6</sup>;</p> <p>კ/ი) დამაკმაყოფილებლად აქვთ გავლილი ევროკომისიის (EU) 2019/627 განმახორციელებელი რეგულაციის<sup>7</sup> 57-71-ე მუხლებით დადგენილი სახელმწიფო კონტროლი/have satisfactorily undergone the official controls laid down in Articles 67 to 71 of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627<sup>7</sup>.</p>		
<p><sup>2</sup>[II.2. დამოწმება ცხოველთა ჯანმრთელობის შესახებ ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი <sup>3</sup> ჩამოთვლილი სახეობების ცოცხალი თევზისა და ცოცხალი კიბოსნაირებისათვის და ადამიანის მიერ მოხმარებამდე ევროკავშირში შემდგომი დამუშავებისათვის განკუთვნილი, აღნიშნული წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისათვის, თევზჭერის ხომალდებიდან მიწაზე გადმოტვირთული ცოცხალი თევზებისა და ცოცხალი კიბოსნაირების, ასევე მათი პროდუქტების გარდა/Animal health attestation for live fish and live crustaceans of <sup>3</sup>listed species intended for human consumption and products of animal origin from those aquatic animals intended for further processing in the Union before human consumption, excluding live fish and live crustaceans and their products landed from fishing vessels</p>		

<sup>3</sup> ევროკომისიის 2005 წლის 15 ნოემბრის (EC) No 2073/2005 რეგულაცია სურსათის პროდუქტებში მიკრობიოლოგიური კრიტერიუმების შესახებ (OJ L 338, 22.12.2005, გვ. 1)/Commission Regulation (EC) No 2073/2005 of 15 November 2005 on microbiological criteria for foodstuffs (OJ L 338, 22.12.2005, p. 1).

<sup>4</sup> ევროპის საბჭოს 1996 წლის 29 აპრილის 96/23/EC დირექტივა ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველურ პროდუქტებში ზოგიერთი ნივთიერებისა და მათი ნარჩენის მონიტორინგის ღონისძიებებისა და 85/358/EEC და 86/469/EEC დირექტივებისა და 89/187/EEC and 91/664/EEC გადაწყვეტილებების გაუქმების შესახებ (OJ L 125, 23.5.1996, გვ. 10)/Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 10).

<sup>5</sup> ევროკომისიის 2011 წლის 16 მარტის 2011/163/EU გადაწყვეტილება ევროპის საბჭოს 96/23/EC დირექტივის 29-ე მუხლის შესაბამისად მესამე ქვეყნის მიერ წარმოდგენილი გეგმების აღიარების შესახებ (OJ L 70, 17.3.2011, გვ. 40)/Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40).

<sup>6</sup> ევროკომისიის 2006 წლის 19 დეკემბრის (EC) No 1881/2006 რეგულაცია სასურსათო პროდუქტებში ზოგიერთი კონტამინანტისათვის მაქსიმალური დასაშვებ ზღვრის დადგენის შესახებ (OJ L 364, 20.12.2006, გვ. 5)/Commission Regulation (EC) No 1881/2006 of 19 December 2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs (OJ L 364, 20.12.2006, p. 5).

<sup>7</sup> ევროკომისიის 2019 წლის 15 მარტის (EU) 2019/627 განმახორციელებელი რეგულაცია ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EU) 2017/625 რეგულაციის შესაბამისად ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებზე სახელმწიფო კონტროლის ღონისძიებების განხორციელების შესახებ ერთგვაროვანი პრაქტიკის დადგენისა და სახელმწიფო კონტროლის ღონისძიებების თაობაზე ევროკომისიის (EC) No 2074/2005 რეგულაციაში ცვლილების შეტანის შესახებ (OJ L 131, 17.5.2019, გვ. 51)/Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangements for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51)

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.a/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.b/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>II.2.1. ოფიციალური ინფორმაციის თანახმად, <sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც] აკმაყოფილებენ ცხოველთა ჯანმრთელობის შემდგომ მოთხოვნებს/According to official information, the <sup>(4)</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I, have been obtained from animals which] meet the following animal health requirements:</p> <p>II.2.1.1. ისინი გამოდიან <sup>(4)</sup>[საწარმოდან] <sup>(4)</sup>[საცხოვრებელი გარემოდან], რომელიც არ ექვემდებარება ეროვნულ შემზღვეველ ზომებს ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მიზნებიდან გამომდინარე ან დაუდგენელი მიზეზით არანორმალური სიკვდილიანობის შემთხვევათა, მათ შორის, ევროკომისიის დელეგირებული (EU) 2020/692 რეგულაციის<sup>8</sup> პირველ დანართში მითითებული შესაბამისი დაავადებების ან ახალი დაავადებების გამო/They originate from <sup>(4)</sup>[an establishment] <sup>(4)</sup>[a habitat] which is not subject to national restriction measures for animal health reasons or because of the occurrence of abnormal mortalities with an undetermined cause, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692<sup>8</sup> and emerging diseases;</p> <p>II.2.1.2. <sup>(4)</sup>[წყლის ცხოველები, რომლებიც დაკვლისათვის არ არიან გამიზნულნი]<sup>(4)</sup> [ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, გარდა ცოცხალი წყლის ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც არ იყვნენ გამიზნული დაკვლისათვის] დაავადებათა აღმოფხვრის ეროვნული პროგრამის ფარგლებში, მათ შორის, ევროკომისიის დელეგირებული (EU) 2020/692 რეგულაციის პირველ დანართში მითითებულ შესაბამისი დაავადებათა ან ახალ დაავადებათა გამო. /The <sup>(4)</sup>[aquatic animals are not intended to be killed] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals, have been obtained from animals which were not intended to be killed] under a national programme for the eradication of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases;</p> <p><sup>(4)</sup>[II.2.2. <sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული აკვაკულტურის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია აკვაკულტურის ცხოველებისგან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული აკვაკულტურის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც] აკმაყოფილებენ შემდგომ მოთხოვნებს: The <sup>(4)</sup>[aquaculture animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquaculture animals other than live aquaculture animals referred to in Box I.27 of Part I, have been obtained from animals which] meet the following requirements:</p> <p>II.2.2.1. ისინი გამოდიან იმ აკვაკულტურის საწარმოდან, რომელიც <sup>(4)</sup>[რეგისტრირებულია] <sup>(4)</sup>[აღიარებულია] და იმყოფება მესამე ქვეყნის ან წარმოშობის ტერიტორიის კომპეტენტური ორგანოს კონტროლის ქვეშ და რომელსაც ადგილზე აქვს სისტემა, სულ მცირე 3 წლის განმავლობაში, შემდგომი ინფორმაციის შემცველი, განახლებული ჩანაწერების წარმოებისა და შენახვისათვის/They come from an aquaculture establishment which is <sup>(4)</sup>[registered] <sup>(4)</sup>[approved] by, and under the control of, the competent authority of the third country or territory of origin and which has a system in place to maintain and to keep for at least 3 years, up-to-date records containing information regarding:</p> <p>a/i) საწარმოში არსებული აკვაკულტურის ცხოველების სახეობები, კატეგორიები და რაოდენობა/the species, categories and number of aquaculture animals on the establishment;</p>		

<sup>8</sup> ევროკომისიის 2020 წლის 30 იანვრის (EU) 2020/692 დელეგირებული რეგულაცია, რომელსაც დამატებები შეაქვს ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EU) 2016/429 რეგულაციას ზოგიერთი ცხოველის, გაღვივებული პროდუქტისა და ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების ტვირთების ევროკავშირში შეტანის, შეტანის შემდგომი მოძრაობისა და დამუშავების შესახებ (OJ L 174, 3.6.2020, გვ. 379)/Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379)

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.a/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.b/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>ბ/ii) საწარმოში და საწარმოდან აკვაკულტურის ცხოველების შესვლა და გამოსვლა/movements of aquatic animals into, and aquaculture animals out of, the establishment</p> <p>გ/iii) საწარმოში სიკვდილიანობის შემთხვევები/mortality in the establishment;</p> <p>II.2.2.2. ისინი გამოდიან იმ აკვაკულტურის საწარმოდან, რომელსაც ცხოველთა ჯანმრთელობის შემოწმების მიზნით რეგულარულად სტუმრობს ვეტერინარი დაავადებათა შემთხვევებზე მიმანიშნებელი სიმპტომების აღმოჩენისა და მათ შესახებ ინფორმაციის მისაღებად, მათ შორის, ევროკომისიის დელეგირებულ (EU) 2020/692 რეგულაციის პირველ დანართში მითითებულ შესაბამის დაავადებებთან ან ახალი დაავადებთან დაკავშირებით, იმ სიხშირით, რომელიც საწარმოდან გამომდინარე რისკის პროპორციულია/They come from an aquaculture establishment which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at a frequency that is proportionate to the risk posed by the establishment.]</p>		
<p><b>II.2.3. ცხოველთა ჯანმრთელობის ზოგადი მოთხოვნები/General animal health requirements</b></p>		
<p><sup>4</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>4</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა] მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც აკმაყოფილებენ ცხოველთა ჯანმრთელობის შემდეგ მოთხოვნებს/The <sup>4</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>4</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I], have been obtained from animals which meet the following animal health requirements:</p>		
<p><sup>4</sup>(6)[II.2.3.1.</p>	<p>ისინი ექვემდებარებიან II.2.4 ნაწილში მითითებულ მოთხოვნებს და გამოდიან <sup>4</sup>[ქვეყნიდან] <sup>4</sup>[ტერიტორიიდან]<sup>4</sup> [ზონიდან]<sup>4</sup> [კომპარტმენტიდან] შემდგომი კოდით:<sup>5</sup> __ __-__, რომელიც წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის თარიღისთვის, მოცემულია ევროკომისიის მიერ (EU) 2016/429 რეგულაციის 230(1) მუხლის თანახმად მიღებულ მესამე ქვეყანათა და ტერიტორიათა სიაში, ევროკავშირში <sup>3</sup>[წყლის ცხოველების] <sup>3</sup>[წყლის ცხოველებისგან, გარდა ცოცხალი წყლის ცხოველებისგან, მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების] შეტანისათვის/They are subject to the requirements in Part II.2.4 and they originate from a <sup>4</sup>[country] <sup>4</sup>[territory] <sup>4</sup>[zone] <sup>4</sup>[compartment] with <sup>5</sup>code: __ __-__ which, at the date of issue of this certificate, is listed in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429 for the entry into the Union of <sup>3</sup>[aquatic animals] <sup>3</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals];]</p>	
<p><sup>4</sup>(6)[II.2.3.2.</p>	<p>ისინი წარმოადგენენ წყლის ცხოველებს, რომლებმაც გაიარეს ოფიციალური ვეტერინარის მიერ ჩატარებული კლინიკური შემოწმება ჩატვირთვამდე 72 საათიანი პერიოდის განმავლობაში. შემოწმების დროს, ცხოველებს არ აღენიშნათ გადადები დაავადების ნიშნები და საწარმოს შესაბამისი ჩანაწერების თანახმად, ადგილი არ ჰქონდა დაავადებასთან დაკავშირებულ რაიმე პრობლემას/They are aquatic animals which have undergone clinical inspection by an official veterinarian within a period of 72 hours prior to the time of loading. During the inspection, the animals showed no signs of transmissible disease and, according to the relevant records of the establishment, there was no indication of disease problems;]</p>	
<p>II.2.3.3.</p>	<p>ისინი წარმოადგენენ წყლის ცხოველებს, რომლებიც პირდაპირ არიან გამოგზავნილნი წარმოშობის საწარმოდან ევროკავშირში/They are aquatic animals which are dispatched directly from the establishment of origin to the Union;</p>	
<p>II.2.3.4.</p>	<p>მათ არ ჰქონდათ კონტაქტი ჯანმრთელობის უფრო დაბალი სტატუსის მქონე წყლის ცხოველებთან/They have not been in contact with aquatic animals of a lower health status;</p>	

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.a/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.b/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>ან<sup>(4)(6)</sup>//either<sup>(4)(6)</sup>/[II.2.4. ჯანმრთელობის სპეციფიკური მოთხოვნები/Specific health requirements</p>		
<p><b>II.2.4.1 მოთხოვნები <sup>(3)</sup>ჩამოთვლილი სახეობებისათვის ეპიზოტური ჰემატოპოეტური ნეკროზის, ტაურას სინდრომის ვირუსის და ყვითელი თავის ვირუსის ინფექციების მხრივ/Requirements for <sup>(3)</sup>listed species for Epizootic haematopoietic necrosis, Infection with Taura syndrome virus, Infection with yellow head virus</b></p>		
<p><sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც გამოდიან <sup>(4)</sup>[ქვეყნიდან] <sup>(4)</sup>[ტერიტორიიდან] <sup>(4)</sup>[ზონიდან] <sup>(4)</sup>[კომპარტმენტიდან], რომელიც აღიარებულია თავისუფლად [ეპიზოტური ჰემატოპოეტური ნეკროზისგან] <sup>(4)</sup> [ტაურას ვირუსის სინდრომისგან]<sup>(4)</sup> [ყვითელი თავის ვირუსისგან] იმ მოთხოვნების შესაბამისად, რომლებიც სულ მცირე ისეთივე მკაცრია, როგორც ევროკომისიის დელეგირებული (EU) 2020/689 რეგულაციის<sup>9</sup> 66-ე მუხლით ან 73-ე მუხლის (1) და (2) (a) პარაგრაფებით დადგენილი მოთხოვნები და წყლის ცხოველების შემთხვევაში, შესაბამისი დაავადებ(ებ)ისათვის ყველა ჩამოთვლილი სახეობა<sup>(3)</sup>/The <sup>(4)</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I have been obtained from animals which] originate from a <sup>(4)</sup>[country] <sup>(4)</sup>[territory] <sup>(4)</sup>[zone] <sup>(4)</sup>[compartment] declared free from <sup>(4)</sup>[Epizootic haematopoietic necrosis] <sup>(4)</sup>[Infection with Taura syndrome virus] <sup>(4)</sup>[Infection with yellow head virus] in accordance with conditions which are at least as stringent as those laid down in Article 66 or in paragraphs (1) and (2)(a) of Article 73 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689<sup>9</sup> and in the case of aquatic animals, all <sup>(3)</sup>listed species for the relevant disease(s);</p>		
<p>(i) შემოყვანილი არიან სხვა ქვეყნიდან, ტერიტორიიდან, ზონიდან ან კომპარტმენტიდან, რომლებიც აღიარებულნი არიან, როგორც ამავე დაავადებ(ებ)ისგან თავისუფალი/are introduced from another country, territory, zone or compartment which has been declared free from the same disease(s)/</p> <p>(ii) არ არიან ვაქცინირებულნი <sup>(4)</sup> [ამ]<sup>(4)</sup> [დაავადებ(ებ)ზე/are not vaccinated against<sup>(4)</sup> [that]<sup>(4)</sup> [those] disease(s)</p>		
<p><b><sup>(4)(7)</sup>II.2.4.2. მოთხოვნები <sup>(3)</sup>ჩამოთვლილი სახეობებისათვის თევზის ვირუსული ჰემორაგიული სეპტიცემიის (VHS), სისხლმზადი ქსოვილის ინფექციური ნეკროზის, ორაგულის HPR-ამოღებული ინფექციური ანემიის ვირუსის ან თევზის თეთრი ლაქის სინდრომის ვირუსის Requirements for <sup>(3)</sup>listed species for Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infection with HPR-deleted infectious salmon anaemia virus (ISAV) or infection with White spot syndrome virus</b></p>		
<p><sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებიდან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც გამოდიან <sup>(4)</sup>[ქვეყნიდან] <sup>(4)</sup>[ტერიტორიიდან] <sup>(4)</sup>[ზონიდან] <sup>(4)</sup>[კომპარტმენტიდან] რომელიც აღიარებულია თავისუფლად <sup>(4)</sup> თევზის ვირუსული ჰემორაგიული სეპტიცემიისგან (VHS)] <sup>(4)</sup> [სისხლმზადი ქსოვილის ინფექციური ნეკროზისგან (IHN)] <sup>(4)</sup> [ორაგულის HPR-ამოღებული ინფექციური ანემიის ვირუსისგან] <sup>(4)</sup> [თევზის თეთრი ლაქის სინდრომის ვირუსისგან] ევროკომისიის (EU) 2020/689 დელეგირებული რეგულაციის მეორე ნაწილის მეოთხე თავის შესაბამისად და წყლის ცხოველების შემთხვევაში, შესაბამისი დაავადებ(ებ)ისათვის ყველა ჩამოთვლილის სახეობა<sup>(3)</sup> The <sup>(4)</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup> [products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I, have been obtained from animals which] originate from a <sup>(4)</sup>[country] <sup>(4)</sup>[territory] <sup>(4)</sup>[zone] <sup>(4)</sup>[compartment] declared free from <sup>(4)</sup>[Viral haemorrhagic septicaemia (VHS)] <sup>(4)</sup>[Infectious haematopoietic necrosis (IHN)] <sup>(4)</sup>[Infection with HPR-deleted infectious salmon</p>		

<sup>9</sup> ევროკომისიის 2019 წლის 17 დეკემბრის დელეგირებული რეგულაცია (EU) 2020/689, რომელსაც დამატება შეაქვს ევროპის პარლამენტის და ევროპის საბჭოს (EU) 2016/429 რეგულაციაში ზოგიერთი ჩამოთვლილი და ახალი დაავადებებისათვის ზედამხედველობის, აღმოფხვრის პროგრამების და დაავადებისგან თავისუფალი სტატუსის წესების მხრივ (OJ L 174, 3.6.2020, გვ. 211)/Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689 of 17 December 2019 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for surveillance, eradication programmes, and disease-free status for certain listed and emerging diseases (OJ L 174, 3.6.2020, p. 211).

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>anaemia virus (ISAV)] <sup>(4)</sup>[infection with White spot syndrome virus] in accordance with Chapter 4 of Part II of Delegated Regulation (EU) 2020/689<sup>10</sup> and and in the case of aquatic animals, all <sup>(3)</sup>listed species for the relevant disease(s):</p>		
<p>(i) შემოყვანილი არიან სხვა ქვეყნიდან, ტერიტორიიდან, ზონიდან ან კომპარტმენტიდან , რომლებიც აღიარებულნი არიან, როგორც ამავე დაავადებ(ებ)ისგან თავისუფალი/are introduced from another country, territory, zone or compartment which has been declared free from the same disease(s);</p>		
<p>(ii) არ არიან ვაკცინირებულნი <sup>(4)</sup> [ამ]<sup>(4)</sup> [დაავადებ(ებ)ზე.]/are not vaccinated against <sup>(4)</sup>[that] <sup>(4)</sup>[those] disease(s).]</p>		
<p><sup>(4)</sup><sup>(8)</sup>II.2.4.3. მოთხოვნები სახეობებისადმი,<sup>(9)</sup> რომლებიც ამთვისებელნი არიან ციპრინიდების გაზაფხულის ვირემიაზე (SVC), თირკმლის ბაქტერიულ დაავადებაზე (BKD), პანკრეატული ნეკროზის ვირუსზე (IPN), Gyrodactylus salaris-ის ინფექციაზე (GS) ორაგულისებრთა ალფავირუსის ინფექციაზე (SAV) და <sup>(3)</sup> სახეობებისადმი, რომლებიც ამთვისებელნი არიან კოის ჰერპესვირუსზე(KHV)/ Requirements for <sup>(9)</sup>species susceptible to infection with Spring viraemia of carp (SVC), Bacterial Kidney disease (BKD), infection with Infectious pancreatic necrosis virus (IPN), infection with Gyrodactylus salaris (GS), infection with Salmonid alphavirus (SAV) and <sup>(3)</sup> species susceptible to Koi herpes virus disease (KHV)</p>		
<p><sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებიდან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც წარმოშობილი არიან <sup>(4)</sup>[ქვეყნიდან] <sup>(4)</sup>[ტერიტორიიდან] <sup>(4)</sup>[ზონიდან] <sup>(4)</sup>[კომპარტმენტიდან], რომელიც აკმაყოფილებს <sup>(4)</sup>[SVC]-სთან, <sup>(4)</sup>[BKD]-სთან, <sup>(4)</sup>[IPN]-სთან, <sup>(4)</sup>[GS]-სთან, <sup>(4)</sup>[SAV]-სთან, <sup>(4)</sup>[KHV]-სთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს, რაც არის საჭირო იმ ეროვნულ ზომებთან შესაბამისობისათვის, რომლებიც მოქმედებს დანიშნულების წევრ ქვეყანაში, როგორც აღნიშნული დადგენილია კომისიის მიერ (EU) 2016/429 რეგულაციის 226(3) მუხლის შესაბამისად მიღებულ განმახორციელებელ აქტებში/The <sup>(4)</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I have been obtained from animals which ] originate from a <sup>(4)</sup>[country] <sup>(4)</sup>[territory] <sup>(4)</sup>[zone] <sup>(4)</sup>[compartment] which fulfils the health guarantees as regards <sup>(4)</sup>[SVC], <sup>(4)</sup>[BKD], <sup>(4)</sup>[IPN], <sup>(4)</sup>[GS], <sup>(4)</sup>[SAV], <sup>(4)</sup>[KHV], which are necessary to comply with the national measures which apply in the Member State of destination, as set out in implementing acts adopted by the Commission in accordance with Article 226(3) of Regulation (EU) 2016/429.]]</p>		
<p>ან/or <sup>(4)</sup><sup>(6)</sup>II.2.4. ჯანმრთელობის სპეციფიკური მოთხოვნები/Specific health requirements</p>		
<p><sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის ცხოველებისგან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც განკუთვნილი არიან დაავადებაზე კონტროლის მქონე აკვაკულტურის საწარმოსათვის ევროკავშირში, რომელიც აღიარებულია ევროკომისიის (EU) 2020/691 დელეგირებული რეგულაციის<sup>1</sup> მე-11 მუხლის თანახმად, სადაც ისინი გადამუშავებულნი იქნებიან ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით/ The <sup>(4)</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I have been obtained from animals which] are destined for a disease control aquatic food establishment within the Union which is approved in accordance with Article 11 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/691<sup>1</sup>, where they are to be processed for human consumption]</p>		
<p>II.2.5. რამდენადაც ჩემთვის ცნობილია და ოპერატორის განცხადების შესაბამისად, <sup>(4)</sup>[პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცხოველები] <sup>(4)</sup>[ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია წყლის</p>		

<sup>10</sup> ევროკომისიის 2020 წლის 30 იანვრის (EU) 2020/691 დელეგირებული რეგულაცია, რომელსაც დამატებები შეაქვს ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EU) 2016/429 რეგულაციის ზოგიერთი ცხოველის, გაღვივებული პროდუქტისა და ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების ტვირთების ევროკავშირში შეტანის, შეტანის შემდგომი მოძრაობისა და დამუშავების შესახებ (OJ L 174, 3.6.2020, გვ. 379)/Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379)

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>ცხოველებსგან, გარდა პირველი ნაწილის I.27 დანაყოფში მითითებული წყლის ცოცხალი ცხოველებისა, მიღებულ იქნა იმ ცხოველებისგან, რომლებიც გამოდიან <sup>(4)</sup>[საწარმოდან] <sup>(4)</sup>[საცხოვრებელი გარემოდან] სადაც/To the best of my knowledge, and as declared by the operator, the <sup>(4)</sup>[aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I] <sup>(4)</sup>[products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I have been obtained from animals which] originate from <sup>(4)</sup>[an establishment] <sup>(4)</sup>[a habitat] where:</p> <p>(i) ადგილი არ ჰქონდა დაუდგენელი მიზეზით არანორმალურ სიკვდილიანობის შემთხვევას; და/there were no abnormal mortalities with an undetermined cause; and</p> <p>(ii) ისინი კონტაქტში არ იყვნენ იმ <sup>(3)</sup>ჩამოთვლილი სახეობების წყლის ცხოველებთან, რომლებიც II.2.1 პუნქტში მითითებულ მოთხოვნებს არ აკმაყოფილებდნენ/ they have not been in contact with aquatic animals of <sup>(3)</sup>listed species which did not comply with the requirements referred to in point II.2.1.</p>		
<p><b>II.2.6. ტრანსპორტირების მოთხოვნები/Transport requirements</b></p>		
<p>მიღებულ იქნა ზომები პირველი ნაწილის I.27 პუნქტში მითითებული წყლის ცხოველების (EU) 2020/692 დელეგირებული რეგულაციის 167-ე და 168-ე მუხლების მოთხოვნების შესაბამისად ტრანსპორტირებისათვის და კონკრეტულად იმისათვის, რომ/Arrangements have been made to transport the aquatic animals referred to in Box I.27 of Part I in accordance with the requirements set out in Articles 167 and 168 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and specifically that:</p>		
<p>II.2.6.1. როდესაც ცხოველები ტრანსპორტირებულნი არიან წყალში, წყალი, რომლითაც მათი ტრანსპორტირება ხდება არ იცვლება მესამე ქვეყანაში, ტერიტორიაში, ზონაში თუ კომპარტმენტში, რომელიც არ არის განსაზღვრული ამ კონკრეტული სახეობისა და კატეგორიის წყლის ცხოველისათვის ევროკავშირში/when the animals are transported in water, the water in which they are transported is not changed in a third country or territory, zone or compartment which is not listed for entry of the particular species and category of aquatic animals into the Union;</p>		
<p>II.2.6.2. ცხოველთა ტრანსპორტირება არ ხდება ისეთ პირობებში, რითაც შესაძლებელია საფრთხე შეექმნას მათ ჯანმრთელობის სტატუსს, განსაკუთრებით/the animals are not transported under conditions that jeopardise their health status, in particular/</p>		
<p>(i) როდესაც ცხოველთა ტრანსპორტირება ხდება წყალში, აღნიშნული არ ცვლის მათ ჯანმრთელობის სტატუსს/when the animals are transported in water, it does not alter their health status;</p>		
<p>(ii) სატრანსპორტო საშუალება და კონტეინერები კონსტრუირებულნი არიან იმგვარად, რომ წყლის ცხოველების ჯანმრთელობის სტატუსს ტრანსპორტირებისას საფრთხე არ ექმნება/the means of transport and the containers are constructed in such a way that the health status of the aquatic animals is not jeopardised during transportation;</p>		
<p>(iii) <sup>(4)</sup>[კონტეინერი] <sup>(4)</sup>[თევზმჭერი ხომალდი] <sup>(4)</sup>[მანამდე გამოუყენებელი] <sup>(4)</sup>[გასუფთავებული და დეზინფიცირებულია პროტოკოლის შესაბამისად და იმ პროდუქტებით, რომლებიც აღიარებულია <sup>(4)</sup>[მესამე ქვეყნის] წარმოშობის <sup>(4)</sup> [ტერიტორიის] კომპეტენტური ორგანოს მიერ, ევროკავშირში გაგზავნის მიზნით ჩატვირთვამდე/<sup>(4)</sup>[the <sup>(4)</sup>[container] <sup>(4)</sup>[well-boat] is <sup>(4)</sup>[previously unused] <sup>(4)</sup>[cleaned and disinfected in accordance with a protocol and with products approved by the competent authority of the <sup>(4)</sup>[third country] <sup>(4)</sup>[territory] of origin, prior to loading for dispatch to the Union];</p>		
<p>II.2.6.3. წარმოშობის საწარმოში ჩატვირთვიდან დაწყებული ევროკავშირში ჩასვლამდე, ტვირთში მოთავსებული ცხოველები არ არიან ტრანსპორტირებულნი იმავე წყალში ან <sup>(4)</sup>[კონტეინერში] <sup>(4)</sup>[თევზმჭერ ხომალდში] იმ წყლის ცხოველებთან, რომელთაც ჯანმრთელობის უფრო დაბალი სტატუსი აქვთ ან რომლებიც ევროკავშირში შეტანისათვის არ არიან განკუთვნილნი/from the time of loading at the establishment of origin until the time of arrival in the Union, the animals in the consignment are not transported in the same water or <sup>(4)</sup>[container] <sup>(4)</sup>[well-boat]</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
together with aquatic animals which are of a lower health status or which are not intended for entry into the Union;		
<p>II.2.6.4. როდესაც საჭიროა წყლის გამოცვლა იმ <sup>(4)</sup>[ქვეყანაში] <sup>(4)</sup>[ტერიტორიაზე] <sup>(4)</sup>[ზონაში] <sup>(4)</sup>[კომპარტმენტიდან], რომელიც შეტანილია სიაში წყლის ცხოველის კონკრეტული სახეობისა და კატეგორიის ევროკავშირში იმპორტისათვის, აღნიშნულს ადგილი ექნება მხოლოდ <sup>(4)</sup>[ხმელეთით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, წყლის გამოცვლის <sup>(4)</sup>[მესამე ქვეყნის] <sup>(4)</sup>[ტერიტორიის] კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულ იმ პუნქტებზე, სადაც შეიძლება წყლის გამოცვლა] <sup>(4)</sup> [თევზმჭერი ხომალდით ტრანსპორტირებისას, იმ მანძილზე, რომელიც სულ მცირე 10 კმ-ითაა დაშორებული ნებისმიერი აკვაკულტურის საწარმოდან და რომელიც განლაგებულია წარმოშობის ადგილიდან ევროკავშირში დანიშნულების ადგილამდე გზაზე]/where a water exchange is necessary in a <sup>(4)</sup>[country] <sup>(4)</sup>[territory] <sup>(4)</sup>[zone] <sup>(4)</sup>[compartment] which is listed for entry of the particular species and category of aquatic animals into the Union, it only occurs <sup>(4)</sup>[in the case of transport on land, at water exchange points approved by the competent authority of the <sup>(4)</sup>[third country] <sup>(4)</sup>[territory] where the water exchange takes place] <sup>(4)</sup>[in the case of transport by well-boat, at a distance which is at least 10 km from any aquaculture establishments which are located en-route from the place of origin to the place of destination in the Union].</p>		
<p><b>II.2.7. ეტიკეტების მოთხოვნები/Labeling requirements</b></p>		
<p>II.2.7.1. მიღებულ იქნა ზომები <sup>(4)</sup>[ტრანსპორტის საშუალების] <sup>(4)</sup>[კონტეინერების] (EU) 2020/692 დელეგირებული რეგულაციის 169-ე მუხლის თანახმად იდენტიფიკაციისა და ეტიკეტებისათვის და კონკრეტულად იმისათვის, რომ ტვირთი იყოს იდენტიფიცირებული [კონტეინერის გარეთა მხარეს დატანებული გასაგები და მკაფიო ეტიკეტით]<sup>(4)</sup> [გემის სატვირთო დეკლარაციაში ჩანაწერით, თევზმჭერი ხომალდით ტრანსპორტირებისას], რომელიც ნათლად აკავშირებს ტვირთს წინამდებარე ცხოველთა ჯანმრთელობის/ოფიციალურ სერტიფიკატთან/ Arrangements have been made to identify and label the (4)[means of transport] (4)[containers] in accordance with Article 169 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and specifically that the consignment is identified by (4)[a legible and visible label on the exterior of the container] (4)[an entry in the ships manifest when transported by well boat,] which clearly links the consignment to this animal health/official certificate;</p>		
<p><sup>(4)</sup>[II.2.7.2. წყლის ცხოველების შემთხვევაში, II.2.7.1 პუნქტში მითითებული გასაგები და მკაფიო ეტიკეტი უნდა შეიცავდეს სულ მცირე შემდგომ ინფორმაციას/In the case of aquatic animals, the legible and visible label referred to in point II.2.7.1. contains at least the following information:</p>		
<p>(ა/ა) პარტიაში კონტეინერების რაოდენობა/the number of containers in the consignment;</p> <p>(ბ/ბ) თითოეულ კონტეინერში არსებულ სახეობათა დასახელებები/the name of the species present in each container;</p> <p>(გ/გ) თითოეულ კონტეინერში თითოეული არსებული სახეობისათვის ცხოველთა რაოდენობა/the number of animals in each container for each of the species present;</p> <p>(დ/დ) განცხადება: <sup>(4)</sup>[„ცოცხალი თევზი განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირში“]<sup>(4)</sup> [„ცოცხალი კიბოსნაირები განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირში“]/ a statement saying: <sup>(4)</sup>[‘live fish intended for human consumption in the European Union’] <sup>(4)</sup>[‘live crustaceans intended for human consumption in the European Union’].]</p>		
<p><sup>(4)</sup>[II.2.7.3. ცოცხალი წყლის ცხოველების გარდა, სხვა წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტების შემთხვევაში, II.2.7.1 პუნქტში მითითებული გასაგები და მკაფიო ეტიკეტი უნდა შეიცავდეს შემდგომი მითითებებიდან ერთ-ერთს: In the case of products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals, the legible and visible label referred to in point II.2.7.1. contains one of the following statements:</p>		
<p>(ა/ა) „თევზი განკუთვნილი შემდგომი დამუშავებისათვის ევროკავშირში ადამიანის მიერ მოხმარებამდე/‘fish intended for further processing in the European Union before human consumption’;</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
(ბ/ბ) „კიბოსნაირები განკუთვნილი შემდგომი დამუშავებისათვის ევროკავშირში ადამიანის მიერ მოხმარებამდე“/ 'crustaceans intended for further processing in the European Union before human consumption'.]		
<p><b>II.2.8. ცხოველის ჯანმრთელობის/ოფიციალური სერტიფიკატის მოქმედება/Validity of animal health/official certificate</b></p>		
<p>წინამდებარე ცხოველის ჯანმრთელობის/ოფიციალური სერტიფიკატი მოქმედებს გაცემის თარიღიდან 10 დღის განმავლობაში. სანაოსნო გზით/ზღვით წყლის ცხოველების ტრანსპორტირების შემთხვევაში, აღნიშნული 10-დღიანი პერიოდი შესაძლოა გახანგრძლივდეს სანაოსნო გზით/ზღვით გადატანის ვადით/This animal health/official certificate is valid for 10 days from the date of issue. In the case of transport by waterway/sea of aquatic animals, this period of 10 days may be extended by the duration of the journey by waterway/sea;</p>		
<p><b>შენიშვნები/Notes</b></p>		
<p>დიდი ბრიტანეთისა და ჩრდილოეთ ირლანდიის გაერთიანებული სამეფოს ევროპის კავშირისა და ევროპის ატომური ენერჯის თანამეგობრობიდან გამოსვლის შეთანხმების და კერძოდ, ირლანდიის/ჩრდილოეთ ირლანდიის შესახებ პროტოკოლის 5(4) მუხლის თანახმად, ამავე პროტოკოლის მეორე დანართთან ერთად, წინამდებარე სერტიფიკატში მითითებები ევროკავშირზე მოიცავს გაერთიანებულ სამეფოს, ჩრდილოეთ ირლანდიის ნაწილში/ In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.</p>		
<p>„წყლის ცხოველები“ არიან ცხოველები, როგორც აღნიშნული განმარტებულია ევროპის პარლამენტისა და ევროპის საბჭოს (EU) 2016/429 მეთოთხე მუხლის (3) პუნქტში. „აკვაკულტურის ცხოველები“ არიან წყლის ცხოველები, რომლებიც აკვაკულტურულ მომენტებს დაექვემდებარებიან (EU) 2016/429 რეგულაციის მეთოთხე მუხლის (7) პუნქტის განმარტების შესაბამისად/'Aquaculture animals' are animals as defined in point (3) of Article 4 of Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council. 'Aquaculture animals' are aquatic animals which are subject to aquaculture as defined in point (7) of Article 4 of Regulation (EU) 2016/429.</p>		
<p>წყლის ყველა ცხოველი და ცოცხალი წყლის ცხოველების გარდა, სხვა წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, რომელზედაც მოქმედებს წინამდებარე სერტიფიკატის II.2.4 ნაწილი, წარმოშობილი უნდა იყოს იმ ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან/ზონიდან/კომპარტმენტიდან, რომელიც შეტანილია ევროკომისიის მიერ (EU) 2016/429 რეგულაციის 230(1) მუხლის შესაბამისად მიღებულ მესამე ქვეყნებისა და ტერიტორიების სიაში/All aquatic animals and products of animal origin from aquatic animals other than live aquatic animals, to which Part II.2.4. of this certificate applies, must originate from a country/territory/zone/compartiment which appears in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429.</p>		
<p>სერტიფიკატის II.2.4 ნაწილი არ ვრცელდება შემდგომ კიბოსნაირებსა და თევზზე და ისინი შესაძლოა წარმოშობილი იყვნენ იმ ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან ან მათი ნაწილიდან, რომელიც შეტანილია ევროკომისიის მიერ სიაში (EU) 2017/625 რეგულაციის 127(2) მუხლის შესაბამისად/Part II.2.4. of the certificate <b>does not apply</b> to the following crustaceans and fish, and they may therefore originate from a country/territory or part thereof, which is listed by the Commission in accordance with Article 127(2) of Regulation (EU) 2017/625:</p>		
ა/ა)	<p>კიბოსნაირები, რომლებიც შეფუთულნი და ეტიკეტირებულნი არიან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის (EC) No 853/2004 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური მოთხოვნების შესაბამისად და რომელთაც უკვე აღარ შეუძლიათ როგორც ცოცხალ ცხოველებს გადარჩენა, თუ ისინი დაუბრუნდებიან წყლის გარემოს/crustaceans which are packaged and labelled for human consumption in accordance with the specific requirements for those animals as set out in Regulation (EC) No 853/2004 and which are no longer able to survive as living animals if returned to the aquatic environment,</p>	
ბ/ბ)	<p>კიბოსნაირები, რომლებიც განკუთვნილი არიან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის შემდგომი გადამუშავების გარეშე, იმ პირობით, რომ ისინი შეფუთულნი იქნებიან საცალო გაყიდვისათვის (EC) No 853/2004 რეგულაციით ასეთი შეფუთვებისათვის დადგენილი მოთხოვნების შესაბამისად/ crustaceans which are intended for human consumption without further processing, provided</p>	

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>they are packaged for retail sale in compliance with the requirements for such packages as set out in Regulation (EC) No 853/2004,</p>		
გ/ც	<p>კიბოსნაირები, რომლებიც შეფუთულნი და ეტიკეტირებულნი არიან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ამ ცხოველებისათვის (EC) No 853/2004 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური მოთხოვნების შესაბამისად და რომლებიც განკუთვნილნი არიან შემდგომი გადამუშავებისათვის გადამუშავების ადგილას დროებითი შენახვის გარეშე/crustaceans which are packaged and labelled for human consumption in accordance with the specific requirements for those animals as set out in Regulation (EC) No 853/2004 and which are intended for further processing without temporary storage at the place of processing,</p>	
დ/დ)	<p>თევზი, რომელიც დაიკლა და გამოშიგნულ იქნა გაგზავნამდე/fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch.</p>	
<p>წინამდებარე სერტიფიკატი ვრცელდება ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებზე, ასევე იმ ცოცხალ წყლის ცხოველებზე, რომლებიც განკუთვნილნი არიან ადამიანის მიერ პირდაპირი მოხმარებისათვის და წყლის ცოცხალ ცხოველებზე შემდგომი აკვაკულტურის საწარმოთათვის: (ა/i) დაავადების კონტროლის მქონე აკვაკულტურის საწარმო, როგორც აღნიშნული განმარტებულია (EU) 2016/429 რეგულაციის 4(52) მუხლში; ან (ბ/ii) გაგზავნის ცენტრი, როგორც აღნიშნული განმარტებულია (EU) 2020/691 დელეგირებული რეგულაციის 2(3) მუხლში, სადაც ისინი შემდგომში იქნებიან გადამუშავებულნი ან მომზადებულნი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის/This certificate applies to products of animal origin as well as to live aquatic animals which are intended for direct human consumption, and to live aquatic animals destined for the following aquaculture establishments: (i) a disease control aquatic food establishment as defined in Article 4(52) of Regulation (EU) 2016/429; or (ii) a dispatch centre as defined in Article 2(3) of Delegated Regulation (EU) 2020/691, where they are subsequently processed or prepared for human consumption.</p>		
<p>წინამდებარე ცხოველის ჯანმრთელობის/ოფიციალური სერტიფიკატი შევსებული იქნება (EU) 2020/2235 განმახორციელებელი რეგულაციის I დანართის მეოთხე თავში მოცემული სერტიფიკატების შევსების თაობაზე შენიშვნების შესაბამისად/This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235.</p>		
<b>ნაწილი I/Part I:</b>		
<p>დანაყოფი I.20/ Box reference I.20:</p>	<p>მონიშნეთ „დამაკონსერვებელი ინდუსტრია“ იმ მთლიანი თევზისათვის, რომელიც თავდაპირველად გაიყინა მარილწყალში -9°C ტემპერატურაზე ან -18°C-ზე უფრო მაღალ ტემპერატურაზე და რომელიც განკუთვნილია დაკონსერვებისათვის (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის I თავის II(7) პუნქტის მოთხოვნების შესაბამისად. სხვა შემთხვევაში მონიშნეთ „ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტი“ ან „შემდგომი გადამუშავება“/Tick "Canning industry" for whole fish initially frozen in brine at -9°C or at a temperature higher than -18°C and intended for canning in accordance with the requirements of Section VIII, Chapter I, point II(7) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004. Tick "Products for human consumption" or "Further processing" for the other cases.</p>	
<p>დანაყოფი I.27/ Box reference I.27:</p>	<p>მიუთითეთ შესაბამისი "სეს ესენ" (HS) კოდ(ებ)ი შემდგომის გამოყენებით:0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 ან 2106; Insert the appropriate Harmonised System (HS) code(s) using headings such as: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106.</p>	
<p>დანაყოფი I.27/ Box reference I.27:</p>	<p>ტვირთის აღწერა/Description of consignment:  "საქონლის სახე": აკვაკულტურის თუ გარეული წარმოშობის/"Nature of commodity": Specify whether aquaculture or wild origin.</p>	

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>“დამამუშავების ტიპი”: კონკრეტულად მიუთითეთ ცოცხალი, გაცივებული, გაყინული თუ გადამამუშავებული/ "Treatment type": Specify whether live, chilled, frozen or processed.</p> <p>“შწარმოებელი საწარმო”: მათ შორის გემი-საწარმო, გემი მაცივარი, მაცივარი და გადამამუშავებელი საწარმო/ "Manufacturing plant": includes factory vessel, freezer vessel, reefer vessels, cold store and processing plant.</p>		
<p><b>ნაწილი II/Part II:</b></p>		
<p>(1) წინამდებარე სერტიფიკატის II.1. ნაწილი არ ვრცელდება იმ ქვეყნებზე, რომელთაც დადგენილი აქვთ საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმების სპეციალური მოთხოვნები ექვივალენტურობის შესახებ შეთანხმებებით ან ევროკავშირის სხვა რაიმე კანონმდებლობით/Part II.1. of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other EU legislation.</p> <p>(2) ნაწილი II.2. არ მოქმედებს და უნდა წაიშალოს იმ შემთხვევაში, როდესაც ტვირთი შედგება: (ა) ევროკომისიის (EU) 2018/1882 განმარტებული რეგულაციის<sup>11</sup> დანართში მოცემული სახეობების გარდა სხვა სახეობებისაგან<sup>12</sup>; ან (ბ) გარეული წყლის ცხოველებისგან ან იმ წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისაგან, რომლებიც თევზჭერი ხომალდიდან გადმოიტვირთა მიწაზე ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის; ან (გ) ცოცხალი წყლის ცხოველების გარდა სხვა ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებისაგან, რომლებიც ევროკავშირში გამზადებული შედის ადამიანის მიერ პირდაპირი მოხმარებისათვის//Part II.2. does not apply and should be deleted when the consignment consists of: (a) species other than those listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/1882<sup>11</sup>; or (b) wild aquatic animals and products of animal origin from those aquatic animals which are landed from fishing vessels for human consumption; or (c) products of animal origin from animals other than live aquatic animals which enter the Union ready for direct human consumption.</p> <p>(3) (EU) 2018/1882 განმარტებული რეგულაციის დანართის ცხრილის მესამე და მეოთხე სვეტებში ჩამოთვლილი სახეობები. სახეობები ჩამოთვლილი მეოთხე სვეტში მიჩნეულნი იქნებიან ვექტორებად მხოლოდ (EU) 2020/692 დელეგირებული რეგულაციის 171-ე მუხლით დადგენილი პირობების ქვეშ/ Species listed in columns 3 and 4 in the table of the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/1882. Species listed in column 4 shall only be regarded as vectors under the conditions set out in Article 171 of Delegated Regulation (EU) 2020/692.</p> <p>(4) თუ მიზანშეწონილია/წაშალეთ, თუ მიზანშეწონილი არ არის/Keep if appropriate/ delete if not applicable.</p> <p>(5) მესამე ქვეყნის/ტერიტორიის/ზონის/კომპარტმენტის კოდი, როგორც აღნიშნული მითითებულია ევროკავშირის მიერ EU) 2016/429 რეგულაციის 230(1) მუხლით მიღებულ მესამე ქვეყანათა და ტერიტორიათა სიაში/Code of the third country/ territory/zone/compartments as it appears in a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429.</p> <p>(6) წინამდებარე სერტიფიკატის II.2.3.1, II.2.3.2 ნაწილები და II.2.4. ნაწილი არ ვრცელდება და უნდა წაიშალოს თუ ტვირთი შეიცავს მხოლოდ შემდგომ კიბოსნაირებსა და თევზებს/Parts II.2.3.1, II.2.3.2 and Part II.2.4. of this certificate do not apply and should be deleted if the consignment contains only the following crustaceans or fish.</p> <p>(ა/ა) კიბოსნაირები, რომლებიც შეფუთულნი და ეტიკეტირებულნი არიან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის (EC) No 853/2004 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური მოთხოვნების შესაბამისად და რომელთაც უკვე აღარ შეუძლიათ როგორც ცოცხალ ცხოველებს გადარჩენა, თუ ისინი დაუბრუნდებიან წყლის გარემოს/crustaceans which are packaged and labelled for human consumption in accordance with the specific requirements for those animals set out Regulation (EC) No 853/2004 and which are no longer</p>		

<sup>11</sup> ევროკომისიის 2018 წლის 3 დეკემბრის განმარტებული რეგულაცია (EU) 2018/1882 დაავადების პრევენციისა და კონტროლის ზოგიერთი წესის ჩამოთვლილი დაავადებათა კატეგორიებისადმი მოქმედებისა და აღნიშნული ჩამოთვლილი დაავადებების გავრცელებისათვის მნიშვნელოვანი რისკის მქონე სახეობათა და ჯგუფთა სის დადგენის შესახებ (OJ L 308, 4.12.2018, გვ. 21). /Commission Implementing Regulation (EU) 2018/1882 of 3 December 2018 on the application of certain disease prevention and control rules to categories of listed diseases and establishing a list of species and groups of species posing a considerable risk for the spread of those listed diseases (OJ L 308, 4.12.2018, p. 21).

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II.ა/II.a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference	II.ბ/II.b IMSOC/IMSOC reference
<p>able to survive as living animals if returned to the aquatic environment,</p>		
<p>(b/b) კიბოსნარები, რომლებიც განკუთვნილი არიან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის შემდგომი გადამუშავების გარეშე, იმ პირობით, რომ ისინი შეფუთულნი იქნებიან საცალო ვაჭრობისათვის ასეთი შეფუთვებით (EC) No 853/2004 რეგულაციით დადგენილი მოთხოვნების შესაბამისად/ crustaceans which are intended for human consumption without further processing, provided that they are packaged for retail-sale in compliance with the requirements for such packages set out in Regulation (EC) No 853/2004,</p>		
<p>(g/c) კიბოსნარები, რომლებიც შეფუთულნი და ეტიკეტირებულნი არიან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ამ ცხოველებისათვის (EC) No 853/2004 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური მოთხოვნების შესაბამისად და რომლებიც განკუთვნილი არიან შემდგომი გადამუშავებისათვის გადამუშავების ადგილას დროებითი შენახვის გარეშე /crustaceans which are packaged and labelled for human consumption in compliance with the specific requirements for those animals set out in Regulation (EC) No 853/2004 and which are intended for further processing without temporary storage at the place of processing,</p>		
<p>(დ/d) თევზი, რომელიც დაიკლა და გამოიშინა იქნა გაგზავნამდე/fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch.</p>		
<p>(7) მოქმედებს იმ შემთხვევაში, როდესაც ევროკავშირში დანიშნულების წევრ-ქვეყანას აქვს კატეგორია C დაავადებაზე დაავადებისგან თავისუფალი სტატუსი, როგორც აღნიშნული განმარტებულია (EU) 2018/1882 განმახორციელებელი რეგულაციის პირველი მუხლის (3) პუნქტში ან ექვემდებარება აღმოფხვრის ფაკულტატიურ პროგრამას, რომელიც მიღებულია (EU) 2016/429 რეგულაციის 31(2) მუხლის შესაბამისად, სხვა შემთხვევაში წაშალეთ/Applicable when the Member State of destination in the Union either has disease-free status for a category C disease as defined in point (3) of Article 1 of Implementing Regulation (EU) 2018/1882, or is subject to an optional eradication programme established in accordance with Article 31(2) of Regulation (EU) 2016/429, otherwise delete.</p>		
<p>(8) მოქმედებს იმ შემთხვევაში, როდესაც ევროკავშირში დანიშნულების წევრ-ქვეყანას მიღებული აქვს ეროვნული ზომები არსებული სპეციალური დაავადებისათვის, რომლებიც აღიარებულ იქნა კომისიის მიერ (EU) 2016/429 რეგულაციის 226-ე მუხლის შესაბამისად, სხვა შემთხვევაში წაშალეთ. Applicable when the Member State of destination in the Union has approved national measures for a specific disease in place, which have been approved by the Commission in accordance with Article 226 of Regulation (EU) 2016/429, otherwise delete.</p>		
<p>(9) სახეობები, ჩამოთვლილი (EU) 2020/692 დელეგირებული რეგულაციის XXIX დანართის ცხრილის მეორე სვეტში, იმ დაავადებებთან მიმართებაში, რომელთათვისაც წევრ ქვეყნებს მიღებული აქვთ ეროვნული ზომები (EU) 2016/429 რეგულაციის 226-ე მუხლის შესაბამისად/Species listed in column 2 in the table of Annex XXIX to Delegated Regulation (EU) 2020/692 regarding diseases for which Member States have national measures as provided for in Article 226 of Regulation (EU) 2016/429.</p>		
<p>(10) ხელმოწერილი იქნება/to be signed by:                      — სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ, როდესაც ნაწილი II.2 ცხოველთა ჯანმრთელობის დამოწმება არ არის წაშლილი/an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is not deleted                      — დამადასტურებელი ოფიცრის ან სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ, როდესაც ნაწილი II.2 ცხოველთა ჯანმრთელობის დამოწმება იშლება/a certifying officer or an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is deleted.</p>		
<p>[სახელმწიფო ვეტერინარი]<sup>(4)(10)</sup>[დამადასტურებელი ოფიცერი]<sup>(4)(10)</sup>[Official veterinarian]<sup>(4)(10)</sup>[Certifying officer]<sup>(4)(10)</sup></p>		
<p>სახელი და გვარი (დიდი ასოებით)/Name (in capital letters)</p>		
<p>თარიღი/Date:</p>	<p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:</p>	
<p>ბეჭედი/Stamp:</p>	<p>ხელმოწერა/Signature:</p>	



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
**VETERINARY CERTIFICATE**  
 № 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი გაციებული, გაყინული ან დამზადებული  
 ბაყაყის ფეხების ევროკავშირში ექსპორტისათვის

**FOR EXPORT TO EU OF CHILLED, FROZEN OR PREPARED FROGS' LEGS  
 INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION**

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი / VETERINARY CERTIFICATE TO EU

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel. No ტელ:		I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a I.2 ა
		I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
		I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel. No ტელ:		I.6.	
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8.	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა
			ISO code აისო კოდი
			I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი  Name დასახელება Address მისამართი		I.12.	
Approval Number აღიარების ნომერი			
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი		I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი	
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი Ship <input type="checkbox"/> გემი Railway wagon <input type="checkbox"/> რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი Other <input type="checkbox"/> სხვა Identification: იდენტიფიკაცია		I.16. Entry BIP in EU საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი ევროკავშირში	
		I.17.	

Documentary references: დოკუმენტაცია			
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა		I.19. Commodity code (HS code) საქონლის კოდი	
I.21 Temperature of product პროდუქციის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის		I.24. Type of packaging/შეფუთვის ტიპი	
I.26.		I.27. For export or admission into EU ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია			
Species (Scientific name) სახეობა(მეცნიერული სახელი)		Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი	Treatment type დამუშავების ტიპი
Number of packages შეფუთვების რაოდენობა		Net weight წონა	Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო

II. Health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება		II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
<p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 853/2004 and certify that frogs' legs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, ვაცხადებ, რომ გაცნობილი ვარ (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 852/2004 რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ბაყაყის ფეხები წარმოებულ იქნა ამ რეგულაციების შესაბამისად: (EC) No 852/2004</p> <p>- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004</p> <p>მიღებულია საწარმოდან სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.</p> <p>Originate from frogs that have been bled, prepared and, where appropriate, chilled frozen or processed, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of annex III, section XI of regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>წარმოებულია ბაყაყისგან, რომელსაც გამოეცალა სისხლი, დამზადდა და საჭიროების შემთხვევაში გაცივდა, ან გაიყინა, ან გადამუშავდა, შეიფუთა და შენახული იქნა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XI სექციის შესაბამისად.</p>			
<p><b>Notes</b> შენიშვნები</p> <p><b>Part I:</b> ნაწილი I:</p> <p>- <b>Box reference 1.11:</b> place of origin :name and address of the dispatch establishment. დანაყოფი 1.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი დაწესებულების დასახელება და მისამართი</p> <p>- <b>Box reference 1.15:</b> Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship).</p>			

Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი 1.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან სახელი(გემი). ცალკე ინფორმაცია რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference 1.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი 1.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ ლუქის ნომერი: არსებობის შემთხვევაში უნდა აღინიშნოს სერიული ნომერი

– **Box reference 1.28:** treatment type: chilled, frozen, processed.

დანაყოფი 1.28: დამუშავების სახე: გაციებული, გაყინული, გადამუშავებული.

**Part II:**  
**ნაწილი II:**

– The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in certificate  
სერტიფიკატის ბეჭდის ან ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის ფერისგან.

**Official inspector/უფლებამოსილი ინსპექტორი/ვეტერინარი**

**Name (in capitals):**  
სახელი, გვარი

**Qualification and title**  
კვალიფიკაცია და თანამდებობა

**Date:**  
თარიღი:

**Signature:**  
ხელმოწერა

**Stamp:**  
ბეჭედი:

დანართი №24



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE  
№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი გაციებული, გაყინული, ნიჟარაგაცლილი, მომზადებული, დამზადებული ან დაკონსერვებული ლოკოკინების ევროკავშირში ექსპორტისათვის

**FOR EXPORT TO EU OF CHILLED, FROZEN, SHELLED, COOKED, PREPARED OR PRESERVED SNAILS  
INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION**

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი/ VETERINARY CERTIFICATE TO EU

ნაწილი I	I.1. გამგზავნი/Consignor	I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.a
----------	--------------------------	---	-------

დასახელება/ Name მისამართი/ Address ტელ. Tel.		
I.5. მიმღები/ Consignee დასახელება/ Name მისამართი/ Address საფოსტო კოდი/ Postcode ტელ. Tel.	I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/ Local Competent Authority	
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin ასო კოდი ISO code I.8.	I.6.	
I.11. წარმოშობის ადგილი Place of origin დასახელება Name მისამართი Address ალიარების ნომერი Approval Number	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination ასო კოდი ISO Code I.10.	
I.13. დატვირთვის ადგილი /Place of loading	I.12.	
I.15. ტრანსპორტი/Means of transport თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი/ Ship <input type="checkbox"/> რკინიგზა/Railway wagon <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/ Identification დოკუმენტაცია Documentary references	I.14. გაგზავნის თარიღი/ Date of departure	
I.18. საქონლის აღწერა/ Description of commodity	I.19. (სეს ესენ) საქონლის კოდი/ Commodity code (HS code)	I.20. რაოდენობა/ Quantity
I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU I.17.		

I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემო ტემპერატურა/ Ambient <input type="checkbox"/>		გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/>	გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი: /Seal/Container No			I.24. შეფუთვის ტიპი/ Type of packaging	
I.25. საქონელი დაშვებულია: Commodities certified for:				
ადამიანის მოხმარებისთვის/ Human consumption <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით/For export or admission into EU <input type="checkbox"/>		
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities		საწარმოს აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments		დამუშავების ტიპი/ Treatment type
სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)		მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant		
შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages				
წონა/ Net weight				
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information		II.a სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number		II.b
/				
<b>II. საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება/ Public Health Attestation</b> <p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავეცანი შემდგომი რეგულაციების შესაბამის დებულებებს: 2002 წლის 28 იანვრის ევროპის პარლამენტის და საბჭოს (EC) No 178/2002 რეგულაცია, რომელიც ადგენს სურსათის კანონმდებლობის ზოგად პრინციპებსა და მოთხოვნებს, განსაზღვრავს ევროპის სურსათის უვნებლობის ორგანოს და ადგენს პროცედურებს სურსათის უვნებლობის საკითხებთან დაკავშირებით (OJ L 31, 1.2.2002, გვ. 1), 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტის და საბჭოს (EC) No 852/2004 რეგულაცია სურსათის ჰიგიენის შესახებ (OJ L 139, 30.4.2004, გვ. 1), 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტის და საბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაცია, რომელიც ადგენს ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალურ წესებს (OJ L 139, 30.4.2004, გვ. 1) და 2004 წლის 29 აპრილის ევროპის პარლამენტისა და საბჭოს (EC) No 854/2004 რეგულაცია, რომელიც ადგენს ადამიანის მოხმარებისთვის განკუთვნილი ცხოველური წარმოშობის სურსათის ოფიციალური კონტროლის ორგანიზების სპეციალური წესებს(OJ L 139, 30.4.2004, გვ. 55) და ვადასტურებ, რომ ზემოთ მოხსენიებული ლოკოკინები წარმოებულ იქნა აღნიშნული მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ, ისინი:/</p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1), Regulation (EC) No 852/2004 of the European</p>				

ნაწილი II: სერტიფიკაცია /Part II: Certification

Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1) and Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55) and certify that the snails described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:

- მიღებულია საწარმო(ები)დან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის მე-5 მუხლის შესაბამისად/come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004;

და/and

- დამუშავდა და საჭიროების შემთხვევაში, მომზადდა, დამზადდა, დაკონსერვდა, გაიყინა, შეიფუთა და შენახულ იქნა ჰიგიენური პირობების დაცვით (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XI სექციის შესაბამისად/have been handled and where appropriate, shelled, cooked, prepared, preserved, frozen, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of Section XI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

#### შენიშვნები/Notes

##### ნაწილი I:/Part I:

- **დანაყოფი I.11:** წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი/

**Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

- **დანაყოფი I.15:** რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს./

**Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

- **დანაყოფი I.19:** გამოიყენეთ შესაბამისი " სეს ესენ" (" HS") კოდი: 03.07.60, 16.05/

**Box reference I.19:** use the appropriate HS codes: 03.07.60, 16.05.

- **დანაყოფი I.20:** მიუთითეთ საერთო წონა/

**Box reference I.20:** indicate total gross weight and total net weight.

- **დანაყოფი I.23 :** კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში/

**Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

- **დანაყოფი I.28:** დამუშავების სახეობა: ახალი, დამუშავებული/

**Box reference I.28:** *Treatment type:* Fresh, treated.

##### ნაწილი II:/Part II:

- სერტიფიკატის ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

The color of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in certificate.

უფლებამოსილი პირი: Official Inspector	
სახელი, გვარი (დიდი ასოებით): Name (in capital letters):	კვალიფიკაცია და თანამდებობა: Qualification and title:
თარიღი: Date:	ხელმოწერა: Signature:
ბეჭედი: Stamp:	

დანართი №25



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE  
№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ჟელატინის ევროკავშირში ექსპორტისათვის  
FOR EXPORT TO EU OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.6.	
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8.
I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.10.

I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი	I.12.
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი	I.14 .Date of departure გაგზავნის თარიღი
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია	I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში I.17.
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა	I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი I.20 .Quantity რაოდენობა
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული	I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი	I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის	
I.26.	I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო Treatment type დამუშავების ტიპი	

II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
<b>II. health attestation</b> <b>ჯანმრთელობის დამოწმება</b> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ ვავეცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ჟელატინი წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემის (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.</li> <li>- has been produced from raw material which met the requirements of section XIV, chapters I and II of annex III to regulation (EC) No 853/2004 წარმოებულია ნედლეულისგან, რომელიც შეესაბამება EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის I და II თავების XIV სექციის მოთხოვნებს.</li> </ul>	

- has been manufactured in compliance with the conditions set out in section XIV, chapter III of annex III to regulation (EC) No 853/2004

დამუშავდა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის III თავის XIV სექციის მოთხოვნების შესაბამისად.

- satisfies the criteria of section XIV, chapter IV of annex III to regulation (EC) No 853/2004 and regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

აკმაყოფილებს კრიტერიუმებს, რომლებიც დადგენილია (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის IV თავით და XIV სექციით. ასევე, სურსათის მიკრობიოლოგიური მაჩვენებლების შესახებ (EC) No 2073/2005 რეგულაციით.

- and (1)

და(1)

- if from ruminant origin, does not contain and is not derived from:

თუ არის წარმოშობილი მცოხნავი ცხოველისგან, არ შეიცავს და არ მიიღება:

Either (1)

არც(1)

- Specific risk material as defined in annex XI, section A, to regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 march 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 march 2001. After 31 march 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.

სპეციფიკურ რისკის შემცველ მასალებს, რომლებიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ და განსაზღვრულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის A სექციით. ან მექანიკურად აღდგენილ ხორცს მიღებულს მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველების ძვლებისაგან, რომელიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ. 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ ის მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველი, რომლისაგანაც მიღებულია ეს პროდუქტი არ უნდა იყოს დაკლული ან მოკლული გაბრუებისათვის თავის ქალაში გაზის ინექციით, ან არ უნდა იყოს მოკლული თავის ქალის ცენტრალურ ნერვულ სისტემაში სპეციალური ინსტრუმენტის შეყვანის გზით.

- or

ან

- bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals, born, continuously reared and slaughtered in .....(2)(3)

მსხვილფეხა და წვრილფეხა საქონლისგან მიღებულ მასალებს, გარდა ისეთი ცხოველებისა, რომლებიც იზადებიან, იზრდებიან და იკვლებიან.....(2)(3).

## Notes

### შენიშვნები

#### Part I:

##### ნაწილი I:

- **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

- **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

- **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

- Treatment type: date of manufacture

დამუშავების სახე: დამუშავების თარიღი

**Part II:**

**ნაწილი II:**

(1) Delete as appropriate

(1) საჭიროების შემთხვევაში წაშალეთ;

(2) Insert the name of the country;

(2) ჩასვით ქვეყნის დასახელება;

(3) As listed in point 15b of annex XI to Regulation (EC) No 999/2001 as amended.

(3) როგორც მოცემულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის 15 ბ პუნქტში და მის ცვლილებებში.

- The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებსაგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ჟელატინის წარმოებისთვის საჭირო  
ნედლეულის ევროკავშირში ექსპორტისათვის  
FOR EXPORT TO EU OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF GELATINE INTENDED FOR  
HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		I.2.a
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო		
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო		
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin 1.8 წარმოშობის რეგიონი	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა
			ISO code აისო კოდი
			I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი	Approval Number აღიარების ნომერი		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი	I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი Ship <input type="checkbox"/> გემი Road vehicle <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი Railway wagon <input type="checkbox"/> რკინიგზა Other <input type="checkbox"/> სხვა Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია	I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში		
	I.17.		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა	I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი		I.20. Quantity რაოდენობა

I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა			
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი			
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის					
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>			
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;">           I.28. Identification of the commodities            საქონლის იდენტიფიკაცია             Species (Scientific name)            სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)             Number of packages            შეფუთვების რაოდენობა             Net weight            წონა         </td> <td style="width: 33%;">           Approval number of establishments            საწარმოს აღიარების ნომერი             Manufacturing plant            მწარმოებელი საწარმო         </td> <td style="width: 33%;">           Treatment type            დამუშავების ტიპი         </td> </tr> </table>			I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია  Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)  Number of packages შეფუთვების რაოდენობა  Net weight წონა	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი  Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო	Treatment type დამუშავების ტიპი
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია  Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)  Number of packages შეფუთვების რაოდენობა  Net weight წონა	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი  Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო	Treatment type დამუშავების ტიპი			

	II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	
<b>II. health attestation</b> <b>ჯანმრთელობის დამოწმება</b>		
<p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the raw material described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ქელატინი წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bones, hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pig skins, poultry skin and tendons and sinews described above derive from animals which have been found fit for human consumption following ante-and post-mortem inspection (1)</li> <li>- შინაური მცოხნავი ცხოველების ძვლები, ტყავი და კანი, ღორის კანი, ფრინველის კანი და მყესები და ძარღვები წარმოებულია ცხოველისაგან, რომელიც დაკვლისწინა და დაკვლის შემდგომი ინსპექტირების შედეგად ვარგისია ადამიანის მოხმარებისთვის (1)</li> <li>- wild game hides and skins described above derive from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post-mortem inspection (1)</li> <li>- ზემოთ აღნიშნული გარეული ნანადირევი ცხოველის კანი და ტყავი, მიღებული ცხოველისგან, რომლის ტანხორცი დაკვლისშემდგომი ინსპექტირების შედეგად ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის (1)</li> <li>- fish skin and bones described above come from plants manufacturing fish products for human consumption authorized for export (1)</li> <li>- ზემოთ აღნიშნული თევზის კანი და ძვლები წარმოებულია თევზის მწარმოებელ საწარმოში, რომელსაც აქვს ექსპორტის უფლება. (1)</li> <li>- if from ruminant origin, does not contain and is not derived from:</li> </ul> <p>თუ არის წარმოშობილი მცოხნავი ცხოველისგან, არ შეიცავს და არ მიიღება:</p> <p>Either (1)</p> <p>არც(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Specific risk material as defined in annex XI, section A, to regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 march 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 march 2001. After 31 march 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial</li> </ul>		

cavity.

სპეციფიკურ რისკის შემცველ მასალებს, რომლებიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ და განსაზღვრულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის A სექციით. ან მექანიკურად აღდგენილ ხორცს მიღებულს მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველებისაგან, რომელიც წარმოებულია 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ. 2001 წლის 31 მარტის შემდეგ ის მსხვილფეხა და წვრილფეხა ცხოველები, რომლისაგანაც მიღებულია ეს პროდუქტი არ უნდა იყოს დაკლული ან მოკლული გაბრუნებისთვის თავის ქალაში გაზის ინექციით, ან არ უნდა იყოს დაკლული თავის ქალის ცენტრალურ ნერვულ სისტემაში სპეციალური ინსტრუმენტის შეყვანით.

- or

ან

- bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals, born, continuously reared and slaughtered in .....(2)(3)

მსხვილფეხა და წვრილფეხა საქონლის მასალებს, გარდა იმისა რომელიც მიღებულია განგრძობითად დაკვლის შედეგად .....(2)(3).

## Notes

### შენიშვნები

#### Part I:

##### ნაწილი I:

– **Box reference I.18:** Region of origin: if appropriate

დანაყოფი I.18 : წარმოშობის რეგიონი საჭიროების შემთხვევაში

– **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.19:** Use the appropriate HS codes: 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შემდეგი (სეს ესენ) კოდები: 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

– **Box reference I.28:** Nature of commodity: (hides), (skins), (bones), (tendons) and (sinews)

დანაყოფი I.28: ტვირთის სახეობა: (ტყავი), (კანი), (ძვლები), (მყესები) და (მარდეები).

#### Part II:

##### ნაწილი II:

(1) Delete as appropriate

(1) საჭიროების შემთხვევაში წაშალეთ;

(2) Insert the name of the country;

(2) ჩასვით ქვეყნის დასახელება;

(3) As listed in point 15b of annex XI to Regulation (EC) No 999/2001 as amended.

(3) როგორც მოცემულია (EC) No 999/2001 რეგულაციის XI დანართის 15 ბ პუნქტში და მის დამატებებში.

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებსაგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Date:

თარიღი

Stamp:

ბეჭედი

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Signature:

ხელმოწერა



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი კოლაგენის ევროკავშირში  
ექსპორტისათვის

FOR EXPORT TO EU OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		I.2.a
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო		
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო		
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	1.8	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა
			ISO code აისო კოდი
			I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი	I.12.		
	Approval Number აღიარების ნომერი		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი	I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი Ship <input type="checkbox"/> გემი Road vehicle <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი Railway wagon <input type="checkbox"/> რკინიგზა Other <input type="checkbox"/> სხვა Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია	I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა			I.17.
		I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი	
		I.20. Quantity რაოდენობა	
I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა Chilled <input type="checkbox"/> გაცივებული Frozen <input type="checkbox"/> გაყინული		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	

I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი	I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი												
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის													
I.26.	I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>												
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="175 386 487 436">           I.28. Identification of the commodities            საქონლის იდენტიფიკაცია         </td> <td data-bbox="704 407 984 457">           Approval number of establishments            საწარმოს აღიარების ნომერი         </td> <td data-bbox="1240 432 1403 483">           Treatment type            დამუშავების ტიპი         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="181 457 474 508">           Species (Scientific name)            სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)         </td> <td data-bbox="740 478 938 529">           Manufacturing plant            მწარმოებელი საწარმო         </td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="220 529 435 579">           Number of packages            შეფუთვების რაოდენობა         </td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="282 600 376 651">           Net weight            წონა         </td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი	Treatment type დამუშავების ტიპი	Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)	Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო		Number of packages შეფუთვების რაოდენობა			Net weight წონა		
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი	Treatment type დამუშავების ტიპი											
Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)	Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო												
Number of packages შეფუთვების რაოდენობა													
Net weight წონა													

II.a Certificate reference number  
სერტიფიკატის ნომერი

II.b

## II. health attestation

### ჯანმრთელობის დამოწმება

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the snails described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ლოკოკინები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:

- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004  
მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.

- has been produced from raw material which met the requirements of section XV, chapters I and II of annex III to regulation (EC) No 853/2004

წარმოებულია ნედლეულისგან, რომელიც შეესაბამება EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის I და II თავების XV სექციის მოთხოვნებს.

- has been manufactured in compliance with the conditions set out in section XV, chapter III of annex III to regulation (EC) No 853/2004

დამუშავდა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის III თავის XV სექციის მოთხოვნების შესაბამისად.

- satisfies the criteria of section XV, chapter IV of annex III to regulation (EC) No 853/2004 and regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

აკმაყოფილებს მაჩვენებლებს, რომლებიც დადგენილია (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის IV თავით და XV სექციით. ასევე, სურსათის მიკრობიოლოგიური მაჩვენებლების შესახებ (EC) No 2073/2005 რეგულაციით.

## Notes

### შენიშვნები

#### Part I:

##### ნაწილი I:

– **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

- **Treatment type:** date of manufacture (--- ---)

დამუშავების სახეობა: დამუშავების თარიღი (--- ---)

#### Part II:

##### ნაწილი II:

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official veterinarian  
უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):  
სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Date:  
თარიღი

Stamp:  
ბეჭედი

Qualification and title:  
კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Signature:  
ხელმოწერა



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი კოლაგენის წარმოებისთვის საჭირო  
ნედლეულის ევროკავშირში ექსპორტისათვის  
FOR EXPORT TO EU OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF COLLAGEN INTENDED FOR  
HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		I.2.a		
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო				
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო				
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:			I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin I.8 წარმოშობის რეგიონი	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი			I.12.		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი			I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა			I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა			I.17.		
			I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი		I.20. Quantity რაოდენობა

I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა      გაცივებული      გაყინული		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის		
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია		
Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი  Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო	Treatment type დამუშავების ტიპი
Number of packages შეფუთვების რაოდენობა	Net weight წონა	

II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		II.b
<b>II. health attestation</b> <b>ჯანმრთელობის დამოწმება</b>		
<p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the raw material described above was produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავიცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ქელატინი წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pig skins, bones and intestines/poultry skin and bones/tendons and sinews described above derive from animals which have been slaughtered in a slaughterhouse and whose carcasses have been found fit for human consumption following ante- and post-mortem inspection (1)</li> <li>- შინაური მცხოვრები ცხოველების ტყავი და კანი, ღორის კანი, ძვლები და ნაწლავები/ ფრინველის კანი და ძვლები/მყესები და მარღვები, წარმოებულია ცხოველებისაგან, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და რომელთა ტანხორცი, დაკვლისწინა და დაკვლის შემდგომი ინსპექტირების შედეგად ჩაითვალა ადამიანის მოხმარებისთვის ვარგისად (1)</li> <li>- wild game hides and skins described above derive from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post-mortem inspection (1)</li> <li>- ზემოთ აღნიშნული გარეული ნანადირევი ცხოველის კანი და ტყავი, მიღებული ცხოველისგან, რომელთა ტანხორცი, დაკვლის შემდგომი ინსპექტირების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის (1)</li> <li>- fish skin and bones described above come from plants manufacturing fish products for human consumption authorized for export (1)</li> <li>- ზემოთ აღნიშნული თევზის კანი და ძვლები წარმოებულია თევზის მწარმოებელ საწარმოში, რომელსაც აქვს ექსპორტის უფლება. (1)</li> </ul>		
<b>Notes</b> <b>შენიშვნები</b>		
<b>Part I:</b> <b>ნაწილი I:</b>		
– <b>Box reference I.18:</b> Region of origin: if appropriate		

დანაყოფი I.18 : წარმოშობის რეგიონი საქიროების შემთხვევაში

– **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.19:** Use the appropriate HS codes: 05.04, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შემდეგი (სეს ესენ) კოდები: 05.04, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში.

– **Box reference I.28:** Nature of commodity: (hides), (skins), (bones), (tendons) and (sinews)  
დანაყოფი I.28: ტვირთის სახეობა: (ტყავი), (კანი), (ძვლები), (მყესები) და (მარღვები).

**Part II:**

**ნაწილი II:**

(1) Delete as appropriate

(1) საქიროების შემთხვევაში წაშალეთ;

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ნაწილებისაგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების ევროკავშირში ექსპორტისათვის  
FOR EXPORT TO EU OF LIVE BIVALVE MOLLUSCS ECHINODERMS, TUNICATES AND MARINE GASTROPODS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		I.2.a		
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო				
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო				
I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.6.				
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin I.8 წარმოშობის რეგიონი	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.10.
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი	Approval Number აღიარების ნომერი		I.12.		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი			I.14 .Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა			I.16. Entry BIP in EU სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში		
Identification იდენტიფიკაცია Documentary references დოკუმენტაცია			I.17.		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა			I.19. Commodity code (HS code) (სეს ესენ) საქონლის კოდი		
			I.20 .Quantity რაოდენობა		

I.21. Temperature of product პროდუქტის ტემპერატურა Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> გარემო ტემპერატურა გაცივებული გაყინული		I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა			
I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი			
I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის					
I.26.		I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>			
<table border="0"> <tr> <td>           I.28. Identification of the commodities            საქონლის იდენტიფიკაცია             Species (Scientific name)            სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)             Number of packages            შეფუთვების რაოდენობა             Net weight            წონა         </td> <td>           Approval number of establishments            საწარმოს აღიარების ნომერი             Manufacturing plant            მწარმოებელი საწარმო         </td> <td>           Treatment type            დამუშავების ტიპი         </td> </tr> </table>			I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია  Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)  Number of packages შეფუთვების რაოდენობა  Net weight წონა	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი  Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო	Treatment type დამუშავების ტიპი
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია  Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)  Number of packages შეფუთვების რაოდენობა  Net weight წონა	Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი  Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო	Treatment type დამუშავების ტიპი			
II.a Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი		II.b			

<b>II. health attestation</b> <b>ჯანმრთელობის დამოწმება</b>	<b>IIa certificate reference number</b>	<b>IIb</b>
--	---	------------

**II.1. (1) Public health attestation for live bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods**

(1) საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the (4) live bivalve molluscs, (4) live echinoderms, (4) live tunicates and (4) live marine gastropods produced in accordance with those requirements, in particular that they:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ ვავეცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი (4) ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკები, (4) ცოცხალი კანეკლიანების, (4) ცოცხალი ტუნიკატების და (4) ცოცხალი ზღვის მუცელფეხიანები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:

- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგილია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.
- have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

შეგროვებულ იქნა, აუცილებლობის შემთხვევაში გამოიცვალა და ტრანსპორტირებულ იქნა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII სექციის I და II თავების შესაბამისად.

- were handled, where necessary purified and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

დამუშავდა, აუცილებლობის შემთხვევაში გაიწმინდა და შეიფუთა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII სექციის III და IV თავების შესაბამისად.

- satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

აკმაყოფილებს (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII ნაწილის V თავით განსაზღვრულ ჯანმრთელობის სტანდარტებს და (EC) No 2073/2005 რეგულაციით მოცემულ სურსათის მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს.

- have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.  
შეფუთა, დასაწყობდა და ტრანსპორტირება მოხდა 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის VI - VIII თავების შესაბამისად.
- have been marked and labelled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.  
მარკირება და ეტიკეტირება მოხდა 853/2004 რეგულაციის-ის II დანართის I ნაწილის და მესამე დანართის VIII-ეცეცისა და VII თავის შესაბამისად.
- in case of *pectinidae* harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in section VII, Chapter IX of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004.  
*Pectinidae* - სახეობის შემთხვევაში შეგროვდა პროდუქტის წარმოების არეალის გარეთ და შეესაბამება სპეციალურ მოთხოვნებს, რომლებიც დადგენილია 853/2004 რეგულაციის-ის II დანართის IX თავის VII სექციის შესაბამისად.
- have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex II to Regulation (EC) No 854/2004  
დამაკმაყოფილებლად აქვს გავლილი სახელმწიფო კონტროლი 854/2004 რეგულაციის II დანართის შესაბამისად.

## II.2 (2)(4) Animal health attestation for live bivalve molluscs of aquaculture origin

(2)(4) აკვაკულტურის ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების ჯანმრთელობის შეფასება

### II.2.1 (3) (4) requirements for species susceptible to *Bonamia exitiosa*, *perkinsus marinus* and *Microcitos mackini*.

(3) (4) მოთხოვნები იმ სახეობების მიმართ, რომლებიც *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* and *Microcitos mackini* -თვის ამთვისებელნი არიან

I the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to in part I of this certificate:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკები, რომლებიც მოცემულია ამ სერტიფიკატის პირველ ნაწილში:

(5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) *Bonamia exitiosa*, (4) *Perkinsus marinus* and (4) *Microcitos mackini* in accordance with Chapter VII of directive 2006/88/EC or the relevant OIE standard by the competent authority of my country

წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, 2006/88/EC დირექტივის VII თავის ან შესაბამისი OIE-ს სტანდარტის მიხედვით და ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსამედოდ *Bonamia exitiosa*, (4) *Perkinsus marinus* and (4) *Microcitos mackini* მიმართ.

(i) Where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority

თუ შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ექვის არსებობის შემთხვევაში, კომპეტენტურმა ორგანომ დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს მოკვლევა (კვლევა).

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease.

მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსამედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ

### II.2.2 (3) (4) requirements for species susceptible to *Marteilia refringens* and *Bobnamia ostreae* intended for a member state, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease.

(3) (4) მოთხოვნები ამთვისებელი სახეობების მიმართ *Marteilia refringens* და *Bobnamia ostreae*-თვის რომელიც გამოიზნულია წევრი სახელმწიფოსთვის, ზონისთვის ან ნაწილისთვის, რომელიც გამოცხადებულია დაავადებისგან თავისუფლად ან წარმოადგენს დაავადების შემცირების ან აღმოფხვრის პროგრამის სუბიექტს.

- I the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to above:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები, რომლებიც მოცემულია ზემოთ:

- (6) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) **Marteilia refringens**, (4) **Bobnamia ostreae** in accordance with Chapter VII of directive 2006/88/EC or the relevant OIE standard by the competent authority of my country

(6) წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, 2006/88/EC დირექტივის VII თავის ან შესაბამისი OIE-ს სტანდარტის მიხედვით და ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსაიმედოდ (4) **Marteilia refringens**, (4) **Bobnamia ostreae**-ს მიმართ.

(i) Where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and

თუკი შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ექვის არსებობის შემთხვევაში, ოფიციალურმა სამსახურმა დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს მოკვლევა (კვლევა).

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease.

მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ.

### II.2.3. Transport and labeling requirements

ტრანსპორტირების და ეტიკეტირების მოთხოვნები

I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

მე, ქვემოთ, ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, რომ:

II.2.3.1. the live bivalve molluscs referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

ზემოთ აღნიშნული ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები განთავსებულია ისეთ პირობებში, წყლის ხარისხის ჩათვლით, რომელიც უარყოფით გავლენას არ ახდენს მათ ჯანმრთელობაზე;

II.2.3.2 the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

სატრანსპორტო კონტეინერი ან ნავი დატვირთვის წინ გასუფთავდა და მოხდა მისი დეზინფიცირება ან მანამდე იყო გამოუყენებელი; და

II.2.3.3. The consignment is identified by a legible label on the exterior of the micro container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

ტვირთი იდენტიფიცირებულია მიკრო კონტეინერის გარეთა ნაწილზე გარკვევით დატანილი ეტიკეტით, ან ნავით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, თან უნდა ერთვოდეს დატვირთვის დოკუმენტი, შესაბამისი ინფორმაციით, რომელიც აღნიშნულია სერტიფიკატის პირველი ნაწილის I.7-I.11 დანაყოფებში და შემდეგი აღნიშვნით:

„Live bivalve molluscs intended for human consumption in the community“

„ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები გამიზნულია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, თანამეგობრობაში“.

### Notes

#### შენიშვნები

#### Part I:

##### ნაწილი I:

– **Box reference I.18:** Region of origin: indicate the production area

დანაყოფი I.18 : წარმოშობის რეგიონი მიუთითეთ პროდუქციის მიღების არეალი.

– **Box reference I.11:** place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.23:** Identification of container/seal number: where there is a serial number of the seal it has to be indicated.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი,არსებობის შემთხვევაში უნდა მიეთითოს ბეჭდის სერიული ნომერი.

- **Manufacturing plant:** includes dispatch centre, purification centre.

მწარმოებელი ქარხანა გულისხმობს: გამანაწილებელ ცენტრს და გამწმენდ(პურიფიკაციის) ცენტრს.

## Part II:

### ნაწილი II:

(<sup>1</sup>) Part II.1 does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Union legislation.

ნაწილი II.1 არ ეხება იმ ქვეყნებს, რომლებსაც აქვთ საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის სერტიფიცირების განსაკუთრებული მოთხოვნები, რომლებიც მოცემულია ექვივალენტურობის შეთანხმებებში ან ევროკავშირის სხვა კანონმდებლობაში.

(<sup>2</sup>) Part II.2 does not apply to:

ნაწილი II. 2 არ ეხება:

(a) non-viable molluscs, which means molluscs no longer able to survive as animals if returned to the environment from which they were obtained,

სიცოცხლისუნარი მოლუსკებს, რაც ნიშნავს, რომ მოლუსკებს აღარ შეუძლიათ გადარჩენენ როგორც ცხოველები, თუკი ისინი დაბრუნდებიან იმ გარემოში საიდანაც არიან მოპოვებულნი.

(b) Live bivalve molluscs placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც განთავსებულია ბაზარზე გადამამუშავების გარეშე ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისთვის და შეფუთულია საცალო გაყიდვის შეფუთვით ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის შესაბამისი მოთხოვნების თანახმად.

(c) Live bivalve molluscs destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of the Directive 2066/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural water to an acceptable level,

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც გამიზნულია ევროკავშირის 2066/88/EC დირექტივის 4(2) მუხლის შესაბამისად აღიარებული გადამამუშავებელი საწარმოებისთვის, ან გამანაწილებელი ცენტრებისთვის, გამწმენდი(პურიფიკაციის) ცენტრებისთვის, ან სხვა მსგავსი საქმიანობებისთვის, რომელიც აღჭურვილია გამდინარე წყლების დამუშავების ისეთი სისტემით, რომელიც ახდენს პათოგენების ინაქტივაციას ან თუ აღნიშნული წყლები ექვემდებარება სხვა სახის დამუშავებას, რომელიც დასაშვებ დონემდე ამცირებს დაავადების გავრცელებას ბუნებრივ წყლებში.

(d) Live bivalve molluscs which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც გამიზნულია შემდგომი გადამამუშავებისათვის ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებამდე, დროებითი შენახვის გარეშე, შეფუთულია და ეტიკეტირებულია ამ მიზნისთვის ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის მიხედვით.

(<sup>3</sup>) part II.2.1. and II.2.2 only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title.

Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.

ნაწილი II.2.1 და II.2.2 ეხება ამ პუნქტის სათაურში მოცემული ერთი ან რამოდენიმე დაავადების ამთვისებელ სახეობებს. ამთვისებელი სახეობების სია მოცემულია ევროკავშირის 2006/88/EC დირექტივის მე-4 დანართში.

(<sup>4</sup>) Keep as appropriate.

შენარჩუნდეს როგორც საჭიროა.

(5) For consignments of species susceptible to **Bonamia exitiosa**, **Perkinsus marinus** and **Microcitos mackini** this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the Union.

**Bonamia exitiosa**, **Perkinsus marinus** and **Microcitos mackini** -ის ამთვისებელი სახეობების ტვირთისთვის ეს აღნიშვნა უნდა ერთვოდეს ტვირთის ევროკავშირის წესისმიერ ნაწილში დაშვებისთვის.

(<sup>6</sup>) To be authorized into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from **Marteilia refringens**, **Bonnamia ostreae** or with a surveillance or eradication programme drawn up in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the diseases status of each farms and molluscs farming areas in the community are accessible at: [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm)

იმისათვის რომ ტვირთი დაშვებული იქნეს წევრ ქვეყანაში, ზონაში ან მის ნაწილში (ამ სერტიფიკატის პირველი ნაწილის დანაყოფი I.9 და I.10), რომელიც გამოცხადებულია კეთილსაიმედოდ **Marteilia refringens**, **Bonnamia ostreae** - ის მიმართ, ან მიმდინარეობს აღმოფხვრის ან ზედამხედველობის პროგრამა 2006/88/EC დირექტივის 44(1) ან (2) მუხლის თანახმად, ერთ-ერთი აღნიშვნა უნდა დარჩეს, თუ ტვირთი შეიცავს დაავადების ამთვისებელ სახეობებს, რომლებსაც ეხება დაავადებებისგან კეთილსაიმედოდ გამოცხადება ან ექვემდებარება აღმოფხვრის და ზედამხედველობის პროგრამას. თანამეგობრობაში დაავადების სტატუსის შესახებ მონაცემები თითოეულ ფერმასთან და მოლუსკების ფერმასთან დაკავშირებით ხელმისაწვდომია: [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm)

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in certificate

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ფერისგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
 № 000000

საქართველოდან ეგვიპტის არაბთა რესპუბლიკაში დაუყოვნებლივ დასაკლავ მსხვილფეხა პირუტყვის  
 ექსპორტისათვის

FOR THE EXPORTATION OF CATTLE, FOR IMMEDIATE SLAUGHTER FROM  
 GEORGIA TO THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

Part I: Details of dispatched consignment /	1.1. სერტიფიკატის გამცემი ორგანო/ Issued by		1.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference number	
	1.3. გამგზავნი/ Consignor /  სახელი/ Name  მისამართი/ Address  ტელეფონი/ Tel.No.:		1.4. მიმღები/ Consignee  სახელი/ Name  მისამართი/ Address  ტელეფონი/ Tel.No.:	
			1.5. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin  საქართველო GEORGIA  ISO კოდი/ ISO Code	
	1.6. წარმოშობის რეგიონი/ Region of origin  კოდი/ Code	1.7. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination  ეგვიპტის არაბთა რესპუბლიკა  ARAB REPUBLIC OF EGYPT  ISO კოდი/ ISO code	1.8. დანიშნულების რეგიონი/ Region of destination  კოდი/ Code	
1.9. წარმოშობის ადგილი/ Place of origin				

<p>სახელი/ Name</p> <p>სახელი/ Name</p> <p>სახელი/ Name</p>	<p>მისამართი/ Address</p> <p>მისამართი/ Address</p> <p>მისამართი/ Address</p>
<p>1.10. ჩატვირთვის ადგილი / Place of loading</p> <p>მისამართი/ Address</p>	<p>1.11. გაგზავნის თარიღი / Date of departure</p> <p>გაგზავნის დრო/ Time of departure</p>
<p>1.12. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport</p> <p>თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/></p> <p>გემი/ Ship <input type="checkbox"/></p> <p>რკინიგზის ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/></p> <p>ავტომანქანა/ Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/ Other <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია/ Identification</p> <p>თანმხლები დოკუმენტაცია/ Documentary references</p>	<p>1.13. საქონლის კოდი/ Commodity code (HS code)</p> <p>1.14. ეგვიპტის არაბთა რესპუბლიკაში შესვლის ადგილი/ Entry point in ARAB REPUBLIC OF EGYPT</p> <p>1.15. რაოდენობა/ Quantity</p>
<p>1.16. საქონლის აღწერილობა/ Description of commodity</p>	
<p>1.17. საქონლის დანიშნულება/ Commodities certified for /</p> <p>საკლავი/ Slaughter <input type="checkbox"/></p>	
<p>1.18. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities</p>	

	ცხოველის სახე  /მეცნიერული სახელწოდება/  Species (Scientific name)	ჯიში/ Breed	საიდენტიფიკაციო სისტემა – საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Identification system – Identification number	ასაკი/ Age	სქესი/ Sex

Certificate reference number / სერტიფიკატის ნომერი

**II. Health Information/ ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ**

**II.1. Public Health Attestation /საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის ატესტაცია**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate/მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ წინამდებარე სერტიფიკატში აღნიშნული ცხოველ(ებ)ი

**II.1.1.** come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of CBPP, rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions/გამოდის(ან) სადგომ(ებ)იდან, რომელ(ებ)იც თავისუფალია ჯანმრთელობასთან დაკავშირებული ყველა შეზღუდვისაგან, ბოლო 42 დღის განმავლობაში ბრუცელოზისაგან, ბოლო 30 დღის განმავლობაში ჯილეხისაგან, ბოლო 6 თვის განმავლობაში ცოფისაგან და არ ჰქონია(თ) კონტაქტი სადგომებთან ან ცხოველ(ებ)თან, რომელ(ებ)იც არ აკმაყოფილებენ ზემოხსენებულ მოთხოვნებს.

**II.1.2.** have not received/

- any stilbene or thyrostatic substances/არ მიუღია(თ) იზომერული ან თირეოსტატიკური ნივთიერებები
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (according to the Implementing Regulation on the measures with regard to the monitoring of substances and the residues of these in live animals and animal products) / ესტროგენური, ანდროგენური, გორმონალური ან β-აგონისტი ნივთიერებები, გარდა მკურნალობის მიზნით გამოყენებისა (ცოცხალ ცხოველებსა და ცხოველურ პროდუქტებში ნივთიერებებისა და მათი ნარჩენების მონიტორინგის ზომების შესახებ დანერგილი რეგულაციების შესაბამისად).

**III. Health Status of the Exporting Country/ ექსპორტიორი ქვეყნის ჯანმრთელობის სტატუსი**

**III. 1.** They come from the country which, at the date of issuing this certificate/ ცხოველ(ებ)ი გამოდიან ქვეყნიდან, რომელშიც წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის დროს

**(a)** The establishments from which the animals are originated, Foot and Mouth, Anthrax and Rabies diseases have not been officially detected for 12 months/ ა) სადგომ(ებ)ში, საიდანაც ცხოველ(ებ)ი გამოდი(ან)ს ბოლო 12 თვის განმავლობაში ოფიციალურად არ დაფიქსირებულა თურქულის, ჯილეხისა და ცოფის შემთხვევები.

**IV. Health status of the herd of origin/ ფარის/ჯოგის ჯანმრთელობის მდგომარეობა**

**IV.1.** The animals to be exported originated from the establishments officially free from Brucellosis, FMD, Anthrax, CBPP, Bluetongue and Tuberculosis/ექსპორტირებული ცხოველ(ებ)ი გამოდიან სადგომ(ებ)იდან, რომლ(ებ)იც ოფიციალურად თავისუფალია ბრუცელოზის, თურქულის, ჯილეხისა, პლევროპნეემონიის, კატარალური ცხელების (ლურჯი ენა) და ტუბერკულოზისაგან.

**IV.2.** The animals to be exported originated from the farms which have been clinically free of Paratuberculosis for the last 12 months./ ექსპორტირებული ცხოველ(ებ)ი გამოდიან ფერმ(ებ)იდან, სადაც ბოლო 12 თვის განმავლობაში კლინიკურად არ გამოვლენილა პარატუბერკულოზი.

**V. Health status of animals/ ცხოველების ჯანმრთელობის სტატუსი**

**V.1.** The animals to be exported have been kept in isolation between the date ..... and ..... under the control of exporting country's official veterinarians for at least 30 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases. and were tested clinically and laboratory and found negative for FMD, Brucellosis, Rinderpest (**The results of all laboratory tests must attached with the veterinary certificate**)/ ექსპორტირებული ცხოველ(ებ)ი იმყოფებოდ(ნენ)ა კარანტინში ..... და ..... მდე ექსპორტიორი ქვეყნის ოფიციალური ვეტერინარ(ებ)ის კონტროლის ქვეშ გაგზავნამდე მინიმუმ 30 დღის განმავლობაში და კლინიკურად არ გამოვლენილა ინფექციური და გადამდები დაავადების სიმპტომ(ებ)ი, შემოწმებული იქნენ კლინიკურად და ლაბორატორიულად და თავისუფალი არიან თურქულის, ბრუცელოზისა და ჭირისაგან (ლაბორატორიული ტესტის პასუხები უნდა ახლდეს ვეტერინარულ სერტიფიკატს).

**V.2.** They have remained since birth or at least 30 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.10. in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case / outbreak of the diseases referred to in point III.1.(a) during the previous 60 days. /დაბადებიდან მინიმუმ 30 დღე ცხოველ(ებ)ი იმყოფებოდ(ნენ)ა I.10. პუნქტში აღწერილ სადგომ(ებ)ში, სადაც და რომელთა გარშემო 150 კმ რადიუსით არ გამოვლენილა III.1.(ა) პუნქტში ჩამოთვლილი დაავადებები ბოლო 60 დღის განმავლობაში.

**V.3.** The animals to be exported have been vaccinated against Foot and Mouth Disease with inactivated vaccine used in the republic of Georgia maximum 90 days before dispatch on date.....<sup>(2)</sup>/ საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი ვაქცინირებულ იქნენ თურქულის დაავადებაზე ინაქტივირებული ვაქცინით, რომელიც გამოიყენება საქართველოში, მაქსიმუმ 90 დღით ადრე გაგზავნამდე. გაგზავნის თარიღი .....

**V.4.** The animals to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period/ საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი კარანტინის პერიოდში შემოწმებულ იქნენ და აღმოჩნდა უარყოფითი შედეგები ცხოველთა შემდეგ დაავადებებზე:

- 3) Foot and Mouth Disease; using 3ABC test on the date ..... (on second week of the isolation period). The results has shown that the animals do not have antibody due to the disease./ თურქულის დაავადებაზე 3ABC ტესტის გამოყენებით .....
- 4) Brucellosis; using the Rose Bengal Test, serum agglutination or complement fixation test. / ბრუცელოზი – როზ-ბენგალის ტესტის გამოყენებით, შრატის აგლუტინაციის ან კომპლემენტის ფიქსაციის ტესტით
- 5) Bluetongue Disease; The animals to be exported have been in isolated area free from moscito (culicids) under the condition that exporting country is officially free for at least 60 days including quarantine under importing country's vet committee surveillance from 21 days before shipment./კატარალური ცხელება (ლურჯი ენა) – საექსპორტო ცხოველები უნდა განთავსდნენ ექსპორტიორი ქვეყნის დაავადებისაგან თავისუფალ და კოლოებისაგან (culicids) დაცულ ტერიტორიაზე იზოლირებულად 60 დღის განმავლობაში, მათ შორის კარანტინში, ბოლო 21 დღის მანძილზე იმპორტიორი ქვეყნის ვეტერინარული კომიტეტის წარმომადგენლის მეთვალყურეობის ქვეშ.

Certificate reference number/სერტიფიკატის ნომერი

**V.5.**The animals to be exported have been found to be clinically free from ringworm, warts, scabies and pox. საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი კლინიკურად თავისუფალი არიან მკერქავი მუნისაგან, ჰელმინთებისაგან, მუნისა და ყვავილისაგან.

**V.6.**The animals to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export. /საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი დამუშავდნენ ენდო და ექტოპარაზიტების წინააღმდეგ საქართველოში რეგისტრირებული ანტიპარაზიტული საშუალებებით გაგზავნამდე 10 დღით ადრე.

**V.7.**The animals to be exported have been examined clinically before shipped and they are free from any infectious or contagious disease. /საექსპორტო ცხოველ(ებ)ი გაგზავნამდე კლინიკურად შემოწმდნენ და არიან თავისუფალნი ინფექციური და გადამდები დაავადებისაგან.

**V.8.**Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement/ ამასთან, ცხოველების მფლობელმა ან მისმა წარმომადგენელმა განაცხადა შემდეგი:

The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport. / სატრანსპორტო საშუალებები, რომლითაც ცხოველ(ებ)ი გადაიზიდება, შეესაბამება ცოცხალი ცხოველების გადაზიდვის საერთაშორისო სატრანსპორტო წესებს, მათ გადაზიდვის წინ ჩაუტარდათ დასუფთავება და დეზინფექცია საქართველოში მიღებული სადეზინფექციო და სარეცხი საშუალებებით და ისინი მოწყობილია ისე, რომ ტრანსპორტირებისას გარეთ არ გამოჟონავს ფეკალი, შარდი, ნარჩენები და მშრალი საკვები.

**VI. Animal transport attestation** ცხოველთა ტრანსპორტირების შემოწმება

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Implementing Regulation on protection and welfare of animals during transportation (OJ, 24.12.2011-28152) in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი) ვადასტურებ, რომ ზემოთ ჩამოთვლილი ცხოველები დამუშავებულ იქნენ ჩატვირთვის წინ და ჩატვირთვის დროს ცხოველთა კეთილდღეობასთან დაკავშირებული კანონმდებლობის დაცვით (OJ, 24.12.2011-28152) მიეცათ საკვები, წყალი და მზად არიან ტრანსპორტირებისათვის.

(Signature of the competent official veterinarian) უფლებამოსილი პირის(ვეტერინარის) ხელმოწერა

(Name and position of the official veterinarian in block letters უფლებამოსილი პირის (ვეტერინარის) სახელი და თანამდებობა ბეჭდური ასოებით.

Notes /შენიშვნები

- (4) The animals shall be exported within 3 months after acquired immunity following the vaccination of Foot and Mouth Disease/ ცხოველები ექსპორტირებულ იქნებიან თურქულის საწინააღმდეგო ვაქცინაციიდან 3 თვის განმავლობაში
- (5) The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate. /ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბეჭდური ასოების ფერისაგან
- (6)

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / Official Veterinarian

სახელი / Name (in capitals) :

კვალიფიკაცია და თანამდებობა / Qualification and title :

თარიღი / Date :

ხელმოწერა / Signature :

ბეჭედი / Stamp :



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
**VETERINARY CERTIFICATE**  
 № 000000

საქართველოდან ექსპორტირებულ დათვებზე საბერძნეთის რესპუბლიკაში  
 For bear exported from Georgia to Greece republic

სერტიფიკატის გამცემი ორგანო

Issued by \_\_\_\_\_

რაოდენობა<*> quantity <*>	სქესი Sex	ასაკი Age	საიდენტიფიკაციო ნიშანი, დამლა, სახელი, წონა Ear mark, brand, name, weight

<\*>-ზე მეტი ცხოველის გადაზიდვისას დგება ცხოველთა ნუსხა უფლებამოსილი პირის (ვეტერინარის) ხელმოწერით, რომელიც ამ სერტიფიკატის განუყოფელი ნაწილია.

If more than 5 animals are shipped, the list is made and signed by the authorised person (veterinarian) and constitutes an integral part of this certificate.

1. ცხოველთა წარმოშობა / Origin of the animal(s)

ექსპორტიორის სახელწოდება და მისამართი

Name and address of exporter

\_\_\_\_\_

ცხოველთა წარმომავლობის ადგილი

Place of origin of the animals

\_\_\_\_\_

2. ცხოველების მიმართულება / Destination of animal(s)

დანიშნულების ქვეყანა

Country of destination

\_\_\_\_\_

ტრანზიტის ქვეყანა

Country of transit

\_\_\_\_\_

საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი  
Border cross point

---

მიმღების სახელწოდება და მისამართი  
Name and address of consignee

---

ტრანსპორტი  
Means of transport

---

(მიეთითება ვაგონის, ავტომანქანის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის სახელწოდება)  
(Specify the number of the waggon, truck, flight-number, name of the ship)

### 3. დეკლარაცია / Declaration

1. მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ აღნიშნულმა ცხოველებმა გაიარეს — დღიანი კარანტინი ყოველდღიური კლინიკური დათვალიერებით; მათ არ ჰქონდათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან, შემოწმდნენ სერტიფიკატის გაცემის დღეს და არა აქვთ ინფექციურ სნეულებათა კლინიკური ნიშნები.

I, the undersigned authorised person (veterinarian) certify, that above mentioned animals were placed in — days for quarantine with daily clinical examinations; animals did not have contact with the other animals, were examined at the day of issue of the certificate and have no clinical symptoms of the infectious diseases.

2. სატრანსპორტო საშუალება გაწმენდილია და დეზინფიცირებულია საქართველოში მიღებული მეთოდებით და საშუალებებით.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means recognized in Georgia.

3. სერტიფიკატი ძალაშია ჩატვირთვიდან 10 დღის განმავლობაში. გემით გადაზიდვის შემთხვევაში ხანგრძლივობის ვადა იზრდება რეისის დამთავრების ბოლომდე. The certificate is valid for 10 days from the date of loading. In the case of transport by ship this time is prolonged by the time of the ship voyage.

შედგენილია / Signed on „——“ ———— 201—

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)

Authorised person (veterinarian) \_\_\_\_\_

(თანამდებობა, გვარი / title, name)

ხელმოწერა / Signature \_\_\_\_\_ ბეჭედი / Stamp

საქართველოში 90 დღის განმავლობაში ცხოველების უკან დაბრუნების შემთხვევაში სერტიფიკატი ძალაშია და ცხოველი არ საჭიროებს დამატებით გამოკვლევებს და დამუშავებას, თუ მიმღები ქვეყნის უფლებამოსილი სახელმწიფო სამსახური დაადასტურებს, რომ ცხოველი არ იმყოფებოდა ინფექციური სნეულებების გამოვლინების ადგილებში.

Animal(s) intended to be returned to Georgia within 90 days, the certificate is valid and additional testing and treatment is not required if the official veterinary authority of the recipient country certifies that the animal(s) was/were held in the areas free from animal infectious diseases.

სერტიფიკატი ითვლება ძალადაკარგულად, თუ მისი ხელმოწერიდან 72 საათში არ მოხდება ცხოველების ქვეყნის ტერიტორიიდან გაყვანა.

The certificate is not valid, if the animals were not exported during 72 hours after the signing.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი მსხვილფეხა პირუტყვის, ცხვრის და თხის ექსპორტისათვის

**На экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза убойный крупный рогатый скот, овец и коз**

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის N Сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი მსხვილფეხა პირუტყვის, ცხვრის და თხის ექსპორტისათვის
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:	Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза убойный крупный рогатый скот, овец и коз
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის N , თვითმფრინავის, რეისი, გემის დასახელება/ Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/ Страна(ы) транзита :	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/ Идентификация животных

2.1. ცხოველების რაოდენობა/Количество

животных: \_\_\_\_\_

2.2. პარტიის წონა/Вес партии:

2.3. იდენტიფიკაციის სახე (ტატუირება, თავი და ა.შ)/ Тип идентификации (татуировка, ушная бирка и т. д.): \_\_\_\_\_

2.4. მეურნეობის საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Идентификационный номер хозяйства: \_\_\_\_\_

(სერტიფიკატს თან ერთვის ცხოველების ჩამონათვალი, რომელსაც ხელს აწერს სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და ასახულია ცხოველის სახე, სქესობრივ-ასაკობრივი ჯგუფი, ცხოველის საიდენტიფიკაციო ნომერი/К сертификату прилагается описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом и в которой отражены: вид животного, половозрастная группа, идентификационный номер животного.

3. ცხოველების წარმომავლობა/ Происхождение животных

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/ Место и время карантинирования:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица: \_\_\_\_\_

4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ევრაზიის ეკონომიკურ კავშირში საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველები გამოდიან ექსპორტიორი ქვეყნის ტერიტორი(ებ)იდან, რომლებიც თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/Экспортируемые на Евразийский экономический союз клинически здоровые убойные животные происходят с территорий страны экспортера, свободных от заразных болезней животных:

- მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებური ენცეფალოპათია – ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციებისა და მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებური ენცეფალოპათიის მიმართ ექსპორტიორი ქვეყნის, ზონის ან კომპარტმენტის რისკის კლასიფიკაციის შესაბამისად/губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота – для крупного рогатого скота в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ и классификацией риска по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота экспортирующей страны, зоны или компартмента;

- ცხვრის სკრეპი – ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის შესაბამისად/скрепи овец – для овец и коз в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;

- მედი-ვისნა, ართრიტ ენცეფალიტი – გაგზავნის დღეს არ იყო კლინიკური ნიშნები, ცხვრისა და თხის წარმოშობის ფარეზში დაავადება არ დარეგისტრირებულა არც კლინიკურად და არც სეროლოგიურად ბოლო 36 თვის განმავლობაში, არაკეთილსაიმედო ფარეზიდან ცხვარი და თხა აღნიშნული პერიოდის განმავლობაში

შემოყვანილი არ ყოფილა/მედი ვისნი, артрита энцефалита – в день отправки не было клинических признаков, у овец и коз в стадах происхождения заболевания не диагностировались ни клинически, ни серологически в течение последних 36 месяцев, овцы и козы из стад, неблагополучных по данным заболеваниям, в течение указанного периода не вводились;

- თურქული – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის კონტაგიოზური პლევროპნევმონია, ვეზიკულური სტომატიტი, ბლუთანგი, მსხვილფეხა რქოსანის ჭირი – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე/контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота, везикулярного стоматита, блутанга, чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны;

- წვრილფეხა პირუტყვის ჭირი, ნოდულარული დერმატიტი – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/чумы мелкого рогатого скота, нодулярного дерматита – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ცხვრის და თხის ყვავილი -ბოლო 6 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორიაზე ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ оспы овец и коз – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ენზოოტიური ლეიკოზი -ბოლო 12 თვის მანძილზე მეურნეობაში/энзоотического лейкоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

- ტუბერკულოზი, ბრუცელოზი – ბოლო 6 თვის მანძილზე მეურნეობაში/туберкулеза, бруцеллеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- ლეპტოსპიროზი – რეგისტრირებული შემთხვევების არარსებობისას ბოლო 3 თვის მანძილზე მეურნეობაში/лептоспироза – при отсутствии зарегистрированных случаев в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;

- ჯიღები – ბოლო 20 დღის მანძილზე მეურნეობაში/ сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;

- პარატუბერკულოზი – რეგისტრირებული შემთხვევების არარსებობისას მეურნეობაში ბოლო 36 თვის განმავლობაში/паратуберкулеза – при отсутствии зарегистрированных случаев в течение последних 36 месяцев на территории хозяйства.

4.2 ცხოველები არ აცრილან ბრუცელოზის, ლეპტოსპიროზის, ცხვრისა და თხის ყვავილის საწინააღმდეგოდ/Животные не вакцинировались против бруцеллеза, лептоспироза и оспы овец и коз

4.3. ცხოველებს არ მიუღიათ საკვები, რომლებიც შეიცავენ მცობნავი ცხოველების ცილებს, იმ ნივთიერებების გამოკლებით, რომლებიც რეკომენდირებულია ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსით/

Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ

4.4. ცხოველები არ დაქვემდებარებიან ნატურალური და სინთეტიკური ესტროგენული, ჰორმონალური ნივთიერებების, თირეოსტატიკული პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდების ზემოქმედებას, აგრეთვე არ შეუყვანიათ სამკურნალო ნივთიერებები დაკვლის წინ იმ ვადებზე გვიან, რომელიც მითითებულია მათი გამოყენების ინსტრუქციებში/Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению

4.5. ცხოველები, რომლებიც გადაადგილდებიან ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო საზღვრის გავლით ან კავშირის ტერიტორიაზე იმყოფებოდნენ კარანტინში არანაკლებ 21 დღის განმავლობაში, რომლის დროსაც ტარდებოდა ყოველდღიური კლინიკური დათვალიერება და გამოკვლევა/Животные, перемещаемые через таможенную границу Евразийского экономического союза или по территории Евразийского

<p>экономического союза, должны содержаться в карантине не менее 21 дня, во время которого проводится термометрия и диагностические исследования животных на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ტუბერკულოზზე/туберкулез</li> <li>- ბრუცელოზზე/бруцеллез</li> </ul>
<p>4.6. ევრაზიის ეკონომიკურ კავშირში საექსპორტო ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.</p>
<p>4.7. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.</p>
<p>4.8. მოძრაობის მარშრუტი თან ერთვის/Маршрут следования прилагается</p>

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/\_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/\_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Ветеринарный сертификат  
 №000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე სანაშენე და სამომხმარებლო ღორის  
 ექსპორტისათვის

На экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза племенных и  
 пользовательных свиней

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის N Сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე სანაშენე და სამომხმარებლო ღორის ექსპორტისათვის
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:	Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза племенных и пользовательных свиней
1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის , კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის N, გემის დასახელება/Транспорт: (N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. ცხოველების წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения животных:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/ Идентификация животных

N რიგზე № п/п	ცხოველის სახე Вид животного	სქესი Пол	ჯიში Порода	ასაკი Возраст	საიდენტიფიკაციო ნომერი Идентификационный номер	წონა Вес

5-ზე მეტი ცხოველის გადაყვანისას დგება ცხოველების სია, რომელსაც ხელს აწერს ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და წარმოადგენს მოცემული სერტიფიკატის განუყოფელ ნაწილს/При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. ცხოველების წარმომავლობა/ Происхождение животных

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/ Место и время карантинирования:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველ(ებ)ი გამოდიან ტერიტორიიდან, რომელიც თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые животные происходят с территорий страны-экспортера, свободных от заразных болезней животных:

- ღორის აფრიკული ჭირისაგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- თურქულისა და ღორის კლასიკური ჭირისაგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ящура, классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ღორის ვეზიკულური დაავადებისაგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/везикулярной болезни свиней – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- აუესკის დაავადებისაგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/- ბოლნისი (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
- ღორის ბრუცელოზისაგან, ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომისაგან, ღორის ტოქსოვირუსული ენცეფალომიელიტისაგან (ტემენის დაავადება ან ღორის ენტეროვირუსული

ენცეფალომიელიტი), ტუბერკულოზისაგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ბრუцелლა свиней, репродуктивно-респираторного синдрома свиней, тексовирусного энцефаломиелита свиней (болезни Тешена или энтеровирусного энцефаломиелита свиней), туберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- ტრიქინელოზისაგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში დარეგისტრირებული შემთხვევების არარსებობა მეურნეობის ტერიტორიაზე/трихинелла – при отсутствии зарегистрированных случаев в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- ლეპტოსპიროზისაგან – ბოლო 3 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/лептоспироз – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;

- ჯილეხისაგან – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/- сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства.

4.2. ცხოველებს არ განუცდიათ ნატურალური და სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონალური ნივთიერებების და თირეოსტატიკული პრეპარატების ზემოქმედება, გარდა პროფილაქტიკური და სამკურნალო ღონისძიებებისა/Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, за исключением профилактических и лечебных мероприятий

4.3. ცხოველებს არ მიუღიათ მცოხნავი ცხოველების ცილის შემცველი საკვები, გარდა ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების კოდექსით რეკომენდირებული ნივთიერებებისა/Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.4. კარანტინის პერიოდში ტარდებოდა კლინიკური შემოწმება და თერმომეტრია მაჩვენებლების მიხედვით. ცხოველები გამოკვლეულია აკრედიტებულ ლაბორატორიაში ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიერ რეკომენდებული მეთოდებით უარყოფითი შედეგით შემდეგ დაავადებებზე (მიეთითოს ლაბორატორიის დასახელება, გამოკვლევის თარიღი და მეთოდი)/Во время карантина проводился клинический осмотр с термометрией по показаниям. Животные исследованы в аккредитованной лаборатории методами, рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами на (указать название лаборатории, дату и метод исследования):

- ღორის კლასიკური ჭირი/ классическую чуму свиней-
- ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომი/- репродуктивно-респираторный синдром свиней-
- ღორის ბრუცელოზი/ бруцеллез свиней-
- ტუბერკულოზი/ туберкулез-
- ქლამიდიოზი/хламидиоз-
- აუესკის დაავადება/болезнь Ауески (псевдобешенство) –
- ვირუსული ტრანსმისიური გასტროენტერიტი/вирусный трансмиссивный гастроэнтерит-
- ღორის ვეზიკულური დაავადება/везикулярную болезнь свиней-
- ლეპტოსპიროზი/лептоспироз-

4.5. გაგზავნის წინ ცხოველები დაექვემდებარნენ ვეტერინარულ დამუშავებას (მიეთითოს მეთოდი და დამუშავების თარიღი)/Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки):

-----

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.

4.7. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესებით/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.

4.8. გადაადგილების მარშრუტი თან ერთვის/Маршрут следования прилагается

--

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.



ვეტერინარული სერტიფიკატი

Ветеринарный сертификат

№ 000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი ღორის  
ექსპორტისათვის

На экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза убойных свиней

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის/сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი ღორის ექსპორტისათვის
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ название и адрес грузополучателя:	Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза убойных свиней
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის N, გემის დასახელება/ Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны-экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

## 2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/ Идентификация животных

2.1. ცხოველების რაოდენობა/Количество животных:

2.2. პარტიის წონა/Вес партии:

2.3. იდენტიფიკაციის სახე (ტატუირება,თაგი და ა.შ)/ Тип идентификации (татуировка, ушная бирка и т. д.):

2.4. მეურნეობის საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Идентификационный номер хозяйства:

## 3. ცხოველების წარმომავლობა/ Происхождение животных

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/ Место и время карантинирования:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно территориальная единица:

## 4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი საკლავი ღორები გამოდიან ექსპორტიორი ქვეყნის ტერიტორი(ებ)იდან, რომლებიც ოფიციალურად თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/ Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые убойные свиньи происходят с территорий страны-экспортера, официально свободных от заразных болезней животных:

- ღორის აფრიკული ჭირისაგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან ბოლო 12 თვის განმავლობაში ეპიზოოტიური და ენტომოლოგიური მონიტორინგის მონაცემებით დადასტურების შემთხვევაში/ африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 12 месяцев при подтверждении данных эпизоотического и энтомологического мониторинга;

- თურქული და ღორის კლასიკური ჭირისაგან -ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ – ящура, классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- აუესკის დაავადებებისაგან (ცრუ ცოფი)/ болезни Ауески (псевдобешенства)-ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;

- ტუბერკულოზისგან, ბრუცელოზისგან, ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომისაგან, ღორის ენტეროვირუსული ენცეფალომიელიტისგან(ტეშენის დაავადება ან ღორის ტოქსოვირუსული ენცეფალომიელიტი)/ – туберкулеза, бруцеллеза, репродуктивно-респираторного синдрома свиней, энтеровирусного энцефаломиелита свиней (болезни Тешена, тексовирусного энцефаломиелита свиней) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/ – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;

- ჯილეხისაგან-ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства.

- ღორის ვეზიკულური დაავადებისაგან/ везикулярной болезни свиней-ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად, ან ბოლო 9 თვის განმავლობაში, სადაც ტარდებოდა „სტემპინგ-აუტი“ ქვეყნის ტერიტორიაზე ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან ბოლო 12 თვის განმავლობაში ბოლო დაავადებული ცხოველის კლინიკური გამოჯანმრთელების ან დაცემიდან, თუ „სტემპინგ-აუტი“ არ ტარდებოდა ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/в течение последних 24 месяцев на

<p>территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, или в течение последних 9 месяцев, где проводился «стэмпинг аут», на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 12 месяцев после клинического выздоровления или падежа последнего пораженного животного, если «стэмпинг аут» не проводился на административной территории в соответствии с регионализацией;</p> <p>- ტრიქინელოზისაგან/трихинеллеზა-ბოლო 6 თვის განმავლობაში დარეგისტრირებული შემთხვევების არ არსებობა მეურნეობის ტერიტორიაზე/ეპრი отсутствии зарегистрированных случаев в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;</p>
<p>4.2. ცხოველებს არ განუცდიათ ნატურალური და სინთეტიკური ესტროგენული, ჰორმონალური ნივთიერებების, თირეოსტატიკული პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდების და აგრეთვე სამკურნალო საშუალებების ზემოქმედება, რომლებიც შეყვანილი იყო დაკვლის წინ მათი გამოყენების ინსტრუქციით რეკომენდირებულ ვადებზე გვიან/Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению;</p>
<p>4.3 ცხოველები არანაკლებ 21 დღის განმავლობაში იმყოფებოდნენ კარანტინში ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარული სამსახურის წარმომადგენლის მეთვალყურეობის ქვეშ და არ ჰქონიათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან/Животные в течение не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением представителя государственной/официальной ветеринарной службы страны-экспортера и не имели контакта с другими животными;</p>
<p>4.4 ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.</p>
<p>4.5. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია საქართველოში მიღებული წესებით/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.</p>
<p>4.6. გადაადგილების მარშრუტი თან ერთვის/Маршрут следования прилагается</p>

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

**ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე შეჯიბრებაში მონაწილეობის მისაღებად დროებით შესაყვანი სპორტული ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის**  
**на временный ввоз на таможенную территорию Евразийского экономического союза спортивных лошадей для участия в соревнованиях**

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის N Сертификат N							
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე შეჯიბრებაში მონაწილეობის მისაღებად დროებით შესაყვანი სპორტული ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის							
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:	Ветеринарный сертификат на временный ввоз на таможенную территорию Евразийского экономического союза спортивных лошадей для участия в соревнованиях							
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება/ Транспорт: № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. ცხოველების წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения животных:							
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:							
	1.8. ექსპორტორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:							
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:							
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:							
<b>2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/ Идентификация животных</b>								
№/რიგზე № п/п	ცხოველის სახე Вид животного	სქესი Пол	ჯიში Порода	ასაკი Возраст	საიდენტიფიკაციო ნომერი Идентификационный номер	დამლა Клеймо	მეტსახელი Кличка	წონა Вес


5-ზე მეტი ცხოველის გადაყვანისას დგება ცხოველების აღწერა(სია), რომელსაც ხელს აწერს ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და წარმოადგენს მოცემული სერტიფიკატის განუყოფელ ნაწილს/При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

**3. ცხოველების წარმომავლობა/ Происхождение животных**

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/ Место и время карантинирования:

3.2. ექსპორტიორი ქვეყნის ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица страны-экспортера:

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე ცხენების ყოფნის ვადა - არა მეტეს 90 დღე/Срок пребывания лошадей на территории Евразийского экономического союза – не более 90 дней.

**4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья**

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო ჯანმრთელი ცხენ(ებ)ი არ არიან ვაქცინირებული ყველა ტიპის ინფექციური ენცეფალომიელიტების, ცხენის აფრიკული ჭირის საწინააღმდეგოდ და გამოდიან ექსპორტიორი ქვეყნის ტერიტორი(ებ)იდან, რომლ(ებ)იც თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза здоровые лошади не вакцинированы против инфекционных энцефаломиелитов всех типов, африканской чумы лошадей и происходят с территорий страны-экспортера, свободных от заразных болезней животных:

- ცხენების ყველა ტიპის ენცეფალომიელიტებისაგან-ინახებოდნენ მეთვალყურეობის ქვეშ ბოლო 3 თვის მანძილზე მეურნეობის ტერიტორიაზე/ инфекционных энцефаломиелитов лошадей всех типов – содержались под наблюдением в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;
- ცხენის აფრიკული ჭირისაგან – ქვეყნის ტერიტორია ბოლო 12 თვის განმავლობაში ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან ინახებოდნენ ბოლო 40 დღის განმავლობაში ასეთი ქვეყნის ან ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо содержались в течение последних 40 дней на территории такой страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ქოთასაგან – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ сапа – в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- დაგრილების დაავადებისაგან (Trypanosoma equiperdum) -ბოლო 6 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია, გაგზავნის დღეს არ იყო კლინიკური ნიშნები/случной болезни (Trypanosoma equiperdum) – в течение последних

<p>6 месяцев на территории страны. в день отправки не было клинических признаков;</p> <p>- ცხენის გრიპისაგან -კლინიკური შემთხვევების არარსებობისას ბოლო 21 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორიაზე/ гриппа лошадей – при отсутствии клинических случаев в течение последних 21 дня на территории хозяйства;</p> <p>- ცხენის რინოპნევმონიისაგან (1 ტიპის ცხენის ჰერპესვირუსული ინფექცია აბორტული ან პარალიტიკური ფორმით)-ბოლო 21 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორიაზე/ ринопневмонии лошадей (герпесвирусной инфекции типа 1 лошадей в abortивной или паралитической форме) – в течение последних 21 дня на территории хозяйства;</p> <p>- ვირუსული ართრიტისაგან-ქვეყნის ტერიტორია ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/ вирусного артериита – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;</p> <p>- ინფექციური ანემიისაგან – ბოლო 3 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/инфекционной анемии – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;</p> <p>- ცხენის ინფექციური მეტრიტისაგან – ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/ инфекционного метрита лошадей – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;</p> <p>- ჯიღებისაგან – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства.</p>
<p>4.2. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო ცხოველები გამოკვლეულია უარყოფითი შედეგით (მიეთითოს ლაბორატორიის დასახელება, გამოკვლევის თარიღი და მეთოდი)/ Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные исследованы с отрицательным результатом на (указать название лаборатории, дату и метод исследования):</p> <p>ქოთაო/ сап-----</p> <p>დაგრილების დაავადება ((Trypanosoma equiperdum)-----</p> <p>ინფექციური ანემია/инфекционную анемию-----</p>
<p>4.3. ცხოველები ვაქცინირებულია ცხენის გრიპის საწინააღმდეგოდ ვაქცინით, რომელიც შეესაბამება მიწისზედა ცხოველების დიაგნოსტიკური ტესტების და ვაქცინების შესახებ ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) სახელმძღვანელოში მითითებულ სტანდარტებს, გაგზავნამდე 21-დან 90-ე დღემდე პერიოდში პირველად ან განმეორებით/. Животные вакцинированы против гриппа лошадей вакциной, соответствующей стандартам, указанным в Руководстве по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, в период между 21-м и 90-м днем до отправки первично или повторно.</p>
<p>4.4. გაგზავნის წინ ცხოველები დაექვემდებარნენ ვეტერინარულ დამუშავებას (ივსება დამუშავების ჩატარების შემთხვევაში დამუშავების მეთოდისა და თარიღის მითითებით)/Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарной обработке (заполняется в случае проведения обработки с указанием метода и даты обработки):</p> <p>-----</p>
<p>4.5. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.</p>
<p>4.6. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესებით/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.</p>

ადგილი/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Дата \_\_\_\_\_ ბეჭედი/Печать \_\_\_\_\_

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_  
 Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

**ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავი ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის**  
**на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза убойных лошадей**

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის N сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საკლავ ცხენ(ებ)ის ექსპორტისათვის  Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза убойных лошадей
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:	
1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის N, თვითმფრინავის რეისი, გემის დასახელება/ Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
<b>2. ცხოველების იდენტიფიკაცია/ Идентификация животных</b>	
2.1. ცხოველების რაოდენობა/Количество животных :	
_____	
2.2. პარტიის წონა/Вес партии:	
_____	
2.3. იდენტიფიკაციის სახე (ტატუირება, საყურე ნიშანი და ა.შ)/ Тип идентификации (татуировка, ушная бирка	

и т. д.): \_\_\_\_\_

2.4. მეურნეობის საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Идентификационный номер хозяйства: \_\_\_\_\_

### 3. ცხოველების წარმომავლობა/ Происхождение животных

3.1. კარანტინში განთავსების ადგილი და დრო/ Место и время карантинирования: \_\_\_\_\_

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно – территориальная единица: \_\_\_\_\_

### 4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/  
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველები გამოდიან ექსპორტიორი ქვეყნის ტერიტორი(ებ)იდან, რომლებიც თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые убойные животные происходят с территорий страны экспортера, свободных от заразных болезней животных:

- ქოთასაგან – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ცხენების ყველა სახის ინფექციური ენცეფალომиеლიტებისაგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/инфекционных энцефаломиелитов лошадей всех типов – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ცხენის აფრიკული ჭირისაგან, ვეზიკულარული სტომატიტისაგან – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы лошадей, везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- დაგრილების დაავადების(*Trypanosoma equiperdum*), სუ-აურუს (*Trypanosoma evansi*) -ბოლო 6 თვის განმავლობაში ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან მეურნეობის ტერიტორიაზე/случной болезни (*Trypanosoma equiperdum*), сурпы (*Trypanosoma evansi*) – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства;

- ინფექციური ანემიისაგან – ბოლო 3 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/инфекционной анемии – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;

- ჯილეხისაგან – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства.

<p>4.2. ცხოველები არ დაქვემდებარებიან ნატურალური და სინთეტიკური ესტროგენული, ჰორმონალური ნივთიერებების, თირეოსტატიკული პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდების ზემოქმედებას, აგრეთვე არ შეუყვანიათ სამკურნალო ნივთიერებები დაკვლის წინ იმ ვადებზე გვიან, რომელიც მითითებულია მათი გამოყენების ინსტრუქციებში/Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.</p>
<p>4.3. კარანტინის დროს ტარდებოდა კლინიკური შემოწმება ყოველდღიური თერმომეტრიით. ცხოველები გამოკვლეულია უარყოფითი შედეგით (მიეთითოს ლაბორატორიის დასახელება, გამოკვლევის თარიღი და მეთოდი): Во время карантина проводился клинический осмотр с ежедневной термометрией. Животные исследованы с отрицательным результатом на (указать название лаборатории, дату и метод исследования):</p> <p>ქოთაოზე/сап  დაგრილების დაავადებაზე/случную болезнь  ინფექციურ ანემიაზე/инфекционную анемию</p>
<p>4.4. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო ცხოველები იდენტიფიცირებულია/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы.</p>
<p>4.5. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესებით/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.</p>
<p>4.6. მოძრაობის მარშრუტი თან ერთვის/Маршрут следования прилагается</p>

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ერთდღიანი წიწილის, ინდაურის, იხვის, ბატის, სირაქლემის ჭუკებისა და ამ სახის ფრინველების საინკუბაციო კვერცხის ექსპორტისათვის  
**на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза суточных цыплят, индюшат, утят, гусят, страусят и инкубационные яйца этих видов птиц**

<p>1. მიწოდების აღწერა/          Описание поставки</p>	<p>1.5. სერტიფიკატის № _____          Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/          Название и адрес грузоотправителя</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი          ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ერთდღიანი წიწილის, ინდაურის, იხვის, ბატის, სირაქლემის ჭუკებისა და ამ სახის ფრინველების საინკუბაციო კვერცხის ექსპორტისათვის</p> <p>Ветеринарный сертификат          на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза суточных цыплят, индюшат, утят, гусят, страусят и инкубационные яйца этих видов птиц.</p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/          название и адрес грузополучателя</p>	
<p>1.3. ტრანსპორტი (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის ნომერი, გემის სახელწოდება/          транспорт(номер вагона. Автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна )</p>	
<p>1.4. სატრანზიტო ქვეყანა(ები)          Страна(ы) транзита.</p>	<p>1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა          Страна происхождения товара</p>
	<p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/          Страна выдавшая сертификат.</p>
	<p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/          Компетентное ведомство страны –экспортера</p>
	<p>1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/          Учреждение страны –экспортера выдавшее сертификат</p>
	<p>1.10. საქონლის მიერ საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/          Пункт пропуска товаров через таоженную границу</p>

## 2. პროდუქციის იდენტიფიკაცია/ Идентификация продукции

2.1. საქონლის დასახელება/ Наименование товара

2.2. ფრინველის (საინკუბაციო კვერცხის) სახეობა, ჯიშის / Вид, порода птицы (инкубационных яиц)

2.3. კატეგორია (სუფთა ხაზი, წინაპრები, მშობლები, ბროილერი, კვერცხმდებელი, სხვა)/Категория ( чистая линия, прародители, родители, бройлеры, несушки, другие

2.4. საქონლის რაოდენობა/ Количество товара

2.5. შეფუთვის რაოდენობა და სახე /Количество и вид упаковки

2.6. მარკირება/ Маркировка

2.7. ტრანსპორტირების პირობები (ტემპერატურა, ტენიანობა) /Условия транспортировки (температура, влажность)

## 3. პროდუქციის წარმოშობა / Происхождение продукции

3.1. საწარმოს დასახელება, მისამართი / Название, адрес предприятия.

- ინკუბატორი/Инкубатор

- სანაშენე საწარმო/Племзавод

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица

## 4. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ/Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი( ვეტერინარი) ვადასტურებ შემდეგს/Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач настоящим удостоверяю следующее:

4.1 ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე, საექსპორტო კლინიკურად ჯანმრთელი ერთდღიანი წიწილები, ინდაურის, იხვის, ბატის, სირაქლემის ჭუკები და ამ სახეობის ფრინველის საინკუბაციო კვერცხი გამოდის ექსპორტიორი ქვეყნის ტერიტორიიდან, რომელიც თავისუფალია ცხოველების ინფექციური დაავადებებისაგან./ Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые суточные цыплята, индюшата, утята, гусята, страусята и инкубационные яйца этих видов птиц происходят с территории страны-экспортера, свободных от заразных болезней животных.

- ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის შესაბამისად სავალდებულო დეკლარაციას დაქვემდებარებული ფრინველის გრიპისაგან ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ერთეული ან სამი თვის განმავლობაში „სტემპინგ აუტის“ ჩატარების შემთხვევაში და ეპიზოოტიური კონტროლის უარყოფითი შედეგებით რეგიონალიზაციის მიხედვით /гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении „стемпинг аут“ и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.

- ნიუკასლის დაავადებისაგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ან სამი თვის განმავლობაში „სტემპინგ აუტის“ ჩატარების შემთხვევაში და ეპიზოოტიური კონტროლის უარყოფითი შედეგებით რეგიონალიზაციის მიხედვით / болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении „ стемпинг аут“ и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.

- ერთდღიანი წიწილები და საინკუბაციო კვერცხი შეტანილი იყო საწარმოებიდან და ინკუბატორიდან, რომელთაც აქვთ სალმონელოზის კონტროლისა და ზედამხედველობის პროგრამები და გააჩნიათ ფრინველის ტიფოზის (Salmonella gallinarum) და პულლოროზის (Salmonella pullorum) მიმართ თავისუფალი სტატუსი/однодневные цыплята и инкубационные яйца поставлялись из предприятий или инкубаторов, которые

<p>имеют программы по контролю и надзору за сальмонеллой и которые имеют статус свободных от тифоза птиц (<i>Salmonella gallinarum</i>) и пуллороза (<i>Salmonella pullorum</i>)</p> <p>- ქათმისა და ინდაურის ფერმები (მეურნეობები) განლაგებულია ტერიტორიებზე, რომლებიც თავისუფალია ქათმის ინფექციური ბრონქიტის, ინფექციური ლარინგოტრაქეიტის, გამბოროს დაავადების მიმართ ბოლო ექვსი თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორიაზე/куриные и индюшινные хозяйства расположены на территориях свободных от инфекционного бронхита кур, инфекционного ларинготрахеита, болезни Гамборо в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства</p> <p>- სირაქლემის მეურნეობები განლაგებულია ტერიტორიებზე, რომლებიც თავისუფალია ფრინველის ყვავილისაგან, ფრინველის ტუბერკულოზისაგან, პასტერელოზისაგან, პარამიქსოვირუსული ინფექციებისაგან, ინფექციური ჰიდროპერიკარდიტისაგან ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორიაზე / Страусинные хозяйства расположены на территориях, свободных от оспы птиц, туберкулеза птиц, пастереллеза, парамиксовирусных инфекций, инфекционного гидроперикардита в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства</p>		
<p>4.2. ქათმისა და ინდაურის სადედე გუნდი გამოკვლეულია სეროლოგიურად ჰულოროზის ანტიგენით უარყოფითი შედეგით / Родительское стадо кур и индеек исследовано серологически пуллорозным антигеном с отрицательным результатом</p>		
<p>4.3. ერთდღიანი წიწილები ავრილია მარეკის დაავადების საწინააღმდეგოდ/Суточные цыплята привиты против болезни Марека</p>		
<p>4.4. საინკუბაციო კვერცხი მიღებულია ფრინველისგან, რომელიც აკმაყოფილებს ზემოთ აღნიშნულ ვეტერინარულ მოთხოვნებს/ Инкубационные яйца получены от птицы, удовлетворяющей ветеринарным требованиям, указанным выше</p>		
<p>4.5. საინკუბაციო კვერცხი დეზინფიცირებულია/ Инкубационные яйца продезинфицированы</p>		
<p>4.6. საინკუბაციო კვერცხი და წიწილები იგზავნება ერთჯერადი ტარიით/ Инкубационные яйца и цыплята поставляются в одноразовой таре</p>		
<p>4.7. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере</p>		
ადგილი/место	თარიღი/дата	ბეჭედი/печать
<p>უფლებამოსილი პირის ( ვეტერინარის) ხელმოწერა Подпись государственного/официального ветеринарного врача</p> <p>გვარი, სახელი, მამის სახელი და თანამდებობა/ Ф.И.О. и должность</p>		
<p><b>შენიშვნა :</b> ხელის მოწერა და ბეჭედი ფერით უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან. Примечание: подпись и печать должны отличаться цветом от бланка</p>		



ვეტერინარული სერტიფიკატი

Ветеринарный сертификат

№ 000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ტყავის, რქა-ჩლიქის, ნაწლავის, ბეწვეულის, საქურქე და კრაველის ნედლეულის, მატყლისა და თივთიკის, ცხენის ძუას, ქათმის, იხვის, ბატის და სხვა ფრინველის ფრთა-ბუმბულის ექსპორტისათვის

На экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза кожевенное, рогакопытное, кишечное, пушное меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის/сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ტყავის, რქა-ჩლიქის, ნაწლავის, ბეწვეულის, საქურქე და კრაველის ნედლეულის, მატყლისა და თივთიკის, ცხენის ძუას, ქათმის, იხვის, ბატის და სხვა ფრინველის ფრთა-ბუმბულის ექსპორტისათვის
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ название и адрес грузополучателя:	Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза кожевенное, рогакопытное, кишечное, пушное меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц
1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის, რეისის N, გემის დასახელება/ Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:  1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат  1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:

	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება / Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/ Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Идентификация товара

2.1. საქონლის დასახელება/Наименование товара.....

2.2. ცხოველის სახეობა, რომლიდანაც მიღებულია ნედლეული/Вид животных, от которых получено сырье:.....

2.3. შეფუთვა/Упаковка:.....

2.4. ადგილების რაოდენობა/ Количество мест:.....

2.5. წონა ნეტო (კგ ) Вес нетто (кг.....

2.6. ლუქის ნომერი/Номер пломбы.....

2.7. მარკირება (ნიშანდება )/ Маркировка.....

2.8 შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/Условия хранения и перевозки.....

3. საქონლის წარმოშობა/ Происхождение товара

3.1. საწარმოს დასახელება, სარეგისტრაციო ნომერი და მისამართი/ Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно территориальная единица:

4. ნედლეულის ვარგისიანობის დადასტურება / Свидетельство о пригодности сырья

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი ექსპორტამდელი სერტიფიკატების საფუძველზე (2 -ზე მეტი ექსპორტამდელი სერტიფიკატის არსებობის შემთხვევაში თან ერთვის სია)/Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს სარეგისტრაციო ნომერი Регистрационный номер предприятия	საქონლის სახე და რაოდენობა (ნეტო წონა) Вид и количество (вес нетто) продукции

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტო ტყავის, რქა-ჩლიქის, ნაწლავის, ბეწვეულის, საქურქე და კრაველის ნედლეული, მატყლი, თივთიკი, ცხენის ძუა, ქათმის, იხვის, ბატისა და სხვა ფრინველის ფრთა-ბუმბული წარმოებულია საწარმოში (მეურნეობაში) და ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე, რომელიც თავისუფალია შესაბამისი ცხოველების გადამდები დაავადებებისაგან/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть, козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц получены от здоровых животных (птиц) и произведены на предприятиях (хозяйствах) и

административных территориях, свободных от заразных болезней соответствующих животных:

- მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებური ენცეფალოპათია და ცხვრის სკრეპი/ქვეყნის მთელი ტერიტორია ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/ губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;

– ღორის აფრიკული ჭირი, ცხენის აფრიკული ჭირი, მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის ჭირი, გადამდები კვანძოვანი დერმატიტი – ბოლო 36 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციულ ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, заразного узелкового дерматита – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- თურქული – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

- ცხვრისა და თხის ყვავილი, – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/оспы овец и коз – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

– ჯილეხი – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;

- ფრინველის გრიპი – რომელიც ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსის შესაბამისად ექვემდებარება სავალდებულო დეკლარაციას – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ან 3 თვის განმავლობაში „სტემპინგაუტის“ ჩატარებისა და ეპიზოოტიური კონტროლის უარყოფითი შედეგების შემთხვევაში რეგიონალიზაციის შესაბამისად/гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;

- ნიუკასლის დაავადება – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია ან 3 თვის განმავლობაში „სტემპინგაუტის“ ჩატარების შემთხვევაში და ეპიზოოტიური კონტროლის უარყოფითი შედეგების შემთხვევაში რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ – болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.

4.2. ტყავის, საქურქე და კრაველის ნედლეული, აგრეთვე ნაკრები ბეწვეულის ნედლეული გამოკვლეულია ჯილეხზე/Кожевенное, овчинно-меховое, мерлушковое сырье, а также сборное пушно-меховое сырье исследовано на сибирскую язву.

4.3. ტყავისა და ბეწვეულის ნედლეულს გააჩნია მკაფიო ნიშანდება(თავი)/Кожевенное и меховое сырье имеет четкую маркировку (бирку).

4.4. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე შემოსატანად არ დაიშვება ნაკრები ნედლეული, გარდა საქურქე და კრაველის ნედლეულისა/Не допускается к ввозу на таможенную территорию Евразийского экономического союза сборное сырье, кроме пушно-мехового и мерлушкового.

4.5. დაკონსერვების გამოყენებული მეთოდები შეესაბამება საერთაშორისო მოთხოვნებს და უზრუნველყოფენ საექსპორტო ნედლეულის ვეტერინარულ-სანიტარიულ უსაფრთხოებას/ Исползованные методы консервирования соответствуют международным требованиям и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья.

4.6. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.

4.7. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_

თარიღი/Дата \_\_\_\_\_

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

**ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხოველური წარმოშობის, მათ შორის ფრინველისა და თევზისაგან მიღებული საკვებისა და საკვებდანამატების ექსპორტისათვის на экспортлируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма и кормовые добавки животного происхождения, в том числе из птицы и рыбы**

1.მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის N Сертификат N
1.1.ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი Название и адрес грузоотправителя:	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი</p> <p>ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ცხოველური წარმოშობის, მათ შორის ფრინველისა და თევზისაგან მიღებული საკვებისა და საკვებდანამატების ექსპორტისათვის</p> <p>Ветеринарный сертификат</p> <p>на экспортлируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма и кормовые добавки животного происхождения, в том числе из птицы и рыбы</p>
1.2.ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი Название и адрес грузополучателя:	
1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის N , თვითმფრინავის, რეისი, გემის დასახელება Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, реиса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:

1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ებ)/ Страна(ы) транзита:	1.10. საბჭო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/ Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
---	--

2. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Идентификация товара

2.1. საქონლის დასახელება/Наименование товара.....

2.2. საქონლის გამოშვების თარიღი/.Дата выработки товара.....

2.3. შეფუთვა/Упаковка:.....

2.4. ადგილების რაოდენობა/ Количество мест:.....

2.5. წონა ნეტო (კგ ) Вес нетто (кг).....

2.6. ლუქის ნომერი/Номер пломбы.....

2.7. მარკირება (ნიშანდება)/ Маркировка.....

2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/Условия хранения и перевозки.....

3. საქონლის წარმოშობა/ Происхождение товара

3.1. საწარმოს დასახელება, სარეგისტრაციო ნომერი და მისამართი/ Название, регистрационный номер и адрес предприятия: \_\_\_\_\_

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

4. საკვებისა და საკვებდანამატების ვარგისიანობის დადასტურების / Свидетельство о пригодности кормов и кормовых добавок

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი ექსპორტამდელი სერტიფიკატების საფუძველზე (2 -ზე მეტი ექსპორტამდელი სერტიფიკატის არსებობის შემთხვევაში თან ერთვის სია)/Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს სარეგისტრაციო ნომერი Регистрационный номер предприятия	საქონლის სახეობა და რაოდენობა (ნეტო წონა) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული საკვები და საკვებდანამატები განკუთვნილია ცხოველების საკვებად და დამზადებულია ცხოველის ნედლეულისაგან საწარმოებში, რომლებიც მდებარეობენ ცხოველების გადამდები დაავადებების მიმართ თავისუფალ ტერიტორიაზე/Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма и кормовые добавки предназначены для кормления животных и изготовлены из сырья животных на предприятиях, расположенных на территориях, свободных от заразных болезней животных:

- მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებური ენცეფალოპათია და ცხვრის სკრეპი – ქვეყნის მთელი ტერიტორია ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად/губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;

- ღორის აფრიკული ჭირი – ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად /африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ცხენის ჭირი, მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირი – ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად/чумы лошадей, чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ღორის კლასიკური ჭირი – 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად, იმყოფებოდნენ იქ არანაკლებ ბოლო 3 თვის განმავლობაში/классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, содержались в них не менее трех последних месяцев;
- ცხვრისა და თხის ყვავილი, ორნითოზი(ფსიტაკოზი) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/оспы овец и коз, орнитоза (пситтакоза) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйств;
- ჯილეხი – ბოლო 20 წლის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;
- ცხენის გრიპი – ბოლო 21 დღის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია, ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად, ან დამუშავებული იყვნენ ისე, რომ უზრუნველყოფილია ვირუსის ინაქტივაცია/гриппа лошадей – в течение последних 21 дня на территории страны, административной территории в соответствии с регионализацией либо были обработаны таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса;
- ფრინველის გრიპი – ბოლო 12 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია, არ იმყოფებოდნენ ასეთი მეურნეობის ტერიტორიაზე ბოლო 21 დღის განმავლობაში, ან დამუშავებულია ისე, რომ უზრუნველყოფილია ვირუსების ინაქტივაცია/гриппа птиц – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства, либо содержались на территории такого хозяйства в течение последних 21 дня, либо были обработаны таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса;
- ნიუკასლის დაავადება – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად დაკვლამდე/болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией до убоя.

4.2. საკვებისა და საკვებნედლეულის მოსამზადებლად არ იყო გამოყენებული მცოხნავი ცხოველების ცილა ცხოველთა ჯანდაცვის საერთაშორისო ორგანიზაციის (OIE) მიწისზედა ცხოველების ჯანმრთელობის კოდექსით რეკომენდირებული ნივთიერებების გამოკლებით/Для производства кормов и кормовых добавок не использовались белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.3. საკვების დასამზადებელი ნედლეული სასაკლავო წარმოშობისა და დაექვემდებარა დაკვლისშემდგომ ვეტერინარულ-სანიტარიულ ექსპერტიზას/Сырье для изготовления кормов боенского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе.

4.4. ცხოველური წარმოშობის ნედლეული დამუშავებული იყო არანაკლებ 133° C (271,4 გრადუსი ფარენჰეიტით) ტემპერატურაზე არანაკლებ 20 წუთით 3 ბარი (42,824 ფუნტი კვადრატულ სანტიმეტრზე) წნევის ქვეშ ან დამუშავებული იყო ოფიციალურად მიღებული თერმული დამუშავების ალტერნატიული მეთოდით, რომელიც იძლევა ეკვივალენტურ გარანტიას დადგენილ მიკრობიოლოგიურ პარამეტრებთან მიმართებაში/ Сырье животного происхождения было обработано при температуре не ниже +133 C (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный сантиметр) или было обработано согласно официально принятой альтернативной системе термической обработки, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленного микробиологического стандарта.

4.5. საკვები და საკვებდანამატები არ შეცავს სალმონელას, ბოტულინურ ტოქსინს, ენტეროკოკოვან და ანაერობულ მიკროფლორას. საერთო ბაქტერიული დაბინძურება არ აღემატება 500 ათას მიკრობულ უჯრედს 1 გრამში/ Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинического токсина, энтеропатогенной и анаэробной микрофлоры. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных клеток в 1

грамме.
4.6. ტარა და შეფუთული მასალა ერთჯერადია და ექსპორტიორი ქვეყნის მოთხოვნებს/Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям экспортирующей страны.
4.7. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Дата \_\_\_\_\_ ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**Ветеринарный сертификат**  
**№ 000000**

**ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე თევზის, ზღვის  
 ძუძუმწოვრების, კიბოსნაირების და უხერხემლოებისაგან მომზადებული საკვები ფქვილის  
 ექსპორტისათვის**

**на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза муку  
 кормовую из рыбы, морских млекопитающих, ракообразных и беспозвоночных**

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5. სერტიფიკატის N Сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი                  ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე                  თევზის, ზღვის ძუძუმწოვრების, კიბოსნაირების და                  უხერხემლოებისაგან მომზადებული საკვები ფქვილის                  ექსპორტისათვის</p> <p>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на                  таможенную территорию Евразийского экономического                  союза муку кормовую из рыбы, морских млекопитающих,                  ракообразных и беспозвоночных</p>
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:	
1.3. ტრანსპორტის სახეობა (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თითმფრინავის რეისის N, გემის დასახელება/ Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:

1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/ Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
<b>2. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Идентификация товара</b>	
2.1. საქონლის დასახელება/ Наименование товара:-----	
2.2. საქონლის დამზადების თარიღი/ Дата выработки товара:-----	
2.3. შეფუთვა/ Упаковка:-----	
2.4. ადგილების რაოდენობა/ Количество мест:-----	
2.5. ნეტო წონა(კგ)/ Вес нетто (кг):-----	
2.6. ლუქის ნომერი/ Номер пломбы:-----	
2.7. მარკირება(ნიშანდება)/ Маркировка:-----	
2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/ Условия хранения и перевозки:-----	

<b>3. საქონლის წარმოშობა/ Происхождение товара</b>
3.1. საწარმოს სახელწოდება, სარეგისტრაციო ნომერი და მისამართი/ Название, регистрационный номер и адрес предприятия:
3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/ Административно-территориальная единица:-----

<b>4. საკვები ფქვილის ვარგისიანობის დადასტურება/ Свидетельство о пригодности муки кормовой</b>					
მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:					
სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი ექსპორტამდელი სერტიფიკატების საფუძველზე(ორზე მეტი ექსპორტამდელი სერტიფიკატის არსებობის შემთხვევაში თან ერთვის სია)/ Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):					
<b>თარიღი Дата</b>	<b>ნომერი Номер</b>	<b>წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения</b>	<b>ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория</b>	<b>საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия</b>	<b>საქონლის სახე და რაოდენობა(წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара</b>

4.1. საქართველოდან ექსპორტირებული თევზის, ზღვის მუშუმწოვრების, კიბოსნაირებისა და უხერხემლოების ფქვილი მიღებულია მათი გადამუშავებით, განკუთვნილია სასოფლო-სამეურნეო ცხოველების, ფრინველისა და ბეწვიანი ნადირის საკვებად გამოსაყენებელი კომბინირებული საკვების დასამზადებლად), გამოსულია საწარმო(ებ)დან, რომლის მიმართ არ არის დადგენილი ვეტერინარულ-

სანიტარიული შეზღუდვები, განთავსებულია ცხოველთა გადამდები დაავადებების მიმართ კეთილსაიმედო ტერიტორიაზე და პასუხობს (აკმაყოფილებს) შემდეგ ვეტერინარულ-სანიტარიულ მოთხოვნებს/Экспортируемая кормовая мука из рыбы, морских млекопитающих, ракообразных и беспозвоночных получена при их переработке, предназначена для выработки комбикормов и для кормления сельскохозяйственных животных, птиц и пушных зверей, отгружена с предприятий, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения и которые расположены на территориях, благополучных по заразным болезням животных, и отвечает следующим ветеринарно-санитарным требованиям:

- საერთო ბაქტერიული დაბინძურება/общая бактериальная обсемененность – არაუმეტეს 500 ათასი მიკრობული უჯრედისა გრამში/не более 500 тыс. микробных клеток в грамме;
- ზეჟანგები/перекиси -ა რაუმეტეს 0,1% იოდით/не более 0,1 % по йоду;
- ჰექსაქლორციკლოჰექსანი (იზომერების ჯამი)/ГЦХГ (сумма изомеров) – არაუმეტეს 0,2 მგ/კგ; /не более 0,2 мг/кг;
- დდტ (მეტაბოლიტების ჯამი)/ ДДТ (сумма метаболитов) – არაუმეტეს 0,4 მგ/კგ;/не более 0,4 мг/кг;
- ტყვია/свинец – არაუმეტეს 5 მგ/კგ; /не более 5 мг/кг;
- კადმიუმი/ кадмий-არაუმეტეს 1მგ/კგ;/ не более 1 мг/кг;
- ვერცხლისწყალი/ ртуть - არაუმეტეს 0,5 მგ/კგ;/не более 0,5 мг/кг;
- დარიშხანი/ мышьяк – არაუმეტეს 2მგ/კგ;/ не более 2 мг/кг;
- რადიონუკლიდების ცეზიუმ-134,-137 შემცველობა არ აღემატება $1,62 \times 10^8$ კიურ/კგ(600ბეკკერელი)/ содержание радионуклидов цезия-134, -137 не превышает  $1,62 \times 10^8$  кюри/кг (600 беккерелей);
- სპილენძი/медь-არაუმეტეს 80 მგ/კგ;/не более 80 мг/кг;
- თუთია/цинк -ა რაუმეტეს 100მგ/კგ;/не более 100 мг/кг;
- არ შეიცავს პათოგენურ მიკროფლორას, მათ შორის სალმონელას, ენტეროპათოგენურ ეშერიას, ბოტულინიურ ტოქსინს, ჰეპატაქლორსა და ალდრინს/не содержит патогенной микрофлоры, в том числе сальмонелл, энтеропатогенных эшерихий, ботулинического токсина, гептохлора и алдрина.

4.2. თევზის ფქვილი დაექვემდებარა თერმულ დამუშავებას არანაკლებ  $80^{\circ}\text{C}$  ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში/. Рыбная мука подвергнута термической обработке при температуре не ниже  $+800^{\circ}$  в течение 30 минут.

4.3. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.

4.4. სატრანსპორტო საშუალებები დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/ Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Дата \_\_\_\_\_ ბეჭედი/Печать \_\_\_\_\_

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი

Ветеринарный сертификат

№ 000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მცენარეული წარმოშობის ცხოველის საკვების ექსპორტისათვის

на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма для животных растительного происхождения

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის N Сертификат N
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე მცენარეული წარმოშობის ცხოველის საკვების ექსპორტისათვის Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма для животных растительного происхождения
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузополучателя:	
1.3. ტრანსპორტის სახეობა (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის, რეისის N, გემის დასახელება/ Транспорт: N вагона, автомашины, контейнера, рейса самолёта, название судна):	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны-экспортера:
	1.9. სერტიფიკატის გამცემი, ექსპორტიორი ქვეყნის დაწესებულება/Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:

1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ები)/ Страна(ы) транзита :	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
---	--

2. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Идентификация товара

2.1. საქონლის დასახელება/ Наименование товара:-----

2.2. საქონლის დამზადების თარიღი/ Дата выработки товара:-----

2.3. შეფუთვა/ Упаковка:-----

2.4. ადგილების რაოდენობა/ Количество мест:-----

2.5. ნეტო წონა(კგ)/ Вес нетто (кг):-----

2.6. ლუქის ნომერი/ Номер пломбы:-----

2.7. მარკირება(ნიშანდება)/ Маркировка:-----

2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/ Условия хранения и перевозки:-----

3. საქონლის წარმოშობა/ Происхождение товара

3.1. საწარმოს სახელწოდება,სარეგისტრაციო ნომერი და მისამართი/ Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

-----

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/ Административно-территориальная единица:-----

-----

4. საკვების ვარგისიანობის დადასტურება/ Свидетельство о пригодности кормов

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი ექსპორტამდელი სერტიფიკატების საფუძველზე(ორზე მეტი ექსპორტამდელი სერტიფიკატის არსებობის შემთხვევაში თან ერთვის სია)/ Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия	საქონლის სახე და რაოდენობა(წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ცხოველის საკვების ნედლეული, მცენარეული წარმოშობის საკვები და მცენარეული წარმოშობის კომპონენტების შემცველი საკვები (შემდგომში - საკვები),დამზადებულია გადამამუშავებელ საწარმო(ებ)ში და გამოდიან ცხოველთა გადამდები

დაავადებებისაგან თავისუფალი ადმინისტრაციული ტერიტორიებიდან/ Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кормовое сырье, корма растительного происхождения и корма, содержащие компоненты растительного происхождения для животных (далее – Корма), изготовлены на перерабатывающих предприятиях и происходят из административных территорий, свободных от заразных болезней животных:

- მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის ჭირი, ღორის აფრიკული და კლასიკური ჭირი, ცხენის აფრიკული ჭირი, თურქული, ცხვრის და თხის ყვავილი, ფრინველის მაღალპათოგენური გრიპი-ბოლო 12 თვის მანძილზე ადმინისტრაციულ ტერიტორიაზე/ - чума крупного и мелкого рогатого скота, африканская и классическая чума свиней, африканская чума лошадей, ящур, оспа овец и коз, высокопатогенный грипп – в течение 12 месяцев на административной территории).

4.2. საკვები არ შეიცავს ფუზარიოზის ნიშნების მქონე მარცვლეულს კონცენტრაციით, რომელიც აღემატება საკვების მასის 1%-ს, არ შეიცავს მძიმე მეტალებს, მიკოტოქსინებსა და პესტიციდებს დაშვებულ ნორმებზე ზევით, აგრეთვე სუმარული(ჯამური)ბეტა-აქტივობა არ აღემატება 600 ბეკერელს 1კგ-ზე/ Корма не содержат наличие зерна с признаками фузариоза в концентрации превышающей 1% от массы корма, не содержат тяжелых металлов, микотоксинов и пестицидов не выше установленных норм, а также суммарная бета-активность не превышает 600 беккерелей на 1 кг.

4.3. გმო-ს კომპონენტების გამოყენების გარეშე წარმოებული საკვები შეიცავს დაურეგისტრირებელ ხაზებს - 0,5% და ნაკლებს და (ან) დარეგისტრირებულ ხაზებს-0,9% და ნაკლებს თითოეული გმო-ს კომპონენტისას/ Корма, произведенные без использования ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий – 0,5% и менее и (или) зарегистрированных линий – 0,9% и менее каждого ГМО - компонента.

გმო-ს კომპონენტების გამოყენებით წარმოებული საკვები შეიცავს დარეგისტრირებულ ხაზებს -0,5% და ნაკლებს თითოეული გმო-კომპონენტისას/ Корма, произведенные с использованием ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий - 0,5% и менее каждого ГМО - компонента.

4.4. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза

4.5. სატრანსპორტო საშუალებები დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/ Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი/Место \_\_\_\_\_ თარიღი/Дата \_\_\_\_\_ ბეჭედი/Печать \_\_\_\_\_

სახელმწიფო /ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/ \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი, გვარი და თანამდებობა/ \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность

**შენიშვნა:** ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
Ветеринарный сертификат

№ 000000

ღორის ემბრიონის ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე  
ექსპორტისათვის  
на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза  
эмбрионы свиней

<p>1. მიწოდების აღწერილობა /Описание поставки</p>	<p>1.7. სერტიფიკატი № _____ Сертификат №</p>
<p>1.1 ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი / Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი ღორის ემბრიონის ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის</p> <p>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней</p>
<p>1.2 ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი / Название и адрес грузополучателя:</p>	
<p>1.3. ემბრიონების რაოდენობა / Количество эмбрионов:</p>	<p>1.8. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა / Страна происхождения товара:</p>
<p>1.4. ადგილების (კონტეინერების) რაოდენობა / Количество мест (контейнеров):</p>	
<p>1.5. სატრანსპორტო კონტეინერის საიდენტიფიკაციო მარკირება / Идентификационная маркировка на транспортном контейнере:</p>	<p>1.9 ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება / Компетентное ведомство страны-экспортера:</p>
	<p>1.10. სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p>
	<p>1.11. ტრანზიტის ქვეყნები /</p>

1.6 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის ნომერი, გემის დასახელება) / Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна):	Страна(ы) транзита
	1.12. საბაჟო საზღვარზე ტვირთის შემწვები Пункტი / Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. ინფორმაცია ღორის სადედე გუნდზე – ემბრიონების დონორებზე /  
Информация о свиноматках – донорах эмбрионов

№ п/п	(მეტ)სახელი ან საიდენტიფიკაციო ნომერი Кличка или идентификационный Номер	დაბადების თარიღი Дата рождения	ჯიში Порода	ემბრიონის აღების თარიღი Дата взятия Эмбриона	ემბრიონების რაოდენობა Количество Эмбрионов
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

5-ზე მეტი რაოდენობის ცხოველის ემბრიონის ტრანსპორტირებისას დგება აღწერილობა, რომელსაც ხელს აწერს ექსპორტიორი ქვეყნის სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი და წარმოადგენს მოცემული სერტიფიკატის განუყოფელ ნაწილს.

При перевозке эмбрионов от более чем 5 животных составляется описание, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

### 3. ინფორმაცია ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ /

#### Информация о состоянии здоровья

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი, ვადასტურებ შემდეგს /

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

3.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტოდ განკუთვნილი ღორის ემბრიონები მიღებულია ჯანმრთელი სანაშენე ცხოველებისაგან. კერატი-მწარმოებლები იმყოფებოდნენ სპერმის მიმღებ ცენტრებში და (ან) ხელოვნური დათესვის ცენტრებში, ხოლო ნეზვები – ემბრიონების დონორები მეურნეობებში და (ან) ხელოვნური დათესვის ცენტრებში, რომლებიც ბოლო 40 დღის განმავლობაში თავისუფალი იყო ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან, იმყოფებოდნენ ექსპორტიორ ქვეყანაში დაბადებიდან ან მინიმუმ 6 თვე სპერმის ან ემბრიონების მიღებამდე და არ ჰქონიათ კონტაქტი ქვეყანაში უკანასკნელი 12 თვის მანძილზე შემოყვანილ ცხოველებთან.

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней получены от здоровых племенных животных. Хряки-производители содержались в центрах отбора спермы и (или) в центрах искусственного осеменения, а свиноматки – доноры эмбрионов – в хозяйствах и (или) центрах искусственного осеменения, свободных от заразных болезней животных, в течение последних 40 дней, находились в стране-экспортере с рождения или минимум 6 месяцев до получения спермы или эмбрионов и не имели контакта с животными, ввезенными в страну в течение последних 12 месяцев.

3.2. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტოდ განკუთვნილი ღორის ემბრიონები წარმოშობილია ექსპორტიორი ქვეყნის ტერიტორიიდან ან ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან რეგიონალიზაციის შესაბამისად, რომელიც თავისუფალია ცხოველთა შემდეგი გადამდები დაავადებებისგან:

ღორის აფრიკული ჭირი – ბოლო 36 თვის განმავლობაში;

თურქული, ღორის კლასიკური ჭირი – ბოლო 12 თვის განმავლობაში;

ღორების ვეზიკულური დაავადება – ბოლო 24 თვის განმავლობაში.

3.2. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней происходят из стран или административных территорий в соответствии с регионализацией, свободных от следующих заразных болезней животных:

африканская чума свиней – в течение последних 36 месяцев;

ящура, классическая чума свиней – в течение последних 12 месяцев;

везикулярная болезнь свиней – в течение последних 24 месяцев.

3.3. ნეზვების – ემბრიონის დონორების გასანაყოფიერებელი სპერმა შეესაბამება ერთიანი ვეტერინარული (ვეტერინარულ – სანიტარიული) მოთხოვნების მერვე თავში მოცემულ მოთხოვნებს, რაც დამტკიცებულია საბაჟო კავშირის კომისიის 2010 წლის 18 ივნისის N 317 გადაწყვეტილებით „საბაჟო კავშირში ვეტერინარულ-სანიტარიული ზომების გამოყენების შესახებ“

და ვრცელდება ვეტერინარულ კონტროლს (ზედამხედველობას) დაქვემდებარებულ საქონელზე.

Сперма для осеменения свиноматок – доноров эмбрионов соответствует требованиям главы 8 Единых ветеринарных (ветеринарно-санитарных) требований, предъявляемых к товарам, подлежащим ветеринарному контролю (надзору), утвержденных Решением Комиссии Таможенного союза от 18 июня 2010 г. № 317 «О применении ветеринарно-санитарных мер в Таможенном союзе».

3.4. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საექსპორტოდ განკუთვნილი ღორის ემბრიონები წარმოშობილი არიან მეურნეობებიდან და (ან) ხელოვნური განაყოფიერების ცენტრებიდან, რომლებიც რომელიც თავისუფალია ცხოველთა შემდეგი გადამდები დაავადებებისგან:

ტუბერკულოზი, ბრუცელოზი, ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომი, ღორის ტექსოვირული ენცეფალომიელიტი (ტეშენის დაავადება ან ღორის ენტროვირუსული ენცეფალომიელიტი) – ბოლო 6 თვის მანძილზე. აუსეკის დაავადება (ფსევდო ცოფი) – უკანასკნელი 12 თვის მანძილზე  
ლეპტოსპიროზი – უკანასკნელი 3 თვის მანძილზე  
ციმბირული წყლული – უკანასკნელი 20 დღის მანძილზე /

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза эмбрионы свиней происходят из хозяйств и (или) центров искусственного осеменения, свободных от следующих заразных болезней животных:

туберкулез, бруцеллез, репродуктивно-респираторный синдром свиней, тексовирусный энцефаломиелит свиней (болезнь Тешена или энтеровирусный энцефаломиелит свиней) – в течение последних 6 месяцев;

болезнь Ауески (псевдобешенство) – в течение последних 12 месяцев; лептоспироз – в течение последних 3 месяцев; сибирская язва – в течение последних 20 дней.

3.5 ნეზვები – ემბრიონის დონორები 12 თვის მანძილზე გამოკვლეულ იქნენ სულ მცირე ერთხელ მაინც ლაბორატორიაში უარყოფითი დიაგნოსტიკური შედეგით (აკრედიტირებული ან სერტიფიცირებული დადგენილი წესის შესაბამისად) ისეთი დიაგნოსტიკური ტესტის გამოყენებით, რომელიც შეესაბამება OIE-ს მიერ რეკომენდირებულ მეთოდებს (თუკი ასეთი არსებობს), შემდეგ დაავადებებზე (მიუთითეთ ტესტირების მეთოდი და თარიღი):

ღორის კლასიკური ჭირი;

აუსეკის დაავადება;

ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომი;

ვირუსული ტრანსმისიული გასტროენტერიტი;

ღორების ვეზიკულარული დაავადება; ტუბერკულოზი;

ბრუცელოზი; ლეპტოსპიროზი; ქლამიდიოზი.

Свиноматки – доноры эмбрионов были не реже 1 раза в течение 12 месяцев протестированы с отрицательным

диагностическим результатом в лаборатории (аккредитованной или сертифицированной в установленном порядке) с использованием диагностического теста, который соответствует методам, рекомендованным МЭБ (при наличии), на следующие болезни (указать метод и дату тестирования):

классическая чума свиней;

болезнь Ауески;

репродуктивно-респираторный синдром свиней;

вирусный трансмиссивный гастроэнтерит;

везикулярная болезнь свиней; туберкулез;

бруцеллез; лептоспироз; хламидиоз.

3.6. ღორის სადედე გუნდი – ემბრიონის დონორები, მათგან ემბრიონების მიღების შემდეგ იმყოფებიან (იმყოფებოდნენ) ვეტერინარი ექიმის ზედამხედველობის ქვეშ არანაკლებ 30 დღის მანძილზე.  
Свиноматки – доноры эмбрионов после получения от них эмбрионов находились (находятся) под наблюдением ветеринарного врача не менее 30 дней.

3.7. ღორის ემბრიონები აღებულია, ინახებოდა და გადაიტანება OIE-ს ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად.  
Эмбрионы свиней отобраны, хранились и транспортируются в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

3.8. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად.  
Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი

თარიღი

ბეჭედი

Место \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა

Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

გვარი, სახელი და თანამდებობა

Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_

**შენიშვნა:** 1. ხელმოწერა და ბეჭედი ბლანკისგან ფერით უნდა გამოირჩეოდნენ.

Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

2. ვეტერინარული სერტიფიკატი ფორმდება რუსულ ენაზე, ასევე ექსპორტიორი ქვეყნის ენაზე და (ან) ინგლისურ ენაზე.

Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის 2021 წლის 9 აგვისტოს ბრძანება  
 №2-1214- ვებგვერდი, 10.08.2021წ.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
 Veterinary Health Certificate  
 №000000

საქართველოდან ევროკავშირში ძაღლების, კატების ან ქრცვინების  
 არაკომერციული მიზნით გადაადგილებისათვის  
 for the non-commercial movement of dogs, cats or ferrets from Georgia to EU

ქვეყანა: საქართველო/COUNTRY: Georgia  
 EU

ვეტერინარული სერტიფიკატი ევროკავშირისათვის/Veterinary Certificate to

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ: /Part I: details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი/Address  ტელ./Tel.		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No.		I.2.ა./ა.	
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority			
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority			
	I.5. მიმღები/Consignee დასახელება/Name მისამართი/Address  საფოსტო კოდი/Postal code ტელ./Tel.		I.6. ევროკავშირში საქონლის მიღებაზე პასუხისმგებელი ოპერატორი/ Operator responsible for the consignment in the EU			
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin	ISO კოდი/ ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/ Region of origin	კოდი/ Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination	ISO კოდი/ ISO code
					I.10. დანიშნულების რეგიონი/ Region of destination	კოდი/ Code
	I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin			I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination		
	I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading			I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure		
	I.15. ტრანსპორტი/Means of transport			I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU		
				I.17. CITES ნომერი/No(s) of CITES		
I.18. საქონლის აღწერილობა/Description of commodity				I.19. საქონლის სეს ესნ(HS) კოდი/Commodity Code (HS Code) <b>010619</b>		
				I.20. რაოდენობა/Quantity		

I.21. პროდუქციის ტემპერატურა/ Temperature of products		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Total number of packages				
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal /Container No		I.24. შეფუთვების ტიპი/Type of packaging				
I.25. საქონელი დაშვებულია, როგორც/Commodity Certified for:  შინაური ცხოველები/Pets <input type="checkbox"/>						
I.26. მესამე ქვეყნიდან ევროკავშირში ტრანზიტისათვის/ For transit to 3 <sup>rd</sup> country	I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into EU					
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/Identification of the commodities						
სახეობა (მეცნიერული სახელწოდება)/ Species (Scientific name)	სქესი/ Sex	ფერი/ Colour	ჯიში/ Breed	საიდენტიფიკაციო ნომერი/ Identification number	საიდენტიფიკაციო სისტემა/ Identification system	დაბადების თარიღი [დდ/თთ/წწ]/ Date of birth [dd/mm/yy]

ნაწილი II: სერტიფიკატი/Certificate

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information	II. ა. სერტიფიკატის ნომერი/II.a.Certificate reference No	II. ბ./b.
<p>I. მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი), უფლებამოსილი საქართველოს კომპეტენტური ორგანოს (¹) მიერ, ვადასტურებ, რომ:/I, the undersigned official veterinarian (¹)/ veterinarian authorized by the competent authority (¹) of Georgia certify that:</p> <p>მესაკუთრის მიერ დამოწმებული მგზავრობის მიზანი/ხასიათი/ Purpose/nature of journey attested by the owner</p> <p>II.1. თანდართული დეკლარაცია,(²) რომელიც შევსებულია მესაკუთრის ან იმ ფიზიკური პირის მიერ, რომელსაც აქვს მესაკუთრის მიერ წერილობით მინიჭებული უფლებამოსილება, მესაკუთრის სახელით ცხოველთა არაკომერციული მიზნით გადაადგილებაზე, წარმოდგენილი მტკიცებულებებით (³), ადასტურებს, რომ ცხოველები, რომლებიც მითითებულია I.28 გრაფაში, თან ახლავს მესაკუთრეს ან იმ ფიზიკურ პირს, რომელსაც აქვს მესაკუთრის მიერ წერილობით მინიჭებული უფლებამოსილება, მესაკუთრის სახელით ცხოველთა არაკომერციული მიზნით გადაადგილებაზე, მისი გადაადგილებიდან არაუმეტეს ხუთი დღის განმავლობაში და რომ აღნიშნული ცხოველები არ ექვემდებარებიან ისეთ გადაადგილებას, რომლის მიზანია მათი გასხვისება ან საკუთრების გადაცემა და რომ არაკომერციული გადაადგილებისას ცხოველები რჩებიან ქვემოთ ჩამოთვლილი პირების პასუხისმგებლობის ქვეშ/the attached declaration (²) by the owner or the natural person who has authorization in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence (³), states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorization in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of</p> <p>(¹) ან/either [მესაკუთრე]/[the owner;]</p> <p>(²) ან/or [ფიზიკური პირი, რომელსაც აქვს მესაკუთრის მიერ წერილობით მინიჭებული უფლებამოსილება მესაკუთრის სახელით ცხოველთა არაკომერციული მიზნით გადაადგილებაზე]/[the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;]</p> <p>(³) ან/or [ფიზიკური პირი, რომელიც მესაკუთრესთან დადებული ხელშეკრულების საფუძველზე, დანიშნულია გადამზიდავად მესაკუთრის სახელით ცხოველთა არაკომერციული გადაადგილების მიზნით]/[the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;]</p>		

(<sup>1</sup>) *ან/either* [II.2. I.28 გრაფაში მითითებული ცხოველების გადაადგილება ხდება ხუთი ან ნაკლები რაოდენობით/[the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;]

(<sup>1</sup>) *ან/or* [II.2. I.28 გრაფაში მითითებული ცხოველების გადაადგილება ხდება ხუთზე მეტი რაოდენობით, არიან ექვს თვეზე მეტი ასაკის და მონაწილეობა უნდა მიიღონ შეჯიბრებებში, გამოფენებში ან სპორტულ ღონისძიებებში, ან ამ სპორტული ღონისძიებისათვის მომზადებაში და რომ მესაკუთრემ ან და II.1 პუნქტში მითითებულმა ფიზიკურმა პირმა წარადგინა მტკიცებულება<sup>(3)</sup>, რომ ცხოველები დარეგისტრირებული არიან/[ he animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence <sup>(3)</sup> that the animals are registered

(<sup>1</sup>) *ან/either* [ასეთ ღონისძიებაში მონაწილეობისათვის]/[to attend such event;]

(<sup>1</sup>) *ან/or* [იმ ასოციაციაში, რომელიც მართავს ასეთ ღონისძიებებს]/[with an association organizing such events;]

**ცოფზე ვაქცინაციის და ცოფის ანტისხეულთა ტიტრაციის ტესტის დამოწმება/**  
**Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test**

(<sup>1</sup>) *ან/either* [II.3. I.28 გრაფაში მითითებული ცხოველები არიან 12 კვირაზე ნაკლები ასაკის და არ ჩაუტარდათ ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაცია, ან არიან 12-დან 16 კვირის ასაკის და ჩაუტარდათ ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაცია, მაგრამ 21 დღე არ არის გასული ცოფის საწინააღმდეგო პირველადი ვაქცინაციიდან, რომელიც განხორციელებულია No 576/2013 <sup>(4)</sup> რეგულაციის III დანართში დადგენილი ვალიდურობის მოთხოვნების შესაბამისად და/the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 <sup>(4)</sup>, and

II.3. 1. გრაფაში მითითებულ ცხოველთა წარმოშობის მესამე ქვეყანა ან ტერიტორია, რომელიც მოცემულია No 577/2013 განმარტაციული რეგულაციის II დანართში და I.5 გრაფაში მითითებულმა სატრანზიტო ან/და იმპორტიორმა წევრმა სახელმწიფომ საჯაროდ განაცხადა, რომ იგი იძლევა ასეთი ცხოველების მის ტერიტორიაზე გადაადგილების უფლებას და რომ მათ თან უნდა ახლდეს/the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box I.5 has informed the public that it authorises the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by

(1) *ან/either* [II.3.2 თანდართული დეკლარაცია <sup>(5)</sup>, რომელიც შევსებულია მესაკუთრის ან II.1. პუნქტში მითითებული პირის მიერ, ადასტურებს, რომ ცხოველებს დაბადებიდან არაკომერციული მიზნით გადაადგილებამდე არ ჰქონდათ კონტაქტი გარეული ცხოველების ისეთ სახეობებთან, რომლებიც არიან ცოფის დაავადების ამთვისებლები/the attached declaration <sup>(5)</sup> of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;]

(1) *ან/or* [II.3.2 მათი დედა, რომელზედაც ისინი ჯერ კიდევ არიან დამოკიდებულნი და რომ წარდგენილი მტკიცებულებით დასტურდება, რომ დედას მათ დაბადებამდე ჩაუტარდა ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაცია No 576/2013 რეგულაციის III დანართით დადგენილი ვალიდურობის მოთხოვნების შესაბამისად/their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013;]

(<sup>1</sup>) *ან/და/or/and/* [II.3] I.28 გრაფაში მითითებული ცხოველები ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაციისას იყვნენ სულ მცირე, 12 კვირის ასაკის მაინც და რომ გასულია სულ მცირე 21 დღე ცოფის საწინააღმდეგო პირველადი ვაქცინაციიდან<sup>(4)</sup>, No 576/2013 რეგულაციის III დანართით დადგენილი ვალიდურობის მოთხოვნების შესაბამისად და ნებისმიერი შემდგომი ხელახალი ვაქცინაცია შესრულებულია წინა ვაქცინაციის ვალიდურობის პერიოდის განმავლობაში <sup>(6)</sup>; და/][the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination <sup>(4)</sup> carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried within the period of validity of the preceding vaccination <sup>(6)</sup>; and

(<sup>1</sup>) *ან/either* [II.3.1. I.28 გრაფაში მითითებული ცხოველები გამოდიან უშუალოდ იმ ტერიტორიებიდან ან მესამე ქვეყნებიდან, რომელიც ჩამოთვლილია No 577/2013 განმარტაციული რეგულაციის II დანართში, ან იმ ტერიტორიის ან მესამე ქვეყნების გავლით, რომელიც ჩამოთვლილია No 577/2013 განმარტაციული რეგულაციის II დანართში, ან იმ ტერიტორიის ან მესამე ქვეყნის გავლით, რომლებიც არ არის ჩამოთვლილი No 577/2013 განმარტაციული რეგულაციის II დანართში, No 576/2013 რეგულაციის 12(1) მუხლის (გ) ქვეპუნქტის შესაბამისად <sup>(7)</sup> და ცოფის ამჟამინდელი ვაქცინაციის დეტალები მოცემულია ქვემოთ მოცემულ ცხრილში/the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12 (1) of Regulation (EU) No 576/2013<sup>(7)</sup>, and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;]

(1) *as/or* [II.3.1

I.28 გრაფაში მითითებული ცხოველები გამოდიან ან იგეგმება მათი ტრანზიტი იმ ტერიტორიიდან ან მესამე ქვეყნიდან, რომელიც არ არის ჩამოთვლილი No 577/2013 განმარტებული რეგულაციის II დანართში და ცოფის ანტიხეულის ტიტრაციის ტესტით<sup>(8)</sup>, რომელიც ჩატარებულია კომპეტენტური ორგანოს მიერ სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ აღებულ სისხლის ნიმუშზე იმ ვადაში, რომელიც აღნიშნულია ქვემოთ მოცემულ ცხრილში, არანაკლებ 30 დღისა უკანასკნელი ვაქცინაციის შემდგომ და სულ მცირე, ამ სერტიფიკატის გაცემამდე სამი თვით ადრე, დასტურდება, რომ ანტიხეულების ტიტრი ტოლია ან აღემატება 0.5 IU/ml <sup>(9)</sup> და რომ ნებისმიერი მომდევნო ვაქცინაცია ჩატარებული იქნა წინა ვაქცინაციის ვალიდურობის (მოქმედების ვადის) პერიოდის განმავლობაში <sup>(9)</sup> და რომ ამჟამინდელი ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაციის დეტალები და იმუნური პასუხის დადგენის მიზნით ნიმუშის აღების თარიღი მოცემულია ქვემოთ მოცემულ ცხრილში/the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a territory or third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test <sup>(8)</sup>, carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml <sup>(9)</sup> and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination <sup>(9)</sup>, and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below:

ტრანსპონდერი ან დამლა/Transponder or tattoo		ვაქცინაციის თარიღი [დდ/თთ/წწ] / Date of vaccination [dd/mm/yyyy]	ვაქცინის სახელწოდება და მწარმოებელი/ Name and manufacturer of vaccine	სერიის ნომერი/ Batch number	ვაქცინაციის ვალიდურობა/ Validity of vaccination		სისხლის ნიმუშის აღების თარიღი [დდ/თთ/წწ] / Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]
ცხოველის ანბანური-ციფრული კოდი/ Alphanumeric code of animal	იმპლანტირების ან/და წაკითხვის თარიღი <sup>(10)</sup> [დდ/თთ/წწ] / Date of implantation and/or reading <sup>(10)</sup> [dd/mm/yyyy]				[დდ/თთ/წწ]-დან / From [dd/mm/yyyy]	[დდ/თთ/წწ]-დან / From [dd/mm/yyyy]	

**ანტიპარაზიტული დამუშავების მოწმობა/Attestation of anti-parasite treatment**

(1) *as/either*

[II.4. I.28 გრაფაში მითითებული ძაღვები გადაადგილდებიან ევროკომისიის განმარტებული (EU) 2018/878 რეგულაციის დანართში ჩამოთვლილ წევრ ქვეყანაში და დამუშავებულნი არიან Echinococcus multilocularis-ის საწინააღმდეგოდ და ვეტერინარის მიერ განხორციელებული ანტიპარაზიტული დამუშავების დეტალები აღნიშნულია ქვემოთ მოცემულ ცხრილში კომისიის დელეგირებული (EU) 2018/772 რეგულაციის მე-6 მუხლის თანახმად <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup>]/the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 and have been treated against Echinococcus multilocularis, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Commission Delegated Regulation (EU) 2018/772 <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> are provided in the table below.]

(1) *as/either*

[II.4.I.28 გრაფაში მითითებული ძაღვები არ დამუშავებულან Echinococcus multilocularis-ის საწინააღმდეგოდ<sup>(11)</sup>.] the dogs described in Box I.28 have not been treated against Echinococcus multilocularis <sup>(11)</sup>.]

ძაღვის ტრანსპონდერის ან დამლის ნომერი/ Transponder or tattoo number of the dog	დამუშავება Echinococcus multilocularis-ის წინააღმდეგ/ Anti-echinococcus treatment		შემსრულებელი ვეტერინარი/ Administering veterinarian
	პრეპარატის სახელწოდება და მწარმოებელი/ Name and manufacturer of the product	დამუშავების თარიღი [დდ/თთ/წწ] და დრო [00:00] / Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	სახელი დიდი ასოებით, ბეჭედი და ხელმოწერა/Name in capitals, stamp and signature


**შენიშვნები/Notes**

(ა)/(a) წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია ძაღლებისათვის (*Canis lupus familiaris*), კატებისა (*Felis silvestris catus*) და ქრცვინებისათვის (*Mustela putorius furo*)./This certificate is meant for dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) and ferrets (*Mustela putorius furo*).

(ბ)/(b) წინამდებარე სერტიფიკატი ძალაშია მისი სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ გაცემიდან 10 დღის განმავლობაში, ევროკავშირში მგზავრის შესვლის პუნქტში დოკუმენტური და იდენტიფიკაციის შემოწმების თარიღამდე (ხელმისაწვდომია: [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm))/This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travelers' point of entry (available at [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm)).

ზღვით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, 10-დღიანი პერიოდი გაგრძელდება იმ დამატებითი დროით, რომელიც შეესაბამება ზღვით მგზავრობის ხანგრძლივობას./In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.

სხვა წევრ ქვეყნებში შემდგომი გადაადგილების მიზნით, წინამდებარე სერტიფიკატი ძალაშია დოკუმენტური და იდენტიფიკაციის შემოწმების თარიღიდან ოთხი თვის განმავლობაში, ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაციის ვალიდურობის პერიოდის ამოწურვამდე, ან 16 კვირამდე ასაკის ცხოველების გადაადგილებისათვის II.3 პუნქტში მითითებული პირობების მოქმედების ვადის გასვლამდე, იმის მიხედვით, თუ რომელი თარიღი უფრო ადრე დადგება. გთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ ზოგიერთმა წევრმა ქვეყანამ განაცხადა, რომ 16 კვირამდე ასაკის ცხოველების გადაადგილება, როგორც მითითებულია II.3 პუნქტში, დაშვებული არ არის. თქვენ შეგიძლიათ იხილოთ: [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm)/For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorized. You may wish to inquire at [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm).

**ნაწილი I/Part I:**

გრაფა I.5/Box I.5: *საქონლის მიმღები*: აღნიშნეთ პირველი დანიშნულების წევრი ქვეყანა/*Consignee*: indicate Member State of first destination.

გრაფა I.28/Box I.28: *საიდენტიფიკაციო სისტემა*: აირჩიეთ ერთ-ერთი: ტრანსპონდერი ან დამლა/*Identification system*: select of the following transponder or tattoo.

*საიდენტიფიკაციო ნომერი*: მიუთითეთ ტრანსპონდერის ან დამლის ანბანურ-ციფრული კოდი./*Identification number*: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code. Date of birth/breed: as stated by the owner.

*დაბადების თარიღი/ჯიში*: მესაკუთრის განცხადებისამებრ/*Date of birth/breed*: as stated by the owner.

**ნაწილი II: Part II:**

- (1) მიზანშეწონილობის ფარგლებში/Keep as appropriate.
- (2) II.1. პუნქტში მითითებული დეკლარაცია თან დაერთვება სერტიფიკატს და ის უნდა შეესაბამებოდეს (EU) No 577/2013 განმახორციელებელი რეგულაციის IV დანართის მე-3 ნაწილით დადგენილ მოდელსა და დამატებით მოთხოვნებს./The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.
- (3) მტკიცებულება, რომელიც მითითებულია II.1. პუნქტში (მაგალითად, ჩასხდომის ბარათი, ფრენის ბილეთი) და II.2. პუნქტში (ლონისძიებაზე დასწრების ანგარიში, წევრობის საბუთი) მოწოდებული იქნება შენიშვნების (ბ) პუნქტში მითითებულ შემოწმებებზე პასუხისმგებელი კომპეტენტური ორგანოების მიერ მოთხოვნის საფუძველზე./The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II.2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes.
- (4) ნებისმიერი ხელახალი ვაქცინაცია უნდა იქნეს მიჩნეული პირველად ვაქცინაციად, თუ ის არ ჩატარდა წინა ვაქცინაციის ვალიდურობის პერიოდში/Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.
- (5) II.3.2 პუნქტში მითითებული დეკლარაცია, რომელიც თან დაერთვება სერტიფიკატს, უნდა შეესაბამებოდეს (EU) No 577/2013 განმახორციელებელი რეგულაციის I დანართის პირველი და მე-3 ნაწილებით დადგენილ ფორმას, სქემას და ენობრივ მოთხოვნებს. The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.
- (6) შესაბამის ცხოველთა ვაქცინაციისა და იდენტიფიკაციის დეტალების დამოწმებული ასლი თან უნდა დაერთოს სერტიფიკატს./A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.
- (7) მესამე ვარიანტის შემთხვევაში, მესაკუთრე ან II.1. პუნქტში მითითებული ფიზიკური პირი, (ბ) პუნქტში მითითებულ შემოწმებებზე პასუხისმგებელი კომპეტენტური ორგანოს მოთხოვნის საფუძველზე, ვალდებულია წარადგინოს დეკლარაცია იმის თაობაზე, რომ ცხოველები დაცულნი იყვნენ სატრანსპორტო საშუალებაში ან საერთაშორისო აეროპორტის ტერიტორიაზე და არ ჰქონიათ კონტაქტი ცოფის ამთვისებელ სხვა ცხოველებთან იმ ტერიტორიაზე ან მესამე ქვეყანაში ტრანზიტის დროს, რომელიც არ არის ჩამოთვლილი (EU) No 577/2013 განმახორციელებელი რეგულაციის II დანართში. აღნიშნული დეკლარაცია უნდა შეესაბამებოდეს (EU) No 577/2013 განმახორციელებელი რეგულაციის I დანართის მე-2 და მე-3 ნაწილებით დადგენილ ფორმატულ, სქემატურ და ენობრივ მოთხოვნებს. (7) The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.
- (8) II.3.1. პუნქტში მითითებული ცოფის საწინააღმდეგო ანტისხეულების ტიტრაციის ტესტი/The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1:
- უნდა ჩატარდეს კომპეტენტური ორგანოს სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ აღებულ ნიმუშზე, ვაქცინაციის თარიღიდან არანაკლებ 30 დღის შემდეგ და იმპორტის თარიღამდე არანაკლებ სამი თვით ადრე/ must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;
  - ცოფის ვირუსის საწინააღმდეგო მანეიტრალიზირებელი ანტისხეულების რაოდენობა შრატში უნდა შეადგენდეს ან აღემატებოდეს 0,5 IU/ml/must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml;
  - უნდა ჩატარდეს ევროსაბჭოს 2000/258/EC გადაწყვეტილების მე-3 მუხლის თანახმად აღიარებული ლაბორატორიის მიერ (აღიარებულ ლაბორატორიათა სია იხილეთ: [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm)) /must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm));
  - ხელახლა არ უნდა ჩაუტარდეს ცხოველს, რომელსაც, ტესტის დამაკმაყოფილებელი შედეგის შემდგომ, ჩაუტარდა მომდევნო ვაქცინაცია ცოფის წინააღმდეგ წინა ვაქცინაციის ვალიდურობის პერიოდის განმავლობაში../ does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.
- II.3.1. პუნქტში მითითებული ცოფის ანტისხეულების ტესტის თაობაზე აღიარებული ლაბორატორიის ოფიციალური ექსპერტის დასკვნის დამოწმებული ასლი თან უნდა დაერთოს სერტიფიკატს/A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate.

- (9) აღნიშნული შედეგის დადასტურებით, სახელმწიფო ვეტერინარი ადასტურებს, რომ მან შეამოწმა, საკუთარი შესაძლებლობებიდან გამომდინარე, საჭიროებისამებრ, მოხსენებაში მითითებულ ლაბორატორიასთან თანამშრომლობით, II.3.1. პუნქტში მითითებული ცოფის ანტისხეულების ტიტრაციის ტესტის შედეგების თაობაზე ლაბორატორიის ექსპერტიზის ნამდვილობა./By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1.
- (10) მე-(6) შენიშვნასთან ერთად, შესაბამისი ცხოველის ნიშანდება ტრანსპონდერის იმპლანტაციის ან მკაფიოდ გასაგები დამდის საშუალებით, რომელიც გაუკეთდათ 2011 წლის 3 ივლისამდე, დადასტურებული უნდა იქნეს წინამდებარე სერტიფიკატში ნებისმიერი ჩანაწერის გაკეთებამდე და ყოველთვის წინ უნდა უსწრებდეს ნებისმიერ ვაქცინაციას ან, აღნიშნულ ცხოველებზე, საჭიროების შემთხვევაში, განხორციელებულ ტესტირებას. /In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.
- (11) II.4. პუნქტში მითითებული Echinococcus multilocularis-ის საწინააღმდეგო დამუშავება/The treatment against Echinococcus multilocularis referred to in point II.4 must:
- ტარდება ვეტერინარის მიერ, (EU) 2018/878 განმახორციელებელი რეგულაციის დანართში მოცემულ წევრ ქვეყანაში ან მის ნაწილში ძაღლების დაგეგმილ შეყვანამდე არაუმეტეს 120 საათის და არანაკლებ 24 საათის განმავლობაში/be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878;
  - მოიცავს რეგისტრირებულ სამკურნალო საშუალებას, რომელიც თავის მხრივ შეიცავს პრაზიკუანტელის შესაბამის დოზას ან ფარმაკოლოგიურად აქტიურ ნივთიერებებს, რომლებიც ცალკე ან კომბინაციაში ამცირებენ მასპინძელ სახეობაში *Echinococcus multilocularis*-ის მომწიფებულ და მოუმწიფებელ ნაწლავურ ფორმებს/consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.
- (12) II.4. პუნქტში მითითებული ცხრილი გამოყენებული უნდა იქნეს სერტიფიკატის ხელმოწერის თარიღის შემდგომ ჩატარებული დამუშავების დოკუმენტირების მიზნით და (EU) 2018/878 განმახორციელებელი რეგულაციის დანართში მოცემულ წევრ ქვეყანაში ან მის ნაწილში დაგეგმილ შესვლამდე/The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date this certificate was signed and prior to the scheduled entry in to one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878.
- (13) II.4. პუნქტში მითითებული ცხრილი გამოყენებული უნდა იქნეს სერტიფიკატის ხელმოწერის თარიღის შემდგომ ჩატარებული დამუშავების დოკუმენტირებისათვის, სხვა წევრ ქვეყნებში შემდგომი გადაადგილების მიზნით, მე-(11) შენიშვნისა და შენიშვნების (ბ) პუნქტის თანახმად./The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the certificate was signed for the purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote (11).

სახელმწიფო ვეტერინარი/უფლებამოსილი პირი/  
Official veterinarian/Authorised veterinarian

სახელი და გვარი (დიდი ასოებით)/Name (in capital letters):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:

მისამართი/Address:

ტელეფონი/Telephone:

თარიღი/Date:

ხელმოწერა/Signature:

ბეჭედი/Stamp:

კომპეტენტური ორგანოს მიერ დამოწმება (საჭირო არ არის სახელმწიფო ვეტერინარის მიერ სერტიფიკატის ხელმოწერის შემთხვევაში)/Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)

სახელწოდება (დიდი ასოებით)/Name (in capital letters): კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:

მისამართი/Address:

ტელეფონი/Telephone:

თარიღი/Date: ხელმოწერა/Signature:

ბეჭედი/ Stamp:

---

სასაზღვრო გამშვები პუნქტის თანამშრომელი (სხვა წევრ ქვეყნებში გადაადგილების მიზნით)/Official at the travelers' point of entry (for the purpose of further movement into other Member States)

სახელწოდება (დიდი ასოებით)/Name (in capital letters): თანამდებობა/ title:

მისამართი/Address:

ტელეფონი/Telephone:

ელექტრონული ფოსტა/Email address:

დოკუმენტური და იდენტურობის შემოწმებების დასრულების თარიღი /Date of completion of the documentary and identity checks:

ხელმოწერა/Signature: ბეჭედი/Stamp:

დანართი №44



**ვეტერინარული სერტიფიკატი**  
**VETERINARY CERTIFICATE**  
**№ 000000**

ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის

**FOR EXPORT OF LIVE BIVALVE MOLLUSCS ECHINODERMS, TUNICATES AND MARINE GASTROPODS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION FROM GEORGIA TO THE REPUBLIC OF TURKEY**

I.1. Consignor გამგზავნი Name დასახელება Address მისამართი Postal code საფოსტო კოდი Tel.No ტელ:	I.2. Certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	I.2.a
	I.3. Central Competent Authority ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო	
	I.4. Local Competent Authority ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო	

I.5. Consignee მიმღები Name დასახელება Address მისამართი Postcode საფოსტო კოდი Tel.No ტელ.:			I.6.		
I.7. Country of origin წარმოშობის ქვეყანა	ISO code აისო კოდი	I.8 region of origin 1.8 წარმოშობის რეგიონი	Code	I.9. Country of destination დანიშნულების ქვეყანა	ISO code აისო კოდი
I.11. Place of origin წარმოშობის ადგილი Name დასახელება Address მისამართი			I.12.		
I.13. Place of loading დატვირთვის ადგილი			I.14. Date of departure გაგზავნის თარიღი		
I.15. Means of transport ტრანსპორტი Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი გემი რკინიგზა Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> ავტოტრანსპორტი სხვა			I.16. Entry BIP in Turkey სასაზღვრო მიმღები პუნქტი თურქეთში		
I.17.			I.17.		
I.18. Description of commodity საქონლის აღწერა			I.19. Commodity code (HS code) (სეს.ესენ) საქონლის კოდი <b>03 07</b>		
I.20. Quantity რაოდენობა			I.21.		
I.22. Number of packages შეფუთვების რაოდენობა			I.23. Identification of container/Seal number კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი		
I.24. Type of packaging შეფუთვის ტიპი			I.25. Commodities certified for საქონელი დაშვებულია Human consumption <input type="checkbox"/> ადამიანის მოხმარებისთვის		
I.26.			I.27. For export or admission into EU/ ევროკავშირში ექსპორტის ან დაშვების მიზნით <input type="checkbox"/>		
I.28. Identification of the commodities საქონლის იდენტიფიკაცია Species (Scientific name) სახეობა(სამეცნიერო დასახელება)		Approval number of establishments საწარმოს აღიარების ნომერი Manufacturing plant მწარმოებელი საწარმო		Number of packages შეფუთვების რაოდენობა Net weight წონა	
II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება		IIa certificate reference number		IIb	
<p><b>II.1. (1) Public health attestation for live bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods</b></p> <p><b>(2) საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის დამოწმება ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების, კანეკლიანების, ტუნიკატების და ზღვის მუცელფეხიანების</b></p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the <sup>(4)</sup> [live bivalve molluscs] <sup>(4)</sup> [live echinoderms] <sup>(4)</sup> [live tunicates] <sup>(4)</sup> [live marine gastropods] described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი <sup>(4)</sup> ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკები, <sup>(4)</sup> ცოცხალი კანეკლიანების, <sup>(4)</sup> ცოცხალი ტუნიკატების და <sup>(4)</sup> ცოცხალი ზღვის მუცელფეხიანები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ:</p> <p>- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004</p>					

- მიღებულია საწარმოდან, სადაც დაწერგლია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად.
- have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.
- შეგროვებულ იქნა, აუცილებლობის შემთხვევაში გამოიკვალა და ტრანსპორტირებულ იქნა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII სექციის I და II თავების შესაბამისად.
- were handled, where necessary purified and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.
- დამუშავდა, აუცილებლობის შემთხვევაში გაიწმინდა და შეიფუთა (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII სექციის III და IV თავების შესაბამისად.
- satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.
- აკმაყოფილებს (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII ნაწილის V თავით განსაზღვრულ ჯანმრთელობის სტანდარტებს და (EC) No 2073/2005 რეგულაციით მოცემულ სურსათის მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს.
- have been packaged, stored and transported in compliance with Section VII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.
- შეიფუთა, დასაწყობდა და ტრანსპორტირება მოხდა 853/2004 რეგულაციის III დანართის VII ნაწილის VI - VIII თავების შესაბამისად.
- have been marked and labelled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.
- მარკირება და ეტიკეტირება მოხდა 853/2004 რეგულაციის II დანართის I ნაწილის და მესამე დანართის VII სექციისა და VII თავის შესაბამისად.
- in case of *pectinidae* harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in section VII, Chapter IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.
- Pectinidae* - სახეობის შემთხვევაში შეგროვდა პროდუქტის წარმოების არეალის გარეთ და შეესაბამება სპეციალურ მოთხოვნებს, რომლებიც დადგენილია 853/2004 რეგულაციის III დანართის IX თავის VII სექციის შესაბამისად.
- have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex II to Regulation (EC) No 854/2004
- დამაკმაყოფილებლად აქვს გაკლილი სახელმწიფო კონტროლი 854/2004 რეგულაციის II დანართის შესაბამისად.

II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება	II.a certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
--	--	------

**II.2 (2)(4) Animal health attestation for live bivalve molluscs of aquaculture origin**

(2)(4) აკვაკულტურის ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკების ჯანმრთელობის შეფასება

**II.2.1 (3) (4) [Requirements for species susceptible to *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* and *Microcytos mackini*.**

**(3) (4) მოთხოვნები იმ სახეობების მიმართ, რომლებიც *Bonamia exitiosa*, *Perkinsus marinus* and *Microcytos mackini* -თვის ამთვისებლნი არიან**

I the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to in Part I of this certificate:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, ცოცხალი ორსაგდულიანი მოლუსკები, რომლებიც მოცემულია ამ სერტიფიკატის პირველ ნაწილში:

(5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(4)</sup> [*Bonamia exitiosa*] <sup>(4)</sup> [*Perkinsus marinus*] <sup>(4)</sup> [*Microcytos mackini*] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE standard by the competent authority of my country

წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, 2006/88/EC დირექტივის VII თავის ან შესაბამისი OIE-ს სტანდარტის მიხედვით და ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსაიმედოდ [*Bonamia exitiosa*] <sup>(4)</sup> [*Perkinsus marinus*] and <sup>(4)</sup> [*Microcytos mackini*] მიმართ.

(i) Where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and

თუ შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ექვის არსებობის შემთხვევაში, კომპეტენტურმა ორგანომ დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს მოკვლევა (კვლევა).

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease].

მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ

**II.2.2 (3) (4) [Requirements for species susceptible to *Marteilia refringens* and *Bobnamia ostreae* intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease.**

**(3) (4) მოთხოვნები ამთვისებელი სახეობების მიმართ *Marteilia refringens* და *Bobnamia ostreae*-სთვის რომელიც გამიზნულია წყვრი სახელმწიფოსთვის, ზონისთვის ან ნაწილისთვის, რომელიც გამოცხადებულია დაავადებისგან თავისუფლად ან წარმოადგენს დაავადების შემცირების ან აღმოფხვრის პროგრამის სუბიექტს.**

- I the undersigned official inspector, hereby certify that the live bivalve molluscs referred to above:

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები, რომლებიც მოცემულია ზემოთ:

- (6) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from <sup>(4)</sup> [***Marteilia refringens***] <sup>(4)</sup> [***Bobnamia ostreae***] in accordance with Chapter VII of directive 2006/88/EC or the relevant OIE standard by the competent authority of my country,

(6) წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, 2006/88/EC დირექტივის VII თავის ან შესაბამისი OIE-ს სტანდარტის მიხედვით და ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსაიმედოდ <sup>(4)</sup> ***Marteilia refringens***, <sup>(4)</sup> ***Bobnamia ostreae***-ს მიმართ.

(i) Where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and

თუკი შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ექვის არსებობის შემთხვევაში, ოფიციალურმა სამსახურმა დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს მოკვლევა (კვლევა).

(ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease].

მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსაიმედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ.

**II.2.3. Transport and labelling requirements**

ტრანსპორტირების და ეტიკეტირების მოთხოვნები

I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

მე, ქვემოთ, ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, რომ:

II.2.3.1. the live bivalve molluscs referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

ზემოთ აღნიშნული ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები განთავსებულია ისეთ პირობებში, წყლის ხარისხის ჩათვლით, რომელიც უარყოფით გავლენას არ ახდენს მათ ჯანმრთელობაზე;

II.2.3.2 the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

სატრანსპორტო კონტეინერი ან ნავი დატვირთვის წინ გასუფთავდა და მოხდა მისი დეზინფიცირება ან მანამდე იყო გამოუყენებელი; და

II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება	II.a certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
--	--	------

II.2.3.3. the consignment is identified by a legible label on the exterior of the micro container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

ტვირთი იდენტიფიცირებულია მიკრო კონტეინერის გარეთა ნაწილზე გარკვევით დატანილი ეტიკეტით, ან ნავით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, თან უნდა ერთოდეს დატვირთვის დოკუმენტი, შესაბამისი ინფორმაციით, რომელიც აღნიშნულია სერტიფიკატის პირველი ნაწილის 1.7-1.11 დანაყოფებში და შემდეგი აღნიშვნით:

„Live bivalve molluscs intended for human consumption in the Community“

„ცოცხალი ორსადგულიანი მოლუსკები გამიზნულია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, თანამეგობრობაში“.

**Notes**  
**შენიშვნები**

**Part I:**  
**ნაწილი I:**

– **Box reference I.8:** Region of origin: indicate the production area

დანაყოფი I.8 : წარმოშობის რეგიონი მიუთითეთ პროდუქციის მიღების არეალი.

– **Box reference I.11:** Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

დანაყოფი I.11 : წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი

– **Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და ჩატვირთვის დროს.

– **Box reference I.23:** Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.

დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში უნდა მიეთითოს ბეჭდის სერიული ნომერი.

- **Box reference I.28:** Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre.

დანაყოფი I.28: მწარმოებელი ქარხანა გულისხმობს: გამანაწილებელ ცენტრს და გამწმენდ(პურიფიკაციის) ცენტრს.

**Part II:**  
**ნაწილი II:**

(<sup>1</sup>) Part II.1 does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in Equivalence Agreements or other Community legislation.

ნაწილი II.1 არ ეხება იმ ქვეყნებს, რომლებსაც აქვთ საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის სერტიფიცირების განსაკუთრებული მოთხოვნები, რომლებიც მოცემულია ეკვივალენტურობის შეთანხმებებში ან ევროკავშირის სხვა კანონმდებლობაში.

(<sup>2</sup>) Part II.2 does not apply to:

ნაწილი II. 2 არ ეხება:

(a) non-viable molluscs, which means molluscs no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,

სიცოცხლისუნარი მოლუსკებს, რაც ნიშნავს, რომ მოლუსკებს აღარ შეუძლიათ გადარჩენენ როგორც ცოცხალი ცხოველები, თუკი ისინი დაბრუნდებიან იმ გარემოში საიდანაც არიან მოპოვებულნი.

(b) live bivalve molluscs placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც განთავსებულია ბაზარზე გადამუშავების გარეშე ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისთვის და შეფუთულია საცალო გაყიდვის შეფუთვით ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის შესაბამისი მოთხოვნების თანახმად.

(c) live bivalve molluscs destined for processing establishments authorised in accordance with Article 4(2) of the Directive 2066/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural water to an acceptable level,

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც გამიზნულია ევროკავშირის 2066/88/EC დირექტივის 4(2) მუხლის შესაბამისად აღიარებული გადამამუშავებელი საწარმოებისთვის, ან გამანაწილებელი ცენტრებისთვის, გამწმენდი(პურიფიკაციის) ცენტრებისთვის, ან სხვა მსგავსი საკმიანობებისთვის, რომელიც აღჭურვილია გამდინარე წყლების დამუშავების ისეთი სისტემით, რომელიც ახდენს პათოგენების ინაქტივაციას ან თუ აღნიშნული წყლები ექვემდებარება სხვა სახის დამუშავებას, რომელიც დასაშვებ დონემდე ამცირებს დაავადების გავრცელებას ბუნებრივ წყლებში.

II. health attestation ჯანმრთელობის დამოწმება	II.a certificate reference number სერტიფიკატის ნომერი	II.b
--	--	------

(d) live bivalve molluscs which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and

packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.

ცოცხალ ორასგდულიან მოლუსკებს, რომლებიც გამიზნულია შემდგომი გადამუშავებისათვის ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებამდე, დროებითი შენახვის გარეშე, შეფუთულია და ეტიკეტირებულია ამ მიზნისთვის ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის მიხედვით.

(3) Part II.2.1. and II.2.2 only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.

ნაწილი II.2.1 და II.2.2 ეხება ამ პუნქტის სათაურში მოცემული ერთი ან რამდენიმე დაავადების ამთვისებელ სახეობებს. ამთვისებელი სახეობების სია მოცემულია ევროკავშირის 2006/88/EC დირექტივის მე-4 დანართში.

(4) Keep as appropriate.

შენარჩუნდეს როგორც საჭიროა.

(5) For consignments of species susceptible to **Bonamia exitiosa**, **Perkinsus marinus** and **Microcytos mackini** this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the Community.

**Bonamia exitiosa**, **Perkinsus marinus** and **Microcytos mackini** -ის ამთვისებელი სახეობების ტვირთისთვის ეს აღნიშვნა უნდა ერთოდეს ტვირთს ევროკავშირის ნებისმიერ ნაწილში დაშვებისთვის.

(6) To be authorized into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from **Marteilia refringens**, **Bonnamia ostreae** or with a surveillance or eradication programme drawn up in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farms and molluscs farming areas in the Community are accessible at [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm)

იმისათვის რომ ტვირთი დაშვებულ იქნეს წევრ-ქვეყანაში, ზონაში ან მის ნაწილში (ამ სერტიფიკატის პირველი ნაწილის დანაყოფი I.9 და I.10), რომელიც გამოცხადებულია კეთილსაიმედოდ **Marteilia refringens**, **Bonnamia ostreae** - ის მიმართ, ან მიმდინარეობს აღმოფხვრის ან ზედამხედველობის პროგრამა 2006/88/EC დირექტივის 44(1) ან (2) მუხლის თანახმად, ერთ-ერთი აღნიშვნა უნდა დარჩეს, თუ ტვირთი შეიცავს დაავადების ამთვისებელ სახეობებს, რომლებსაც ეხება დაავადებებისგან კეთილსაიმედოდ გამოცხადება ან ექვემდებარება აღმოფხვრის და ზედამხედველობის პროგრამას. თანამეგობრობაში დაავადების სტატუსის შესახებ მონაცემები თითოეულ ფერმასთან და მოლუსკების ფერმასთან დაკავშირებით ხელმისაწვდომია: [http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm)

– The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in certificate.

სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის სხვა ფერისგან.

Official Inspector

უფლებამოსილი პირი

Name (in capital letters):

სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)

Qualification and title:

კვალიფიკაცია და თანამდებობა

Date:

თარიღი

Signature:

ხელმოწერა

Stamp:

ბეჭედი



ვეტერინარული სერტიფიკატი

VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ბრაზილიაში ძაღლებისა და კატების ექსპორტისათვის  
FOR EXPORT OF DOGS AND CATS FROM GEORGIA TO BRAZIL

კომპეტენტური ორგანოს დასახელება: Name of Competent Authority	
---	--

წარმოშობის ქვეყანა: Country of Origin	
ტრანზიტის ქვეყანა: Country of Transit	
ტრანსპორტი: Means of Transport	

I. ცხოველის იდენტიფიკაცია/Identification of the Animal

სახელწოდება და მიკროჩიპი* Name and Microchip	სახეობა Species	ჯიში Breed	სქესი Sex	ბეწვის ფერი Coat Color	დაბადების თარიღი Date of Birth	მიკროჩიპის იმპლანტირების თარიღი* Microchip Application Date	მიკროჩიპის მდებარეობა* Microchip Location

\* არსებობის შემთხვევაში/\*If applicable

II. ინფორმაცია წარმოშობის შესახებ/Origin Information

მესაკუთრის ან წარმომადგენლის სახელი: Name of Owner or Representative:	
მისამართი: Address:	
ქალაქი, ქვეყანა: City, Country:	

III. ინფორმაცია დანიშნულების ადგილის შესახებ

III. Destination Information

მესაკუთრის ან წარმომადგენლის სახელი: Name of Owner or Representative:	
მისამართი: Address:	
ქალაქი, ქვეყანა: City, Country:	

#### IV. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information

1. მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო ვეტერინარი, ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული ცხოველი ვაქცინირებულ იქნა ცოფის საწინააღმდეგოდ, როგორც ეს აღნიშნულია ქვემოთ/I, the undersigned official veterinarian, declare that the animal described above has been vaccinated against rabies as shown below:

ა) ვაქცინირებულ იქნა ცოფის საწინააღმდეგოდ\*/Has been vaccinated against rabies\*

ვაქცინაციის თარიღი Date of Vaccination	ვაქცინის სახელწოდება Vaccine Name	მწარმოებელი Manufacturer	ვარგისიანობის ვადა (თარიღი) Expiration Date	სერიის ნომერი Batch Number

ან/or

ბ) წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემისას, ცხოველი არის ოთხმოცდაათ (90) დღეზე ნაკლები ასაკის, არ ჩატარებია ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაცია და უკანასკნელი ოთხმოცდაათი (90) დღის განმავლობაში არ იმყოფებოდა ისეთ ტერიტორიაზე, სადაც აღინიშნა ცოფის შემთხვევა.\*/Is less than ninety (90) days old at the time of issuance of this certificate, was not vaccinated against rabies and has not been on any property where there has been a case of urban rabies in the last ninety (90) days\*

\* გადახაზეთ, რაც არ შეესაბამება/ Strikethrough what does not apply\*

\* შენიშვნა: ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაცია უნდა ჩატარდეს 3 თვეზე მეტი ასაკის ცხოველს, სულ მცირე 21 დღით ადრე მის შემოყვანამდე./Note: Rabies vaccination must be done on animals over 3 month of age and must be applied at least 21 days prior to animals' arrival.

2. წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემამდე თხუთმეტი (15) დღის განმავლობაში, ცხოველი დაექვემდებარა შინაგანი და გარეგანი პარაზიტების საწინააღმდეგო დამუშავებას კომპეტენტური ორგანოს მიერ ავტორიზებული (აღიარებული) ფართო სპექტრის პრეპარატის საშუალებით./The animal was submitted within fifteen (15) days prior to the issuance of this certificate, to a board-spectrum treatment against internal and external parasites with products authorized by the Veterinary Service.

შინაგანი პარაზიტი/Internal Parasitic

გამოყენების თარიღი Date of Administration	მწარმოებელი Manufacturer	პრეპარატის სახელწოდება Product Name	აქტიური ნივთიერებები Active Ingredients

გარეგანი პარაზიტი/External parasitic

გამოყენების თარიღი Date of Administration	მწარმოებელი Manufacturer	პრეპარატის სახელწოდება Product Name	აქტიური ნივთიერებები Active Ingredients

3. სხვა ვაქცინაციები (ასეთის არსებობის შემთხვევაში)/Other vaccinations(when applicable)

ვაქცინის სახელწოდება Name of Vaccine	დაავადება Disease	მწარმოებელი Manufacturer	პარტიის ნომერი Lot Number	ვაქცინაციის თარიღი Data of Vaccination

4. ცხოველი დაექვემდებარა შემდგომ მკურნალობას წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემამდე უკანასკნელი სამი (3) თვის განმავლობაში (ასეთის არსებობის შემთხვევაში):/The animal was subjected to the following treatments within the three (3) months prior to the issuance of this certificate (if applicable):

სავარაუდო (წინასწარი) დიაგნოზი Presumptive diagnosis	
პრეპარატის გამოყენების თარიღი (დდ/თთ/წწ)** Date of product administration (dd/mm/yy)	
მწარმოებელი/სავაჭრო დასახელება Manufacturer/trade name	
პრეპარატის აქტიური ნივთიერებები Active ingredient of the product	

\*\*გამეორებულ იქნეს იმდენჯერ, რამდენჯერაც საჭიროა/\*\*Repeat as many times as necessary

V. მე ვადასტურებ, რომ ცხოველი შემოწმებულ იქნა წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემამდე უკანასკნელი ათი (10) დღის განავლობაში, ----- (დდ/თთ/წწ)-ს, მას არ აღენიშნება პარაზიტული ან ინფექციური დაავადების რაიმე კლინიკური ნიშნები და რომ ის ტრანსპორტირებისათვის დასაშვებია./I declare that the animal was examined within ten (10) days prior to issuance of this certificate, on (dd/mm/yy), showing no clinical signs of parasitic or infection disease and is fit for transport.

VI. წინამდებარე საერთაშორისო ვეტერინარული სერტიფიკატი ძალაშია მისი გაცემის თარიღიდან სამოცი (60) დღის განმავლობაში, MERCOSUR-ის წევრ ქვეყნებში შესვლისას ან დაბრუნებისას, ცოფის საწინააღმდეგო ვაქცინაციის ვალიდურობის განმავლობაში./This international Veterinary Certificate is valid for sixty (60) days from the date of issue for entering or returning to the MERCOSUR party countries, as long as the rabies vaccination is valid.

ოფიციალური საექსპორტო ბეჭედი

ადგილი და თარიღი

უფლებამოსილი ვეტერინარის ბეჭედი და ხელმოწერა

Official Export Stamp

(დდ/თთ/წწ)/

Stamp and Signature of Official Veterinarian

Location and Date (dd/mm/yy)

\*შენიშვნა: წინამდებარე სერტიფიკატი ძალაშია, იმ შემთხვევაში, თუ ის გაცემულია/ხელმოწერილია წარმოშობის ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ./Note: This certificate is valid only if issued/signed by the Veterinary Authority from the country of origin.



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
**VETERINARY CERTIFICATE**  
 № 000000

მცოხნავი ცხოველ(ებ)ისა და ცხენის დამუშავებული იმ ტყავის და კანის, ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის, რომელიც 21 დღე განცალკევებით ინახებოდა ან 21 დღე უწყვეტად იმყოფებოდა გზაში ევროკავშირის ტერიტორიაზე შესვლამდე  
 For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through  
 (1) the European Community and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia ვეტერინარული სერტიფიკატი ევროკავშირისთვის/ VETERINARY CERTIFICATE TO EU

ნაწილი I: მონაცემები გაგზავნილი ტვირთის შესახებ Part I: details of dispatched consignment	1.1. გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postal code ტელ No/ Tel. No		1.2 სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference number		1.2 s/1.2.a			
			1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central Competent Authority					
			1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority					
	1.5. მიმღები/ Consignee დასახელება /Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postal code ტელ. No /Tel. No		1.6. ევროკავშირში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/ Person responsible for the consignment in EU დასახელება /Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postal code ტელ. No /Tel. No					
	1.7. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin	ISO კოდი/ ISO code	1.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/ Code	1.9. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination	ISO კოდი/ ISO code	1.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination	კოდი/ Code
	1.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება/Name      აღიარების ნომერი/Approval Number მისამართი/Address		1.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination: საბაჟო საწყობი/Custom warehouse <input type="checkbox"/> დასახელება/Name მისამართი/Address      აღიარების ნომერი/Approval Number საფოსტო კოდი/Postal Code					
1.13. ჩატვირთვის ადგილი/Place of loading		1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure:						



**II.1. მიღებულია ცხოველებიდან, რომლებიც (!) / Have been obtained from animals that (!):**

- (ა) დაიკლა და მათი ტან-ხორცი ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის; ან
- (a) Were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Community Legislation; or
- (ბ) დაიკლა სასაკლაოზე დაკვლისწინა შემოწმების ჩატარების შემდგომ და მიჩნეული იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად; ან
- (b) Were slaughtered in slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection and were fit as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community Legislation; or
- (გ) არ გაჩნია ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების კლინიკური ნიშნები და არ არის მოკლული ინფექციური დაავადებების ლიკვიდაციის მიზნით.
- (c) Did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals, and were not killed to eradicate any epizootic disease;

**II.2. იქნა/have been:**

- (!) ან [გამომშრალი]
- (!) either [dried;]

- (!) ან [გაგზავნამდე სულ მცირე 14 დღით ადრე იქნა მშრალად-დამარილებული ან სველად-დამარილებული]
- (!) or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch]

- (!) ან [დამარილებული იქნა ზღვის წყლით შვიდი დღის განმავლობაში, 2% ნატრიუმის კარბონატის დამატებით]
- (!) or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate]

**II.3. არ ქონია კონტაქტი ცხოველური წარმოშობის სხვა პროდუქტებთან ან ცხოველებთან, რომლებიც წარმოადგენენ საშიში გადამდები დაავადების გავრცელების რისკს/**  
have not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease:

- (!) ან [II.4. გაგზავნამდე 21 დღით ადრე ინახებოდა განცალკევებით ოფიციალური ზედამხედველობის ქვეშ, მას შემდეგ რაც განხორციელდა II.2. პუნქტში აღწერილი დამუშავება]
- (!) [II.4. Have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point (II.2.)]

- (!) [II.4. გადამზიდვის დეკლარაციის შესაბამისად, ტრანსპორტირების პერიოდი მოსალოდნელია იყოს არანაკლებ 21 დღე]
- (!) [II.4. Following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days]

**შენიშვნები/Notes**

**ნაწილი I/Part I:**

- **დანაყოფი I.6:** ევროკავშირის ტერიტორიაზე ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: ეს ველი ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო ტვირთისთვის; ის შეიძლება შეივსოს, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო ტვირთისათვის/  
**Box reference I.6:** person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
- **დანაყოფი I.12:** დანიშნულების ადგილი: ეს ველი ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო ტვირთისათვის; ტრანზიტში მყოფი ტვირთი შეიძლება შენახულ იქნას მხოლოდ თავისუფალ საბაჟო ზონებში, თავისუფალ საწყობებსა და საბაჟოს საწყობებში/  
**Box reference I.12:** Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
- **დანაყოფი I.15 :** რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონის ან კონტეინერისა და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან სახელი (გემი). ცალკე ინფორმაცია უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვისა და გადატვირთვის შემთხვევაში/  
**Box reference I.15:** Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- **დანაყოფი I.19:** გამოიყენეთ შესაბამისი სეს ესენ " HS" კოდი: 41.01;41.02 or 41.03/  
**Box reference I.19:** use the appropriate Harmonised System HS code under the following headings: 41.01;41.02 or 41.03.
- **დანაყოფი I.23:** კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუკის ნომერი: არსებობის შემთხვევაში/  
**Box reference I.23:** Identification of container/seal number: only where applicable.

- **დაწყოფი I.26 და I.27:** შეავსეთ იმის შესაბამისად, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისათვის თუ იმპორტისათვის/  
**Box reference I.26 and I.27:** Fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.

**ნაწილი II:/Part II:**

(!) შესაბამისად წაშაღეთ/Delete as appropriate.

- სერტიფიკატში დასმული ბეჭდის ან ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ნაბეჭდის ფერისგან  
The signature and the stamp must be in a different colour of to that of the printing

- შენიშვნა ევროკავშირის ტერიტორიაზე ტვირტის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირისთვის: ეს დეკლარაცია ემსახურება მხოლოდ ვეტერინარულ მიზნებს და უნდა ახლდეს ტვირტის მანამ, სანამ ის არ მიაღწევს სასაზღვრო მიმდებ პუნქტს/  
Note for the person responsible for the consignment in EU: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

**სახელმწიფო ვეტერინარი/Official veterinarian**

სახელი (დიდი ასოებით)/ Name (in capitals):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title

თარიღი/ Date:

ხელმოწერა/ Signature:

ბეჭედი/ Stamp:



ვეტერინარული სერტიფიკატი

Ветеринарный сертификат

№ 000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საქართველოდან ექსპორტირებულ მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის რძესა და რძის პროდუქტებზე

на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского экономического союза молоко и молочные продукты, полученные от крупного и мелкого рогатого скота

<p>1. მიწოდების აღწერა Описание поставки</p>	<p>1.5. სერტიფიკატი N _____ Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузоотправителя:</p> <p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი: Название и адрес грузополучателя:</p>	<p>ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საქართველოდან ექსპორტირებულ მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის რძესა და რძის პროდუქტებზე</p> <p>Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Евразийского экономического союза молоко и молочные продукты, полученные от крупного и мелкого рогатого скота</p>
<p>1.3. ტრანსპორტი: (ვაგონის N, ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის ნომერი, გემის დასახელება)</p> <p>Транспорт: ( № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)</p>	<p>1.6. ტვირთის წარმოშობის ქვეყანა: Страна происхождения товара:</p> <p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა: Страна, выдавшая сертификат:</p> <p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება: Компетентное ведомство страны-экспортера:</p> <p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება: Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა: Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვარზე ტვირთის გადაკვეთის პუნქტი: Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>
<p>2. ტვირთის იდენტიფიცირება Идентификация товара</p> <p>2.1. ტვირთის დასახელება: Наименование товара: _____</p> <p>2.2. ტვირთის დამზადების თარიღი: Дата выработки товара: _____</p> <p>2.3. შეფუთვა: Упаковка: _____</p> <p>2.4. ადგილების რაოდენობა: Количество мест: _____</p> <p>2.5. წონა ნეტო (კგ): Вес нетто (кг): _____</p> <p>2.6. ლუქის ნომერი : Номер пломбы: _____</p> <p>2.7. მარკირება:</p>	

Маркировка : \_\_\_\_\_

2.8. შენახვის და გადაზიდვის პირობები:  
Условия хранения и перевозки: \_\_\_\_\_

**3. ტვირთის წარმოშობა:**  
**Происхождение товара:**

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი:  
Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

- სასაკლაო (ხორცკომბინატი):
- бойня (мясокомбинат)
- ხორცის დასანაწევრებელი საწარმო:
- разделочное предприятие:

მაცივარი:  
Холодильник:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული:  
Административно-территориальная единица:

**4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება**  
**Свидетельство о пригодности товара в пищу**

მე, ქვემოთ ხელს მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:  
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაცა შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):  
Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი Дата	ნომერი Номер	წარმოშობის ქვეყანა Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული რძე და რძის პროდუქტები მიღებულია ჯანმრთელი ცხოველებისაგან და წარმოებულია რძის გადამამუშავებელ საწარმოებში.  
Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза молоко и молочные продукты получены от здоровых животных и произведены на молокоперерабатывающих предприятиях.

4.2. რძე და რძის პროდუქტები წარმოებულია და მოწოდებულია მეურნეობებიდან ან/და ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან, რომელიც ოფიციალურად თავისუფალია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან:  
Молоко и молочные продукты произведены и отгружены из хозяйств и/или административной территории, официально свободной от заразных болезней животных:

- თურქულისაგან - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია რეგიონალიზაციის შესაბამისად ბოლო 12 თვის განმავლობაში;
- ящура – в течении последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირისაგან, მსხვილფეხა და წვრილფეხა პირუტყვის პლევროპნევმონიისაგან - ქვეყანა ან ადმინისტრაციული ტერიტორია - ბოლო 24 თვის განმავლობაში რეგიონალიზაციის შესაბამისად;
- чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота – в течении последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- ენზოოტიური ლეიკოზისაგან - მეურნეობა ბოლო 12 თვის განმავლობაში;
- энзоотического лейкоза – в течении последних 12 месяцев в хозяйстве;
- მსხვილფეხა პირუტყვის ბრუცელოზისაგან, ტუბერკულოზისაგან და პარატუბერკულოზისაგან - მეურნეობა ბოლო 6 თვის





ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE

№ 000000

საქართველოდან ქუვეითის სახელმწიფოში საკლავი მამრი ცხვრისა და თხის  
ექსპორტისათვის

FOR THE EXPORTS OF MALE SHEEP AND GOATS FOR SLAUGHTER FROM

GEORGIA TO THE STATE OF KUWAIT

1. ზოგადი ინფორმაცია / General information

1.1. გამგზავნი/Consignor: სახელი/ Name: მისამართი/ Address:		1.2. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference number:		
		1.3 ვეტერინარული ორგანო/Veterinary Authority:		
1.4. მიმღები/ Consignee სახელი/ Name: მისამართი/ Address:				
1.5. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin:		1.6. წარმოშობის ზონა ან ქვეყნის ნაწილი/Zone or compartment of Origin:		
1.7. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination:		1.8. წარმოშობის ადგილი/ Place of origin: სახელი/ Name: მისამართი/ Address:		
1.9. დატვირთვის ადგილი/Place of shipment:		1.10. გაგზავნის თარიღი / Date of departure:		
1.11. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport : თვითმფრინავი/ Aeroplane ( )    გემი/ Ship ( )    სხვა/ Other ( )				
1.12. მთლიანი რაოდენობა/Total Quantity:				
1.13. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of commodities:				
ცხოველის სახეობა / Species	ჯიში/კატეგორია Breed/Category	ასაკი/ Age	სქესი/ Sex	იდენტიფიკაცია (საყურე ნიშანი/ მიკროჩიპი)/ Identification(Ear tag/Microchip)

2. სანიტარიული ინფორმაცია / Sanitary Information

მე, -----, ქვემოთ ხელმომწერმა უფლებამოსილმა ვეტერინარმა სერტიფიკატის გაცემის დღეს შევამოწმე ცხოველი და მას არ აღენიშნება ინფექციური და გადამდები დაავადებების კლინიკური ნიშნები.

I, -----, the under signed Official Veterinarian have examined animal(s) today and showed no clinical signs of infectious and contagious diseases.

**2.1. ქვეყანა ან ზონა გაგზავნამდე განსაზღვრული პერიოდის განმავლობაში თავისუფალია შემდეგი დაავადებებისგან/Country or zone free for the following diseases for a specific period prior to shipment:**

a. **რიფტის ველის ცხელება / Rift Valley Fever:** (ცხოველის) დაბადებიდან ან გაგზავნამდე, არანაკლებ, 14 დღის განმავლობაში; ან დატვირთვის ადგილამდე ტრანსპორტირებისას არ გაუვლია ტერიტორია, სადაც ადგილი ჰქონდა ეპიზოოტიას; ან დაცული იყო ვექტორებთან კონტაქტისგან, როდესაც გაიარა ტერიტორია, სადაც ადგილი ჰქონდა ეპიზოოტიას. / Since birth or for at least 14 days prior to shipment; or did not transit through an area experiencing an epizootic during transportation to the place of shipment; or were protected from vector attacks when transiting through an area experiencing an epizootic.

b. **ვეზიკულარული სტომატიტი / Vesicular stomatitis** დაბადებიდან ან, არანაკლებ 21 დღის განმავლობაში / since birth or for at least 21 days.

c. **პარატუბერკულოზი / Para tuberculosis** დაბადებიდან ან გაგზავნამდე ბოლო 12 თვის განმავლობაში / since birth or 12 months prior to shipment.

**2.2. მეურნეობაში, საიდანაც გამოდის ცხოველი და რომელშიც გაგზავნამდე განსაზღვრული დროის განმავლობაში ოფიციალურად არ დაფიქსირებულა შემდეგი დაავადებები; / Establishment in which no case reported officially for the following diseases for a specified period prior to shipment:**

a. **ჯილეხი: 20 დღე / Anthrax: 20 days;**

b. **წვრილფეხა პირუტყვის ჭირი (PPR), ცხვრისა და თხის ყვავილი: / Peste des petits ruminants (PPR), sheep and goat pox :** დაბადებიდან, ან არანაკლებ ბოლო 21 დღის განმავლობაში, თხის კონტაგიოზური პლევროპნევმონია დაბადებიდან ან ბოლო 45 დღის განმავლობაში და მეურნეობა არ მდებარეობდა ინფიცირებულ ზონაში; ჩაუტარდა ვაქცინაცია: წვრილფეხა პირუტყვის ჭირის საწინააღმდეგო ცოცხალი ატენუირებული PPRV ვაქცინით გაგზავნამდე არანაკლებ 21 დღით ადრე; ცხვრისა და თხის ყვავილის საწინააღმდეგოდ გაგზავნამდე არანაკლებ 15 დღისა და არაუმეტეს 4 თვისა; since birth, or for at least the 21 days, Contagious caprine pleuropneumonia for goats only since birth or 45 days, and that the establishment was not situated in an infected zone; were vaccinated against PPR with live attenuated PPRV vaccines at least 21 days prior to shipment; not less than 15 days and not more than 4 months prior to shipment for sheep and goat pox,

c. **ცოფი:** არანაკლებ ბოლო 12 თვის განმავლობაში ან ჩაუტარდათ ვაქცინაცია/რევაქცინაცია ვაქცინის მწარმოებლის რეკომენდაციების შესაბამისად / **Rabies** for at least 12 months or were vaccinated or revaccinated in accordance with the recommendations of the manufacturer.

d. **თურქული:** დაბადებიდან ან ბოლო სამი თვის განმავლობაში, თურქული არ დაფიქსირებულა მეურნეობიდან ათი კილომეტრის რადიუსში; არ ყოფილან შეხებაში თურქულის ინფექციის წყაროსთან მათი კარანტინის ადგილიდან დატვირთვის ადგილამდე ტრანსპორტირებისას. / **Foot and Mouth Disease (FMD)** since birth or for the past 3 months, FMD has not occurred within a ten-kilometer radius of the establishment; were not exposed any source of FMD infection during their transportation from the quarantine station to the place of shipment.

**2.3. ბრუცელოზი:** ინფექციისგან თავისუფალი ქვეყანა ან ზონა ან ინფექციისგან თავისუფალი ფარა ან ნახირი (ა) საჭიროებს ტესტს) ან თუ ფარა ან ნახირი არ არის მიჩნეული როგორც დაავადებისგან თავისუფალი და რომელშიც წლის განმავლობაში არც ერთი შემთხვევა არ დაფიქსირებულა (ბ) საჭიროებს ტესტს). / **Brucellosis:** country or zone free from infection or herd or flock free from infection (a) test required) or if herd or flock not qualified for free in which no case reported during the year (b) test required).

**2.4. ცხვრის ეპიდიდმიტი (Brucella ovis):** (გარდა კასტრირებული მამრისა) ფარა თავისუფალია, ან თუ ფარა არ არის თავისუფალი (ა) საჭიროა ტესტი). / **Ovine epididymitis (Brucella ovis):** (except castrated male) flock free, or if flock other than free (a) test required).

**2.5. ცხვრის კატარალური ცხელება (ბლუტანგი): ცხოველები იმყოფებოდნენ ვექტორებისგან დაცულ მეურნეობაში გაგზავნამდე არანაკლებ ბოლო 60 დღისა და დატვირთვის ადგილამდე ტრანსპორტირების განმავლობაში. /**

**Bluetongue: animals were kept** in a vector- protected establishment for at least 60 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment.

**2.6. სკრეპი:** ცხოველები გამოდიან სკრეპისგან თავისუფალი მეურნეობიდან როგორც მოცემულია OIE-ს კოდექსის 14.8.5 მუხლში.

/ **Scrapie** animals come from an establishment free from scrapie as described in Article 14.8.5.

**2.7. ძველი და ახალი მსოფლიოს ხორცის ბუზით დაავადება:** ქვეყანაში დაფიქსირების შემთხვევაში ხორციელდება ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) 2014 წლის ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის 8.10.1-დან 8.10.3 მუხლების შესაბამისი ღონისძიებები. /**Old and New world screwworm:** country if infested comply with the OIE Terrestrial Code 2014 article 8.10.1 to 8.10.3.

**2.8. ვაქცინაცია:** ვაქცინირებული არიან შემდეგ დაავადებებზე / **Vaccination:** have been vaccinated for the following diseases

a. წვრილფეხა პირუტყვის ჭირზე გაგზავნამდე 14 დღით ადრე. / PPR 14 days prior to shipment.

b. ცხვრისა და თხის ყვავილზე გაგზავნამდე არანაკლებ 15 დღით და არაუმეტეს 12 თვით ადრე. / Sheep and goat pox not less than 15 days and not more than 12 months prior to shipment.

**2.9. ლაბორატორიული ტესტები: მოითხოვება უარყოფითი შედეგით, ტესტი უნდაშეესაბამებოდეს OIE-ს სახელმძღვანელოს. / Laboratory tests: required negative results, test approved by the OIE Manual.**

a. **ბრუცელოზი** (ა) სქესობრივად მომწიფებული ცხოველები გაგზავნამდე 30 დღით ადრე; (ბ) 30 დღის განმავლობაში იზოლირებული და ამავე პერიოდში შემოწმებული; ახალმოგებულის შემთხვევაში ტესტი ჩატარებულ იქნა მოგებიდან არანაკლებ 30 დღის შემდეგ. / **Brucellosis** (a) sexually matured animals 30 days prior to shipment; (b) isolated for 30 days and tested during this period; in the case of post-parturient females, the test was carried out at least 30 days after giving birth.

b. **ცხვრის ეპიდიდმიტი (Brucella ovis):** (ა) 6 თვეზე მეტი ასაკის ცხვარი გაგზავნამდე 30 დღით ადრე. / **Ovine epididymitis (Brucella ovis):** (a) sheep over 6 months of age 30 days prior to shipment.

c. **თურქულის დაავადების ვირუსი (FMDV) (ვირუსოლოგია დასეროლოგია)** იზოლაციიდან 28 დღის შემდეგ - შემთხვევითობის პრინციპით შერჩეული ცხოველების 5% / **Foot and Mouth Disease Virus (FMDV) (virology and serology):** 28 days after isolation – 5% of randomly selected animals.

**2.10.** ცხოველები არ გამოდიან ინფექციური დაავადების გამოვლენის გამო ვეტერინარულ შეზღუდვებს დაქვემდებარებული ტერიტორიიდან; და არ წარმოადგენენ გადამდები ან ინფექციური დაავადების კონტროლისა და აღმოფხვრის ეროვნული პროგრამის ფარგლებში გამოწუნებულ ცხოველებს / Do not come from an area under veterinary restriction due to an outbreak of an infectious disease; and must not be animals, which have been culled under a national program to control and eradicate a contagious or infectious disease.

**2.11.** დამუშავებული არიან ენდო (ფასციოლას საწინააღმდეგო პრეპარატის ჩათვლით) და ექტო პარაზიტებზე; / Have been effectively treated against internal (including effective drugs against liver fluke) and external parasites;

**2.12.** გამოდიან ფარიდან, რომელშიც ადგილი არ ჰქონია OIE-ს სიით განსაზღვრულ სხვა დაავადებებს გაგზავნამდე ბოლო ერთი თვის განმავლობაში; / Were derived from flock where other OIE listed diseases have not occurred during the past 1 month prior to shipment;

**2.13.** იმყოფებოდნენ ქვეყნის კომპეტენტური ვეტერინარული ორგანოს მიერ აღიარებულ ვექტორებისგან დაცულ საკარანტინო სადგომში, გაგზავნამდე არანაკლებ 21 დღით ადრე; / Were kept in a vector proof quarantine station approved by the Veterinary Authority of the country for at least 21 days prior to shipment;

2.14. იგზავნებიან წარმოშობის ადგილიდან და არ ჰქონიათ კონტაქტი სხვა ცხოველებთან; დატვირთვის ადგილამდე გადაადგილების დროს არ გაუვლიათ ტერიტორია, სადაც ადგილი ჰქონდა ინფექციური და გადამდები დაავადებების შემთხვევებს; / Were sent directly from the holding of the origin and have not come in contact with other animals; were not passed through an area with and exposed to an infectious or contagious during their transit to the place of shipment;

2.15. საშუალებები, რომლითაც ხორციელდება ცხოველების ტრანსპორტირება ფერმიდან მათ დანიშნულების ადგილამდე და გადაადგილების განმავლობაში მათდამი მოპყრობა უნდა შეესაბამებოდეს 2013 წლის OIE-ს ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის 7.2. ან 7.4 მუხლებით დადგენილ ცხოველთა კეთილდღეობის სტანდარტებს, / The facilities by which animals are transported from the source of the farm to their destination and the way they are handled during the journey should comply with the Animal Welfare standards of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2013, chapter 7.2. or 7.4;

2.16. საერთაშორისო ვეტერინარული სერტიფიკატის მოქმედების ვადა / **Validity of the International Veterinary Certificate** სერტიფიკატი დატვირთვის თარიღიდან ათი დღის განმავლობაში / The certificate is valid for ten days from the date of loading

თარიღი/ Date	ადგილი/ Place	უფლებამოსილი ვეტერინარის ბეჭედი და ხელმოწერა/Stamp and Signature of the official Veterinarian
სახელი დიდი ასოებით და თანამდებობა / Name in block capitals and designation		

ო წინამდებარე ვეტერინარული სერტიფიკატი შეიცავს სერიულად დანომრილ სამ გვერდს/This Veterinary Health certificate contains three pages serially numbered



Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> <b>/Uçak /Gemi /Tren Vagonu</b> ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> <b>/Otoyol Aracı /Diğer</b> იდენტიფიკაცია/Identification <b>/Kimliği:</b> დოკუმენტაცია/Documentary references <b>/Doküman referansları:</b>		I.17.	
I.18.საქონლის აღწერა/Description of commodity/ <b>Malın tanımı</b>		I.19. საქონლის კოდი (სეს ესენ) /Commodity code (HS Code)/ <b>Malın kodu (HS)</b>	
		I.20.რაოდენობა/Quantity/ <b>Miktar</b>	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product/ <b>Ürünün ısısı</b> გარემო ტემპერატურა/ <input type="checkbox"/> გაცივებული/ <input type="checkbox"/> გაყინული/ <input type="checkbox"/> <b>Ambient/Oda sıcaklığı Chilled/Soğutulmuş Frozen/Dondurulmuş</b>		I.22.შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/ <b>Paket sayısı</b>	
I.23.ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No <b>/Mühür/Konteynır no:</b>		I.24.შეფუთვის ტიპი/Type of packaging/ <b>Paketlemenin Türü</b>	
1.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for <b>/ Mallar,</b> ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის/Human consumption/ <b>insan tüketimi</b> <input type="checkbox"/> <b> için onaylıdır.</b>			
I.26.		1.27. თურქეთის რესპუბლიკაში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Turkey / <b>Türkiye'ye ithalatı veya girişi için</b>	
1.28.საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities/ <b>Malların Tanımı</b> საწარმოს აღიარების ნომერი/Approval number of establishment <b>İşletme onay numarası</b>			
სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) Species (Scientific name) <b>Türler/(Bilimsel adı)</b>	საქონლის სახეობა Nature of commodity <b>Malın niteliği</b>	დამუშავების სახეობა Treatment type <b>işlem türü</b>	მწარმოებელი საწარმო Manufacturing plant <b>Üretim tesisi ağırlık</b>
			შეფუთვების რაოდენობა Number of packages <b>Paket sayısı</b>
			წონა Net weight <b>Net</b>
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information <b>/Sağlık Bilgileri</b>		II. a.სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/ <b>Sertifika referans numarası:</b>	
		II. b	

II.1 საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის შეფასება/Public health attestation/Halk Sağlığı Beyanı

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) 854/2004, რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი თევზის პროდუქტები წარმოებულ იქნა ამ მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ: /I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they: /**Aşağıda imzası bulunan ben, 178/2002 (EC), 852/2004 (EC), 853/2004 (EC) ve 854/2004 (EC) sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerinden haberdar olduğumu beyan eder ve onaylarım ki, yukarıda tanımlanan balıkçılık ürünleri bu gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir, özellikle;**

- მიღებულია საწარმოდან, სადაც დანერგულია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად/come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ **852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak, HACCP ilkelerini temel alan bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir.**

- დაჭერილ იქნა, დამუშავდა ხომალდებზე, გადმოიტვირთა და სათანადოდ მომზადდა, გადამუშავდა, გაიყინა და გალღვა ჰიგიენური პირობების დაცვით No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის I - IV თავების მოთხოვნების შესაბამისად/have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/EC./ **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün, Kısım VIII, Bölüm I ila IV'ünde belirtilen gereksinimlere uygun olarak yakalanmış ve gemilerde işlemden geçmiş, karaya çıkarılmış, işleme tabi tutulmuş ve hijyenik olarak uygun yerlerde, hazırlanmış, işlenmiş, dondurulmuş ve çözdürülmüştür.**

- აკმაყოფილებს (EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის V თავით განსაზღვრულ ჯანმრთელობის სტანდარტებს და (EC) No 2073/2005 რეგულაციით მოცემულ სასურსათო პროდუქტებთან დაკავშირებულ მიკრობიოლოგიურ კრიტერიუმებს/satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs./ **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün, Kısım VIII, Bölüm V'te belirtilen sağlık standartları ve gıdalar için mikrobiyolojik kriterlere dair 2073/2005/EC sayılı Yönetmelikte belirtilen kriterleri sağlamaktadır.**

- შეიფუთა, დასაწყობდა და ტრანსპორტირება მოხდა No 853/2004 რეგულაციის III დანართის VIII ნაწილის VI - VIII თავების შესაბამისად/have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/EC./ **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün, Kısım VIII, Bölüm VI ila VIII'e uygun olarak ambalajlanmış, depolanmış ve nakledilmiştir.**

- მარკირება მოხდა No 853/2004 რეგულაციის-ის II დანართის I ნაწილის შესაბამისად/have been marked in accordance with Section 1 of Annex II to Regulation (EC) No853/2004/EC./ **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II'nin, Kısım 1'e uygun olarak işaretlenmiştir.**

- ნარჩენების მონიტორინგის გეგმის მიხედვით, რომელიც წარდგენილია No 96/23 დირექტივის, კერძოდ, 29-ე მუხლის შესაბამისად, უზრუნველყოფილია გარანტიები ცოცხალ ცხოველებსა და მათგან წარმოებულ პროდუქტებთან მიმართებაში,თუკი ისინი მიეკუთვნებიან აკვაკულტურას/the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; and **96/23/EC sayılı direktife ve özellikle bu direktifin 29. maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planları aracılığıyla, yetiştiricilikle elde edilen canlı hayvanları ve bunların ürünlerini kapsayan garantiler yerine getirilmiştir. Ve**

-დამაკმაყოფილებლად აქვს გაეცილი სახელმწიფო კონტროლი No 854/2004 რეგულაციის მე- III დანართის შესაბამისად/have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004/EC./ **854/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ünde belirtilen resmi kontrollerden yeterli derecede geçmiştir.**

II.2 (1)(2)აკვაკულტურის წარმოების თევზისა და კიბოსნაირების ჯანმრთელობის შეფასება/(1)(2) Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin/ **Yetiştiricilikle elde edilen balık ve kabuklulara yönelik Hayvan Sağlığı Beyanı.**

II.2.1 (2)(3) მოთხოვნები ეპიზოტიური ჰემოპოეტური ნეკროზი (EHN), ტაურას სინდრომის და ყვითელი თავის დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ/(2)(3)[Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease:/**Epizootik hematoetiek nekroz (EHN), Taura sendrom ve Sarıbaş hastalığına duyarlı türler için gereksinimler:**

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) ვადასტურებ, რომ აკვაკულტურის ცხოველები ან პროდუქტები, რომლებიც მოცემულია ამ სერტიფიკატის პირველ ნაწილში: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate: /**Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi, onaylarım ki bu sertifikanın 1. Kısımında atıfta bulunulan balıkçılık hayvanları veya bunların ürünleri:**

წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან და შესაბამისი OIE- ს სტანდარტის მიხედვით ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსამედოდ ეპიზოტიური ჰემოპოეტური ნეკროზისგან (EHN), ტაურას სინდრომისა და ყვითელი თავის დაავადებების მიმართ/Originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (2) [EHN] (2) [Taura syndrome] (2) [Yellowhead disease] in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,/**Bulduğum ülkenin yetkili otoritesi tarafından ilgili OIE Standardına uygun olarak (2)[EHN] (2)[Taura sendrom] (2)[Sarıbaş hastalığı]'ndan arı olduğu beyan edilen bir ülkeden/topraktan, bölgeden ya da bölümden gelmektedir.**

(i) თუკი შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ეჭვის არსებობის შემთხვევაში, კომპეტენტურმა ორგანომ დაუყოვნებლოვ უნდა ჩაატაროს კვლევა /where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,/**ilgili hastalıkların yetkili otoriteye bildirim zorunludur ve ilgili hastalığa ilişkin bulaşma şüphesi raporlarının, yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerekmektedir.**

(ii) მიღებულია ადგილიდან, რომელიც კეთილსამედოა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების მიმართ და /all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/**ilgili hastalıklar için duyarlı olarak bildirilen tüm türler, hastalıktan arı**

olarak beyan edilen bir alandan gelmektedir. Ve,

(iii) არ განხორციელებულა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების ვაკცინაცია/species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]/**ilgili hastalıklar için duyarlı türler, ilgili hastalıklara karşı aşılanmamıştır.**]

II.2.2 (2) მოთხოვნები ვირუსული ჰემორაგიული სეპტიცემიის (VHS), ინფექციური ჰემოპოეზური ნეკროზის (IHN), ინფექციური ანემიის (ISA), კობრისებრთა

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health Information / Sağlık Bilgileri	II. a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans numarası	II. b
--	---	-------

ჰერპესის ვირუსის(KHV) და თეთრი ლაქის დაავადების ამთვისებელი სახეობების მიმართ/ (2) [Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia(VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease / **Viral hemorajik septisemi (VHS), enfeksiyöz hematopoetik nekrozis (IHN), enfeksiyöz somon anemisi (ISA), Koi herpes virüs hastalığı (KHV) ve Beyaz benek hastalığına duyarlı türlerle ilişkin gereksinimler**

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი/ვეტერინარი) , ვადასტურებ, რომ აკვაკულტურის ცხოველები ან პროდუქტები, რომლებიც მოცემულია ამ სერტიფიკატის პირველ ნაწილში:/I, the undersigned official inspector/veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate: **Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi/veteriner, onaylarım ki bu sertifikanın 1. kısmında atıfta bulunan balıkçılık hayvanları veya bunların ürünleri:**

წარმოშობილია ქვეყნიდან/ტერიტორიიდან, ზონიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, შესაბამისი OIE სტანდარტის მიხედვით ჩემი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულია კეთილსაიმედოდ ვირუსული ჰემორაგიული სეპტიცემიის (VHS), ინფექციური ჰემოპოეზური ნეკროზის (IHN), კობრისებრთა ჰერპესის ვირუსის (KHV), თეთრი ლაქის დაავადების მიმართ/Originate from a country/territory, zone or compartment declared free from [VHS] [IHN] [ISA] [KHV] [White spot disease] in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority of my country/**Bulduğum ülkenin yetkili otoritesi tarafından ilgili OIE Standardına uygun olarak [VHS] [IHN] [ISA] [KHV] [Beyaz benek hastalığı]'ndan arı olduğu beyan edilen bir ülkeden/ topraktan, bölgeden ya da bölümden gelmektedir.**

(i) თუკი შესაბამისი დაავადებები ექვემდებარება კომპეტენტური ორგანოსთვის შეტყობინებას, აღნიშნული შეტყობინების საფუძველზე დაავადებებზე ეჭვის არსებობის შემთხვევაში, კომპეტენტურმა ორგანომ დაუყოვნებლივ უნდა ჩაატაროს კვლევა /where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority /**ilgili hastalıkların yetkili otoriteye bildirim zorunludur ve ilgili hastalığa ilişkin bulaşma şüphesi raporlarının, yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerekmektedir.**

(ii) კონკრეტული დაავადების ამთვისებელი სახეობების ყოველი შემოტანა ხორციელდება დაავადებისგან თავისუფლად გამოცხადებული ზონიდან, და/all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/**ilgili hastalıklar için duyarlı olarak bildirilen tüm türler, hastalıktan arı olarak beyan edilen bir alandan gelmektedir. Ve,**

(iii) არ განხორციელებულა აღნიშნული დაავადებების ამთვისებელი სახეობების ვაკცინაცია/species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]/**ilgili hastalıklar için duyarlı türler, ilgili hastalıklara karşı aşılanmamıştır.**]

II.2.3 ტრანსპორტირებისა და ეტიკეტირების მოთხოვნები/Transport and labelling requirements / **Nakiye ve etiketleme gereksinimleri**

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი/ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ:/I, the undersigned official inspector/veterinarian, hereby certify that: / **Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi/veteriner, aşağıda yazılı hususları onaylarım:**

II.2.3.1 ზემოთ აღნიშნული აკვაკულტურის ცხოველები განთავსებულია ისეთ პირობებში, წყლის ხარისხის ჩათვლით, რომელიც უარყოფით გავლენას არ ახდენს მათ ჯანმრთელობაზე/the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

**yukarıda belirtilen balıkçılık hayvanları, suyun kalitesi de dâhil olmak üzere, sağlık statülerini değiştirmeyecek koşullar altında yerleştirilmiştir.**

II.2.3.2 სატრანსპორტო კონტეინერი ან ნავი დატვირთვის წინ გასუფთავდა და მოხდა მისი დეზინფიცირება ან მანამდე იყო გამოუყენებელი; და/the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

**nakiye konteynırı veya balıkçı gemisi yükleme öncesinde temiz ve dezenfekte edilmiştir veya öncesinde kullanılmamıştır. ve**

II.2.3.3 ტვირთი იდენტიფიცირებულია კონტეინერის გარეთა ნაწილზე გარკვევით დატანილი ეტიკეტით, ან ნავით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, თან უნდა ერთვოდეს დატვირთვის დოკუმენტი, შესაბამისი ინფორმაციით, რომელიც აღნიშნულია სერტიფიკატის პირველი ნაწილის 1.7-1.11 დანაყოფებში და შემდეგი აღნიშვნით:/the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.11 of Part 1 of this certificate, and the following statement: / **sevkiyat, konteynırın dışında okunabilir bir etiket ile veya malın balıkçı gemisiyle taşındığı durumlarda geminin manifestosunda, bu sertifikanın 1. kısmında bulunan 1.7 ila 1.11 numaralı kutularda belirtilen ilgili bilgilerle ve aşağıda belirtilen ibare ile tanımlanmıştır.**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health Information / Sağlık Bilgileri	II. a. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans numarası	II. b
შენიშვნები/Notes/Notlar		
ნაწილი I/Part I/ Kısım I		
<p>- დანაყოფი I.8: წარმოშობის რეგიონი: გაყინული ან გადამამუშავებული ორსაგდელაიანი მოლუსკების შემთხვევაში, აღნიშნეთ წარმოების ადგილი/Box reference 1.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area./Madde 1.8: <b>Orijin bölgesi: Dondurulmuş ya da işlenmiş çift kabuklu yumuşakçalar için üretim alanını belirtiniz.</b></p>		
<p>- დანაყოფი I.11: წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი/Box reference 1.11: Place of origin: Name and address of the dispatch establishment./Madde 1.11: <b>Orijin yeri: Yüklediği işletmenin adı, adresi.</b></p>		
<p>- დანაყოფი I.15 : რეგისტრაციის ნომერი ( ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის სახელი (გემი) . ცალკე ინფორმაცია, რომელიც უნდა აღინიშნოს გადმოტვირთვის და გადატვირთვის დროს/Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. /Madde 1.15: <b>Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya ad (gemi). Boşaltılma ve geri yükleme durumunda ayrı bilgi sağlanmalıdır.</b></p>		
<p>- დანაყოფი I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი " სეს ესენ" (" HS") კოდი: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 03.08, 05.11.91, 15.04, 15.16, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05/Box reference 1.19: use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organization of the following headings: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 15.16, 15.18, 1603, 1604, 1605 or 2106. /Madde 1.19: <b>Dünya Gümrük Örgütünün uygun kodlarını (HS) kullanınız: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 15.16, 15.18, 1603, 1604, 1605 veya 2106.</b></p>		
<p>- დანაყოფი I.23 : კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი, არსებობის შემთხვევაში/Box reference 1.23: Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated./ Madde 1.23: <b>Konteynirin kimlik numarası /Mühür numarası: Mührün seri numarasının olduğu durumlarda, bu belirtilmelidir.</b></p>		
<p>- დანაყოფი I.28: საქონლის სახეობა: აღნიშნეთ აკვაკულტურის, თუ გარეული წარმოშობისაა/Box reference 1.28: Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin./Madde 1.28: <b>Malin niteliği: Yetiştirme veya yaban hayatı menşeli ürün olup olmadığını belirtiniz.</b></p>		
<p>- დამამუშავების სახეობა: ცოცხალი, გაციხული, გაყინული, გადამამუშავებული/Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed./İşlem tipi: <b>Canlı, soğutulmuş, dondurulmuş ya da işlenmiş olup olmadığını belirtiniz.</b></p>		
<p>მწარმოებელი საწარმო: მოცავს - გემ-საწარმოს, გემ-მაცივარს, ცივად შესანახს, გადამამუშავებელ საწარმოს/Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant./Üretim tesisi: <b>üretim gemisi, donduruculu gemi, soğutma deposu, işleme tesisini kapsar.</b></p>		
ნაწილი II/Part II/Kısım II		
<p>(<sup>1</sup>) ამ სერტიფიკატის ნაწილი II. 2 არ ეხება:/Part II.2 of this certificate does not apply to: / (<sup>1</sup>) <b>Bu sertifikanın Kısım. II.2 bölümü aşağıdakiler için uygulanmayacaktır :</b></p>		
<p>(ა)/(a) სიცოცხლისუნარი კიბოსნაირებს, რაც ნიშნავს, რომ კიბოსნაირებს აღარ შეუძლიათ გადარჩენენ როგორც ცხოველები, თუკი ისინი დაბრუნდებიან იმ გარემოში, საიდანაც არიან მოპოვებულნი,/non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained./Elde edildikleri çevreye geri dönmeleri durumunda artık canlı hayvan olarak hayatta kalamayan cansız kabuklular,</p>		
<p>(ბ)/(b) თევზებს, რომლებიც დაიკლა და გამოიშინა გაგზავნის წინ,/ fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch, / <b>sevk edilmeden önce kesilen ve iç organları temizlenen balıklar,</b></p>		
<p>(გ)/(c) აკვაკულტურის ცხოველებს და მათგან წარმოებულ პროდუქტებს, რომლებიც გადამამუშავების გარეშე განთავსებულია ბაზარზე ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისთვის და შეფუთულია საცალო გაყიდვის შეფუთვით ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის შესაბამისი მოთხოვნების თანახმად, /aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004, / <b>853/2004/EC sayılı Yönetmelik'teki ambalajlama hükümlerine uygun olarak perakende satış ambalajlarıyla paketlenmeleri koşuluyla, daha sonra işlemden geçmeden insan tüketimi için piyasaya sunulan balıkçılık hayvanları ve ürünleri,</b></p>		
<p>(დ)/(d) კიბოსნაირებს, რომლებიც გამოიზნულია ევროკავშირის No 2066/88/EC დირექტივის 4(2) მუხლის შესაბამისად აღიარებული გადამამუშავებელი საწარმოებისთვის, ან გამგზავნი ცენტრებისთვის, გამწმენდი ცენტრებისთვის, ან სხვა მსგავსი საკმინანობებისთვის, რომელიც აღჭურვილია გამდინარე წყლების დამუშავების ისეთი სისტემით, რომელიც ახდენს პათოგენების ინაქტივაციას ან თუ აღნიშნული წყლები ექვემდებარება სხვა სახის დამუშავებას, რომელიც დასაშვებ დონემდე ამცირებს დაავადების გავრცელებას ბუნებრივ წყლებში/crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level, / <b>2006/88/EC sayılı Direktif'in 4(2)'inci Maddesi doğrultusunda yetkilendirilmiş işleme tesislerine ya da sevk merkezlerine, arıtma merkezlerine veya söz konusu patojenleri inaktive eden bir atık işleme sistemi bulunan ya da atık maddenin, doğal sulara hastalık yayılma riskini kabul edilebilir bir seviyeye kadar azaltan diğer işleme tiplerine tabi tutulmuş benzer işletmelere gönderilen kabuklular,</b></p>		
<p>(ე)/(e) კიბოსნაირებს, რომლებიც გამოიზნულია შემდგომი გადამამუშავებისათვის ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებამდე, გადამამუშავების ადგილას დროებითი შენახვის გარეშე და შეფუთული და ეტიკეტირებულია ამ მიზნისთვის ევროკავშირის (EC) No 853/2004 რეგულაციის მიხედვით/crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004. / <b>853/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olması amacıyla işleme,</b></p>		

**paketleme ve etiketleme yerinde geçici depolama yapılmadan, insan tüketiminden önce ileri işlem den geçmesi amaçlanan kabuklular,**

(\*) ამ სერტიფიკატის ნაწილი II.2.1 და II.2.2 ეხება ამ პუნქტის თავში მოცემული ერთი ან რამოდენიმე დაავადების ამთვისებელ სახეობებს. ამთვისებელი სახეობების სია მოცემულია ევროკავშირის No 2006/88/EC დირექტივის მე-4 დანართში./Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC./**Bu sertifikanın Kısım II.2.1 ve II.2.2'si sadece ilgili madde başlığı altında belirtilen bir ya da birden çok hastalığa karşı duyarlı olan türler için uygulanacaktır. Duyarlı türler, 2006/88/EC sayılı Direktifin Ek IV'ünde listelenmiştir.**

(\*) შენარჩუნდეს როგორც საჭიროა/Keep as appropriate. **Uygun şekilde saklayınız.**

- სერტიფიკატის ბეჭდის და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის ტექსტის ფერისგან/The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./**Mührün ve imza renginin, sertifikanın diğer unsurlarının renginden farklı olması gerekmektedir.**

(\*) ცოცხალი აკვაკულტურის ექსპორტის შემთხვევაში, ხელი უნდა მოაწეროს უფლებამოსილმა პირმა (ინსპექტორმა/ვეტერინარმა)/In case of exportation live aquaculture, official veterinarian should sign./ **Canlı balıkçılık ürünlerinin ihracatı durumunda Resmi Veteriner Hekim imzalamalıdır.**

უფლებამოსილი პირი(ინსპექტორი/ვეტერინარი)(\*)/  
Official inspector/Veterinarian(\*)/Resmi denetçi/Veteriner Hekim(\*)

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/  
Qualification and title:/Yetki ve unvan:

სახელი (დიდი ასოებით)/Name (in capital letters):/İsim (büyük harflerle):  
თარიღი/Date:/Tarih:

ხელმოწერა/Signature:/İmza:

ბეჭედი/Stamp:/Mühür:

**დანართი №50**



**ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
№ 000000**

**ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის განკუთვნილი თაფლისა და მეფუტკრეობის პროდუქტების საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ექსპორტისათვის  
FOR EXPORTS OF HONEY AND APICULTURE PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE REPUBLIC OF TURKEY  
İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI BAL VE DİĞER ARICILIK ÜRÜNLERİNİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI İÇİN  
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

**ქვეყანა/ÜLKE /COUNTRY**

**ვეტერინარული სერტიფიკატი/VETERİNER SERTİFİKASI/VETERINARY CERTIFICATE**

<b>ნაწილი I: ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირის შესახებ /Part I. Details of dispatched consignment</b> / Kısım I. Sevkedilen Malın Detayları	1.1. გამგზავნი /Consignor/Gönderenin დასახელება/Name/Adı/ მისამართი/Adress/Adres საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu ტელ./Tel No./Tel No.	1.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika Referans numarası/ 1.2 ა/ 1.2.a
	1.5. მიმღები/Consignee/Alicinin დასახელება/Name/Adı მისამართი/Address/Adres საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu	1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Otorite 1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority/Yerel Yetkili Otorite
	1.6.	



ნაწილი II: სერტიფიკატი/ Part II: Certification/ Kısım II: Tasdikleme	<p>II. ჯანმრთელობის შეფასება/Health attestation/ Sağlık Beyanı</p>	<p>II.ა სერტიფიკატის ნომერი/ II.a Certificate reference number/ Sertifika referans numarası</p>	<p>II.ბ/ II.b</p>
	<p>მე, ქვემოთ ხელისმომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცანი (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 რეგულაციების შესაბამის დებულებებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი თაფლი და მეფუტკრეობის პროდუქტები წარმოებულ იქნა აღნიშნული რეგულაციების მოთხოვნების შესაბამისად, კერძოდ, რომ ისინი:/I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and certify that honey and apiculture products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they: / Ben, aşağıda imzası bulunan, 178/2002 (EC), 852/2004 (EC), 853/2004 (EC) sayılı ilgili Tüzükleri anladım ve yukarıda tanımlanan bal ve arıcılık ürünlerinin bu tüzüklerin gerekliliklerine uygun olarak üretildiğini tasdik ederim, bu ürünler özellikle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- მიღებულია საწარმო(ებ)იდან, სადაც დანერგულია HACCP-ის პრინციპებზე დაფუძნებული სისტემა (EC) No 852/2004 რეგულაციის შესაბამისად./ come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004./ 852/2004 (EC) sayılı Tüzük'e uygun olarak HACCP prensiplerine dayalı bir program uygulayan işletme(ler)'den gelmiştir. Comes from the farm, free from American foulbrood and honey is fit for human consumption.</li> <li>- დამუშავებულ იქნა და საჭიროებისამებრ მომზადდა, შეიფუთა და დასაწყობდა ჰიგიენური პირობების დაცვით No 852/2004 რეგულაციის II დანართის მოთხოვნების შესაბამისად./Have been handled and, where appropriate, prepared, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of Annex II to regulation (EC) No 852/2004./852/2004 (EC) sayılı Tüzük'ün Ek II'sinin gerekliliklerine uygun olarak hijyenik bir şekilde muamele görmüş ve (uygun olan durumlarda) hazırlanmış, paketlenmiş ve depolanmıştır, და/And/ve</li> <li>- (EC) 96/23 დირექტივით, კერძოდ, 29-ე მუხლით გათვალისწინებული ნარჩენების მონიტორინგის გეგმის მიხედვით, უზრუნველყოფილია ცოცხალ ცხოველებსა და მათგან წარმოებულ პროდუქტებთან დაკავშირებული გარანტიები./The guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive (EC) 96/23, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./96/23/EC sayılı Direktife ve özellikle bu Direktifin 29uncu Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarının canlı hayvan ve hayvansal ürünleri kapsayan garantileri, yerine getirilmektedir.</li> <li>- თაფლი წარმოებულია (საფუტკრე) მეურნეობიდან, რომელშიც არ დაფიქსირებულა ამერიკული სიდამპლე და თაფლი შეიძლება იქნას გამოყენებული ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის./ Honey is coming from bee hives in which American foulbrood of honey bees is not occurred and honey is fit for human consumption./ Bal Amerikan Yavru Çürüme hastalığının görülmüdüğü kovanlardan elde edilmiştir ve insan tüketimi açısından uygundur.</li> </ul> <p><b>შენიშვნები/Notes/ Notlar</b></p> <p><b>ნაწილი I:/Part I:/ Kısım I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>დანაყოფი 1.11 :</b> წარმოშობის ადგილი: გამგზავნი საწარმოს დასახელება და მისამართი/<b>Box reference 1.11:</b> place of origin: name and address of the dispatch establishment./ <b>I.11 kutucuk referansı:</b> Orijin yeri: sevkedilen işletmenin isim ve adresi.</li> <li>- <b>დანაყოფი 1.15 :</b> რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონის ან კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავის) ან სახელი (გემის). ცალკე ინფორმაცია, რომელიც აღნიშნული უნდა იქნას გადმოტვირთვის და გადატვირთვის დროს./ <b>Box reference 1.15:</b> Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./ <b>I.15 kutucuk referansı:</b> kayıt numarası (tren vagonu veya konteynır ve kamyon), uçuş numarası (uçak), veya isim(gemi). Yükleme ve boşaltmada ayrı bilgiler temin edilecektir.</li> <li>- <b>დანაყოფი 1.19:</b> გამოიყენეთ შესაბამისი სეს ესენ " HS" კოდები: 04.09, 04.10/<b>Box reference 1.19:</b> use the appropriate HS codes: 04.09, 04.10./ <b>I.19 kutucuk referansı:</b> Uygun HS kodlarını kullanınız: 04.09,04.10.</li> <li>- <b>დანაყოფი 1.23:</b> კონტეინერის იდენტიფიცირება/ლუქის ნომერი: მხოლოდ აღნიშნულის არსებობის შემთხვევაში./<b>Box reference 1.23:</b> Identification of container/seal number: only where applicable./ <b>I.23 kutucuk referansı:</b> Konteynır/mühür numarası tanımı:sadece uygulanabilir olduğunda</li> </ul> <p><b>ნაწილი II:/Part II:/ Kısım II:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- სერტიფიკატის ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს სერტიფიკატის დანარჩენი ტექსტის ფერისგან./The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in certificate./ Sertifikada pul ve imzanın rengi diğerlerinden farklı olmak zorundadır.</li> </ul>		
<p><b>უფლებამოსილი ვეტერინარი:/Official Veterinarian:/Resmi Veteriner Hekim:</b></p> <p><b>სახელი (დიდი ასოებით):/Name (in capitals):/</b></p> <p><b>Ad(büyük harflerle):</b> <span style="float: right;"><b>კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title:/</b></span></p> <p><span style="float: right;"><b>Yetki ve ünvan:</b></span></p> <p><b>თარიღი:/Date:/</b> <span style="float: right;"><b>ხელმოწერა:/Signature:/ imza:</b></span></p> <p><b>Tarih:</b></p> <p><b>ბეჭედი:/Stamp:/Mühür:</b></p>			



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
**Ветеринарный сертификат**  
 №000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საქართველოდან ექსპორტირებულ  
 ნატურალურ თაფლზე და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტებზე  
 на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза натуральный  
 мед и другие продукты пчеловодства

<p>1. მიწოდების აღწერილობა/  <b>Описание поставки</b></p>	<p>1.5. სერტიფიკატის № _____                  Сертификат № _____</p>
<p>1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი:/                  Название и адрес грузоотправителя:</p>	<p><b>ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური                  კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე საქართველოდან                  ექსპორტირებულ ნატურალურ თაფლზე და                  მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტებზე                  Ветеринарный сертификат на экспортируемые на                  таможенную территорию Евразийского экономического                  союза натуральный мед и другие продукты пчеловодства</b></p>
<p>1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და                  მისამართი:/                  Название и адрес грузополучателя:</p>	
<p>1.3. ტრანსპორტი:                  (ნომერი: ვაგონის , ავტოტრანსპორტის, კონტეინერის,                  თვითმფრინავის რეისის, გემის დასახელება)/                  Транспорт:                  ( № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название                  судна)</p>	<p>1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა:/                  Страна происхождения товара:</p>
	<p>1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა:/                  Страна, выдавшая сертификат:</p>
	<p>1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება:/                  Компетентное ведомство страны-экспортера:</p>
<p>1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ებ)ა:                  Страна(ы) транзита:</p>	<p>1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი                  დაწესებულება:/                  Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:</p>
<p><b>2. საქონლის იდენტიფიკაცია/                  Идентификация товара</b></p> <p>2.1. საქონლის დასახელება:/                  Наименование товара: _____</p> <p>2.2. საქონლის დამზადების თარიღი:/                  Дата выработки товара : _____</p> <p>2.3. შეფუთვა:/                  Упаковка: _____</p> <p>2.4. ადგილები ს რაოდენობა:/                  Количество мест: _____</p> <p>2.5. წონა ნეტო (კგ):/                  Вес нетто (кг): _____</p> <p>2.6. ლუქის ნომერი :/                  Номер пломбы: _____</p> <p>2.7. მარკირება: /                  Маркировка : _____</p> <p>2.8. შენახვის და გადაზიდვის პირობები:/                  Условия хранения и перевозки: _____</p>	<p>1.10. საბაჟო საზღვარზე ტვირთის გადაკვეთის პუნქტი:/                  Пункт пропуска товаров через таможенную границу:</p>

**3. საქონლის წარმოშობა:/****Происхождение товара:**

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი:/

Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული:/

Административно-территориальная единица:

**4. საქონლის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება/****Свидетельство о пригодности товара в пищу****მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი, ვადასტურებ შემდეგს:/****Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):/

Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი/ Дата	ნომერი/ Номер	წარმოშობის ქვეყანა/ Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია/ Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/ Регистрационный номер предприятия	საქონლის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო) Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ნატურალური თაფლი და მეფუტკრეობის პროდუქტები რეგიონალიზაციის შესაბამისად, მიღებულია მეურნეობებიდან (საფუტკრეებიდან) და ადმინისტრაციული ტერიტორიებიდან, რომლებიც თავისუფალია ამერიკული სიდამპლისგან, ევროპული სიდამპლისაგან და ნოზემატოზისაგან ბოლო 3 თვის განმავლობაში./

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза натуральный мед и продукты пчеловодства получены из хозяйств (пасек) и административных территорий в соответствии с регионализацией, свободных от американского гнильца, европейского гнильца, нозематоза в течении последних 3 месяцев на территории хозяйства.

4.2. თაფლი და მეფუტკრეობის პროდუქტები არ შეიცავს ქლორამფენიკოლის, კოლხიცილის, დაპსონის, დიმეტრიდაზონის, ნიტროფურანების, რონიდაზოლის ნარჩენებს. კუმაფოსის შემცველობა – არ აღემატება 100 მკგ/კგ-ს, ხოლო ამიტრაზის შემცველობა – არ აღემატება 200 მკგ/კგ-ს.

Мед и продукты пчеловодства не содержат остатков хлорамфеникола, колхицина, дапсона, диметридазона, нитрофуранов, ронидазола. Содержание кумафоса – не более 100 мкг/кг, амитраза – не более 200 мкг/кг.

4.3. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ნატურალური თაფლი და მეფუტკრეობის პროდუქტები:/

Мед и продукты пчеловодства экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- არ აღენიშნება ორგანოლექტიკური, ფიზიკურ-ქიმიური მაჩვენებლების ცვლილებები;/
- не имеют измененных органолептических, физико-химических показателей;
- არ შეიცავს ნატურალურ ან სინთეტიკურ ესტროგენულ ჰორმონულ ნივთიერებებს, თირეოსტატიკურ პრეპარატებს;/
- не содержат натуральных или синтетических эстрогенных гормональных веществ, тиреостатических препаратов;
- არ აღენიშნება შეფუთვის მთლიანობის დარღვევა;/
- не имеют нарушений целостности упаковки;
- არ შეიცავს პრეპარატების ნარჩენებს, რომლებიც გამოყენებული იყო ფუტკრის მკურნალობისა და დამუშავების დროს./
- не содержат остатков лекарственных препаратов, которые применялись для лечения и обработки пчел.

4.4. თაფლისა და მეფუტკრეობის პროდუქტების შეგროვებისას გამოყენებული იყო შემდეგი პესტიციდები:/

В ходе сбора меда и производства продуктов пчеловодства использовались следующие пестициды:

4.5. თაფლისა და მეფუტკრეობის პროდუქტების ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური (მძიმე მეტალები, პესტიციდები), რადიოლოგიური და სხვა მაჩვენებლები შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკურ კავშირში მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ ნორმებსა და წესებს./

Химико-токсикологические (тяжелые металлы, пестициды), радиологические и другие показатели меда и продуктов пчеловодства соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным нормам и правилам.

4.6. თაფლი და მეფუტკრეობის პროდუქტები მიჩნეულია სურსათად გამოყენებისათვის ვარგისად./

Мед и продукты пчеловодства признаны пригодными для употребления в пищу.

4.7 ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს./ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.
4.8 სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებულია და მომზადებულია ექსპორტიორ-ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად./ Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

ადგილი \_\_\_\_\_ თარიღი \_\_\_\_\_ ბეჭედი \_\_\_\_\_  
 Место \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_ Печать \_\_\_\_\_

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა  
 Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

სახელი, გვარი, თანამდებობა  
 Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_

შენიშვნა. ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკის ფერისაგან.

**Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.**



ვეტერინარული სერტიფიკატი  
VETERINARY CERTIFICATE  
№ 000000

საქართველოდან ისრაელის სახელმწიფოში დამუშავებული ტყავისა და კანის ექსპორტისათვის  
For the export of treated hides and skins from Georgia to the State of Israel

ექსპორტიორი ქვეყანა/Exporting country: \_\_\_\_\_ სერტიფიკატის No./Certificate No.: \_\_\_\_\_

პასუხისმგებელი ორგანო/Responsible authority: \_\_\_\_\_

სერტიფიკატის გამცემი უწყება/Certifying department: \_\_\_\_\_

**I. იდენტიფიცირება/Identification**

პროდუქტისა და სახეობების აღწერილობა/Description of product and species: \_\_\_\_\_

შეფუთვის სახე/Nature of packaging: \_\_\_\_\_

შეფუთვის რაოდენობა/Number of packages: \_\_\_\_\_ წონა ნეტო/Net weight: \_\_\_\_\_

იდენტიფიკაცია/Identification: \_\_\_\_\_

**II. წარმოშობა/Origin**

მწარმოებლის დასახელება, მისამართი და აღიარების ნომერი/Name, address and approval number of the producer:  
\_\_\_\_\_

**III. დანიშნულების ადგილი/Destination**

პროდუქტი გაგზავნილი იქნება/The product will be sent

დან/From: \_\_\_\_\_ ში/To: \_\_\_\_\_

(ჩატვირთვის ადგილი/place of loading)

(დანიშნულების ქვეყანა და ადგილი/country and place of destination)

სატრანსპორტო საშუალებით/By the following means of transport: \_\_\_\_\_

(რეისის ნომერი ან გემის დასახელება/the flight number or the name of ship)

კონტეინერ(ებ)ის ნომერი (ნომრები)/Container(s) No(s): \_\_\_\_\_

ლუქ(ებ)ის ნომერი(ნომრები)/Seal(s) No(s): \_\_\_\_\_

გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Name and address of consignor: \_\_\_\_\_

მიმღების დასახელება და მისამართი/Name and address of consignee: \_\_\_\_\_

**IV. განცხადება/Declaration**

მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ/I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

1. მწარმოებელი წარმოადგენს საწარმოს, რომელიც აღიარებულია სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის მიერ ადგილობრივი ბაზრისთვის, ასევე ისრაელში ექსპორტისათვის და იმყოფება

სახელმწიფო ან აკრედიტებული ვეტერინარის ზედამხედველობის ქვეშ/The producer is an establishment which is approved by the State Veterinary Services for the local market as well as for export to Israel and supervised by an official or accredited veterinarian;

2. ზემოაღნიშნული პროდუქტები მიღებულია ცხოველებიდან<sup>(1)</sup>/ცხოველებიდან ამოყვანილი ნაყოფიდან<sup>(1)</sup>/ნაყოფიდან, რომლებიც/The products described above have been derived from animals<sup>(1)</sup>/fetuses which were recovered from animals<sup>(1)</sup>/fetuses that:

- a. ა/ბ. წარმოშობილი არიან იმ (30 კმ რადიუსის მქონე) ტერიტორიებიდან, რომელიც თავისუფალია ყველა ცნობილი დაავადების აფეთქებებისგან, ყველა დაავადებისაგან, რომელთა გადამტანაც შეიძლება იყოს სერტიფიცირებული პროდუქტი (სპეციფიკური თითოეული სახეობისათვის და რომლებიც შეტანილია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიოს ორგანიზაციის (OIE) სავალდებულო შეტყობინებას დაქვემდებარებულ დაავადებათა ნუსხაში და იმ საწარმოებიდან, რომლებიც ჯილდის კონტროლის მიზნით არ მოექცნენ გადაადგილებაზე დადგენილი შეზღუდვების ქვეშ/originated in areas (30 km radius) free of known outbreaks, of all diseases transmissible by the certified product (specific to the species) included in the OIE Notifiable diseases, and from establishments that were not placed under movement restrictions for the control of anthrax;
- b. ბ/ბ. <sup>(1)</sup> ან [ - დაიკლნენ და მათი ტანხორცები მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ვარგისად ექსპორტიორი ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად/<sup>(1)</sup> either [- were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with the exporting country legislation;]

<sup>(1)</sup> ან [ - დაიკლნენ სასაკლაოზე, გავლილი აქვთ დაკვლისწინა შემოწმება, რის შედეგად მიჩნეულიქნენ ადამიანის მიერ მოხმარების მიზნით დაკვლისათვის ვარგისად ექსპორტიორი ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად/<sup>(1)</sup> or [- were slaughtered at a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with the exporting country legislation;]

<sup>(1)</sup> ან [ - არ გამოავლინეს ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის ტყავის ან კანის გზით გადამდები რომელიმე დაავადების რაიმე კლინიკური ნიშანი და არ იყვნენ განადგურებულნი რომელიმე ეპიზოოტური დაავადების აღმოფხვრის მიზნით/<sup>(1)</sup> or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;]

3. ზემოაღნიშნული პროდუქტები/The products described above

ან<sup>(1)</sup> მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც წარმოშობილი არიან თურქულის დაავადებისგან ოფიციალურად თავისუფალი იმ ქვეყნიდან, სადაც არ ხდება ვაკცინაცია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიოს ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად და დაექვემდებარნენ : /Either<sup>(1)</sup> 3.1 come from animals that originate from a country officially FMD free where vaccination is not practiced in accordance to the OIE Terrestrial Animal Health Code and have been:

- a. მშრალად ან სველად დამარილებას ექსპორტირებამდე სულ მცირე 14 დღით ადრე<sup>(1)</sup> ან/dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to exportation<sup>(1)</sup>, or
- b. დამარილებას 7 დღის განმავლობაში ზღვის მარილში 2% ნატრიუმის კარბონატის დამატებით<sup>(1)</sup> ან /salted for 7 days in sea salt with addition of sodium carbonate to 2%<sup>(1)</sup>, or
- c. გამოშრობას 42 დღის განმავლობაში სულ მცირე 20°C ტემპერატურაზე<sup>(1)</sup>/dried for 42 days at a temperature for at least 20°C<sup>(1)</sup>;

ან<sup>(1)</sup> მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც წარმოშობილი არიან ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიოს ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად თურქულის დაავადებისგან ოფიციალურად არათავისუფალი ქვეყნიდან და დაექვემდებარნენ/Or<sup>(1)</sup> 3.2 come from animals that originate from a country not officially free from FMD in accordance to the OIE Terrestrial Animal Health Code and have been:

დამარილებას ზღვის მარილით 2% ნატრიუმის კარბონატის დამატებით ექსპორტირებამდე სულ მცირე 28 დღით ადრე/salted for at least 28 days prior to exportation with sea salt with addition of 2% Sodium Carbonate.

4. ზემოაღნიშნული პროდუქტების მიმართ გამოყენებულ იქნა ყველა წინასწარი სიფრთხილის ზომები დამუშავების შემდეგ პათოგენური აგენტებით ხელახლა დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად და მათ არ ჰქონიათ კონტაქტი რომელიმე სხვა ცხოველური წარმოშობის პროდუქტთან ან ცოცხალ ცხოველთან /The products described above have undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment and have not been in contact with any other animal product or live animals.

(1) წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate

თარიღი/Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
უფლებამოსილი პირის (სახელმწიფო ვეტერინარის)  
სახელი და თანამდებობა/Full Name & Title of the  
Official Veterinarian

ადგილი/Place \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
ხელმოწერა Signature

*ოფიციალური (სახელმწიფო) ბეჭედი/Official Seal*